Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lần đầu tiên 1 chính khách Mỹ nói thật, PTT Agnew bảo «các cuộc tranh luận về VN chỉ dựa vào sự huyễn hoặc»

NẾU RÚT KHỎI VN LÀ VIỆC DỄ THÌ CÁC CHÍNH PHỦ TRƯỚC ĐÃ LÀM RỒI!

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
OCT 29 1969

Năm Thứ 6 ★ Số 1.593 ● Thứ Năm 3-7-1969 (Ngày 19 Tháng NĂM Năm Kỷ Dậu) | 12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng
Số báo này phát hành sáng Thứ Năm 3-7-69 cùng đề ngày Thứ Năm 3-7-69

Chính Luận

CHU NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ★ 15 VÕ TÁNH SAIGON ● Đ.T.: 25.977 ⊕ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

□ Đường lối tìm kiếm hòa bình của ông Nixon là

Quân đội Mỹ còn phải ở lại Nam VN tới khi nước này đạt tới tự quyết

- T. T. Ấn tố cáo âm mưu kéo dài hội đàm Ba Lê
- Phi, Hàn mạnh mẽ đòi quyền tái thiết Nam Việt Nam
- Ngoại trưởng Thành gợi ý LHQ nên đóng vai kiểm soát

WICHITA, KANSAS, 2-7 (TM).—Phó Tổng Thống Spiro T. Agnew tuyên bố sự cam kết của Hoa Kỳ giúp Á Châu tự do là điều hiển nhiên và quân đội Hoa Kỳ phải lưu lại Nam Việt Nam cho tới khi nào quốc gia này có thể đạt tới tự quyết.

Trong một bài diễn văn đọc trước đại hội những vị thống đốc miền trung tây vào ngày hôm qua, phó Tổng Thống nói Việt Cộng «vẫn còn cương ngạnh trong cuộc thương nghị vì hy vọng mong manh là sự bất hòa sẽ khiến cho Hoa kỳ từ bỏ chính sách của Hoa kỳ.

«Chính phủ này mong muốn hòa bình», ông Agnew nói, «nhưng không phải với giá đó. Quyết tâm của chúng ta vững chắc. Tổng Thống muốn chấm dứt chiến cuộc này. Điều đó có nghĩa là phải lưu lại đó cho tới khi nào đủ đảm bảo quyền tự quyết của nhân dân Nam VN».

«Chắc chắn lời cam kết của Tổng thống về một Á châu tự do là điều hiển nhiên» Phó Tổng thống nói, và ông nói thêm là cuộc công du của Tổng thống được công bố mới đây để thăm viếng năm quốc gia Á châu thể hiện sáng kiến của ông về nền hòa bình qua sự giao thiệp riêng.

Tổng thống Nixon dự định thăm viếng Phi Luật Tân, Nam Dương, Thái Lan, Ấn Độ và Hồi quốc vào cuối tháng Bảy sau khi những phi hành gia Apollo-11 của Hoakỳ hạ xuống Thái Bình Dương.

Ông Agnew đã chỉ trích điều mà ông gọi là «lập trường quá cứng rắn và gây trở ngại» của Cộng sản. Ông lưu ý «vụ ngưng các cuộc oanh tạc hạn chế đã được đáp ứng bằng các vụ pháo kích vào các thị trấn Nam Việt Nam cùng nhiều hành động hiếu chiến khác».

Ông nói tiếp, «Hà Nội chối rằng binh lính của họ không có ở Nam VN. Tuy nhiên người ta nhận thấy có nhiều tới cả chục sư đoàn quân chính quy.

«Một vai trò giám sát của LHQ hay của bất cứ cơ quan quốc tế nào cũng luôn luôn bị bác bỏ. Tất cả mọi cố gắng tại cuộc dàn xếp theo đường lối thương thuyết đã bị khinh nhờn. Hà Nội chỉ nằng nặc đòi theo một giải pháp do họ đặt ra».

Ông nói sự huyễn hoặc, chứ không phải sự thật, đã ngự trị trong đa số các lần tranh luận về Việt Nam. Điều huyễn hoặc đó là «cách thức dễ dàng rút ra khỏi Việt Nam là một sự rút lui đơn phương», ông nói, và vạch rõ nếu có một đường lối giải quyết dễ dàng nào thì «chính phủ trước đã tìm ra».

Trong sáu tháng chính phủ Nixon đã đưa ra những đề nghị thực tế, rõ rệt để dùng làm căn bản thương

1 XEM TIẾP TRANG 12

Dù biết lập trường CS phi lý Việt Mỹ vẫn bắn tiếng

Sẵn sàng thương thuyết với C.S. vấn đề kiểm soát tuyển cử

BALÊ 2-7 (UPI).— Các nguồn tin đáng tin cậy của đồng minh hôm qua nói rằng các nhà thương thuyết Việt Mỹ sẽ tiếp tục đánh vào nhược điểm trong lập trường thương thuyết của CS, đó là vấn đề bảo đảm tuyển cử tự do tại VN.

Công cuộc thương thuyết của đồng minh nhằm để Hanoi và VC ở trong thế phòng thủ tuyên truyền, và làm dư luận thế giới chú trọng vào điểm bảo đảm tuyển cử tự do để buộc Cộng sản phải từ bỏ điều mà đại sứ Cabot Lodge gọi là lập trường thương thuyết không hợp lý.

CS vẫn khăng khăng cho rằng bầu cử mà có quốc tế kiểm soát là chủ quyền bị vi phạm.

Một viên chức phái đoàn Mỹ nói rằng để VC tham dự tuyển cử có quốc tế kiểm soát «TT Thiệu đã bằng lòng từ bỏ 1 phần chủ quyền của chính phủ ông (Thiệu) về vấn đề này» vì tính chất quốc tế của cuộc tranh chấp. Viên chức này nhận xét rằng «nếu nhân dân miền Nam được yêu cầu bỏ phiếu cho VC hay chính phủ VNCH, thì chắc chắn là chính phủ VNCH sẽ thắng».

Các viên chức đồng minh khác nêu rõ là cả Hoa kỳ và VNCH vẫn sẵn sàng mềm dẻo đối với vấn đề kiểm soát quốc tế, nếu có 1 phương thức khác nào đó có thể được đưa ra giữa các đoàn thể chính trị khác nhau tại miền Nam VN.

Một viên chức Mỹ nói «Chúng tôi không cứng rắn về 1 vấn đề gì liên quan đến chính trị của miền Nam VN, chúng tôi không bảo hoàng hơn vua. Nếu VC và chính phủ Saigon thỏa thuận về 1 phương thức nào khác, Hoa Kỳ sẽ chấp thuận».

Theo các viên chức đồng minh, trở ngại thực sự cho tiến bộ của cuộc hội đàm không phải là liệu các cuộc tuyển cử có cần được quốc tế giám sát hay không.

7 XEM TIẾP TRANG 12

KHOE GIẾT ĐƯỢC 146 BINH SĨ LÀO, BẮT SỐNG 218 NGƯỜI TRONG TRẬN MUONG SOUI

BV trâng tráo chối tội đưa quân tấn công Lào còn vu cáo TQLC Mỹ từ Nam VN tràn qua Lào

- Hoa Kỳ minh xác không có một lực lượng bộ binh nào của Mỹ trên lãnh thổ Lào
- Anh vận động với Nga nhưng không hy vọng giải quyết được vụ Lào trước vụ Việt Nam.

ĐÔNG KINH, 1-7 (AP).—Hôm Thứ Ba, Bắc Việt đã bác bỏ lời tố cáo của Thủ Tướng Lào, Hoàng thân Souvanna Phouma nói rằng quân đội BV đang hoạt động trên lãnh thổ Lào.

Bộ Ngoại Giao BV tuyên bố quân đội ngoại quốc ở Lào thực ra chỉ là những đơn vị Thủy Quân Lục Chiến Mỹ từ Nam VN kéo sang.

Bộ Ngoại giao BV đã ra một bản công bố bác bỏ điều mà Hànội mô tả là sự «tố cáo phi lý» mà ông Souvanna Phouma đưa ra tại Luân Đôn hôm 28-6, theo đó quân CS BV đang chiến đấu tại Lào trái với thỏa ước Genève 1962, đảm bảo chủ quyền của Vương Quốc Ai Lao.

Bộ ngoại giao BV bình luận: chiến dịch vu cáo ngày càng gia tăng mà hoàng thân Souvanna Phouma và chính quyền Vạn Tượng phát động chống BV và Mặt Trận Ái Quốc Lào (CS Lào) rõ ràng là nhằm mục đích tạo một lá mộc để che chở cho Mỹ thực hiện kế hoạch đẩy mạnh một «chiến tranh đặc biệt» ở Lào và làm sai lạc dư luận chung đang cực lực lên án Mỹ và tay sai của họ ở Lào».

Bản công bố nói «Mỹ đã đưa phi cơ sang oanh tạc và xạ kích 1 cách tàn bạo lãnh thổ Lào và gửi những đơn vị TQLC từ Nam VN sang hoạt động tại đây».

Bản công bố kết luận: «Hoàng thân Souvanna Phouma và nhà cầm quyền Vạn Tượng phải chịu hoàn toàn trách nhiệm về hậu quả của những hành động của họ».

Cách đây 2 ngày đài phát thanh CS Lào tuyên bố Cộng quân Lào không chiến đấu cô độc vì bên cạnh họ còn có Cộng quân VN.

Hà nội khoe thành tích

HÀNỘI.1-7-(AFP).— Hànội đã công bố vào sáng nay con số tổn thất mà cộng quân đã gây ra cho quân đội Hoàng gia Lào trong cuộc tấn công thị trấn MuongSoui.

Lấy danh nghĩa là hãng thông tấn Pathet Lào, Hà Nội cho biết trong cuộc tấn công này, CS đã giết được 146 quân Lào, làm bị thương hàng trăm người, bắt làm tù binh 218 người, cướp được hàng chục tấn võ khí đạn dược.

Ngoài ra, Hà Nội còn nói là một số binh sĩ trunglập hữu phái ủng hộ chính phủ đã chạy theo nhóm trung lập tả phái làm tay sai cho BV.

Hoa Kỳ minh xác

HOA THỊNH ĐỐN 2-7(VOA) Hôm qua, Hoakỳ lại 1 lần nữa minh xác rằng không có 1 lực lượng bộ binh nào của Mỹ hoạt động trên thổ Ai Lao.

Hoa kỳ đưa ra lời minh xác trên đây sau khi bộ Ngoại giao BV cho rằng Thủy quân lục chiến Mỹ từ Nam VN qua đang hành quân ở Lào.

Anh đề nghị với Nga

LUÂN ĐÔN, 1-7 (AFP).— Hôm thứ Hai, Đại sứ Anh quốc tại Mạc tư Khoa, Sir Duncan Wilson, đã trực tiếp đề nghị với chính phủ Nga, có một hành động chung giữa 2 nước nhằm chấm dứt các cuộc tấn công của Cộng quân BV tại Lào nhằm vào các đơn vị hoàng gia Lào.

Anh muốn Nga cùng lấy tư cách là đồng chủ tịch hội nghị Genève năm 1962 về Lào buộc BV phải tôn trọng hiệp định này, bảo đảm sự toàn vẹn lãnh thổ và nền trunglập của Lào.

Giới chức Anh minh xác rằng Anh

4 XEM TIẾP TRANG 12

Lụt tàn phá quê hương Mao

HƯƠNG CẢNG 1-7 (AP).— Đài phát thanh Hồ Nam tối chủ nhật loan báo là lụt do mưa lũ gây ra, đã tàn phá dữ dội nhiều nơi trong tỉnh Hồ Nam thuộc Hoa Trung và gây thiệt hại nhiều về mặt vật chất.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Viên chức Mỹ loan báo

Tổng Thống Mỹ có thể thăm viếng nhiều nước Đông Âu

HOA THỊNH ĐỐN 2-7(UPI): Các viên chức chính phủ Mỹ cho hay cuộc du hành quanh thế giới của Tổng Thống Nixon có thể bao gồm các nước cộng sản khác ở Đông Âu. Các viên chức này nói TT Nixon đã được mời viếng thăm các nước Đông Âu ngoài Lỗ ma ni.

Các viên chức Mỹ không nói rõ tên các nước Đông Âu trên có cho hay TT Nixon ít nhất trên nguyên tắc đã bày tỏ thiện chí viếng thăm các nước Đông Âu và chắc chắn nhất là lời mời của Nam Tư và có thể của Ba Lan.

Tổng Thống họp 16 Tỉnh Trưởng tại Cần Thơ

SAIGON.2-7: Sáng nay, TT Thiệu đã hướng dẫn một phái đoàn chánh phủ xuống Cần Thơ để duyệt xét tình hình xây dựng nông thôn tại vùng 4.

Tổng Thống cùng phái đoàn sau khi đến Cần Thơ, đã tới thẳng Hội Trường của tỉnh để nghe 16 tỉnh trưởng thuộc vùng 4 thuyết trình về tình hình an ninh và việc xây dựng nông thôn tại vùng 4.

Được biết tháp tùng Tổng thống có phó Thủ tướng Trần thiện Khiêm TT Tổng trưởng quốc phòng, ông Tổng trưởng phủ Thủ tướng và một số Tổng trưởng, tướng lãnh khác.

Đây là lần đầu tiên Tổng Thống rời khỏi Thủ đô kể từ sau ngày ông tham dự hội nghị thượng đỉnh Midway về.

PHI HÀNH GIA MỸ ĐƯỢC MỜI VIẾNG NGA

NỮU ƯỚC 1-7 (Reuter).— Phi hành gia Frank Borman từng lái «Apoll-8» trong chuyến phi hành chung quanh mặt trăng hồi lễ giáng sinh rồi đã rời Nữu ước qua Nga để thăm viếng trong 9 ngày, theo lời mời của viện giao tế Nga Mỹ ở Mạc Tư Khoa.

Borman có vợ và hai con trai tháp tùng, là phi hành gia Mỹ đầu tiên qua viếng Nga.

Tố cáo TC có tình diệt các đảng CS Nam Dương và Miến Điện

Nga loan báo lập được tại Nam Dương cơ sở đảng CS theo Nga chống TC

Chính Mao đã làm cho gần 1 triệu người bị giết Nam Dương

— Mao xúi những người C.S. sống sót ở Miến đi vào cõi chết.

SAIGON, 2-7.—Trong chiến dịch chống phá chính sách xuất cảng cách mạng của Trung Cộng, Nga Xô quả quyết rằng Trung Cộng đã chủ trương tiêu diệt một số các đảng Cộng Sản bằng cách thúc đẩy bạo động cướp chính quyền tại một số quốc gia Á Châu mà theo ý Nga hoàn cảnh thực tiễn tại các nước ấy không đòi hỏi phải làm cách mạng bạo động cướp chính quyền.

Để chứng minh lập luận trên đây, đài Mạc tư Khoa đã đặc biệt trình bày tình hình tại Miến Điện và Nam Dương.

Đài Mạc tư Khoa nói:

«Bọn theo Mao đã gây tổn thất lớn cho những người CS và tất cả các lực lượng chống đế quốc ở Miến Điện.

Như mọi người đều biết, hàng mấy năm liền, bọn theo Mao đã xúi dục những người CS Miến Điện giành chính quyền bằng con đường võ trang. Đường lối được chấp nhận theo lệnh của Bắc Kinh mà không tính tới tình hình thực tế trong nước. Đường lối như vậy chỉ có thể làm cho đảng CS bị thất bại hoàn toàn. Chắc rằng nay ở Bắc Kinh người ta thừa hiểu rõ điều đó, nhưng Bắc Kinh lại chìa ra những bằng chứng về sự tồn tại của tình thế cách mạng trên thế giới. Bắc Kinh cho rằng vì mục đích này có thể hy sinh một số đảng CS riêng biệt. Điều đó đã dẫn tới những hậu quả tai hại. Đảng CS Miến điện đã bị mất 1 phần số lãnh đạo, trong đó có đồng chí chủ tịch đảng. Mặc dầu đảng CS Miến điện bị thất bại, nhưng Bắc Kinh vẫn kêu gọi những người CS còn sống sót phải tiến hành cuộc phiêu lưu mới mà hành động đó chỉ sẽ làm cho các chiến sĩ CS phải hy sinh, làm cho mặt trận chống đế quốc trong nước bị suy yếu.

Những lời đó của bọn phe Mao đã đưa Nhân Dân Indonésia đến thảm họa rất lớn. Theo những lời khuyên của Bắc Kinh, mùa thu năm 1965, một số người lãnh đạo đảng CS Indonésia đã ủng hộ một nhóm sĩ quan quyết thành lập hội đồng cách mạng. Bọn tướng tá cực hữu đã dựa vào cái cớ này buộc tội tất cả những người CS, tất cả những người «Dân chủ» là có âm mưu chống chính phủ tuy rằng những người này không hề biết gì về cái phong trào của các sĩ quan nói trên. Bọn phản động đã huy động tất cả quân đội và các lực lượng cảnh sát hòng đàn áp đảng CS và các đảng «Dân Chủ» khác trong nước. Báo chí bên ngoài đã viết rằng trong vòng 3 năm gần đây, gần một triệu người đã bị giết hại ở Indonésia. Chưa từng có một trường hợp nào trong thời bình mà có một số người như vậy bị giết hại vì những lý do tư tưởng. Nhưng ngay cả bài học khủng khiếp này cũng không làm cho bọn Mao hồi tỉnh lại.

Năm ngoái, chúng đã xúi dục một cuộc khởi nghĩa ở đông Java. Đây rõ ràng là bọn chúng không đếm xỉa gì đến chủ nghĩa Mác Lê đã nêu ra là cuộc đấu tranh võ trang chỉ có thể thắng lợi khi nào nó được chín mùi và dựa vào sự ủng hộ của quảng đại quần chúng nhân dân.

Bọn phản động Indonésia lại được dịp này mà tăng cường khủng bố các lực lượng «Dân chủ» ở trong nước. Do đó, các ủy ban chấp hành trung ương đảng Cộng Sản Indonésia còn sống sót đã bị sát hại hoặc vào tù, lại hàng ngàn hàng vạn các đảng viên CS và người «dân vô tội» khác bị vào tù. Ngày nay, bọn theo Mao vẫn quyết tâm xô đẩy những người CS Indonésia vào con đường phiêu lưu hết sức tai hại. Phái Mác xít Lê Nin Nít trong đảng CS Indonésia đang chống lại những âm mưu đó. Cương lĩnh của phái này nêu rõ rằng bọn theo Mao coi sự nghiệp của đảng CS Indonesia bị phá hoại là mất sự tổ chức, thế nên Bắc kinh vẫn sẵn sàng hiến các đảng viên CS còn lại

6 XEM TIẾP TRANG 12

Khối NATO lập hàng rào điện tử chống phi cơ địch xâm phạm Tây Âu

FULLERTON (CALIFORNIE) 1-7 (AP).— Dụng cụ điện tử tối tân, hoàn toàn tự động, sẽ giúp cho Tây Âu một hệ thống phòng thủ tân tiến nhất thế giới chống lại những cuộc tấn công bằng phi cơ có người lái. Những kỹ sư chế tạo ra dụng cụ nói trên đã cho biết như vậy hôm thứ Ba.

Được mệnh danh là hệ thống NADE (NATO AIR DEFENSE GROUND ENVIRONMENT) hệ thống này đã được công ty Hughes Aircraft Co. trắc nghiệm tại phòng thí nghiệm Fullerton.

Hệ thống này sẽ được thiết lập tại các nước Tây Âu do công ty Nadgeco LTD. Công ty Nadgeco thành lập ngày 15-8-1966 đã ký một hợp đồng với Tổ chức Liên Minh Bắc Đại Tây Dương để cung cấp hệ thống phòng thủ này vào năm tới.

Ông Robert Reed, Phó chủ tịch công ty Nadgeco cho biết hệ thống này sẽ có những hệ thống bấm nút hữu hiệu làm tăng hiệu lực của hệ thống hiện có.

Hợp đồng của khối Nato đòi thiết lập hệ thống trên vào cuối năm 1970 tại 9 quốc gia Âu Châu. Chương trình này tốn phí 300 triệu mỹ kim. 14 trong số 15 quốc gia hội viên khối Nato đóng góp nhẹ. Riêng Hoa kỳ đóng góp 32o/o, Tây Đức 19o/o Pháp và Anh khoảng 11o/o.

Thủ tướng Ấn: TC chỉ đe dọa Á Châu bằng chiến tranh không nguyên tử

Á Châu phải tự lập với sự yểm trợ của quân lực các nước đại cường

— Ngoại trưởng Thái: Nói chuyện với TC không có nghĩa Thái muốn trung lập

12 Trang 10đ

DJAKARTA 1-7 (AP).—Hôm nay, trong 1 cuộc họp báo tại dinh Merdeka (Độc Lập), thủ đô Nam Dương nữ Thủ Tướng Ấn Độ Gandhi nói rằng mối đe dọa từ TC là có «một tính chất (1 cuộc chiến tranh) cổ điển và không thể là một mối đe dọa nguyên tử.

Bà Gandhi nói rằng «tôi không nghĩ rằng có mối đe dọa đó». Bà nói thêm là Ấn Độ không bằng lòng ký thỏa ước ngăn cấm nguyên tử vì đó là «1 hiệp ước bất bình đẳng và không đưa tới việc tài giảm binh bị» Bà nhấn mạnh là «Ấn Độ không có ý định sử dụng võ khí nguyên tử và chúng tôi sẽ tiếp tục sử dụng nguyên tử vào các mục phiêu hòa bình».

Đề cập đến an ninh Á châu, bà Gandhi nói điều này tùy thuộc sự bảo đảm quốc tế của các đại cường quốc nhưng các nước Á châu phải tự đứng vững với sự trợ giúp của quân đội ngoại quốc. Bà nói có thể có mối hiểm họa cho nền an ninh Á châu sau khi Anh triệt thoái khỏi Viễn Đông và việc quân đội Mỹ có thể rút khỏi VN. Tuy nhiên bà nói «có quân đội ngoại quốc gây nên 1 ý nghĩa an ninh không đúng sự thực». Bà nói Hiệp hội các nước Đông Nam Á (Asean) có «một số màu sắc chính trị».

Thái không muốn trunglập

VỌNG CÁC, 1-7 (AP): Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman hôm nay cải chính việc ông có ý muốn nói chuyện với Trung Cộng là một bước tiến tới trung lập. Ông nói «đó là hoàn toàn bịa đặt và phát xuất từ những đầu óc bị bóp méo».

Ngoại trưởng Thanat cực lực phi bác tin đồn nói Thái đang tìm cách hòa hiệp với TC vì nhìn thấy Mỹ sẽ rút khỏi Á Châu.

Ông nói «với tư cách ngoại trưởng, tôi đã từng được đoan xác về việc Mỹ cam kết ở Á châu và đối với Thái Lan.

Nhưng dù có sự đoan xác đó, chúng tôi muốn nói chuyện với Bắc Kinh, chúng tôi đã đề nghị các nước Á châu khác cùng theo chúng tôi».

Ông cho hay tới nay không có dấu hiệu nào từ Bắc Kinh là TC sẽ tham gia cuộc hội đàm với Thái Lan hoặc các nước Á Châu không CS khác.

Theo lời ông, vấn đề chính yếu trong mọi cuộc hội đàm với Bắc kinh sẽ là làm thế nào sống chung hòa bình giữa TC, Thái Lan, Miến Điện, Ai Lao và các nước khác. Có lẽ họ sẽ ngồi xuống và nói chuyện hòa bình. Họ đã làm như vậy ở Bandung cách đây 14 năm, tại sao họ lại không làm vậy trở lại?

Mỹ công bố tài liệu lịch sử Pháp đòi Mỹ can thiệp vào V. N.

HOA THỊNH ĐỐN, 1-7 (AP): «Tôi không muốn dính líu vào bất cứ quyết định nào liên quan đến Đông dương. Đó là một vấn đề hậu chiến... Tôi không muốn dính líu vào bất cứ nỗ lực quân sự nào liên quan tới việc giải phóng Đông dương khỏi tay người Nhật... Tôi đã nói rất rõ như vậy với ông Churchill», Tổng thống Hoa kỳ Roosevelt viết như trên trong văn thư gởi cho bộ ngoại giao Mỹ hôm 1 tháng Giêng 1945.

Ông viết tiếp: «Về cả hai quan điểm quân sự và dân sự, hành động vào lúc này là quá sớm.»

Các tài liệu trên được bộ ngoại giao công bố hôm thứ Tư.

Tướng De Gaulle rõ rệt không hài lòng về quyết định của Tổng Thống Roosevelt.

Ba tháng sau, vào tháng Ba 1945, lúc đã về Ba Lê cầm đầu chính phủ lâm thời Pháp, tướng De Gaulle nói với đại sứ Hoa kỳ Jefferson Caffery rằng ông không hiểu chính sách của ông Roosevelt tại Đông Dương.

Theo ông Caffery, tướng De Gaulle nói đại ý: «Mục đích của các ông là gì? «Các ông có muốn chúng tôi trở thành 1 trong những tiểu bang của Nga Xô không? Người Nga đang tiến mạnh, điều đó ông đã biết. Khi Đức Quốc thất trận, Nga sẽ dòm ngó tới chúng tôi. Nếu dân chúng Pháp được biết rằng các ông chống chính sách chúng tôi tại Đông dương, dân chúng sẽ hết sức thất vọng và không ai biết chuyện đó sẽ đưa đến điều gì.

«Chúng tôi không muốn trở thành Cộng Sản. Chúng tôi không muốn rơi vào phạm vi ảnh hưởng của Nga, nhưng chúng tôi rất mong các ông không đẩy chúng tôi vào đó».

Cuối tháng Ba, tướng De Gaulle lại phàn nàn với ông Caffery rằng «chính phủ Mỹ nay có vẻ rõ rệt không muốn giúp binh sĩ chúng tôi tại Đông dương».

Tuy nhiên, dường như tướng De Gaulle đã thành công trong việc làm cho ông Roosevelt thay đổi thái độ.

Ngày 29 tháng 3-1945, ông Caffery được bộ ngoại giao cho hay rằng một tuần trước đó, một số trang cụ trợ giúp nào đó đã được thả dù xuống cho người Pháp đang chiến đấu chống Nhật tại Đông Dương.

Giữ kín các cuộc hội đàm với Huỳnh Tấn Phát

Miên cấp cho Phát chiếc xe Mỹ để di chuyển tại Nam Vang

– Trung Cộng chỉ gọi «Đại sứ» Việt Cộng là đại diện

NAM VANG, 2-7.— Hôm thứ ba, Huỳnh tấn Phát đã hội đàm hai giờ với Sihanouk để thảo luận về những vấn đề chính trị giữa Miên và VC.

Tuy không có tin gì về những vấn đề được thảo luận, nhưng các nguồn tin Cao Miên cho biết riêng là Sihanouk thúc giục VC chấm dứt hoạt động tại Cao Miên.

Các nguồn tin thông thạo nói Sihanouk đã yêu cầu VC rút quân cùng các cơ sở khỏi Miên càng sớm càng tốt.

Người ta chưa rõ trong những cuộc hội đàm với Sihanouk từ thứ hai tới nay và còn cuộc hội đàm nữa. Phát đã nêu lên vấn đề chuyển chiến cụ và binh sĩ qua đất Miên chưa.

Người Miên đã trông đợi Phát đưa lời yêu cầu đó trước khi Phát tới Nam Vang, nhưng họ cho biết vấn đề chưa được nêu ra qua tòa đại sứ VC ở đây.

Trong khi ấy Phát tiếp tục cuộc viếng thăm chính thức thường lệ.

Không có mưu toan nào đưa đông dân chúng ra đón tiếp Phát và những đường Phát đi qua đều vắng tanh trừ những binh sĩ mang tiểu liên.

Tuy Miên có nhiều xe chính phủ do Đức chế tạo, nhưng Phát lại được dành cho chiếc xe Mỹ Pontiac để đi lại.

Tổng Thống Pháp cảm ơn Hồ

BALÊ.1-7.— Tổng Thống Pháp Pompidou đã gửi điện văn cảm ơn Chủ Tịch BV Hồ chí Minh sau khi nhận được điện văn của Hồ chí Minh chúc mừng ông Pompidou đắc cử Tổng Thống Pháp.

Bắc kinh loan báo Nguyễn văn Quảng, đại diện chính phủ ma VC ở Bắc Kinh đã trình ủy nhiệm thư lên phó chủ tịch Nhà Nước TC là Đổng Quách Vũ. Thứ trưởng Ngoại giao TC là Hà Nghiêm Long có mặt trong lễ trình ủy nhiệm thư. TC không gọi Nguyễn văn Quảng là «Đại sứ».

B. V. TỐ CÁO B-52 dội bom Vùng PQS bắc

HÀ NỘI, 1-7 (AFP).— Hôm thứ ba, bộ ngoại giao BV đã lên tiếng phản kháng vụ Hoa kỳ dùng nhiều pháo đài bay B52 oanh tạc làng Hương lập, thuộc vùng phi quân sự Bắc trong 2 ngày 25 và 27-6 vừa qua, gây nên «nhiều tổn thất nhân mạng và vật chất». BV đòi hỏi Hoa kỳ phải chấm dứt tức khắc sự vi phạm an ninh và chủ quyền của BV.

Chiến trường lắng dịu khắp trên toàn quốc

Tái lập lưu thông bình thường trên trục lộ Dakto - Ben Hét

- *Tịch thu 10 tấn võ khí đạn dược gần Tam Kỳ.*
- *CS pháo kích thị xã Tây Ninh không gây thiệt hại.*

SAIGON, 2-7.— Vào hồi 11g30 sáng qua, được đoàn thiết giáp yểm trợ 1 tiểu đoàn Bộ Binh VN thuộc trung đoàn 53 sư đoàn 23 đã tịch thu được 5 súng cá nhân trong khi mở đường từ cầu Dakmot đến trại Ben Het. Lực lượng bạn còn quan sát thấy từ 20 đến 30 xác địch rải rác dọc 2 bên đường tại vùng 3cs ĐB trại Ben Het

Được biết vào 12g trưa hôm qua thành phần đầu tiên của lực lượng BB tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 1 đã đến trại lực lượng ĐB Ban Hét. Như vậy đoạn đường từ Dakmot đến Ben Het đã được khai thông và các xe vận tải để yểm trợ trực tiếp cho cuộc hành quân kể trên có thể di chuyển trên đoạn đường này. Ngoài ra cũng không có báo cáo nào về hoạt động địch nhằm đắp mô hoặc giựt mìn phá hoại trong suốt thời gian hành quân cho đến nay.

Nguồn tin Quân Sự VN cho biết: hồi 14 giờ 30 trưa nay, có 1 đoàn xe tiếp tế từ Dakto đã lên tới Ben Het nhưng chưa được báo cáo đoàn xe này có bao nhiêu chiếc và của Quân đội Hoa Kỳ hay VNCH.

Sáng hôm qua, tại địa điểm 13 cây số ĐB thị xã Tây Ninh, 1 đơn vị Mỹ đụng độ với 1 lực lượng Cộng Sản thuộc sư đoàn 9 VC. Hai giờ sau 1 đơn vị Mỹ đến tăng viện. Địch bỏ chạy để lại 44 xác.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Trắc nghiệm

Tuy tố cáo phe đối lập là chủ trương «cô lập mới» là «ái quốc giả mạo» thế nhưng chính ông Nixon thì cũng, chủ trương thời đại mà ông «khai sáng» là «thời đại của sự thương lượng», không còn là «thời đại của sự đương đầu». Nhưng thời đại của sự thương lượng là thời đại gì? Tổng thống Nixon chưa đích thân giải thích nhưng các thẩm quyền về chính sách đối ngoại của Mỹ đã phác họa rằng trong tương lai Mỹ không để bị «cột buộc» vào những vụ tương tự như vụ Việt Nam nhưng đồng thời cũng không để bị «đẩy lui» khỏi những vị trí mà Mỹ đã có sự hiện diện, lẽ dĩ nhiên trong đó có Việt Nam.

Sáng kiến mở một cuộc viếng thăm «cóc nhảy» — từ Nam Á sang Đông Âu — của Tổng thống Nixon có ý trắc nghiệm cho đường lối mới đang được phác họa. Đây là cuộc xuất ngoại có vẻ gấp rút vì nó chỉ cách cuộc xuất ngoại đầu tiên có mấy tháng trong thời gian 6 tháng đầu kể từ ngày ô. Nixon nhậm chức. Cuộc thăm viếng có tính cách trắc nghiệm này được cố ý ràng buộc vào một công cuộc khoa học cũng có tính cách thí nghiệm — công cuộc đưa con người đầu tiên của nhân loại đặt chân lên một thiên thể khác. Như thế nếu cuộc thí nghiệm khoa học thành công thì ô. Nixon sẽ xuất ngoại với cái tư thế to lớn hơn nữa. Hoặc giả sau khi đo lường các phản ứng mà thấy cuộc xuất ngoại chưa thập phần thuận lợi thì Mỹ có thể kiếm cớ hoãn cuộc thí nghiệm khoa học lại ít ngày để hoãn luôn cuộc xuất ngoại có tính cách «nhân dịp» ấy.

Nhưng dù cuộc xuất ngoại của TT Nixon sẽ hoãn hay không hoãn thì cái dụng ý của cuộc viếng thăm khá đặc biệt này cũng rất đáng chú ý.

Về Á châu, danh sách các nước được viếng thăm rất có ý nghĩa. Phi luật tân, dù có bị dư luận coi như một nước «Mỹ nhỏ» đi nữa nhưng mà sự nhấp nhổm của Phi trước lời lẽ ngọt có xẵng có của Nga — nhất là o bế sát nút của Nga — và TC, trong khi tại Phi có nhiều căn cứ lớn của Mỹ, thì Mỹ cũng không thể coi nhẹ. Thái cũng vậy, tuy hiện rất thân thiện với Mỹ, nhưng Nga cũng mới cho biết rằng Nga Thái sở dĩ xa cách là vì địa dư cách trở, phong tục bất đồng, chớ chánh trị thì khỏi ngại đi, đèn nhà ai nhà nấy rạng; còn Trung cộng thì ở ngay sát nách với một tổ chức «Mặt Trận Giải Phóng Thái đặt hành dinh ở Vân Nam», chỉ cần Trung Cộng đổ thêm dầu nhớt là máy sẽ nổ mạnh liền. Nam Dương, thù nghịch với Trung Cộng từ sau vụ «đảo chính hụt 1965» nhưng về lâu về dài chẳng dại gì thù nghịch mãi với Trung Cộng cũng chẳng

(xem tiếp trang 12)

Không có lối ra khỏi?
VIỆT NAM

Nguyên-tác : Sir Robert THOMPSON
Bản dịch : TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Số 28

PHẦN II

Lượng định những sai lầm

oOo

CHƯƠNG VII

Có thêm nữa cũng thế thôi

Những người quan tâm đến chiến lược ấy thì tin chắc rằng rồi ra sự áp dụng lâu dài sức mạnh của Mỹ sẽ đem lại kết quả. Chiến lược •Lùng và diệt dịch• vẫn còn là thực đơn thông thường của cuối năm 1966 và sang đến thượng bán niên năm 1967. Những đơn vị nhỏ cấp trung đội hoặc đại đội đi sâu vào vùng VC để nhử những đơn vị lớn của VC giao tranh. Một khi đã giao tranh rồi thì toàn thể sức mạnh hỏa lực của Mỹ được mang đến trận địa và trực thăng chuyên chở mau lẹ những đơn vị đến tăng cường.

Những cuộc hành quân lớn được mở ra tại khu C và D, phía Bắc và Tây Bắc Saigon, kể cả những cuộc hành quân Attleboro, Cedar Falls và Junction City. Giao tranh cũng bùng nổ ở những tỉnh phía Bắc gần khu phi chiến, mở đầu bằng cuộc hành quân Hastings vào mùa hè năm 1966. Tháng 5 năm 1967, có một sự tăng cường đáng kể của quân BV ở cả hai phía của khu phi chiến. Sau trận giao tranh dữ dội, quân Mỹ chiếm được đồi 881 Bắc và đồi 801 Nam ở gần Khe Sanh để chuẩn bị cho việc mở cuộc hành quân Hickory đánh vào phía Nam khu phi chiến ở Nam sôngBến Hải.

Lục quân Mỹ đã lên đến con số 460.000 người và chiến tranh bắt đầy gây tốn phí cho Mỹ mỗi năm 25 tỷ mỹ kim. Vẫn còn có thêm sự đòi hỏi về quân số để tăng áp lực ở những nơi khác nữa. •Chúng ta đang thắng một cách chậm chạp nhưng chắc chắn•. Chiến trận dọc theo khu phi chiến đã biến thành một trận đấu pháo binh và người ta quyết định lập một hàng rào điện tử chạy từ bờ bể đến vùng đồi núi, trong khi quân Mỹ chiếm những vị trí chặn dịch ở vùng núi phía Tây với sự thiết lập một tiền đồn lớn của TQLC đặt tại Khe Sanh gần biên giới Lào. Tuy vậy, chiến sự không phải chỉ có diễn ra tại khu vực phía Bắc. Tháng 10 năm 1967, sư đoàn 9 của VC tiến đánh tỉnh lỵ Lộc Ninh và ở đây, người ta đếm được 900 xác VC rồi người ta cho rằng sư đoàn ấy sẽ không hoạt động được trong ba tháng. Thế mà đến tháng sau, sư đoàn ấy tham chiến ở Bố Đức và sau đó, ở Suối Kut. Người ta cho rằng vì bị thêm những thiệt hại trong các trận đánh về sau này, sư đoàn 9 sẽ bị tê liệt trong nhiều tháng nhưng đến một tháng sau, sư đoàn ấy đã dự một phần quan trọng vào cuộc công kích Tết tại Saigon.

Trong khi chiến sự mở ra tại khu phía Bắc Saigon thì 1 trận đánh lớn khác diễn ra tại Dak To và ngày 23 tháng 11 năm 1966, đồi 875 trông xuống Dak To bị chiếm sau 5 ngày giao tranh rất ác liệt. Đồi ấy được bỏ trống ngay sau đó.

Chiến lược mới vào thời gian đó là đưa chiến trận đến tận biên giới Lào và Cambốt và để buộc những đơn vị lớn của BV ra khỏi miền Nam. Vấn đề •truy kích• sang lãnh thổ Cam Bốt cũng được nêu lên.

Đến cuối tháng giêng năm 1968, chiến trận vẫn còn sôi nổi ở hầu hết các mặt trận, phần nhiều là do CS đánh trước và người ta chờ đợi trận đánh quyết định sẽ diễn ra tại Khe Sanh, lúc đó Khe Sanh đang được tăng cường trên thực tế cũng như trên báo chí để biến thành một tiểu Điện biên Phủ.

Trên mặt trận chính trị, sau 1 thời kỳ thay đổi nhiều chính phủ từ 1964 đến đầu năm 1965, tướng không quân Nguyễn Cao Kỳ đảm nhiệm chức vụ thủ tướng vào tháng 6 năm 1965. Trước sự ngạc nhiên của nhiều quan sát viên, ông ta ở chức vụ đó trên 2 năm cho tới khi có những cuộc bầu cử năm 1967. Nhưng cũng có những cuộc khủnghoảng trong thời gian ông ta tại chức, cuộc khủng hoảng trầm trọng nhất diễn ra sau khi tướng Nguyễn chánhThi, tư lệnh vùng I bị giải chức tháng 3 năm1966. Việc ấy làm cho phe Phật giáo nổi dậy một lần nữa và Huế cùng Đà Nẵng bị phe nổi loạn chiếm trong một thời gian. Ông Kỳ kiên nhẫn chờ rồi đến lúc thuận tiện, mở cuộc tấn công và chiếm lại hai thành phố đó. (Những khó khăn chính trị nội bộ đó đã làm phân tán dư luận vào một lúc mà đáng lẽ người ta phải phát triển một chiến lược hiệu quả để thay thế chiến lược cũ). Tuy nhiên, đã có những nhượng bộ và đạt tới 1 thỏa hiệp với phe Phật giáo để tiến tới 1 Quốc hội Lập hiến hầu thảo 1 hiến pháp mới cho miền Nam. Khi cuộc bầu cử ấy diễn ra tháng 9 năm 1966, có 81 phần trăm trong tổng số 5 triệu cử tri đã đi bầu mặc dù bị VC khủng bố và hăm dọa. Sau đó, Hội đồng quân nhân chấp nhận tân hiến pháp và đến tháng 9 năm 1967, có 1 cuộc bầu cử khác được thực hiện với kết quả là ông Thiệu đắc cử Tổng Thống và ông Kỳ làm Phó Tổng Thống. Thượng nghị viện với 60 nghị sĩ được bầu đồng thời và một tháng sau, người ta lại bầu một Hạ nghị viện. Thế là lần đầu tiên trong 4 năm, Saigon lại có một Chính phủ hợp pháp.

(còn tiếp)

Thi sĩ cảm thu

...Thế rồi, khởi sự mùa thu,
Heo may cuốn lá vàng khô tơi bời.
Âm u mây xuống kín trời,
Thi nhân cảm hứng rung đùi ngâm thơ.

oOo

Ầm ầm tứ phía động cơ,
Xích lô, xe đạp, ô tô nhộn đường...
Tiếng còi... như tiếng ểnh ương,
Reng reng điện thoại tiếng chuông vang nhà.
Tí toe, còi hiệu vét pa,
Ra dô rên rỉ bài ca trầm hùng.
Tiếng rao quà bánh hàng rong
Tiếng reo lũ trẻ con dông kêu gào !

oOo

Lá vàng, cửa sổ vẫn trao
Có làm sao, tiếng ồn ào chung quanh ;
« — Gió thu, mây trắng xây thành,
Rừng lam tuyết phủ, non xanh nhạn về...
Cố nhân hờ, cố nhân hề
Nửa đêm bàng bạc bốn bề trăng suông !»
Hỡi ôi ! Cái nghiệp văn chương,
Bốn mùa thi tứ, trăm đường đắng cay !
Thu về với gió mưa dây...
Ngõ trên xóm dưới bùn lầy nước dơ... !

HÙNG KÊ

KHẨU HIỆU MỚI : VIỆT NAM HÓA CUỘC CHIẾN...

nhưng không phải là Việt-Nam-hóa bất cứ thế nào

Không thề quan niệm một cách quá dản-dị bằng cách đem một ít quân Việt Nam thay một ít quân Mỹ. ⊜ Quan niệm Mỹ khác, quan niệm của chánh quyền VN khác,... nhưng quan niệm của những kẻ có lòng mà ở ngoại cuộc còn khác hơn rất nhiều. ◙ Việt-Nam-hóa cuộc chiến là để thắng, thì phải có một giải pháp toàn bộ và phải biết thay đổi rất nhiều... ☆ Vài nét nhận định về tánh chất chiến cuộc.

⊜ **Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN**

Việt-Nam-hóa cuộc chiến... đầu đề ấy đã thành một ám ảnh cho chánh quyền Mỹ, chánh quyền Việt Nam, và cho cả các nhà quan sát, các nhà chánh trị, các nhà báo quốc tế. Người ta đã khoác cho vấn đề đó một tầm mức rất quan trọng, để hướng đến cuộc chiến thắng và đến mục tiêu nắm vững miền Nam lâu dài, — và vấn đề đó được đem ra để giải thích cho cuộc thay quân (một ít quân Việt Nam thay thế một ít quân Mỹ). Nhưng nếu người ta chỉ quan niệm hời hợt để giải thích cho một sự việc, làm cho nội bộ Mỹ xì hơi, hoặc để giải thích cho một vài sự đổi thay về nhân sự, thì việc Việt-Nam-Hóa cuộc chiến sẽ không đưa đến một kết quả tốt đẹp nào. Còn nếu người ta muốn thật sự giải quyết chiến tranh, đem lại hòa bình lâu dài, thì đây là cơ hội để quan niệm việc Việt-Nam-hóa cuộc chiến một cách thành thật, thật tế, trong toàn bộ, và với ý chí muốn cải đổi thật sự.

Nguyên ủy của vấn đề.

VN hóa cuộc chiến là 1 vấn đề mà dư luận Mỹ đòi hỏi đã lâu, khi họ thấy quân lực Mỹ bị nhiều thiệt hại. Mà quân lựcMỹ bị nhiều thiệt hại là 1 chuyện dĩ nhiên, bởi vì tuy rất mạnh hỏa lực và bao giờ cũng đại thắng trong những trận đánh lớn, lính Mỹ thường ngỡ nghệch trong một chiến trường không quen thuộc và khốn thay lại là một chiến trường vừa rộng, vừa rất hạn chế về mục tiêu.

Sự vô lý trong chiến cuộc VN

Trong một cuộc đại chiến, những vùng rừng núi biệt lập, không phải là cổ họng trên những đường tiến quân, đều không đáng là những chiến trường quan trọng. Nhưng ở VN, Mỹ— Việt lại không thể nào bỏ được các mật khu rừng rú, không bỏ được những vùng Trường sơn, Cao nguyên, chiến khu C, chiến khu D, v.v... bởi vì bỏ những nơi đó thì Cộng quân sẽ chiếm đoạt ngay để làmbàn đạp đánh xuống các đồng bằng. Chiến trường ở VN hết sức rộng là vì vậy.

Nhưng khốn thay, chiến trường rộng như vậy và các phương tiện của chiến tranh quy ước đã được xử dụng đến tối đa rồi, mà các mục tiêu, kế hoạch cứ phải gò bó trong 1 phạm vi hết sức nhỏ hẹp, tức là phạm vi của một cuộc chiến thụ động..

— Tỷ dụ : người Mỹ luôn luôn loan báo rằng súng đạn, lương thực của Cộng quân Bắc Việt đều được chở bằng tàu biển đến hải cảng Sihanoukville ở Cao miên, rồi từ đó được xe cam nhông phân phối đi các đơn vị cộng sản. Các đơn vị nàynằm trên đất Miên, có hình ảnh chụp rõ, và chính phủ Miên công nhận có sự kiện ấy. Các đạo quân Cộng sản, cứ lâu lâu sang đánh một trận, và chiến tranh cứ kéo dài. Nhà quân sự nào cũng biết kế hoạch dĩ nhiên là đem quân tiến một lèo, quét hết mấy căn cứ an toàn của Cộng quân bên đất Cam Bốt là xong hết, và nếu cần, đem quân đóng tạm ở hải cảng Sihanoukville là cuộc chiến tranh phải chấm dứt. Nhưng nước Mỹ lại quá lớn, và Cam Bốt lại quá nhỏ, — và cái đó hạn chế mọi kế hoạch để kết thúc cuộc chiến: quânMỹ khôngthể tấncông sangđất Cam Bốt, dù rằng Cộng quân ngang nhiên thành lập doanh trại ở Cam Bốt để đánh sang VN (điều đó được nhiều người cho là vô lý, đến nỗi người ta tự hỏi xem có phải Mỹ cố tình nuôi chiến tranh để đào luyện quân đội của họ, hầu ứng chiến trong một trận đánh nhau với TC sau này).

— Tỷ dụ khác : Cộng quân dùng đường Ai Lao để tiến quân về phía Nam, điều đó trái với các hiệp ước đã ký và với công pháp quốc tế. Giải pháp cho việc đó là chặn hẳn đường đó bằng một đạo quân nhưngMỹ không bao giờ quan niệm thật sự như do.

— Tỷ dụ khác nữa : Mỹ đưa ra tất cả các chứng cớ để bảo rằng Cộng quân BV xâm lăng miền Nam. Nhưng tất cả cố gắng chứng minh ấy, tưởng là để giải thích cho 1 mặt [illegible] tấn công dò bộ ra Bắc, thì lại không để làm gì hết.

Người ta bảo rằng : nếu Mỹ có những hành động vượt quá một giới hạn nào đó, thì Trung Cộng sẽ can thiệp, và khi [illegible] cuộc chiến đấu sẽ khó khăn hơn. Nhưng mọi yếu tố thật tế khác lại cho thấy rằng Trung Cộng không dám can thiệp, trong khi đương bị Nga uy hiếp nặng nề và rình đánh.

Và cho rằng Trung cộng can thiệp mạnh với cả triệu quân, thì cuộc chiến thành một thứ chiến tranh Cao ly thứ hai, còn dễ giải quyết hơn nữa, và cũng ít thiệt người hơn.

Sở dĩ dài giòng để nêu lên một sự vô lý, là để nghĩ rằng việc điều khiển chiến cuộc mà vào tay Việt Nam, rất có thểViệt Nam sẽ thanh toán các căn cứ Cộng sản bên đất Miên, hoặc sẽ chiếm cứ một miền ở Bắc để dùng làm món hàng đổi trác và chấm dứt chiến cuộc. Bị đánh thì đánh lại cho ngon lành, chứ cứ đỡ đòn thì bao giờ chấm dứt chiến cuộc cho được ?

Quân đội VN chưa hề được võ trang đúng mức.

Trong cả một thời gian dài, quân đội VN đã chỉ được võ trang bằng súng tay thời thế chiến, đạn dược cũng rất hạn chế. Mãi đến khi Cộng quân đánh lớn và xử dụng súng xung kích AK 50, AK-47, B.40, B.41, Mỹ mới bắt đầu nghĩ đến việc traocho quân lực VN thứ súng tối tân hơn, với đạn dược dồi dào. Từ đấy tinh thần quân lực VN tăng hẳn lên, họ biết rằng cây súng có thể giúp họ chiến thắng, trong mọi trường hợp thông thường.

Tuy nhiên, được võ trang như vậy, quân lực VN vẫn chỉ là một thứ quân phụ thuộc. Nếu nhìn vào lối võ trang của quân lực Mỹ, ta thấy những trung đoàn chiến đấu biệt lập, không những các võ khí thông thường đã ê hề, mà họ còn có riêng những phi trường, những đoàn máy bay oanh tạc, máy bay trận, máy bay trực thăng có hỏa lực lớn, trực thăng chuyên chở, tàu chuyên chở, v.v...

Nêu lên như vậy, không phải là để bào chữa cho quân lực Việt Nam — bởi vì tuy chỉ là 1 thứ quân lực phụ thuộc theo lối võ trang, quân đội Việt Nam vẫn đánh ngon lành, mạnh mẽ, thắng luôn luôn... duy chưa kết thúc được chiến cuộc là vì quân lực Việt Nan đã bị hạn chế trong kế hoạch, bị hạn chế trong phương tiện để thực hiện những kế hoạch quyết định.

Quân đội VN đành rằng còn những khuyết điểm (như về cách động viên, về việc xử dụng nhân sự chưa công bằng, về sự cách biệt giữa giới chỉ huy và giới thừa hành trong chiến đấu), nhưng đã luôn luôn làm quá sức mình. Dư luận Mỹ phê phán quân lực Việt Nam đã thường tỏ ra quá nghiêm khắc vì không hiểu biết hoặc vì cố tình bị những người thiếu công tâm làm méo mó các sự kiện. Ai cũng biết rằng các phóng viên Mỹ chỉ đi theo các cuộc hành quân của lính Mỹ nên không hề biết đến các chiến công của quân lựcV.N. Các phóng viên Pháp thì chê quân lực VN vì nhu cầu chính trị của quốc gia họ. Các phóng viên Mỹ trong những hệ thông báo chí thân Do Thái cũng chê quân lực V.N. vì nhu cầu chánh trị của họ muốn Hoa Kỳ chuyển sự chú trọng sang các việc Trung Đông để hỗ trợ cho nước Do Thái.

Tất cả những sự việc ấy, đều là những cái vô lý, phải được nêu lên trước hết, khi việc VN hóa cuộc chiến trở thành một vấn đề then chốt trong công trình ấn định lại kế hoạch chiến đấu của Mỹ Việt.

Đại cương nhu cầu mới của Mỹ trong chiến cuộc

Người ta từng kể một câu chuyện vui về cái máy điện tử được dùng để điều khiển cuộc chiến tranh ở VN.

Các dữ kiện đã được đặt thành đề toán, cho vào trong «bộ óc điện tử» : Dân số Bắc Việt, quân số BV, số quân thiệt mạng, số tài sản bị phá, số võ khí bị phá và tịch thâu, v.v... và bộ óc điện tử đã trả lời rằng «Cộng Sản xin hàng vào năm....» — và đó là một năm đã qua.

Các nhà quân sự cũng đều cho rằng cộng quân không thể đánh được nữa, do đấy, Mỹ chỉ cần ngồi chờ cái ngày Cộng quân phải chịu thua.

Nhưng trong thật tế, thì Cộng quân lại vẫn đánh. Cộng quân vẫn đánh, trước hết là vì phe CS không bao giờ quan tâm đến những sự thiệt hại sinh mạng, và sau nữa là vì họ còn hi vọng gây tổn thất cho Mỹ, để ảnh hưởng vào dư luận nội bộ Mỹ.

Người ta biết rằng cả ngàn Cộng quân chết thì nội bộ BV chẳng biết đến, và có biết cũng chẳng ho he ; còn mấy chục lính Mỹ mà chết, thì dư luận Mỹ ầm ầm phản đối. Đó là tình trạng khiến cho Mỹ phải có một kế hoạch mới để thắng : đó là kế hoạch kéo dài cuộc chiến. Không có kế hoạch mạnh bạo để kết thúc chiến tranh ngay, thì chỉ còn cách kéo dài cuộc chiến và tạo điều kiện để vững trí mà kéo dài, bởi đã tin chắc rằngCS không thể kéo dài chiến tranh trong những điều kiện hiện tại được nữa.

Mỹ dư thừa tài nguyên, dư thừa võ khí, dư thừa cả nhân lực. Một quốc gia không lồ từng huy động 12 triệu quân dàn ra khắp thế giới, thì một mặt trận nhỏ nào có sá gì. Nhưng bây giờ là thời hòa bình, những mục tiêu quyền lợi và sống còn của đất nước không thể được trưng bày như là cấp thiết, cho nên các phe chủ hòa mới có được 1 phần dư luận nghe theo. Các phe này đã chủ tâm trình bày chiến tranh này là chiến tranh bẩn thỉu và quân lực Mỹ đã sa lầy, quân đội Việt Nam không chịu chiến đấu, và quân Mỹ chết quá nhiều. Các tướng Mỹ trực tiếp với sự việc lại nghĩ khác : họ cho rằng Mỹ Việt đã thắng rồi, cộng sản đã thua rồi, và chỉ còn phải tiếp tục cái đà này ít lâu nữa là xong. Cho nên nhu cầu của người Mỹ là dẹp yên dư luận trong nước họ, để tạo điều kiện chiến đấu lâu dài.

Một ít quân Mỹ rút đi, đó chỉ là một yếu tố nhỏ. Rút bớt số thương vong Mỹ và chứng minh rằng quânlựcViệt Nam đương đầu với dịch ở những mặt trận nặng nhất, đó mới là những yếu tố lớn. Vì thếmới có nhữngcuộc sắpxếp thế trận đóng quân,— và cuộc sắp xếplại khôngphải làvô lýtrên phươngdiện thuần quân sự ; quân Mỹ đánh lẻ thì không hay, nhưng đánh ồ ạt bằng hỏa lực thì rất mạnh, và nếu quân Mỹ lúc nào cũng sẵn sàng để ồ ạt kéo đến trợ lực cho các đơn vị VNthì quân Mỹ sẽ đắc lực hơn.

Với sự thay đổi khả quan trong dư luận Mỹ, như các phúc trình ngoại giao đã thuật lại, đại diện Cabot Lodge đã có thể tuyên bố «sẽ ngồi tại Hội nghị Ba Lê cho đến khi ghế mục, chờ đến khi CS nhượng bộ mới thôi ».

(Xem tiếp trang 11)

Hai cộng Hai thành Năm - Đó là đáp số thường có của các bài toán chính trị

Có thể - Một kết quả giờ chót trái với mọi ước đoán

Từ những tin đồn thổi trái ngược, đến tình hình đột nhiên căng thẳng nhưng có vẻ như chờ đợi một quyết định nào đó — Trước dư luận thất vọng về hòa bình Việt Nam, phải chăng hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Nga sắp tới là mục tiêu chính của sự đợi chờ này — V. C. âm mưu tấn công tự sát hiện nay không phải để cắm cờ và kiếm đất trình làng cái chính phủ... như dư luận đang nghĩ !

◒ **Bài của XUYÊN-SƠN**

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Cả đến vấn đề đấu tranh chính trị, việc tập hợp đảng phái tạo thực lực chính trị cầm quyền, đối lập v.v... có vẻ rộn rịp trước Midway, bây giờ sau Midway đang như nguội lạnh thông qua... Do đó, người ta càng tin quyết rằng có thể tất cả các giảipháp được ước đoán trước kia đều sai lầm không đúng, mà cái kết quả bất ngờ vào giờ chót sẽ ngược lại ! Và cái kết quả giờ chót này đang chờ cơ hội thuận tiện để quyết định cũng như đang chờ đợi 1 sự xét lại cuối cùng của những kẻ mạnh và liên hệ tham vọng trực tiếp với cuộc chiến tranh bi thảm này ! Hai cộng với hai thành năm, đáp số nghịch thường này của các bài toán chính trị không phải là vô lý bởi nó còn là kinh nghiệm xương máu thực tế của dân tộc VN qua cái kết quả bất ngờ giờ chót của bài học Genève 1954 !

Một cái tin nhỏ trên các báo mà chúng tôi quan niệm nó là một tin quan trọng nhất của tình hình hiện nay là việc : «Hoa kỳ thông báo cho đại sứ Anatoly Dobrynin của Nga sô về một cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Mỹ—Nga tại Vienne, hay bất cứ nơi nào trong khoảng thờigian từ 31-7 đến 15-8-69—và đã được Nga vận động cho cuộc họp nàycàng sớm càng tốt». Mặc dù cuộc họp này được khoác lêndanh nghĩa đạt tới sự hạn chế ảnh hưởng nguyên tử và việc đình chỉ thí nghiệm phi đạn mang nhiều đầu đạn nguyên tử v.v... giữa Nga-Mỹ — Nhưng thực tế vẫn không thể che dấu được những vấn đề quan trọng cần giải quyết ổn thỏa mà cần thiết đến độ phải có cuộc họp thượng đỉnh này. Một cuộc họp đầu tiên từ khi TT Nixon lên cầm quyền mà đường điện thoại đỏ Hoa thịnh Đốn-Moscou không đáp ứng được nhu cầu mục tiêu của nó trên phương diện công khai. Nó càng quan trọng hơn nữa vì Mỹ-Nga không thể chối bỏ trách nhiệm liên hệ trực tiếp đến cuộc chiến tranh Việt Nam hiện nay !

Tuy nhiên, chúng ta có thể suy đoán không lầm vấn đề cần thiết bắt buộc Mỹ và Nga phải thỏa thuận dứt khoát trong cuộc họp thượng đỉnh này đó là : 1) Thỏa hiệp thái độ về vấn đề thị trường Âu Châu sau khi ông Pompidou đắc cử Tổng thống Pháp (một vấn đề chính yếu đã khiến Tướng De Gaulle muốn cứu nước Pháp chỉ còn có cách rời khỏi chức vị Tổng Thống để giành quyền thay đổi thái độ cho ông Pompidou hầu đối phó với Mỹ Nga trong âm mưu nâng cao mực sống kinh tế và phát triển thị trường Á Châu để gián tiếp phong tỏa, cô lập và triệt hạ chủ trương liên kết thị trường Âu Châu trong khối thịnh vượng chung do De Gaulle đề xướng (!) —)

2) Vấn đề liên kết đối phó với con cọp đói Trung Cộng mà Đông Nam Á là bàn đạp chính bắt buộc Mỹ Nga phải xét lại chính sách của họ. Tất nhiên vấn đề Việt Nam là cái gút chánh của mục tiêu này. Thái độ thỏa hiệp bắt buộc phải dứt khoát giữa Mỹ và Nga ở đây là sự cứu xét và chọn lựa một giải pháp thích ứng với quyền lợi và sách lược Đông Nam Á của cả Nga và Mỹ—Vừa đạt được mục tiêu phát triển thị trường kinh tế và chủ nghĩa, vừa trắc nghiệm cụ thể sách lược cộng đồng sinh tồn, lại vừa thực hiện kết quả mục đích chính yếu là chặn đứng được tham vọng của Trung Cộng !

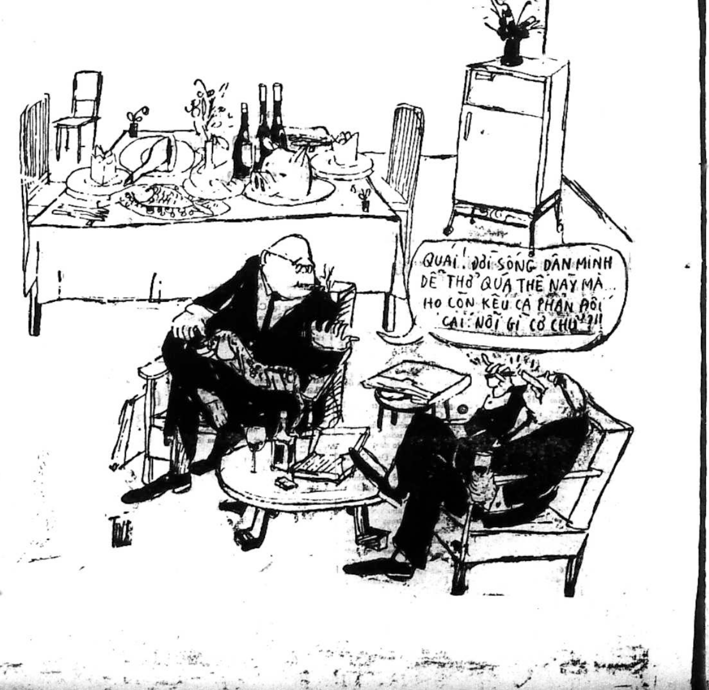
Như vậy thì ngoài giải pháp Trung lập hóa vùng ĐNÁ ra không còn có cách nào khác hơn được, tuy nhiên vấn đề làTrung lập riêng 1 miền Nam VN, hay Trung lập cho toàn bộ cả hai miền VN, cách nào có lợi, thuận tiện và đáp ứng hữu hiệu mục tiêu đối phó với TC !?

Dĩ nhiên nếu vấn đề đặt ra cho chỉ một miền Nam sẽ có 1 hình thức thực hiện giải pháp khác với vấn đề được đặt ra cho cả nước VN. Và tất nhiên sự thỏa thuận thái độ Nga Mỹ sau khi quyết định là cam kết xử dụng quyền chi phối sẵn có của kẻ mạnh để áp lực cách nào cho cả các phe liên hệ tại Việt Nam phải chấp nhận sự chọn lựa này ! Phải chăng sự kiện này chính là nguyên nhân tạo ra sự căng thẳng trong vẻ đợi chờ của tình hình hiện nay ?

Những vấn đề phức tạp cùng với đáp số nghịch thường của một bài toán chính trịVN

Vô tình hay cố ý đề nghị cuộc hội nghị thượng đỉnh Mỹ—Nga có thể diễn ra vào cuối tháng 7 đầu tháng 8 này, lại trùng hợp với tin tức (qua các báo) bọn VC có thể mở cuộc tấn công tự sát kéo dài đến cuối tháng 7, đồng thời TT Nixon cũng tuyên bố rằng sau việc điều động 25.000 quân Mỹ sẽ có quyết định tiếp về vấn đề này vào đầu tháng 8-69 !

(Xem tiếp trang 11)


QUÁI ! ĐỜI SỐNG DÂN MÌNH DỄ THỞ QUÁ THẾ NÀY MÀ... HỌ CÒN KÊU CA PHẢN ĐỐI CÁI NỖI GÌ CƠ CHỨ ?!!

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh—Saigon
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

QUYẾT TÂM CÁCH MẠNG HÓA CÔNG CUỘC CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA

Đình chỉ việc hành thu tiền nông dân mua ruộng

SAIGON (VTX) 2-7.— Thủ Tướng Trần văn Hương sáng nay đã ra thông cáo cho biết Chánh Phủ quyết định kể từ hôm nay đình chỉ việc hành thu tiền của nông dân mua ruộng.

Thông cáo trên trình bày rằng để đạt được mục tiêu «Người cày có ruộng», chánh phủ quyết tâm cách mạng hóa công cuộc Cải Cách Điền Địa hiện hành tiếp theo lời tuyên bố của Thống Thống mới đây.

Trong lúc chờ đợi ban hành văn kiện pháp lý quy định chương trình mới, công tác cấp phát ruộng truất hữu và Pháp kiều còn đang dở vẫn phải tiếp tục thi hành theo thể thức đã được ấn định.

Tuy nhiên, Thông cáo cho biết để cho nông dân khỏi bị thiệt thòi về sau và an tâm hưởng ứng công cuộc cấp phát đang xúc tiến tại các địa phương, Chánh phủ đã quyết định ban hành biện pháp nói trên.

Xem tiếp (M) trang 10

T.T. THIỆU CHÚC MỪNG LỄ ĐỘC LẬP HOA KỲ

SAIGON 2-7.— Sáng qua, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã gửi Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon một điện văn chúc mừng nhân lễ kỷ niệm Độc Lập của Hoa Kỳ nhằm ngày 4-7 sắp tới. Tổng Thống Thiệu đã nhân danh dân tộc và Chính phủ VN cùng cá nhân ông khen tặng nồng nhiệt và chân thành cầu chúc Quốc gia Hoa Kỳ được cường thịnh và hạnh phúc.

Tổng Thống Thiệu cũng đã gửi điện văn đến các Ông Toàn quyền Gia Nã Đại, Tổng Thống Cộng Hòa Rwanda (châu phi) Tổng Thống Cộng Hòa Vénézuéla để chúc mừng ngày Quốc khánh của các quốc gia này.

TIN VẮN

— Sau 2 ngày nhóm họp, khóa hội thảo về canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục đã bế mạc và đồng ý trên nguyên tắc dự án thiết lập 1 Trung Tâm Đông Nam Á tại Sài Gòn về canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục (gọi tắt là Trung Tâm Inndech).

— Ông Nguyễn ngọc An, Tổng Trưởng Thông Tin Chiêu Hồi vừa đưa ra 7 biện pháp nhằm xây dựng và phát triển nền điện ảnh VN trong đó có biện pháp : nghiên cứu soạn

Xem tiếp (L) trang 10

TỐI 1-7, TẠI TỈNH LỴ BA XUYÊN

C.S. ném lựu đạn vào 2 rạp hát GIẾT TẠI CHỖ 13 THƯỜNG DÂN

● CỘNG QUÂN PHÁO KÍCH CHÙA, 11 TU SĨ BỊ THƯƠNG

● 8 MẸ CON HỒI CHÁNH DẪN PHÁ HỦY MỘT CĂN CỨ C.S.

SAIGON 2-7.— Chiều hôm qua, Cộng Sản đã gây nên một vụ khủng bố quan trọng tại tỉnh lỵ Ba Xuyên. Vụ khủng bố này được coi là dã man và lớn nhất trong tuần vừa qua, làm 13 thường dân chết.

Theo nguồn tin thông thạo thì vào hồi 19g50 chiều 1-7, trong lúc dân chúng đang xem hát khá đông đảo ở 2 rạp hát trong tỉnh lỵ Ba Xuyên thì bọn khủng bố mỗi nơi một tên đã cùng ném lựu đạn vào rạp. Sau 2 tiếng nổ dữ dội, người chết và bị thương nằm la liệt quằn quại trên vũng máu. Tổng cộng có 13 thường dân chết ngay tại chỗ, 16 người khác bị thương trong số có 2 binh sĩ.

Cộng quân pháo kích chùa Phước Long

SAIGON (VTX) 2-7.— Cộng quân hôm 30-6 vừa qua đã pháo kích một trái đạn 82 ly vào chùa Phước Long, ấp Chánh Lộc, Bình Dương làm 11 tu sĩ bị thương.

Vào hồi 4 giờ 30 ngày nói trên, Cộng quân đã bắn bốn trái đạn, súng cối 82 ly vào ấp Chánh Lộc và một trái rớt vào phòng ngủ ở sau chùa Phước Long làm hư hại hoàn toàn căn nhà này, khiến 11 tu sĩ bị thương. Thiệt hại chung tại Ấp Chánh Lộc do vụ pháo kích trên gây ra chưa rõ.

Nhiều vụ khủng bố khác

SAIGON.— Trong vòng năm ngày cuối tháng 6 vừa qua, Cộng quân đã thực hiện nhiều vụ khủng bố phá hoại trên toàn quốc làm thiệt mạng 14 thường dân, 33 người khách bị thương và giật sập 2 cây cầu.

Nguồn tin của Cảnh sát cho biết có bảy vụ phá hoại của Cộng sản trong thời gian từ 26 đến 30-6. Riêng trong đêm qua tại Saigon không có một hoạt động phá hoại nào của quân khủng bố Cộng sản.

Hai cây cầu nằm trên quốc lộ 13 thuộc xã Chánh Hiệp, quận Châu Thành Bình Dương đã bị phá sập hôm 29-6.

Một trong những vụ khủng bố làm chết nhiều người nhất là vụ Cộng quân giật mìn một chiếc xe đò đi chuyến trên quốc lộ 14, cách Kontum 2 cây số về phía Tây Bắc, đã làm 8 thường dân thiệt mạng và 6 người bị thương hôm 27-6 vừa qua.

8 mẹ con hồi chánh

PHƯỚC TUY 1-7 (VTX).— Chi Chiêu Hồi Xuyên Mộc, ngày 24-6 vừa qua đã tiếp đón một gia đình nông dân bị Việt cộng kềm kẹp sống tại căn cứ hậu cần của chúng cách quận lỵ Xuyên Mộc 15 cây số về hướng Đông, đã tự trốn thoát khỏi sự canh giữ của 4 tên du kích Cộng quân, ra xin hồi chánh với chánh quyền địa phương.

Bà mẹ tên Võ Thị Tám 45 tuổi và 7 người con và cháu Nguyễn Thị Xuyến, 13 tuổi, Nguyễn văn Ngọc, 8 tuổi, Nguyễn Thị Liên 6 tuổi, Nguyễn Thành Châu 2 tuổi, Nguyễn Thị Phượng 12 tuổi, Nguyễn Văn Hiền, 8 tuổi, và Nguyễn Thị Lệ 5 tuổi đã được các cơ quan dân quân chính nâng đỡ nồng hậu.

Nhằm đền đáp cử chỉ đãi ngộ cao đẹp của chánh quyền, bà Võ Thị Tám đã đích thân hướng dẫn lực lượng Chi khu và Úc phối hợp mở cuộc hành quân ấp và căn cứ xã đội Việt cộng quân Châu Đức ngày 25-6. Kết quả, ta phá hủy được 3 căn chòi lá, một hầm chứa gạo có trên 300 kí,4 tay lưới đánh cá và 4 đám rẫy khoai, bắp, lúa.

NÔNG DÂN TÌM ĐƯỢC súng C.S. được thưởng TIỀN, GIẤY KHEN

TÂY NINH 2-7 (VTX).— Một nông dân ở ấp Tây Ninh tìm được một súng cộng đồng của cộng quân đã được tặng một chi phiếu 10.000 đồng và giấy khen của Thủ tướng Chánh phủ V.N.C.H. nhân buổi lễ chào cờ sáng qua 30-6 tại quận lỵ Phú Khương Tây Ninh.

Ông Phạm văn Đây cư ngụ ấp Hiệp Ninh xã Hiệp Ninh tháng vừa qua trong lúc đi làm rẫy đã tìm được một đại bác 57 ly không giật và đem về trình nạp cho chánh quyền địa phương.

Thiếu tá Nguyễn văn Mạnh quận trưởng Phú Khương đã thay mặt chánh phủ trao tặng tiền và giấy khen cho ông Đây trước sự hiện diện của ông Cố Vấn Chi Khu, ông phó Quận trưởng Phú Khương và các Chi Sở Trưởng và trên 200 công chức quân nhân.

LẬP ỦY BAN ĐIỀU TRA HỖN HỢP vụ chạm súng ở nhà hàng Tháp Ngà

SAIGON (2-7).— Vụ chạm súng tại nhà hàng Tour D'ivore giữa Trung Tá Dù Nguyễn viết Cần và Quân Cảnh Mỹ khiến hai quân cảnh Mỹ tử thương đã được Thiếu Tướng Nguyễn văn Minh (Tổng-Trấn Sài Gòn — Gia Định) nghiên cứu xong hồ sơ và đã thành lập một ủy ban điều tra hỗn hợp.

Theo một nguồn tin có thẩm quyền cho biết thì Đại Tá Quản Trấn Trưởng làm chủ tịch và trong Uỷ ban sẽ có các thành phần : Quân đội Mỹ có 2 đại diện, sư đoàn Dù có một đại diện, Quân cảnh tư pháp VN có một đại diện, An ninh quân đội VN có một đại diện và bên cảnh sát cũng có một đại diện. Tất cả các vị đại diện nằm trong Uỷ ban đều là sĩ quan cấp Tá. Uỷ ban này sẽ họp vào 3-7, Trung Tá Cần và tất cả các nhân chứng sẽ được mời tới hỏi công khai.

ĐỨC GIÁM MỤC

Trương Cao Đại đã từ trần

MADRID, 1-7 (AFP).— Đức Tổng Giám Mục Juse Trương Cao Đại, cựu giám mục địa phận Hải phòng, đã từ trần hôm Chủ Nhật 29-6 tại San Sebastian De Les Reyes (gần Madrid) trong khi đang dự lễ phong chức các tân linh mục dòng Đa Minh.

Ngay khi lên cơn đau tim, Đức Giám mục được đưa đi bệnh viện cấp tốc, nhưng không kịp cứu chữa.

Năm nay 57 tuổi, Đức cha Trương cao Đại đã nhập dòng Đa Minh tại Bắc Việt. Ngài đã đậu cử nhân thần học và đậu bằng tiến sĩ tại Đại học đường Saint Thomas ở Mani

Gia hạn khai lược giải cá nhân cho thanh niên sinh 1953

SAIGON 1-7 (VTX).— Những thanh niên có Việt tịch hay không chứng minh được quốc tịch ngoại quốc, sống trên lãnh thổ Việt Nam sinh năm 1953 phải đến trình diện với nhà chức trách hành chánh địa phương nơi cư ngụ để lập tờ khai lược giải cá nhân từ ngày 1-1-1969 đến hết ngày 30-6-1969.

Tuy nhiên còn nhiều thanh niên vì không am tường nên chưa kịp khai báo, Bộ Nội vụ và Bộ Quốc Phòng đặc biệt gia hạn một lần chót cho các thanh niên năm 1953 được phép khai lược giải cá nhân trễ hạn với tánh cách (Hợp lệ) tại các cơ quan hành chánh xã (nếu ở tỉnh) và Quận (nếu ở Saigon) nơi cư ngụ kể từ ngày 1-7-1969 đến hết ngày 30-9-69.

Trường hợp không thể tự mình đi khai được và nếu có lý do chánh đáng, người thanh niên có thể nhờ Chủ tịch Ủy ban Hành chánh xã hoặc người đại diện theo pháp lý (cha mẹ hay người thủ hộ) thay mặt khai thế.

SỬA ĐỔI TIÊU CHUẨN lựa chọn S.V. Việt Nam du học Mỹ Quốc

LOS ANGELES 1-7 (AP).— Các viên chức Mỹ hy vọng rằng việc thay đổi tiêu chuẩn lựa chọn sinh viên VN du học Mỹ quốc sẽ khuyến khích cho thêm nhiều sinh viên ngoại quốc về nước sau tốt nghiệp.

Hiện nay có 200 sinh viên VN đang theo học tại các trường cao đẳng ở tiểu bang Californie theo 1 chương trình mới dành cho sinh viên ngoại quốc thuộc các nước kém mở mang.

Chương trình mới này trị giá 3 triệu rưỡi Mỹ kim, có những điểm khác biệt mới so với các chương trình trước như sau :

— Sinh viên không thể ở lại Mỹ sau khi tốt nghiệp 1 ngành học xét ra có thực dụng tại VN.

— Sinh viên chỉ được chấp nhận học những môn rất cần thiết cho sự mở mang tại VN.

— Sau khi tốt nghiệp sinh viên phải chấp thuận làm việc tại VN 1

Xem tiếp (Đ) trang 10

1 nhóm trí thức hội thảo «Đi tìm con người V.N.»

SAIGON 1-7.— Một buổi hội thảo về đề tài «Đi tìm con người Việt Nam» do nhóm «Vận Động Văn Hóa Dân Tộc» chủ trương sẽ tổ chức từ 9 giờ đến 18 giờ ngày Chúa nhựt 6-7-69 tại Trường Trung Học Kiểu Mẫu Thủ Đức.

Trong cuộc hội thảo này, đề tài «Thực trạng Văn Hóa Việt Nam» sẽ do cô Hà thị Chanh thuyết trình và Luật sư Bùi chánh Thời sẽ thuyết trình về đề tài «Con người trong cộng đồng dân tộc». Ngoài ra còn có các mục tham luận do các giáo sư Trần ngọc Ninh và Nguyễn văn Trung phụ trách.

Trong một bức «Tâm thư gởi người Việt Nam» để vận động cuộc hội thảo này, Nhóm Vận Động Văn Hóa Dân Tộc đã nhận xét «các giá trị tinh thần và dân tộc đang bị đe dọa tiêu diệt tận gốc rễ. Hầu như con người Việt Nam không còn tìm thấy được hình ảnh trung thực của mình trong khung cảnh sống bằng ngày nữa Và cũng từ đó, tâm tình suy tư, sinh hoạt con người Việt Nam đang dần đi đến chỗ sa đọa và vong thân.

Do đó, «đi tìm con người Việt Nam là trở về nguồn cội của những giá trị truyền thống, là tìm lại những tiềm lực đã từng nuôi dưỡng và duy trì dân tộc cho đến ngày nay.

Theo chương trình của ban tổ chức, hội thảo viên có thể tới thẳng địa điểm hội thảo là trường Trung học Kiểu Mẫu Thủ Đức hoặc có mặt trước 7g30 sáng ngày 6-7 tại Tòa Viện Trưởng Viện Đại Học để xử dụng phương tiện di chuyển của ban tổ chức.

Các hội thảo viên tham dự sẽ đóng tối thiểu là 100đ. để dùng cơm trưa. Ngoài phần hội thảo sẽ có phần sinh hoạt văn nghệ cộng đồng. Muốn tham dự cuộc hội thảo có thể liên lạc với ban tổ chức trước ngày 5-7 bằng điện thoại 41845, hoặc 40620 hay địa chỉ 86 Hoàng Hoa Thám Giađịnh hoặc 192 Lê Lai Sg.

BÁO TIN SÁNG LẠI BỊ TẠM ĐÌNH BẢN

SAIGON 1-7 (VTX).— Ông Nguyễn ngọc An, Tổng Trưởng Thông Tin Chiêu Hồi hôm 1-7 đã ký nghị định tạm đình bản nhật báo «Tin Sáng» do ông Ngô Công Đức làm Chủ nhiệm. Tờ «Tin Sáng» bị tạm đình bản kể từ ngày ký Nghị định trong khi chờ đợi hoàn tất các thủ tục truy tố tờ báo ra trước Tòa Án có thẩm quyền.

Theo Nghị định này thì nhật báo «Tin Sáng» số đề ngày 28-6-69 đã đăng tải 2 bài : «Vì thăm lên nhiều lần với Mèo, vợ công chức cao cấp đẻ trứng ngang xương» và «Đến lượt dân bà nông thôn đẻ trứng vì thuốc khai quang» nội dung có nhiều luận điệu thất thiệt làm cho dư luận hoang mang tạo một tâm lý thù hận quân đội Đồng Minh, do đó, có thể ảnh hưởng phương hại đến an ninh trật tự và cuộc chiến đấu chống Cộng của quân dân.

78 TUỔI, CÓ 22 CON còn tục huyền với gái 15

SAN. CRISTOBAL, VENEZUELA 1-7 (AP).— Một cụ già 78 tuổi có 22 người con và mới góa vợ cách nay 6 tháng, hôm qua đã tục huyền với một cô gái 15 tuổi.

«Cụ rể» Marcelo Vivas Castro đã đặt một cái hôn lên má cô dâu Maria Adela Chacon, sau các lễ nghi tại giáo đường Carmen de la Concordia Vivas Castro đã khởi sự làm quen với cô Maria, cách nay ba tháng.

tin cần biết

Thanh toán các trái khoản vãng khóa

— Bộ Quốc Phòng cho biết theo Sắc luật số 19/S. LU ngày 3-9-69 và Sắc lệnh số 170/SL/TC ngày 13-12-68 quy định thể chế Tài chánh và Kế toán mới, việc thanh toán các trái khoản vãng khóa (thuộc năm 68 trở về trước) chỉ có thể thực hiện được sau khi Bảng Tu Chính Ngân Sách Niên Khóa 1969 được Quốc Hội biểu quyết chấp thuận.

Để tranh thủ thời gian, trong khi chờ đợi Quốc Hội biểu quyết, Bộ Quốc Phòng đã ban hành Thông tư số 1490 và 3985 QP/TCTT/TC I/A ngày 22-1-69, chỉ thị các cơ quan quản trị kinh phí kiện toàn trước các hồ sơ để có thể xúc tiến việc thanh toán ngay sau khi ngân sách được chấp thuận.

Bộ Quốc Phòng yêu cầu trái chủ liên lạc với các cơ quan liên hệ để theo dõi việc kiện toàn hồ sơ và bổ túc ngay, nếu cần, hầu việc thanh toán sau này, được nhanh chóng

Tuần lễ sách báo

— Hội Thư Viện Việt Nam được sự bảo trợ của Phủ Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa, sẽ tổ chức một «Tuần lễ sách báo» từ 27-9-69 đến 5-10-1969 tại Thính đường Trường Trung học Kỹ thuật Cao Thắng, số 65 đường Huỳnh Thúc Kháng Saigon.

Mục đích của «tuần lễ sách báo» để giới thiệu sự tiến triển của ngành xuất bản sách báo tại Việt Nam từ 1954 đến nay với độc giả. Hội Thư viện Việt Nam có dành một số gian hàng để các cơ sở xuất bản, ấn loát và phát hành có thể tham dự cuộc triển lãm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc với Ban tổ chức tại số 8, đường Nguyễn Trung Trực Saigon (Nha Văn Khố và Thư Viện Quốc Gia) Điện thoại 20.416.

Việc nộp phân xuất Q.B cho hàng tồn kho

Về việc khai nộp số lượng hàng hóa và nguyên liệu tồn kho, Bộ Kinh Tế nhận thấy nhiều hồ sơ còn thiếu bảng chiết tính về thuế Phân xuất Quân Bình phải nộp.

Vì vậy Bộ Kinh tế yêu cầu công kỹ thương gia lập bản chiết tính

Xem tiếp (C) trang 10

VĂN THƯ CHÍNH THỨC GỬI TỚI HẠ VIỆN CHO HAY :

THỦ TƯỚNG HƯƠNG BỊ ĐAU nên không ra Hạ Viện được

ỦY BAN GIAO THÔNG CÔNG CHÁNH HẠ VIỆN TỐ NHA THỦY VẬN CÓ NHIỀU HÀNH ĐỘNG MỜ ÁM VÀ BẤT CÔNG

SAIGON 2-7.— Hôm nay, Hạ Viện họp để thảo luận tiếp về dự luật tổ chức và điều hành Hội Đồng Quân Lực và đã đồng ý là các Hội viên trong Hội Đồng Quân Lực sẽ được chọn lựa bằng thể thức bầu cử.

Muốn ứng cử, quân nhân phải có trên 25 tuổi, có ít nhất 3 năm quân vụ và không vi phạm quân kỷ có tính cách phương hại đến danh dự quân đội.

Cũng hôm nay, ông Nguyễn bá Lương đã thông báo với Hạ Viện rằng Thủ tướng Hương vừa gửi 1 văn thư thông báo Thủ Tướng bị đau nên không ra điều trần về hiện tình đất nước được. Văn thư nói rằng nếu Hạ Viện thấy rằng một cuộc điều trần về vấn đề này là cần thiết, thì Phó Thủ Tướng Trần thiện Khiêm sẽ cùng với 1 số Tổng bộ trưởng sẽ ra trước Hạ viện. Văn thư cho biết ngày giờ buổi thuyết trình là do Hạ viện ấn định.

Văn phòng Phủ Thủ Tướng :

THỦ TƯỚNG CHỮA MẮT nhưng vẫn trực tiếp lãnh đạo Chính Phủ

SAIGON 2/7 (VTX).— Văn Phòng Phủ Thủ Tướng sáng nay đã ra Thông cáo cho biết Thủ Tướng Trần văn Hương đang được chữa trị bệnh mắt trong vài hôm.

Thông cáo nói rõ «việc điều hành công vụ chung tại Phủ Thủ Tướng cũng như trong Nội Các vẫn do Thủ Tướng trực tiếp lãnh đạo trong thời gian điều trị nói trên».

Nha Thủy vận bị tố

SAIGON 2-7.— Dân biểu Đinh văn Đệm Chủ tịch ủy ban Giao thông Công Chánh Hạ viện sáng nay cho biết đã chuyển những hồ sơ liên quan đến «hành động mờ ám bất công trong việc cứu xét mua tàu ngoại quốc» của Nha Thủy Vận sang Giám sát viện để yêu cầu mở cuộc điều tra.

Dân biểu Đệm cho biết Uỷ ban Tư vấn Nha Thủy Vận đã có sự thiên vị trong việc cấp giấy phép cho mua chiếc tàu HokkoMaru trọng tải 1750 tấn. Số ngoại tệ cần cho công ty này lên tới 270 ngàn Mỹ kim trong khi chỉ cần 215 ngàn Mỹ kim mà thôi. Dân biểu này cũng đã chính thức gửi một văn thư đến Thủ tướng Chính phủ để trình bày về những sự bê bối trên của Nha Thủy Vận.

Tổng Trưởng Công Chánh than thở : Bộ quá ít tiền mà việc quá nhiều

SAIGON 2-7.— Trong cuộc tiếp tân tối qua tại tư thất ông Nguyễn Trung Trinh, Tân Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị Saigon Điện Lực Công Ty, ông Lương Thế Siêu, Tổng Trưởng Giao Thông Vận Tải cho biết là Ngân sách mà chánh phủ dành cho Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải mỗi năm chỉ có từ 2 tỷ đến 2 tỷ rưỡi bạc VN trong khi những nhu cầu tiện ích của đồng bào đòi hỏi Bộ phải có một ngân khoản mấy chục tỷ. Do đó Bộ đã gặp rất nhiều khó khăn trong việc tăng cường cải tổ các hệ thống điện nước, đường sá, cầu cống điện thoại v.v..

(Xem tiếp (T) trang 10)

ĐÀO VĂN NĂM «yêng hùng» số 1 ĐUA XE GẮN MÁY

SAIGON 2-7.— Sáng qua, trong khuôn khổ sinh hoạt thể thao nhân ngày kỷ niệm 9 năm thành lập Biệt Động Quân, ban Thể Thao BĐQ phối hợp với Tổng Cuộc Xe Đạp VN tổ chức cuộc đua xe đường trường Saigon Mỹ Tho Saigon dài 130 cây số, mức khởi hành ở trước tượng kỷ niệm Binh Chủng gọc Phan thanh Giản Lý thái Tổ. Có 70 tay đua tham dự. Kết quả cuộc đua : 1) Bùi văn Hoàng chạy mất 3g15 phút 20 sao, 2) Phạm văn Voi về cách 3 phút, 3) Nguyễn tấn Triệu 4) Phạm văn Thanh v.v... Đoàn Quân Cụ giải nhất toàn đội.

Cũng trong khuôn khổ trên, có một cuộc đua xe gắn máy trong vòng sân Cộng Hòa. Vì trời mưa nên sân trơn và lầy gây nguy hiểm rất nhiều cho các tay đua. Có 36 tay đua tham dự. 36 tay đua phải chia làm 6 toán để đua vòng loại, ở vòng loại phải chạy 3 vòng sân. Sau vòng loại thì 3 tay đua được vào bán kết. Bán kết phải chạy 4 vòng và mỗi toán lấy 2 người vào chung kết, Kết quả Đào văn Năm (Honda) về nhất. 2) Trần văn Muôn (Sachs), 3) Nguyễn văn Giàu (Sachs), 4) Đoàn văn Sõi (Sachs), 5) Tô văn Mạnh (Honda), 6 Nguyễn hữu Hưng (Honda).

Bản tin Phủ Thủ Tướng cho biết :

Lý do vụ tổ chức ám sát THỦ - TƯỚNG HƯƠNG

SAIGON — Bản tin Nha Báo chí Phủ T.Tướng cho biết : Theo sự tiết lộ của 1 đại úy Việt Cộng thuộc ban An ninh thành ủy Saigon mới bị bắt giữ gần đây, thì việc tổ chức ám sát Thủ Tướng Trần văn Hương hồi đầu tháng 3 dương lịch 1969 là 1 công tác trọng tâm nằm trong âm mưu thành lập một chánh phủ Liên hiệp, hay ít nhất là thay đổi cấp lãnh đạo để cải tổ Nội các, đưa những người có tư tưởng hòa bình trung lập vào chánh phủ hầu trong tương lai có thể thương lượng với cái gọi là Mặt Trận Giải phóng Miền Nam.

Tiết lộ trên đây là do can phạm Trần thanh Bạch bí danh Chín Bạch, Đại úy phụ trách Đội phó 2 bộ phận trinh sát võ trang thuộc ban An ninh Thành ủy Saigon, bị Nha Cảnh sát Đô thành bắt giữ ngày 17-5-1969.

Cũng theo lời tiết lộ thì, sở dĩ cuộc ám sát thất bại là vì ngày trước toan thực hiện thì Thủ Tướng không đi, nên phải dời lại ngày hôm sau, do đó ngòi thuốc bị ẩm nên quả mìn trên xích lô đạp không nổ.

Bộ Kinh Tế than phiền :

Thương gia không chịu lấy hàng ra Thương Cảng

SAIGON (VTX) 2-7.— Theo Bộ Kinh Tế, nhiều loại nhu yếu phẩm như bột mì, sắt, không được thương gia sốt sắng lãnh ra khỏi kho Thương Cảng.

Theo luật lệ hiện hành, thương gia phải lãnh hàng ra trong vòng 7 ngày kể từ ngày hàng được cất lên bến.

Quá hạn này, hàng sẽ bị tự động di tản hay tịch thu [illegible] nhập cảng bị ngưng cấp ngoại tệ [illegible] hạn hay vĩnh viễn.

Do đó, Bộ Kinh tế kêu gọi thương gia hãy lãnh hàng kịp thời nhứt là nhu yếu phẩm để tránh các biện pháp chế tài nói trên.

Cựu Phó Tư lệnh LL ĐẠI HÀN Ở VIỆT NAM được tặng huân chương

SAIGON 2-7.— Cựu Phó Tư Lệnh Lực Lượng Đại Hàn tại Việt Nam, Thiếu Tướng Kim Yong Hyu được tặng Đệ Tứ Đẳng B[illegible] Anh Dũng Bội Tinh với nhành Dương Liễu, ngày 30-6-1969.

Buổi lễ được cử hành tại Tổng Hành Dinh của Đại Tướng Cao văn Viên, Tư Lệnh Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, vào 9 giờ 50 sáng và do chính Đại tướng chủ tọa. Tham dự buổi lễ này có Trung Tướng Lee Sae Ho, Tư Lệnh Lực Lượng Đại Hàn tại Việt Nam và nhiều sĩ quan cao cấp khác.

Đại Tướng Viên đã khen ngợi tinh thần phục vụ vượt bực của Thiếu Tướng Kim trong thời gian nhiệm kỳ của ông tại Việt Nam. Thiếu tướng Kim Yong Hyu chẳng những tích cực bảo trì tự do để chống Cộng mà còn có nhiều thành tích tốt đẹp về vấn đề dân sự vụ, chẳng hạn như kiến trúc và xúc tiến cải thiện mực sống cho Việt Nam.

THỊ TRƯỜNG XE HONDA HIỆN THỜI RA SAO ?

CÁC NHÀ NHẬP CẢNG LỚN ĂN LỚN chỉ các tiệm buôn lẻ chết mòn

● Mấy hôm nay, xe chỉ bày cho đẹp mắt chứ chẳng có mấy người hỏi mua.

SAIGON.— Nhiều nhà nhập cảng xe Honda của Nhựt còn cả ngàn chiếc, ngồi mát ăn bát vàng.

có nhà nhập cảng lớp này lời tới vài chục triệu đồng, nhưng các nhà buôn lẻ thì lại chết 1 cách tức tưởi trong im lặng. Đó là kết quả một cuộc điều tra của một số các nhà chuyên môn buôn bán xe gắn máy.

Theo cuộc điều tra thì được biết xe Honda SS-50 giá chính thức 37 ngàn, với số thuế 6 ngàn cộng là 43 ngàn, nhưng các nhà nhập cảng lại bán chợ đen cho các tiệm bán lẻ với giá 47.500, các tiệm buôn lẻ còn mất tiền công ráp mỗi chiếc xe 200 đồng, bán cho người tiêu thụ 48 ngàn, một chiếc xe Honda đàn bà giá chính thức 34 ngàn, thuế 3.500đ. các nhà nhập cảng bán cho các tiệm buôn lẻ 38 ngàn, các tiệm bán lẻ lại mất tiền công ráp 200 đồng bán cho khách hàng tiêu thụ 39 ngàn. Cũng theo tin trên nhiều nhà nhập cảng ở trong Chợ Lớn có nhà còn cả ngàn xe nhứt là một nhà nhập cảng ở đường Lê quang Liêm Chợ Lớn, còn tới 3, 4 ngàn xe. Chỉ riêng nhà nhập cảng này bốt ít nhứt là 30 triệu

Xem tiếp (R) trang 10

Xe hơi Nhật XUẤT CẢNG SỤT NHIỀU

ĐÔNG KINH 1-7 (UPI).— Hiệp hội sản xuất xe hơi Nhật Bản hôm nay cho biết là số xe hơi do Nhật Bản xuất cảng đã sụt xuống còn 64.802 chiếc trong tháng năm vừa qua. Số xe hơi trên gồm 42.242 xe du lịch, 22.095 xe vận tải và 465 xe buýt. Theo Hiệp hội sản xuất xe hơi Nhật Bản thì mức độ xuất cảng đã sụt đến 12 phần trăm, so với tháng tư.

Gần đây một số xe hơi Nhật như Toyota đã được thu hồi lại để sửa chữa vì có những khiếm khuyết trong khi chế tạo như bộ phận ống dầu thắng mau hư. Đây là nguyên nhân chính đã khiến số xuất cảng xe hơi Nhật hạ thấp hẳn xuống.

Lột quần áo vợ lôi đến Cảnh sát chồng lại bị bắt VÌ TỘI KHIÊU DÂM

AOTA, Ý ĐẠI LỢI 2-7 (Reuter).— Một người đàn ông Ý Đại Lợi, tức bực vì thấy vợ đi bên một người đàn ông khác giữa ban ngày ban mặt, bèn lột hết quần áo bà ta tại chỗ và cứ thế lôi thẳng đến bót cảnh sát để thưa ông cò về sự phản bội của vợ.

Bà vợ, Delfina Sansone 46 tuổi đã được ông cò tặng cho quần áo để mặc còn ông chồng bị giữ lại vì tội «hành hung» vợ và có những hành động khiêu dâm.

● SỨC MÁY

ghi chép

BẤT AN

Cụ Vịp KK, bạn vong niên của Sức Mấy, mới mở một văn phòng tại Ba Lê, tiếp mọi thứ khách. Vừa viết thư về cho Sức Mấy, kể truyện bên Tây.

Cụ kể rằng dạo này thay đổi thời tiết, ăn uống thất thường, nên cụ bị táo bón, phân xuất không được quân bình. Có lẽ cụ phải xin phép ông Bông Bi Đu (trước kia xin phép De Gaulle) cho nghỉ tiếp khách mấy ngày, để chữa bịnh trĩ. Cụ kể rằng đúng như lời tiết lộ của De Gaulle trước bầu cử, ông Tổng Trưởng Thông Tin Noel le Theule đã bị mất chức, và đang xin ông Bông Bi Đu hướng dẫn một vài gánh tuồng sang trình diễn ở Saigon. Nhưng kiếm mãi mà vẫn chưa có đồ thật chính hiệu.

Cụ Vịp lại kể rằng mới đây có 1 phái đoàn Nghị sĩ Đại Hàn kiếm đến «văn phòng» của Cụ đặt tại Ngã Sáu Ba Lê (Khải hoàn Môn) nhờ được chỉ giáo để làm sao có thể sửa được Hiến Pháp cho Tổng Thống Phác ra ứng cử nhiệm kỳ thứ ba. Cụ đã hỏi lại phái đoàn Đại Hàn rằng «bên quý quốc có khối Dân Tiến không ?» Phái đoàn Đại Hàn bảo sẽ sang Saigon tu nghiệp.

ĐÁO TỤNG ĐÌNH

Hình như Quốc Hội lại vừa nạp đơn kiện Tổng Thống trước Tối Cao Pháp Viện. Kiện rằng tại sao Tổng Thống đã ban hành luật bãi bỏ tòa án đặc biệt theo quan điểm của Tổng Thống chứ không theo đúng bản văn dự luật chung quyết do Quốc Hội gửi sang.

Lại nghe nói Phòng Thương Mại đang định kiện chính phủ trước Tối Cao Pháp Viện về việc áp dụng nguyên tắc hồi tố trong khi tăng thuế phân xuất quân bình trên hàng tồn kho.

Bây giờ, giấy tăng giá, mà vẫn có nhiều người thích làm đơn đi kiện, chẳng biết tiết kiệm là gì.

Theo tin của báo Th. T. ngày 1-7-69 thì ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện đã khuyên Phòng Thương Mại nên giàn xếp, có lợi hơn là tranh chấp ? Và nếu trong trường hợp kiện tới TCPV, thì «nội vụ sẽ được xét xử đúng theo Hiến Pháp» (Xin các bạn ấn công làm ơn sắp đầy đủ hai chữ «Hiến Pháp», đừng sắp tắt là HP, lỡ có người đọc lầm là «Hành Pháp» thì nguy).

AB

từ QUÊ ra TỈNH

LỄ MÃN KHÓA SƯ PHẠM 540 GIÁO CHỨC

SAIGON.— 3g30 chiều 5-7-69, lễ mãn khóa Sư phạm của 540 giáo chức tư thục tu nghiệp về Tân Toán Học và Thanh Vận do Hiệp Hội Giáo Dục Công Giáo tổ chức sẽ được cử hành tại trường Thiên Phước 295 Hai Bà Trưng Saigon. Buổi lễ được đặt dưới quyền chủ tọa của ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên.

KHÁNH THÀNH CẦU GIỒNG ÔNG TỐ

SAIGON.— 9 giờ ngày 3-7, lễ khánh thành Cầu Giồng Ông Tố ở ấp Bình Trưng quận Thủ Đức tỉnh Gia Định (nằm trên đường đi Cát Lái) được cử hành, dưới sự chủ tọa của Đại Tá Phân Khu Trưởng Phân khu Gia Định.

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH HỌP THƯỜNG LỆ

SAIGON.— Hội đồng Đô thành sẽ nhóm phiên khai mạc khóa họp tháng 7-69 vào ngày 7-7 lúc 9 giờ tại phòng họp trên lầu Tòa Đô Chánh.

Trong khóa họp này, Hội đồng Đô thành sẽ thảo luận về vụ Cộng sản ám sát nghị viên Văn Diễn Quang ; Phố An Đông ; lập một Hội trường lớn tại Thủ đô ; vấn đề lưu nhiệm Hội đồng Đô thành ; Thuế xe Lam và xe Daihatsu. Ngoài ra, Hội đồng sẽ nghe phúc trình về chuyến công du Đài Bắc của 11 Nghị viên trong số có ông Chủ tịch Phó Thái Gia và ông Tổng Thư ký Nguyễn Văn Nam vừa về tới Saigon chiều nay.

DÍ THUỐC LÁ VÀO TAY BẠN CƯỚP 5000Đ.

SAIGON.— Nguyễn v Báo 19t và Ngô v Lộc là đôi bạn thân nên đi đâu cũng có nhau. Một hôm vào chiều mồng 1 Tết Kỷ Dậu Báo theo Lộc tới 1 sòng bạc. Sau khi Lộc ăn được 5 ngàn liền rủ Báo về, ra khỏi sòng bài, Lộc cho Báo 200đ. Báo đòi xin thêm 100 Lộc chưa kịp đưa vì còn đang cầm ở tay, thì Báo cầm điếu thuốc lá đang cháy dí vào tay Lộc.

Lộc bị bỏng giựt tay ra thì 5 ngàn cũng rớt theo xuống đường. Thừa dịp này Báo và 1 người nữa đi với Báo vội chụp lấy rồi bỏ chạy. Lộc đuổi theo và kêu la nên Báo bị bắt liền sau đó. Còn tên kia tẩu thoát vào 1 hẻm đường vắng. Báo không nhận tội và đổ cả cho tên tẩu thoát, nhưng tòa vẫn xác nhận Báo đã trộm nên phạt y 4 tháng tù ở.

SAY MÈM LÀM 2 NGƯỜI BỊ THƯƠNG

SAIGON.— 11 giờ đêm 30-6, súng đã nổ tại quán rượu Mỹ H. ở đường Nguyễn thiện Thuật làm cho hai anh em ruột là Chung tường T. (17t) và Chung thị P. (15t ngụ tại đường Cao Thắng, hẻm gần đấy) bị thương. Theo cuộc điều tra thì kẻ nổ súng là ô. Lê Đức Tr. (23t. Cảnh sát Dã Chiến ngụ tại đường Hồng Thập Tự). Ông này đến quán ăn nhậu say mèm. Chừng sắp trở về nhà, ông Tr. rút súng trong người ra rồi chạm tay vào cò làm súng nổ. Ông Tr. bị cảnh sát bắt đưa về bót và tịch thu khẩu súng lục. (CC)

2 ÔNG MÈO DÍ DAO TOAN CƯỚP TIỀN CÔ THƯ KÝ

SAIGON.— 17 giờ chiều 30-6, cô Nguyễn thị Xuân C. (21t.) thư ký khách sạn M. L. đường Trương công Định, và nữ công nhân Lưu thị C. V. (24t.) bồi phòng tại khách sạn nói trên đang đứng nói chuyện bị 2 ngoại kiều từ ngoài đi vào dùng dao hăm dọa bắt cô C. phải mở tủ lấy tiền đưa cho y. Cô C. không chịu, bà C. V. và bồi phòng thấy quá sợ tri hô lên, thì 2 ngoại kiều đánh cả 2 người. Rất may lúc đó cảnh sát và quân cảnh Mỹ tới nơi can thiệp bắt được cả 2 Mỹ kiều đem về bót, khai là G. F. F. và H. J. M. (cả 2 là quân nhân). (AH)

TỰ TỬ 4 LẦN KHÔNG CHẾT

GIA-ĐỊNH.— Đêm 30-6, người ta phát giác cô Lưu thị Tr. (32t ngụ tại đường Hoàng Hoa Thám Gia Định) uống độc dược nằm bất tỉnh trong nhà. Lập tức người ta lo chở cô vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời người nhà cho biết cô Tr. buồn vì người yêu bỏ rơi nên không muốn sống. Cô Tr. đã 3 lần quyên sinh nhưng đều được cứu kịp. (DL)

TỔ CHỨC GIAO LIÊN VC BỊ SA LƯỚI Ở LONG AN

TÂN AN.— Nguồn tin thông thạo cho hay, Cảnh sát Long An, cuối tuần qua đã bắt trọn ổ một tổ chức giao liên hỏa tốc Thị uỷ Cộng sản nằm vùng tại Tân An. Tên đầu đảng là Nguyễn N.T. bí danh H. và 4 đồng bọn tên Nguyễn văn Ph. 41t, ngụ hẻm Bạch Đằng; Trần thị N. 46t. ngụ hẻm Ngô Quyền; Lê thị S. 46 tuổi, ngụ hẻm Thủ khoa Huân và Tạ thị N. 46t., ngụ hẻm Phan đình Phùng, thuộc châu thành Tân An. (TD)

PHÒNG MẠCH LẬU HÀNH NGHỀ ĐÀNG HOÀNG

GIAĐỊNH.— Gần đây tại đường Lê Quang Định (Gia Định) có một ông mở phòng mạch quảng cáo chữa bịnh bằng máy điện tử, chuyên trị bịnh nội thương. Hàng ngày có nhiều người đến chữa bịnh, có nhiều người nằm luôn tại đây để «bác sĩ» chạy điện. Cuộc làm ăn của ông «bác sĩ» này được vài tháng thì bị nhà chức trách để ý.

Hôm vừa qua, cơ quan y tế đã mở cuộc điều tra được biết ông này mở phòng mạch bất hợp pháp. Được biết tại phòng mạch ấy có vài bịnh nhân đang nằm điều trị, được hỏi về cấp bằng bác sĩ và giấy phép hành nghề thì ông này không xuất trình được. Ngoài ra cơ quan y tế đã niêm phong 1 số máy móc và dụng cụ chữa bịnh với 1 số giấy tờ. (DL)

ĐI VẮNG CHỚ NÊN ĐỂ EM GÁI NHỎ Ở NHÀ

GIA ĐỊNH.— Hôm 29-6, bà Đặng thị H. ngụ tại đường Ngô Tùng Châu (Gia Định) bận đi nuôi người em đau nặng, để đứa con gái là Đặng thị Ch. còn rất nhỏ ở nhà coi nhà bị kẻ lưu manh vào cưỡng hiếp, thương tích nặng đến nằm bất tỉnh. Bà H. về nhà thấy con nằm bất tỉnh máu nhuộm cả thân thể, liền đưa em vào bệnh viện. Theo lời em Ch. cho biết có 1 thanh niên độ 17 tuổi vào nhà bóp cổ và cưỡng hiếp em. (DL)

BÁN XÔI GÓI XÔI BẰNG TRUYỀN ĐƠN VC

SAIGON.— 8 giờ sáng 30-6, do một dịp tình cờ, cảnh sát khám phá được việc dùng truyền đơn VC gói xôi của 1 thiếu phụ bán hàng. Cảnh sát tuần tiễu trên đường Tự Đức vừa đến khóm 3 thình lình trông thấy một bà ngồi bán xôi cho khách qua lại. Bỗng nhiên, có người để ý xem và phát giác tịch thu được tất cả 40 tờ truyền đơn VC.

Thiếu phụ bị bắt khai là Nguyễn thị Đ. (51t. ngụ tại đường Võ di Nguy Phú Nhuận). Hiện người ta không rõ bà Đ. vì mục đích tuyên truyền cho VC hay chỉ là người buôn gánh bán bưng lại không biết đọc chữ nên dùng giấy gói tiện cho bà nhưng vô cùng tai hại. (AH)

ĐỂ SÚNG HỚ HÊNH ĐẠN GHIM GIÒ

SAIGON.— 10g tối 1-7, 1 tiếng súng nổ xảy ra tại khóm 1 đường Nguyễn cảnh Chân, sau đó người ta thấy ông Huỳnh văn T. (42t cảnh sát quận nhì) biệt phái làm trưởng ban an ninh khóm 1 đường Nguyễn cảnh Chân bị trúng đạn xuyên qua 2 chân. Nguyên do ông T. để khẩu súng trong nhà, người em út của ông cầm súng lên coi, không ngờ đụng phải cò nên phát nổ. (AH)

TIN THÊM VỤ QUÂN NHÂN TỰ THIÊU

SAIGON.— Trong số báo hôm qua theo tin ttv Văn Đô, chúng tôi có loan tin quân nhân tự thiêu trước đài kỷ niệm Hòa Thượng Thích Quảng Đức là một người thuộc binh chủng Thủy Quân Lục Chiến. Nay Thủy Quân Lục Chiến cho hay người tự thiêu không ở trong binh chủng này. Vậy xin nói lại cho rõ. Ngoài ra có tin cho hay ông Bé sau khi được chở vào bệnh viện đã tắt thở.

ĐANG NGỦ BỊ KẺ LẠ MÒ

SAIGON.— 5 giờ sáng 30-6, bà Phạm thị H. (32t ngụ tại bến Lê quang Liêm) còn nằm ngủ trên giường, thình lình có một ông lạ mặt xông đến toan cưỡng hiếp. Bà H. tri hô cầu cứu. Người hàng xóm nghe được chạy đến tiếp cứu, bắt tên nọ giao cho cảnh sát, y khai là Ng.v.T. (CC)

TƯỜNG KHU DÂN SINH SẬP ĐÈ BẸP XE HƠI

SAIGON.— 1 giờ trưa 1-7, 1 bức tường ở khu dân sinh phía Ng. công Trứ thình lình bị sập, đè hư 1 chiếc xe hơi số EH0020. Rất may là không có ai bị thương. Nguyên nhân vì trời mưa mấy ngày nay nên bức tường bị ẩm mục và đổ. (AH)

CẢNH SÁT TỐ CẢNH SÁT KHÁM NHÀ BẤT HỢP PHÁP

SAIGON.— 9giờ sáng 30-6, ông Phạm văn Ph. (33t. nhân viên cảnh sát tùng sự tại Ty CSQG quận Sáu) đệ đơn tố cáo một nhân viên cảnh sát tên P. (tùng sự tại chi Cảnh sát Nguyễn ngọc Châu) đã cùng 2 đoàn viên NDTV đến khám xét nhà ông bất hợp pháp vì không có lệnh của ông Biện lý. (CC)

EM BÉ ĐI LẠC TRÊN ĐƯỜNG LỤC TỈNH

SAIGON.— Một bé trai tên Hồng, độ 7 tuổi, đi lạc trên đường Lục Tỉnh Chợ Lớn hôm 30-6, đã được Cảnh sát đưa tới vào Cô nhi viện Dục Anh số 185 đường Cống Quỳnh Saigon. Em Hồng cao cỡ 9 tấc, tóc hớt ngắn, mặc áo thun xám, quần sọc xanh, mang dép cao su hậu khai cha tên Bảo, mẹ tên Một. Ai là thân nhân của em Hồng có thể liên lạc với Viện Dục Anh Cống Quỳnh Saigon để lãnh em Hồng.

ANH LIỆT truyện

Lịch sử tiểuthuyếtTrungHoa thờiNguyên mạtMinh sơ

Nguyên tác : QUÁCH-HUÂN
Dịch thuật : NGUYỄN-LƯƠNG

Số 29

HỒI XV

Dã Tiên hành thích Nguyên binh đại bại.

Chu Công đợi bọn Từ Đạt hồi binh để cùng nhau kế nghị mưu việc nam tiến. Bỗng quân tuần tiểu vùng Giang Nam có tin báo :

— ManTử Hải Nha lĩnh binh 10 vạn lại chiếm đóng Thái thạch Cơ, ách tắc giang khẩu. Trần Triều Bang dẫn quân 5 vạn đóng chẹn đường Phương sơn. Chu binh nam bắc không giao thông liên lạc được với nhau, lương thảo bị đoạn tuyệt !

Chu công cả kinh nói :

— Tướng sĩ của ta qua đò vượt sông, cha mẹ vợ con đều ở lại Hoài âm. Nay quân Nguyên chặn đường, chẹn chỗ cuống họng của quân ta. Ta lấy kế sách gì để mong phá được ?

Lý Thiện Trường nói :

—Bọn giặc 2tên liên quân tiến đánh ; nếu ta đánh1nơiắt chúng hỗ tương cứu ứng.Ta khó lòng thủ thang.Chi bằng Nguyên soái hạ lệnh bọn Thang Hòa, Lý văn Trung, Hồ Đại Hải, Liêu vĩnh An, Phùng quốc Dụng đem 5 vạn quân tiến đánh Phương sơn, còn tiểu tướng cùng với mọi người bảo vệ Nguyên soái vây hãm Thái thạch cơ.

Chu công y nghị, bèn chia quân cho bọn Thang Hòa đi trước.Chu công nói :

— Thái thạch cơ cách đây không xa, nên dùng kỳ binh để thắng giặc.

Thường ngộ Xuân hiến kế, ghé sát vào tai Chu công thì thầm mấy câu. Chu công gật đầu khen phải, bèn truyền lệnh cho bọn Cảnh bỉnh Văn, Lục trọng Hanh, Liêu Vĩnh Trung, Du thông Hoa vào trướng nghe lệnh — 4 tướng lĩnh mệnh ra đi, y kế mà làm. Mặt khác Thường ngộ Xuân suất binh 5 vạn thẳng tới Thái thạch cơ, nhìn thấy quân Nguyên chặt đường tiến lại.

Man Tử Hải Nha cầm ngang ngọn giáo xuất mã ra trước trận tiền. Ngộ Xuân lướt ngựa xông tới quát bảo Man Tử Hải Nha :

— Mi không còn nhớ ngày trước đại bại ở Ngưu Chử và Thái thạch mà còn vác mặt tới nữa sao ?

Hải Nha chẳng nói chẳng rằng, xông thẳng tới đâm Ngộ Xuân. Hai tướng đánh nhau mới được mấy hợp, bỗng thấy Ngộ Xuân gục xuống nằm úp trên lưng ngựa vội vàng chạy trốn. Hải Nha thấy thế cho rằng Ngộ Xuân đã bị hắn đâm trúng bị thương nặng, nên vội hô quân theo hướng Nam đuổi đánh. Ngộ Xuân chạy trốn ước được gần mươi dặm, liền đem cờ hiệu phất cao. Tức thì, bên rừng cây, chiêng trống rùm trời pháo hiệu nổ vang, Hải Nha biết trúng kế, vội hạ lệnh lui binh.

Lời hô chưa dứt thì đã thấy Cảnh Bỉnh Văn, Lục trọng Hanh, ở mé tả đánh tới, Du Thông Hoa, Liêu Vĩnh Trung ở mé hữu đánh lại. Thường Ngộ Xuân lúc đó quay ngựa, không còn là một kẻ bị thương nằm phục trên ngựa nữa, hô quân đánh thốc vào quãng giữa. Mặt khác Chu công cũng đem quân vây khắp quân giặc đến mấy vòng như một bức thành đồng, 1 bờ lũy thép. Hải Nha trước sau đều gặp quân địch, trốn về đông không được, chạy qua tây không ngõ. Hắn đã đến lúc liều mạng chạy chết. Cuối cùng hắn đã mở được đườngmáu chạy ra mé sông liên lạc với thủy quân của hắn. Thường Ngộ Xuân cùng với Đặng Dũ thấy Hải Nha trốn xuống 1 chiếc khoái thuyền căng buồm bỏ chạy, liền hợp binh truy kích.May thay, gió thuận buồm xuôi, nên đoàn thủy đĩnh của Chu quân đã đuổi kịp quân Nguyên. Ngộ Xuân hạ lệnh lấy cỏ khô tẩm dầu thông rồi đặt thuốc pháo bên trong, theo chiều gió phóng hỏa. Gió thổi mạnh, lửa lên cao, đoàn thuyền của Hải Nha bị đốt cháy tan tành,chìm sạch giữa giòng sông. Bọn Liêu Vĩnh Trung, Vương Minh bắt sống được bọn đầu mụcNgô TrườngQuan đến hơn 10 người,còn bao nhiêu tướng sĩ chết cháy hoặc chết chìm gần hết. Hải Nha giữa lúc ngồi trên chiếc khoái thuyềnđào nạn,bỗng thấyméthượng lưu có 3 chục chiếc thuyền lớn, không cờ không hiệu, theo hướng đông xuôi giòng như bay. Hải Nha cho rằng đó là thuyền của bổn quân nên hô lớn để mong tiếp cứu. Chỉ thấy trên mũi thuyền cao một vị tướng quân giáp vàng bào gấm, tay cầm cung tên, nhắm bắn một phát.

Hải Nha trúng tên ngã vật xuống khoang thuyền, máu chảy lênh láng, mặt càng ngày càng nhợt nhạt. Quân Nguyên còn sót lại mấy tên trên thuyền cũng bị vị tướng hạ lệnh giết sạch...

Chu binh đại thắng, đánh chiêng thu quân. Các tướng lên trướng hiến công.Viên tướng bào gấm giáp vàng cũng đem chiến hạm lại, hợp binh với Chu công. Viên tướng đó là ai ? xin xem hồi sau.

HỒI XVI

Đóng đô Kim Lăng. Phúc Thọ tự vẫn

Thường Ngộ Xuân đại phá quân Nguyên. Viên tướng lạ mặc giáp vàng bào gấm cũng hợp binh với Ngộ Xuân cùng về giang khẩu. Viên tướng lạ gặp Chu Công lạy chào nói :

—Tiểu khả tên ChuVăn Anh, vừa rồi đem quân tuần tiểu trên sông, tiểu khả thấy thuyền của Man Tử Hải Nha lướt tới, nên dương cung bắn chết, xin đem thủ cấp tên giặc lại dâng Nguyên Soái.

Chu Công cả mừng, ngỏ ý khen ngợi Văn Anh sau đó, Chu Công thăng Ngộ Xuân lên chức hành quân đại tổng quản, rồi hồi binh về Thái Bình, hạ lệnh mở tiệc khao quân.

Trong bữa tiệc, Chu công cho gọi Chu văn Anh lại bảo :

— Ngươi vốn người Định Viễn miền Phượng dương, con của Mộc Quang, cháu của Mộc Chính. Thân phụ ngươi với ta là bạn tâm giao, nhưng chẳng may mất sớm. Thân mẫu ngươi cũng mất sớm, nên lúc đó mới đem bọn ngươi nhờ ta nuôi dạy. Năm ấy, ngươi mười tuổi. Chẳng ngờ đã 9 năm qua.

Nay ngươi đã trở thành một trang thiếu niên anh tuấn, võ dũng hơn người, lập công giúp nước. Ta chẳng nỡ để ngươi mất họ. Ngươi hãy lấy lại họ Mộc. ngày sau, lập được công lớn, trở thành người danh tiếng, ngươi có thể làm cho tổ tiên gia tộc rạng rỡ vì ngươi.

Nói đoạn, Chu Công đổi lại họ cho Chu Văn Anh thành Mộc Anh. Mộc Anh lạy tạ, tỏ ý tri ân và bội phục.

Lại nói bọn Thang Hòa đem quân tấn công bắc trại Phương Sơn của giặc, thì vừa gặp tên thích khách hôm nọ là Trần Dã Tiên múa thương xông ra đối địch. Liêu Vĩnh An vừa thấy Dã Tiên lửa giận sôi gan, liền lớn tiếng chửi bới :

— Dã Tiên ! thằng giặc bất trung bất nghĩa kia ! chủ soái đãi mi không bạc, thế mà mi dám ám hại làm điều chó má được sao ? Giữa thanh thiên bạch nhật còn có trời Phật chứng minh nữa chứ ? Hôm nay, át mi phải chịu muôn ngàn dao kiếm vằm nát thây mi như mi đã thề. Mi còn mặt mũi nào mà ra đây để chiến đấu ? Hỡi Dã Tiên, tên giặc bất trung bất nghĩa kia ?

Chửi đoạn, Vĩnh An xông tới. Hai bên kịch chiến hơn 30 hợp. Vĩnh An tự nhủ :

— Nếu ta ham đánh với hắn ở đây, thì hắn còn có kẻ trợ chiến, làm sao ta bắt sống được hắn. Chi bằng ta giả thua, để cho hắn đuổi theo, khi đã xa trận tuyến ta sẽ dùng tuyệt thế võ lâm bất l...

(Còn tiếp)

TÌNH YÊU BẤT DIỆT

■ Truyện ngắn của KAYABE
NGUYỄN-VĂN HOÀI-THỤY

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Minh và Thu Hằng về rồi, tôi bâng khuâng nhìn theo đến khi cả hai đều khuất bóng.Hình bóng trẻ đẹp của Thu Hằng cứ ám ảnh tôi luôn. Tôi hút thuốc nhiều hơn mọi lần. Hơn 3 năm nay, từ lúc Ngọc, vợ tôi, mất đi, tôi rất dửng dưng trước sắc đẹp. Không một nàng con gái nào làm tôi xao xuyến hoặc rung động mảy may.

Tôi còn thương Ngọc lắm. Ngọc chết đi, tôi như mất một phần hồn. Tôi không nghĩ đến chuyện cưới vợ vì tôi đã gần bước qua số tuổi 40.

Có người con gái nào dám phí bỏ tuổi xuân mà yêu tôi một cách chân thành. Đôi lúc, tên Thu Hằng có thoáng hiện qua trí tôi, nhưng tôi lại bỏ qua, đinh ninh cô học trò đó đã yên vui trong hạnh phúc gia đình. Nhiều khi tôi lại tự hỏi ; chắc Thu Hằng đã quên tôi mất rồi, hình bóng tôi chỉ là 1 gợn sóng tình cảm nhỏ trong đời con gái của nàng.

Nhưng không ! Thu Hằng ngày xưa đang trong vòng tay tôi. Tôi không biết mình đang mơ hay là sự thực ? Sự hiện diện của Thu Hằng lúc đêm tối khiến tôi bàng hoàng không tưởng. Mỗi câu hỏi của Thu Hằng làm sáng tỏ thêm nghi vấn trong đầu tôi. Khi bắt gặp sự thảng thốt của Thu Hằng lúc cầm quyển nhật ký, tôi khẳng định ngay Thu Hằng là người yêu tôi thuở học trò.

Vẻ nghiêm trang, điệu bộ «cha chú» của tôi có lẽ đã làm cho Thu Hằng tủi thân. Tôi đã tỏ ra quá dửng dưng vô tình. Đáng lý tôi không nên bắt buộc Thu Hằng xác định mình là ai ? Tự tôi, tôi phải biết chỉ có Thu Hằng mới nhận ra tôi, ra thầyVăn của 5 năm về trước, chỉ có Thu Hằng mới dám đường đột đến với tôi đêm nay.

Hằng vẫn còn khóc. Tôi bối rối không biết mình nên có thái độ nào cho đúng với tâm trạng của tôi lúc đó ? Vỗ về, an ủi hay âu yếmHằng như một người tình cũ chăng ? Không được !

Dù sao Thu Hằng cũng là cháu dâu tôi. Hoặc giả tôi phải cứng rắn,mình định lại tình cảm đuổi Hằng về và nói rằng cuốn Nhật Ký này là của 1 giáo sư Văn khác bỏ quên? Cũng không được nốt ! Làm thế để cho Thu Hằng buồn khổ, tủi nhục, dám tính chuyện liều lĩnh lắm. Nhất là lúc này tâm hồn Hằng đang bị xao động dữ dội.

Buổi sáng, Thu Hằng không nhận là học trò của tôi. Buổi tối Thu Hằng lại đến.Tôi nghĩ chắc Hằng đã suy nghĩ kỹ càng rồi mới quyết định đến đây. Và lại Hằng đâu còn trẻ thơ nữa, ít nhứt cũng 24-25 tuổi

«Thầy hãy nhớ, tất cả tình yêu nguyên thủy con đềudành trọn cho thầy, chỉ một mình thầy luôn bây giờ và mãi mãi về sau».

Tôi dìu Thu Hằng ngồi xuống canapé.

Hằng khóc rấm rứt.Tôi vuốt tóc Thu Hằng bằng cử chỉ thật dịu dàng, độ lượng. Tôi nói :

— Đừng khóc nữa Hằng. Cháu khóc, chú... chú không biết làm sao ?

Nghe tôi nói, Thu Hằng càng khóc to hơn trước. Dòng nước mắt âm thầmxuyên qualớp áo ngấm vào da thịt, sao tôi nghe tê tái,lạnh buốt trong hồn!

oOo

Niềm mơ ước ngày nào được gục đầu vào vai người yêu khóc cho hả dạ, nay đã trở thành sự thực. Tôi muốn kéo dài giây phút xúc cảm này mãi. Tôi nhớ đến ngày xưa, ngày tôi yêu chú Văn... đi thi làm bài không được,tôi khóc lóc ước ao được chú đến vỗ về. Tôi làm thơ thật nhiều, để kỷ niệm mùa thi năm ấy.

Hờn nức nở con gục đầu cúi mặt
Giận thầy nhiều và giận cả bài thi
Ba ngày nay nước mắt cứ hoen mi
Không ăn uống con bắt đền thầy đó
Cũng tại thầy cho bài sao quá khó
Thiếu thời giờ con chỉ viết qua loa
Chừ ngồi đây con cảm thấy ghét là
Ghét luôn chiếc Toyota vô tội
Sáu-một-chín-bốn con thầm khẽ gọi :
Thầy đâu rồi sao không đến với con ?
Để con đây chờ đợi quá mỏi mòn
Không ai hết lau dùm hàng lệ đổ
Và vì thế nên con thường tự hỏi :
Con yêu thầy hay là thầy yêu con?

Tôi xiết chặt thân mình chú, nghe lòng dạt dào thương yêu. Chú Văn ! Tôi yêu chú Văn nhiều hơn là tôi tưởng. Tôi gọi chú :

— Chú Văn ! Thầy Văn ! Thu Hằng yêu chú ! Chú đừng xua đuổi Hằng nghen chú !

Nước mắt tôi lại bắt đầu ứa ra. Chú Văn cúi xuống lấy tay lau nhẹ những giọt nước mắt đọng trên mắt tôi. Sao thầy Văn không nói gì hết ? Thầy chối bỏ tình con ? Thầy cho con là đứa con nít ?

Tôi nhìn thấy chúVăn với đôi mắt dữ dội.Tôi đã có chủ đích, đã chọn lựa con đường mình sắp đi. Tôi nói :

— Chú ! Hằng sẵn sàng theo chú đến tận chân trời góc bể. Hằng yêu chú. Hằng không yêu Minh. Nếu thầy bỏ rơi Hằng, ghét Hằng, Hằng sẽ chết hoặc là Hằng xin bác bỏ đám cưới. Chứ đừng bắt Hằng lấy Minh. Hằng yêu chú, yêu thầy Văn như thế nào, chú đã biết. Chú đừng làm Hằng đau khổ nữa, chú ơi !

xXx

Tôi bị du vào tình thế không lối thoát. Tình cảm và lý trí đang dằn vật xâu xé trong tôi. Đạo đức của 1 giáo sư không cho phép tôi chấp nhận tình yêu của Thu Hằng.

Tôi có thể cướp người vợ sắp cưới của cháu tôi được sao?

Lương tâm không cho phép tôi làm như thế.Tôi không phải là kẻ chủ động,nhưng tôi cũng lãnh một phần nào trách nhiệm. Một nhà mô phạm không thể phạm vào lỗi lầm lớn lao kia được. Tôi quay lại nhìn vào gương mặt đầm đìa nước mắt của Thu Hằng. Tôi muốn hôn vào đôi mắt đẫm lệ đó. Ngần ấy tuổi, tôi lại có diễm phúc được 1người con gái xinh đẹp học thức hoàn toàn thương yêu đến thế sao ?

Ánh mắt nàng ngời sáng,tự tin như thúc dục tôi hãy can đảm lên, đừng dối lòng nữa. Trán tôi tấm tấm mồ hôi. Tôi hỏinhỏ như sợ chính mình nghe tiếng nói của mình :

— Thu Hằng đừng dại dột như vậy ! Chú không xứngđáng bằng Minh đâu ! Chú đã lớn tuổi rồi, mà Hằng thì còn trẻ. Chú không nỡ giết chết tuổi xuân của Hằng. Rồi đây, khi tình yêu lắng dịu, Hằng sẽ thấy chú tầm thường như bao người khác. Hằng sẽ ân hận, sẽ hối tiếc và ngoài Hằng ra, còn có gia đình, ba má nữa ! Hằng hiểu cho chú ...

Nói được bấy nhiêu ấy, tôi buông Thu Hằng ra, thở phào nhẹ nhõm. Tôi sẽ nuối tiếc đó, nhưng thà vậy còn hơn. Tôi ôm lấy đầu, ngồi bất động, mắt mở trừng trừng nhìn xuống đất. Tôi đang đứng trên bờ vực thẳm tội lỗi, chỉ một phút yếu lòng, tôi sẽ xảy chân rơi vào khoảng bóng tối đen ngòm kia.

oOo

Nhìn gương mặt khắc khổ của chú Văn, tôi thấy lòng yêu chú vô hạn.Chú đang tận dụng mọi lý trí để đánh đổ bản năng tình cảm thấp kém.

Tôi là người ? Hay tôi là ác quỷ, là satan ? Tôi đang dùng sắc đẹp,dùng tình cảm để quyến rủ một linh hồn trong sạch sa vào địa ngục ?

Tôi ghê sợ lấy chính tôi. Hằng ! Mày có thể khốn nạn ghê tởm đến sao ? Mày chối bỏ tình yêu của Minh để đi xin xỏ tình thương của một người khác ?

Không ? Tôi yêu chú Văn ! Tôi yêu chú từ lâu !

Không lấy được tôi,Minh có thể tìm rất nhiều người con gái khác hơn tôi mọi mặt. Minh có thể quên tôi dễ dàng. Chứ còn chú Văn, chú Văn sống trơ trọi có một mình, ngoài tôi ra, không ai yêu chú bằng tôi. Tôi muốn chia sớt cùng chú nỗi buồn vui trong đời còn lại đến hơi thở cuối cùng. Tôi không phải là ác quỷ là satan ! Tôi chỉ làm đúng theo 2 chữ«tình người». Tôi vòng tay choàng ngang cổ chú Văn thì thầm :

—ChúVăn ! Hằng không còn trẻ con nữa ! Hằng hiểu việc mình làm. Một khi Hằng đã quyết định, thì Hằng sẽ không bao giờ ân hận hay hối tiếc. Chú đừng thắc mắc ! Vì hạnh phúc của Hằng, ba má Hằng phải bằng lòng. Hằng chỉ sợ chú không thương Hằng, bỏ Hằng bơ vơ.

Niềm xúc động dâng lên cuồn cuộn,tôi khóc xướt mướt, chú Văn hoảng hốt đưa hai tay ôm lấy tôi vào lòng, khẽ nói :

— Không khi nào có chuyện đó. Chỉ sợ có Hằng sẽ chán chú.

— Đã qua rồi thời gian thử thách, chú quên rồi sao ?

oOo

Tiếng khóc của Thu Hằng làm tôi mềm lòng. Tôi xin chịu thua, đầu hàng trước mặt thần Đạo đức ! Tôi không phải là thánh nhân, tôi chỉ là một thằng người, với bản năng yếu đuối và một nhục thể xấu xa. Tôi xin chịu tội với tất cả mọi người,để được sống cho tôi, cho Thu Hằng.

CháuMinh ! cháu hãy nguyền rủa chú đi ! chú không xứng đáng là người chú đáng kính của cháu. Các học trò của tôi ơi ! Hãy thương thầy của các anh chị nhiều hơn là oán ghét.Thầy giáo của các anh chị cũng chỉ là một người,một chủ thể như bao người khác.Đừng bắt thầy phải suốt đời đeo mặt nạ đạo đức mà đi ngược, sống giả dối với lòng mình.

Một lần nữa tôi xin cháu Minh, xin các học trò yêu mến của tôi, xin tất cả mọi người đừng kết án, buộc tội tôi quá khắt khe, mà hãy nhìn tôi với đôi mắt thứ tha, rộng lượng. Tôi van xin các người đó !

Thu Hằng vẫn tức tưởi bên tai tôi. Nàng yêu tôi chân thành quá, tôi phải làm sao để xứng đáng với tình nàng ? Tôi vuốt những sợi tóc lòa xòa trên trán Thu Hằng, nhìn thật sâu vào mắt nàng :

— Thu Hằng ! Đến bây giờ chú không thể nào nói chú không yêu cháu.

oOo

Tôi chỉ chờ đợi có bấy nhiêu đấy thôi.Tôi những tưởng tình tôi đành chết trong câm lặng, mãi mãi là tình yêu đơn phương, tình yêu 1 chiều. Tôi sung sướng nói :

—Chú không nói gạt cháu... Chú mà bỏ đi thì Hằng không sống nổi đâu !

Chú Văn lắc đầu, đặt ngón tay trỏ lên miệng, mỉm cười thật đẹp, cúi xuống thật gần... Chú ghì tôi trong vòng tay rắn chắc, hôn nhẹ lên đôi mắt.

Tôi đê mê trong huyền thoại tình yêu. Hương tình ái quyện bay khắp phòng.

oOo

Tôi không biết, tôi nên giận chú Văn hay giận Thu Hằng ?

Việc xảy ra quá chớpnhoáng khiến cho tôi không có mộtthái độ thích ứng. Hôm qua, Thu Hằng đã đến tìm tôi trình bày tất cả chuyện tình giữa nàng với chú Văn hay là thầy Văn của nàng cũng vậy.

Nàng yêu cầu tôi hủy bỏ hôn lễ sắp tới và hãy thương nàng như thương 1 đứa em gáitrong gia đình. Thu Hằng năn nỉ tôi đến nói giúp cùng nàng, thuyết phục cha mẹ đôi bên để cho nàng cùng chú Văn kết hôn với nhau.

Tôi thương Hằng và cũng thương chú Văn nhiều lắm.Tôi sống gần gũi với chú Văn từ thuở nhỏ, đến năm 28 tuổi chú lập gia đình tôi mới rời xa. Chú Văn có viết cho tôi một lá thư dài, đại để xin tôi tha thứ cho chú. Đối với chú, tôi nào dám nói tiếng thứ tha... Chú Văn đã chịu nhiều đau khổ lắm rồi ; không lẽ quãng đời còn sót lại của chú, tôi lại làm chú tuyệt vọng hay sao ? Thu Hằng yêu chú chứ không yêu tôi. Nếu nàng có sống chung với tôi thì cũng vẫnlà thứ hạnh phúcgượng ép, giả tạo. Chỉ có chú Văn mới đem lại hạnh phúc thật sự cho Thu Hằng và Thu Hằng sẽ là người tạo lại một mái ấm gia đình mà chú đã đánh mất từ lâu.

Thu Hằng có lý.NgoàiHằng ra,không ai yêu chú bằng nàng. Còn tôi, tôi còn trẻ, tôi có thể tìm hằng hà đa số những người con gái trẻ đẹp khác. Chú Văn ! Vì hạnh phúc, vì lòng thương của người chú mến yêu, cháu sẵn sàng nhườngThu Hằng lại cho chú. Cháu sẽ cố gắng san bằng mọi trở ngại. để hai người thân yêu nhất đời cháu thỏa niềm mơ ước, dìu nhau đến bờ yêu đương.

Cầu nguyện cho tình yêugiữa chú và Thu Hằng mãi mãi bất diệt,..

Tiếu Ngạo Giang Hồ

KIM DUNG

● Người dịch THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

– HỒI 59 –

Trí hiểm gặp mưu sâu!

Lâm bình Chi nhếch môi cười lạnh :

— Phải ! Không cha nàng thời ai vào đó ? Vì ta vừa nghe Bát sư ca kêu lên một tiếng sư phụ, là liền theo đó tiếng rú thê thảm của y. Ta sau lúc đó cũng ngất luôn chẳng còn hay biết gì nữa !

Lao Đức Nặc liền tiếp lời :

— Khi ấy, Nhạc Bất Quần định bồi thêm một nhát kiếm để kết liễu tính mạng của Lâm thiếu hiệp, Lao Mỗ núp trong bóng tối thấy rõ ràng, nên dằng hắng lên một tiếng, khiến Nhạc Bất Quần chẳng dám nấn ná mà bước vội trở vào nhà. Có lẽ nhờ tiếng dằng hắng khan của Lao mỗ đó mà cứu được tính mạng của Lâm thiếu hiệp cũng nên...

Nhạc Linh San hỏi gặng :

— Nếu quả thật cha của tôi có ý...có ý hạ sát Bình đệ,thì về sau..,về sau đâu thiếu chi cơ hội, tại làm sao người...người không động thủ ?

Giọng nói của nàng ấp úng chẳng suông, chứng tỏ là nội tâm của nàng đã hoàn toàn mất bình tĩnh.

Lâm Bình Chi âm trầm đáp :

— Có muốn cũng đâu phải dễ bởi vì từ sau ngày đó, ta hết sức từng ly từng tý đề phòng, khiến lão ta không còn đâu cơhội để mà hạ độc thủ.

Nói trắng ra, thì cũng nhờ ở nàng phần nào, sớm tối nàng cứ quấn quýt bên ta, lão dù có muốn dở thủ đoạn vẫn phải e dè nàng phát giác, huống hồ ta đã gia tâm đề phòng rồi ?

Nhạc Linh San bật khóc lên tức tưởi :

— Hu hu... thì ra ngươi... ngươi... Bình đệ ưng ta, chỉ là lợi dụng ta làm cái bia đỡ đạn mà thôi ! Hu... hu...

Lâm Bình Chi lạnh lùng quay sang hướng Lao Đức Nặc :

— Lao huynh cấu kết cùng Tả chưởng môn từ lúc nào thế ?

Lao Đức Nặc lắc đầu :

— Không phải là chuyện cấu kết, thật sự thì lão mỗ là đệ tử thứ ba của Tả chưởng môn, môn đệ trong Tung Sơn phái !

Lâm bình Chi gật gù :

— À, thì ra thế ! Và Lao huynh đầu nhập làm môn hạ đệ tử Hoa Sơn chính vì một dự tính sâu xa ?

Lao Đức Nặc thẳng thắn gật đầu :

— Quả như vậy ! Lao mỗ vốn là môn hạ của Tung Sơn,vì vâng lệnh của Tả lịnh Thiền ân sư đầu nhập làm đệ tử Hoa Sơn phái là để điều tra và theo dõi mức độ võ công cùng mọi hành động của Nhạc bất Quần.

Lắng nghe câu chuyện từ nãy đến giờ, Hồ Xung mới vỡ lẽ mọi sự tình khủng khiếp được gói ghém từ trước đến nay, bằng những âm mưu hết sức tày trời...

Thật không làm sao ngờ nổi Lao Đức Nặc lại là đệ tử thân tín nhất của Tả Lịnh Thiền, tuy trong phái Hoa Sơn ai cũng đều biết rằng Lao Đức Nặc đã luyện thành võ công rồi mới đầu nhập phái Hoa Sơn, nhưng y đã khéo tâm che dậy võ học căn cơ của mình bằng những môn công phu tạp nhạp của đám bàng môn nơi Vân Nam và Quý Châu, để «nằm vùng» tại Hoa Sơn làm gián điệp cho Tả Lịnh Thiền.

Với bao nhiêu tình tiết đó, đủ nói lên cái mưu đồ thôn tính bổn phái của Tả Lịnh Thiền đã được sắp bày chu đáo từ lâu. Và từng then chốt để đi vào kế hoạch cũng được bố trí đâu vào đó hết sức tinh vi. Như vậy thì, cái việc Lao Đức Nặc hạ sát Lục Đại Hữu để đánh cắp quyền bí kíp Tử Hà Thần Công chẳng còn là chuyện đáng thắc mắc nữa. Chỉ đáng buồn cười là, Nhạc Bất Quần một con người trí mưu dường ấy, vẫn bị kẻ khác lường gạt được. Quả đúng là «vỏ quýt dầy móng tay thêm nhọn !»

Trầm ngâm đi một lúc, Lâm Bình Chi lại hỏi :

— Thì ra thế ! Chắc hẳn là Lao huynh sau khi đoạt được bí kíp Tử Hà Thần Công và Tị Tà Kiếm Phổ đem về cho Tả chưởng môn,công phải to lắm !

Bên dưới ruộng sâu, Hồ Xung và Doanh Doanh không khỏi gật gù thầm nghĩ :

«Thì ra Tả Lịnh Thiền và Lao Đức Nặc sở dĩ sử dụng được Tị Tà Kiếm Pháp cũng do nguyên nhân này. Kể ra Lâm Bình Chi cũng là hạng thông minh nên sự nhận xét rất nhạy bén hơn người !»

Tiếng của Lao Đức Nặc đáp :

— Thật chẳng dấu chi Lâm thiếu hiệp, cũng vì cái chuyện đó mà gia sư và tại hạ cũng như Lâm thiếu hiệp phải khốn đốn vì tay lão họ Nhạc, con người hắn quả nham hiểm vô lường, chúng ta đều bị lọt trọn vào độc kế của lão !

Như vỡ lẽ ra, Lâm Bình Chi vỗ trán kêu lên :

— À ! Tiểu đệ hiểu rarồi, cáiquyền TịTàKiếmPhổmà Lao huynh đánh cắp được, chỉ là quyền giả do Nhạc Bất Quần đã ngụy tạo ra. Do đó mà lịnh sư và Lao huynh sử dụng chẳng được đúng như nguyên bản.

Lao Đức Nặc hậm hực nghiến răng :

— Phải ! Nếu không như vậy thì cuộc so kiếm trên Phong Thiền Đài gia sư làm gì đến nỗi bị hạ. dưới tay của tên giả quân tử họ Nhạc được ? Pho kiếm phổ ấy đã thiếu nhiều yếu quyết trọng đại, thậm chí yếu quyết... yếu quyết luyện nội công cũng chẳng có, thành ra kiếm pháp tuy tinh diệu thật, nhưng công hiệu lại chẳng bao nhiêu...

Lâm Bình Chi bật tiếng thở dài :

— Nhưng thật ra cái yếu quyết luyện môn nội công của kiếm pháp đó chẳng có gì hay ho đâu !

Gã dự đoán ra là Nhạc Bất Quần sau khi lấy được mảnh áo cà sa kiếm phổ, rồi đem sao lại thành phụ bản và cố ý bỏ đi cái câu «Dẫn dao tự cung xưng bá giang hồ», cùng với những yếu quyết luyện rèn nội công nên chính vì thế mà Tả lịnh Thiền và Lao Đức Nặc chỉ luyện được kiếm pháp mà thiếu đi nội công căn bản phối hợp, tất nhiên sút kém về phần uy lực rất nhiều.

Lao Đức Nặc hầm hầm nói tiếp :

— Thì ra cái việc mà Lao Mỗ trà trộn vào Hoa Sơn phái tên gian manh Nhạc bất Quần đã khám phá ra từ lúc đầu, nhưng lão thâm hiểm lờ đi như chẳng biết, để rồi tương kế tựu kế ngấm ngầm theo dõi trở lại Lao mỗ, lão lại cố ý cho Lao mỗ đánh cắp được kiếm phổ giả đem về Hoa sơn, để ân sư Lao mỗ rèn luyện cái kiếm pháp thiếu đầu mất đuôi đó, và chờ cho đến lúc đại sự đối đầu, lão mới dẫn dụ ân sư thi thố cái kiếm pháp Tị tà kia ra, để lão dùng cái kiếm pháp Tị tà căn bản mà hạ gia sư, thử hỏi làm sao mà chẳng thắng cho được chứ ? Bằng chẳng vậy, cái ngôi chưởng môn Ngũ nhạc phái dễ gì mà lọt vào tay lão ?

Lâm bình Chi thở hắt một hơi dài :

— Trí cơ của Nhạc bất Quần quả mức thâm hiểm, chả trách chúng ta đều lọt hết vào cạm bẫy của lão !

Lao đức Nặc rít lên :

—Gia sư là một nhân vật sáng suốt và rộng lượng,cho nên dù Lao mỗ đã làm hỏng đi đại sự,nhưng người chẳng một chút trách phạt hay phiền hà. Song le, đã là phận đệ tử, và được người giao trọn lòng tin yêu, Lao mỗ càng cảm thấy nhiều hối hận dày vò, dù có phải xông vào rừng tên núi lửa để giết chết cho kỳ được Nhạc bất Quần mà rửa hận thay gia sư, họ Lao này quyết cũng chẳng từ hà.

Giọng nói của họ Lao đã bộc lộ với tất cả niềm chân thành và khích động, càng chứng tỏ sự oán hận của hắn với Nhạc bất Quần ngùn ngụt ở tâm tư....

(Còn nữa)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang 1 căn phố lầu khu thương mại sầm uất 4mx20m số 10 chợ Trương minh Giảng, nhượng luôn giấy phép làm bánh mì, 2 compteurs điện 110V 220V. tiện lợi cho việc mở kỹ nghệ. Khỏi phải bỏ tiền để trả chủ phố hàng tháng vì sẵn có lợi tức phụ. Giá nhất định 2 Tr.

Sang phố trệt đúc thật đẹp 4x20 nóc bằng. có sẵn cột sắt để cơi lầu, toilette, lavabo, douche, bếp lót gạch bông suốt, nở hậu, compteur điện nước riêng. có chỗ để xe hơi. xem nhà tại 12/1 Nguyễn huy Tự Đakao.

Phố sang gấp Phố 246 Bến Chương Dương sang chắc giá 1.200.000đ. có Compteur điện nước toilette đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên buổi chiều.

Vì đi xa cần sang gấp nhà đủ tiện nghi điện nước trong nhà số 409/23B Trần quốc Toản (khu cư xá Nguyễn tri Phương Cholon) và bán luôn cả đồ đạc như TV, tủ lạnh, tủ đựng rượu v.v... Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Phố lầu mặt tiền đường gần chợ Tân định sang gấp Hỏi 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon Bà Mỹ Danh

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi, giao nhà ngay. Hỏi 245 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sang nhà hàng lớn đông khách vì thiếu người trông nom, bàn ghế, máy lạnh quầy hàng. sàn gỗ cho ban nhạc, vùng thị tứ Đakao sang giá phải chăng. cho những nhà chuyên nghiệp về nhà hàng, hoặc Bar lợi chắc chắn. Hỏi số 31 Phan thanh Giản Đakao chỉ dẫn.

Phố Trần hưng Đạo sang 4m 20m sang 90 cả đồ tiền phố 500. Phố mặt tiền Đinh tiên Hoàng sang 2T tám tiền phố 1000. Phố lầu Huỳnh tịnh Của sang 1T tư căn bìa 4m 20m60. Phố lầu Hai bà Trưng sang 2T tám tiền phố 2000. Đinh công Chánh bán phố lầu 90m vuông sang 9 trăm 5m 200m70 Villa Trương minh Ký bán cả đồ 6T có bớt 300m lầu. 2 máy lạnh, 7 quạt trần, 1 máy giặt, 1 tủ lạnh, sa long, bàn ăn, tủ ích phé, 1 bi da lô, 1 bích kúp, gương v.v... 3 truyền hình.Còn nhiều chưa kể hết. Vì la Lý trần Quán 170m2 bán 4T dưới. Vì la Đặng Dung cho mướn 3 máy lạnh, 3 máy nóng, quạt trần, mớp ga da sàn rộng cho mướn 70đ. Xin hỏi 23 Lý trần Quán chỉ dẫn Bánvilla. Tú Xương.

NHÀ

Nhà bán gấp hay cho thuê có điều kiện, Nhà 151/2 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, chỉ, gần đó

Bán nhà 235/13 Công Lý SG. Đồng hồ điện, nước, tiện nghi Hỏi 177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán Nhà đúc 2 tầng, góc đường, cửa kéo 2 mặt. tiện buôn bán, nhà trống bán gấp rẻ. Hỏi ông Tư 158/94 Đô thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán Lầu đúc 3 tầng. 4mx8m, gần nhà thờ, trường học, chợ, đủ tiện nghi, giá 900.000đ. Xem nhà 103/3K hẻm 261 (ống cống Tân Lập đi vô) Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán số 92 Hiền Vương (Tân Định) đầy đủ tiện nghi, địa điểm tốt, diện tích 126m2. Xin hỏi tại địa chỉ trên.

Bán 1 nhà biệt lập lầu đúc, đẹp, rộng, mát, sạch sẽ đầy đủ tiện nghi. Số 414/88 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán nơi yên tịnh, xe vào tận nơi, giá tiền 550.000đ. mua xong giao nhà ngay. Hỏi số 214B Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần bán gấp một căn nhà, vì đổi đi xa giá 600.000đ. rộng 4m sâu 20m, có sân trước và ngõ hậu, điện nước đầy đủ. Xin hỏi tại 46A/18 Trần quang Diệu (Trước bót Nguyễn văn Tập ngó qua)

Đất 2.600m2 mặt tiền xa lộ địa điểm đang sung và thành vàng. Vì có việc cần bán gấp, rẻ. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú nhuận.

Đi xa bán gấp 120.000đ. căn nhà 3mx12m gác suốt vách tường. lát gạch còn dư khoảng đất chưa cất 3mx8m, xin hỏi 51A Bình Thới.

Nhà Bán đường Công Quỳnh trong ngõ xe hơi vô được giá phải chăng hỏi tại 70 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Căn nhà số 372/49 trước cửa nhà thương Bình Dân Phan thanh Giản Saigon 3mx11 vách tường gạch bông có gác xếp có đồng hồ điện và nước giá 500.000đ.

PHỐ LẦU BÁN RẺ (gấp)
— Đường Thoại-ngọc-Hầu 92m2 2 tầng rưỡi, 4 phòng ngủ.— Đường Trần-quí-Khoách 350m2, 4 tầng, 28 phòng, 12 triệu. Hỏi 282 Công Quỳnh (gần BS Từ Dũ).

Nhà bán khu Tân Định, gần nhà Thờ, chợ, Trường học. Hỏi số 160/6B Đường Hiền Vương Saigon.

Nhà bán 1.200.000 tại 544B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Cité có điện nước trên lầu một phòng có toilette riêng Hỏi 33 Duy Tân Đ.T. 25.082

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

LŨ EM TÔI

★ NGUYỆT-ANH

GIA đình tôi có tất cả là mười bốn người : bố mẹ cộng một tá con.

Riêng tôi (vô phước?) được làm chị, lãnh đạo ba thằng nhóc cuối cùng. Lũ này hoang thấu trời đất, suốt ngày chỉ lo đánh lộn mí dành ăn trong nhà không ai dẹp nổi chúng. Mỗi lần mẹ tôi (hay chị tôi) đem roi ra trị chúng vẫn bơ bơ, im được một lúc rồi lại tái diễn tuồng cũ. Vì hình như đít chúng đã quá chai không còn cảm giác nữa

Ấy thế chúng còn nhác học số một. Nếu ai nhắc đến chữ Học là mặt chúng bí xị xuống như cái mẹt, chứ chơi là mắt chúng sáng ngời lên khoa chân múa tay như bắt được của quý vì vậy nên má tôi giao cho tôi trách nhiệm lo dạy dỗ kèm chúng học hành. Vì lý do kỹ thuật nên tôi đành nhận lời (cho tiền lương tháng còn tăng thêm một tí mà ăn quà i mà ?)

Khi ngồi vào bàn dạy chúng là tôi điên đầu lên, Lũ nhóc tỉ ngu một cách kinh khủng.

Không một chữ nào có thể nói lên được, ngu một cách tàn bạo vô nhân đạo ! Nhất là thằng út mỗi lần dò sách vở nhà trường và toán cho nó là ruột gan tôi lộn xà ngầu, tức đến tim như ngừng đập. Các bạn biết không ? Trong những bài học nó chép ở lớp, có những chữ mà từ nghìn xưa đến giờ bạn chưa từng thấy, không có nghĩa gì hết, đánh vần cũng không ra tiếng. Tôi rầy nó, tức thì nó ngoác miệng cãi.

— Tại cô giáo chép trên bảng như vậy chớ bộ !

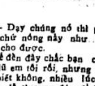
Các bạn nghĩ xem có tức không ? Nhưng lại có lúc nó làm tôi cười muốn vỡ bụng : đó là lúc nó trả bài học thuộc lòng Lời ta đọc không khác gì người hát cải lương, mấy ông thầy cúng ê a đọc văn tế. Giọng vừa lơ lớ Huế, vừa pha Sè goòng, nghe hay đến nỗi ưng tất sái quai hàm... Nhóc con này mà làm toán thôi các bạn khỏi chê, hay «tuyệt cú mèo».

Các bạn cứ đưa ra những ví dụ về chuyện ăn hàng như mày xuống bà Heo mua mười một đồng kẹo ba đồng bánh. Mày đưa cho bà tờ giấy hai chục, hỏi bà ấy thối lại bao nhiêu ? Tức khắc nó trả lời ngay đáp số trúng một cái cụp, nhưng hỏi làm toán gì thì hắn ngẩn tò te như thằn lằn đứt đuôi. Hết đáp làm toán chia, nhân đến cộng, trừ và sau rốt dĩ nhiên là trúng. Thật khôn hết chỗ chê...

Bi giờ đến hai thằng anh. Hai tôi này tuy vậy không đến nỗi gì tệ cho lắm, nhưng không ai cảm nổi môn luận văn của chúng, nó dở một cách, một cách...

Mỗi lần, chấm bài cho hai nhóc mí mắt tôi như sụp xuống, thở không ra hơi. Văn chương chúng nặng trình trịch như chiếc xe hủ lô (cũng còn nhẹ đấy !) Trong bài chúng không có dấu phẩy, câu lại dài lòng thòng.. như con rắn khiến cho người đọc mệt lả... Đã vậy chúng tả toàn những cái lạc đề, phản khoa học, trái sự thật, không để sót một chỗ nào cho ta khen làm phước,

Đã vậy, ngồi vào bàn học, dầu có mặt chị chúng đấy, chúng vẫn ngang nhiên đùa giỡn, đấu khẩu với nhau, lâu lâu, như ngứa ngáy tay chân, chúng thọc bút mực qua, đưa quả đấm lại, thỉnh thoảng cười lên vài tiếng hích hích hăng hắc như khiêu khích. Tôi la hét khô cả cổ họng chúng vẫn không chừa, tức quá tôi tặng mỗi đứa hai bàn tay nơi má, tức thì ba nhóc cùng tam ca bản «hu hu» để tôi được dịp được bố mẹ la



— Dạy chúng nó thì phải từ từ, chứ nóng nảy như mày ai học cho được.

Kể đến đây chắc bạn cũng đủ ớn lũ em tôi rồi, nhưng các bạn có biết không. nhiều lúc chúng cũng dễ thương đáo để lắm chứ sai gì làm đấy, luôn mồm «dạ dạ, «vâng vâng» ngọt xớt, có như vậy tôi mới cho mượn truyện hình xem chứ !

Biết tâm lý chúng, nên muốn chúng vâng lời, tôi cứ đem ba cuốn «Tintin», «Luky Luke, «Asterix» ra làm mồi cho chúng. Lúc bấy giờ lũ nhóc ngoan ngoãn chi lạ...

Thôi câu chuyện cũng đã dài rồi, tôi ngừng bút ở đây nhé! Hẹn các bạn kỳ sau tôi sẽ kể tiếp chuyện« GIA ĐÌNH TÔI » Vui lắm !!! [illegible]

QUÊ HƯƠNG TÔI

✱ NGUYỄN-HƯƠNG

QUÊ hương tôi nằm nép mình bên bờ Đại Dương. Tôi không được diễm phúc sinh ra và lớn lên trong những ngày thanh bình của quê hương

Qua lời mẹ kể tôi hình dung được quê hương mình đẹp lắm với những buổi bình minh ngập nắng. Trong tiếng gà gáy rộn rã, trong cái không khí trong lành của thôn quê, những bác nông phu, những cô gái quê lũ lượt kéo nhau ra đồng làm ruộng. Qua hình ảnh đó, tôi tìm thấy được đức tính cần cù, siêng năng của dân quê cùng với tình yêu đồng ruộng tha thiết của họ. Màu áo nâu hiền lành nổi bật bên màu mạ xanh tươi, xiết bao đẹp !

Thời gian trôi dần đi để cho những buổi chiều phải bâng khuâng, lưu luyến khi phải rời đồng rộng. Những đứa trẻ mục đồng vội vã đánh trâu về trên con đường hẻm, trổi tiếng sáo cao vút, xa vắng. Chắc chắn những người xa quê sẽ nhớ thương ray rứt quê mình qua hình ảnh âm thanh hiền hòa ấy.

Quê tôi còn đẹp hơn nữa vào những đêm giã gạo dưới ánh trăng. Cô thôn nữ dịu dàng thùy mị dịu dàng cất tiếng hò lơ trong trẻo đều nhịp với tiếng chày nhặt khoan trong lúc những cụ già ngồi bỏm bẻm nhai giầu vừa kể cho đàn cháu những câu chuyện thần tiên. Tâm hồn ngây thơ non nớt ấy như lạc vào rừng xanh thích thú của câu chuyện «Hằng Nga ngủ trong rừng» hay cảm thấy thương xót cho thân phận đọa đày của con Cám. Không ngồi trên lòng bà để nghe kể chuyện chúng lại rủ nhau đi chơi dung dăng dung dẻ. Những chiếc bóng in dài trên đường làng là 1 dịp để chúng dọa nhau rồi la hét om xòm

Tình yêu quê hương chứa trong tôi biết nói sao cho vừa tôi gửi tình yêu ấy đến hình ảnh của những cây dừa xanh chạy dọc theo bờ biển của miền thùy dương cát trắng. đồi núi trùng điệp của miền Cao nguyên có mây giăng mờ hay miền hậu giang với đồng lúa bát ngát với những con sông uốn khúc hiền hòa nuôi sống hàng triệu người dân. Cần cù, lam lũ.

Quê hương tôi đẹp lắm «chắc không gì có thể đẹp hơn» nhưng quê hương tôi đã bị chiến tranh tàn phá reo rắc đau thương không ít !

Vì thế ước mơ duy nhất của tôi cũng như của hàng triệu người dân đau khổ là mong cho thanh bình trở lại để con đường từ Nam Quan đến Cà Mau lại ngập tiếng cười của đàn bé thơ dại, vô tư. Để cho tôi được trở về thăm lại ngôi làng cũ nay chắc đã tiêu điều, sơ xác, thăm khóm tre già cằn cỗi mọc ở đầu làng thăm lại giàn hoa thiên lý vàng nhàn nhạt dưới nắng, và niềm vui của những buổi câu cá, bắn chim.

Quê hương ơi ! Biết đến bao giờ thanh bình trở lại nhỉ ?

✠ ✠

XEM BẢNG THI

✽ HOAN-HUYỀN

Chiều hôm ấy, Khánh vừa đi chơi với bé Linh về đến nhà thì gặp Hồng, ngồi ở nhà Khánh mà mặt mày buồn xo, thấy Khánh Hồng vội nói

— Có kết quả thi đệ thất rồi đấy, Khánh đậu không ? Hồng hỏng rồi.

Khánh có giọng ngạc nhiên :

— Thế à! Hồng buồn nhỉ? làm bài khá đầy mà rớt thì Khánh ít hy vọng lắm!

Hồng không đáp và Khánh cũng chẳng biết nói gì thêm. Khánh cảm thấy run run làm sao ấy Khánh muốn nhờ anh Thái đi xem hộ nhưng sợ tin không hay nên chần chừ mãi. Hồng hỏi:

—Sao Khánh không đi coi đi? Anh Thụy vừa xem cho Hồng đấy, đáng lẽ anh ấy xem cho Khánh luôn nhưng không biết số báo danh của Khánh, Khánh gật đầu

— Phải đấy, Khánh đi xem lấy nhờ anh Thái hay anh Thụy thì Khánh cũng phải xem lại thôi. Hồng đi với Khánh nhé ? Mình xem lại, nhỡ đậu mà anh Thụy giả vờ hay làm sao ấy mà xem ra Hồng rớt sao ?

Hồng cười buồn :

— Làm sao thế nào được ! Anh ấy xem đã rớt thì rớt còn gì, còn cái chuyện anh ấy giả vờ thì không có đâu, gì mà giả vờ mãi thế ? Nhưng Khánh muốn thì Hồng cũng chiều ý. Nào, mình đi !

Đi vừa đến nơi thì Khánh và Hồng thấy đông nghẹt những người, theo thông cáo thì kết quả có đã 2 ngày mà nay vẫn còn ù ù đặc người.

Khánh nắm tay Hồng kéo sang bên kia đường coi, 2 cặp mắt của đôi bạn cùng dò một số báo danh của Khánh.

Bỗng Hồng reo lên :

— Ô ! có số của Hồng kìa, rõ ràng là 489, sao anh Thụy lại bảo..

Hồng ngạc nhiên và sung sướng nghẹn lời, quay sang Khánh, thấy Khánh còn đang dò, Hồng hoảng hốt thầm lo cho Khánh nhưng mối lo ngại của Hồng không kéo dài bao lâu vì Khánh đã reo lên nho nhỏ :

—Chu rồi Hồng ơi, mình được Hồng thấy chưa Khánh nói có sai đâu, đã bảo là anh Thụy giả vờ mà.

Hồng hân hoan nói :

— Ừ, Khánh nói vậy mà đúng nhỉ, thôi mình đi về, đông quá không coi thứ hạng của 2 đứa được đâu, để hôm khác vậy ? đôi bạn tung tăng đi bộ về ba hoa liên láu...

✠★✠

Trời mùa hè nắng gắt, khoảng 2 giờ trưa, Hồng đội nón, xách xe đạp đến nhà Khánh để kể cho Khánh nghe lý do anh Thụy báo hại Hồng «khóc hụt».

Vừa đến nhà Khánh, Hồng chưa kịp dựng xe Khánh đã chạy ra vây lấy Hồng liên láu ;

— Sao ? Hồng được thưởng những gì ? Được khen gì ? Còn chuyện anh Thụy thì sao ? Vô đây. Khánh có để một chậu nước xoài lạnh mới xoay, hồi nữa tụi mình «làm» hé ? ?

Nghe bạn hỏi rối rít, Hồng cười đáp :

— Khánh biết không, Hồng mới về, Hồng kêu anh Thụy ra nói cho anh ấy biết là Hồng đậu anh ấy hỏi số báo danh Hồng, Hồng nói 489, cái anh ấy ngã ngửa nói rằng nãy giờ anh í coi số 498 không à ! Thế có chết người không chứ. Rồi «anh ta» đi coi lại đó, còn chuyện thưởng thì ôi nhiều lắm, lát nữa Hồng nói cho Khánh nghe, bây giờ Hồng khát nước lắm.

Khánh «biết ý» đứng dậy để vào trong lấy nước, Hồng nói với theo :

— Hồi sáng Hồng khóc cho cô mang số 498, cũng tội nghiệp cho cô ta chứ nhỉ ?»

Khánh phá ra cười, Hồng cười theo và nghĩ đến ly nước trái cây ngọt lịm và lành lạnh sắp được uống... ✠✠

Cười cười cười

GIẢNG HÒA

Chú Thông Thái:

— Cháu Mai, sao cháu ăn những ba quả chuối?

Mai đáp:

— Thưa chú, cháu ăn một quả sợ lẻ loi, nên cháu ăn thêm quả nữa cho có bạn...

— Nhưng cháu ăn những ba quả cơ mà!

— Vâng ạ, tại vì cháu sợ chúng nó.. đánh nhau nên ăn thêm một quả thứ ba nữa để... giảng hòa hai quả kia!

GIẤC MƠ BUỒN

✠ THY THY

(viết cho bé Tôn đó)

ĐÃ 8g kém 25 rồi mà bé vẫn còn loay hoay ở nhà. Bé cuống quít cả lên chắc giờ này tụi con Hương, con Thu đã đến trường rồi nhỉ ? Anh Hiền ơi, dậy chở em đi học mau lên trễ giờ rồi đây tức quá gần 8g rồi mà anh ấy vẫn còn ngái ngủ...

Bé đến trường vừa vặn 8g. Ô kìa con đường đến trường hôm nay vui chi lạ vẫn thảo cầm viên ở trước mặt trường, vẫn hai hàng cây cao vun vút, vẫn những cô nữ sinh với chiếc áo dài trắng thướt tha và vẫn những cảnh vật quen thuộc...

Nhưng sao hôm nay bé thấy vui là lạ. À. đúng rồi bé đi lãnh thưởng mà. Trong sân trường những gói phần thưởng được buộc bằng những sợi dây xinh xắn và thắt nơ đã «an tọa» ở trên mặt bàn rồi. Trên khán đài đã đông đủ bà H.T, quý vị giáo sư và quan khách rồi.

Đưa mắt nhìn khắp sân trường bé thấy các chị được phần thưởng ai ai cũng khoác lên mình một vẻ hoan hỉ khác thường.

Bé lại còn thấy hình như trái tim của các chị ấy sắp vụt ra khỏi lồng ngực í, hình như đó thôi. Sau khi mọi người chào quốc kỳ, người xướng ngôn viên đọc diễn văn và tiết mục của buổi phát thưởng hôm nay. thế rồi lần lượt người đứng đầu của lớp đệ nhất, đệ nhị. đệ tam và đệ tứ. mỗi đệ có 2 người được thưởng...

4pa Nguyễn thu Hương

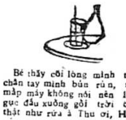
. . . .

Từng tràng pháo tay nổi lên như để khuyến khích các học sinh cố gắng hơn nữa.

Bé nghĩ đến lát nữa khi trao gói phần thưởng cho bé, cô bé sẽ vuốt tóc bé khẽ bảo em cố gắng học giỏi như năm nay để ba má vui lòng nhé và bé liên tưởng ngay đến hình ảnh dịu hiền của má khi thấy bé ôm phần thưởng về nhà má bé sẽ bảo : con tôi học giỏi quá lại đây má cho 2 đồng (ít quá hì) ăn... ăn cà lem cây chắc đôi gò má bé sẽ ửng hồng lên thẹn các bạn hì ?

Và bây giờ là lớp 4Pa — Xin mời bà HT trao phần thưởng hạng nhứt cho em Xuân Thu, xin mời Giáo sư.. trao hạng nhì cho em Anh Hương rồi lần lượt đến Phượng, Duy Lý, Xuân Dung. Bé hồi hộp chi lạ — trời ơi, chết bé rồi — Hết 5 học sinh của 4Pa rồi mà không ai gọi tên bé chi hết. Bé nhắm mắt lặng người không nói gì được cho đến khi bé thấy cô vị mặn mặn ở trên môi, mở mắt ra, nước mắt đã đong đầy trên má, mắt bé đã hoen mờ, bi giờ bé mới biết mình vừa chảy nước... à nước mắt.

Tia nắng ban mai xuyên qua khe hở của căn phòng nhỏ bé chói vào mắt bé bừng tỉnh dậy sờ lên mặt bé thấy ướt mi mình ươn ướt nhìn quyển lịch treo trên tường hôm nay là thứ sáu rồi à chắc bây giờ tụi con Hương Thu đã đến trường và gói phần thưởng đã nằm trọn trong đôi bàn tay chúng nó về mặt chúng nó đầy hãnh diện đầy sung sướng sau một năm dài kiên nhẫn học tập.



Bé thấy cõi lòng mình tê tái, chân tay mình bủn rủn, miệng mấp máy không nói nên lời bé gục đầu xuống gối trời ơi sự thật như rứa à Thu ơi, Hương ơi

Bé đã trải qua một giấc mơ buồn nhưng có thật ư ? Thật chứ còn gì nữa ? Bé nhủ thầm như thế và bé lặng người đi lặng thật chứ không phải như trong giấc mơ vừa rồi nữa.

hộp thư

DIỆU-TRINH trả lời

MBB VIOLET (Saigon). — Tuổi em là đúng với MBB đó. Gọi tỷ tỷ thì cũng được. Nếu có đủ vài chục truyện cổ tích hay sẽ tính việc in thành sách với lời giới thiệu đàng hoàng.. Như vậy vấn đề của MBB sẽ đi vào lịch sử. Em chịu thế chứ?

MBB TRẦM LINH (Saigon) Có gì mà giận với hờn! Linh cho biết thành phần của nhóm Tháp Ngà có bao nhiêu người. khuynh hướng sáng tác v.v.. Tòa báo mới lập được hơn 10 hồ sơ của các thi văn nhóm. Đợi đủ số dữ liệu, sẽ giới thiệu một cách liên tục mỗi tuần vào ngày chủ nhật với hình ảnh.

MBB Hoan huyền (Saigon).— Nếu hay sẽ đăng và sẽ đặt tựa cho đúng với bài

MBB Nguyễn thanh Tâm (Kiến Hoà). — Trả lời theo thứ tự Tâm hỏi : 1/ Hay thì đăng. 2/ Bài vở gửi nhiều quá phải lựa chọn kỹ. Cũng không thể đăng luôn 1 tác giả. Nhiều khi gửi 10 bài mà chỉ chọn đăng được 1 hoặc 2 bài thôi 3/ Em cứ chụp hình gửi về Khi bắt đầu làm là có ngay.

thơ trẻ

Mưa trên sông

Bát ngát trời u tối
Giòng sông xám ngắt trôi
Thuyền run run dựa mé
Khóc nhạc buồn lên ngôi
Mặt nước rên vì thối
Trời gầm, xé nát trời
Không gian càng giận dỗi
Đó đây, cúi gọi đời...

Y-KHAN

(Mùa mưa 69)

Chị bé

Dáng chị thật thướt tha
Chị yêu bé ở 8 nhà
Chị thường ngồi khâu vá
Trên ghế đá trong vườn
Làn tóc huyền vương vương
Trên bờ vai thon nhỏ
Chị hay hát nho nhỏ:
« Lòng mẹ thật bao la,
Tựa như biển Thái Bình... »
Giọng chị buồn và ấm
Bé yêu chị chi lạ !
Nhất là đôi mắt,
Chứa đựng bao mến thương,
Chị dành cho bé cả...

UYÊN-TRINH

(t.t. Mấy vần thơ)

Xa rồi ấu thơ

Giờ cách xa rồi, tuổi ấu thơ
Tìm đâu thơ ấu nữa bây giờ
Còn đâu những buổi chiều rợp nắng.

Vui vẻ chơi đùa trong tuổi mơ
Nhắc lại những gì của ngày xưa
Chợt nghe man mác buồn vu vơ.
Ước ao trở lại ngày xưa cũ
Sống với vui buồn của tuổi thơ

Long-Wå

■

Lời hỏa châu

Tôi mang ánh lửa hồng
Gieo sáng khắp nơi nơi
Tôi nghĩ người vui lắm
Nhưng ô ! sao lạ kìa
Người rưng rưng nhìn tôi
Dường như oán hận thù

Ô ! tôi chợt hiểu rồi
Vì tôi là hiện thân
Của bà «chúa» chiến chinh
Của ông «chằng» súng đạn
Của máu lửa bạo tàn
Tôi xin lỗi người nhé
Tôi sẽ tan biến đi
Nhường hoa đăng ngự trị
Lệ người không ướt mi
Không buồn tôi người nhé ! ?

H.H.T. Hoa-Hoàng-Hôn

(Thi văn Hoa thiên Lý)

Truyện cổ tích

NÀNG CÔNG CHÚA BIẾN MẤT NỬA ĐÊM

VIOLET kể

(Tiếp theo và hết)

Ái Khanh cũng chui vào theo. Xuýt chút nữa thì chàng đụng vào người nàng. Công chúa Trân Châu không biết có người theo mình nên cứ lầm lũi bước đi, chẳng mấy chốc đã thấy có ánh trăng mờ nhạt lọt vào.

Tới cửa ra rồi, thế là công chúa đã thoát ra khỏi hoàng cung. Nơi đây, một chiếc song mã đang đậu sẵn, công chúa trèo lên và ra roi quất ngựa, xe lao đi vun vút.

Ta thử nhìn ra phía sau xem. Kìa rồi, chàng thợ săn Ái Khanh khôn ngoan đã víu được đít xe và đang ngồi chễm chệ ở đó. Chiếc song mã chở Ái Khanh và công chúa cứ vun vút chạy, lá cây 2 bên đường đánh vào mặt vào mũi Ái Khanh rát rát, cát bụi mù mịt bay lên mắt chàng. Ái Khanh phải nhắm mắt lại và giữ chặt xe cho khỏi ngã.

Cứ thế chẳng bao lâu xe dừng lại, văng vẳng tiếng nhạc đưa ra. Công chúa Trân Châu nhảy xuống, vứt chiếc áo choàng xấu xí vào trong xe rồi chạy lại nhập bọn với đám đông đang nhảy nhót quay cuồng Ái Khanh cũng bỏ áo choàng tàng hình ra, mặc bộ quần áo mụ Lâm Cơ cho và đeo chiếc mặt nạ vào, chàng trở thành một thanh niên tuấn tú lạ thường,

Ái Khanh đã trông thấy công chúa lẫn lộn trong đám người lạ mặt nọ, nàng đang tươi cười nhảy múa theo họ. Ái Khanh tiến tới với dáng điệu hào hoa, chàng khom người cúi chào nàng và nhảy lên một chiếc bàn dài gần đó nhảy vũ điệu mụ phù thủy Lâm Cơ dạy. Khi cứng rắn khi uyển chuyển vũ điệu quá tuyệt vời làm công chúa say sưa ngắm vì phục.

Tất cả đám đông cũng đồng vỗ tay theo điệu nhảy của chàng. Ái Khanh hứng chí cố nhảy thật hay và sung sướng vì đã chinh phục được công chúa. Vũ điệu vừa hết thì tiếng vỗ tay ào ào nổi lên và mọi người lại quay lại với nhau tiếp tục nhảy múa, hết ca Ái Khanh cũng tiến lại gần công chúa, nắm lấy bàn tay nhỏ bé xinh xắn của nàng và hai người cùng nhảy. Nhảy liên miên bất tuyệt. Chàng tự xưng là hoàng tử vô danh...

Công chúa nhảy say sưa trong vòng tay của Ái Khanh, đến khi chợt nhớ coi đồng hồ thì đã trễ giờ về, Nàng vội vàng bỏ chạy tới chiếc xe song mã khoác lại chiếc áo choàng đen và trở về hoàng cung. Ái Khanh cũng cởi bỏ mặt nạ và quần áo sang trọng rồi mặc lại chiếc áo tàng hình trèo lên xe với công chúa trở về.

Sáng hôm sau chàng thợ săn trẻ tuổi đẹp trai Ái Khanh của chúng ta tới triều đình và tâu với vua tất cả những việc xảy ra đêm qua (lẽ dĩ nhiên là dấu nhẹm chuyện chàng giả làm hoàng tử vô danh). Nhà vua cho đòi công chúa tới và hỏi thì nàng thẹn thùng cúi đầu nhận sự thật đúng như vậy. Vua Nã Luân hài lòng và tuyên bố nhận Ái Khanh làm phò mã.

Nhưng công chúa Trân Châu không chịu vì nàng còn mơ tưởng tới vị «hoàng tử vô danh» tối hôm qua, Ái Khanh biết ý chàng tủm tỉm cười và rút chiếc mặt nạ đưa lên mặt, Công chúa suýt reo lên vì mừng và nhận ra ngay được Ái Khanh chính là hoàng tử vô danh Nàng e lệ và sung sướng bằng lòng làm vợ Ái Khanh.

Thế là tối hôm đó, đúng nửa đêm. Công chúa không nhảy với đám đông như trước nữa mà nàng ở tại hoàng cung, trong chiếc áo cưới lộng lẫy trắng tinh tuyền, nhảy với «hoàng tử vô danh» của lòng nàng. ✤✤

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 89 —

● Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Phải, vì nền khoa học địa cầu của bọn mi chỉ là thứ khoa học hạng bét mà thôi, làm sao hiểu nổi...Đây nè lắng tai mà nghe : thứ tam bản này làm bằng một thứ gỗ đặc biệt. Gỗ này luôn luôn có một lớp nhựa rỉ ra ngoài...Lớp nhựa đó kị nước. Gặp nước là hai thứ đẩy nhau...Cho nên ta chỉ cần ngồi trong thuyền gạt nước cho thuyền tiến lên một chút lấy đà, là sao đó thuyền cứ tiếp tục chạy, khỏi cần máy móc hay mái chèo...

— Nhưng còn tay lái...

— Tay lái thì có, nhưng chỉ có chút xíu ở dưới đáy thuyền thôi...

Nói xong lão già chỉ vào chỗ cuối thuyền, quả nhiên có một bánh lái nhỏ bằng hai bàn tay mà thôi

An-Be ngạc nhiên vô cùng. Chàng không ngờ trong có thời gian ngắn chàng lại mở mắt ra được nhiều như thế. Chàng không buồn hỏi thêm đó là thứ gỗ gì nữa, mà cứ lững lững vác chiếc thuyền để lên mặt suối. Chàng vừa để thuyền xuống, lập tức tay chàng như bị đẩy lên cao. Thì ra, lớp nhựa của thuyền và mặt nước đã đẩy nhau rồi. Nhưng hiện thì nó đẩy theo chiều đứng..,Thảo hèn khi lão già nói chỉ cần trớn lúc đầu, sau đó thuyền sẽ lướt đi là phải..

An-Be nói :

— Lão đi bây giờ chứ ?

— Phải...

— Có phải mang theo lương thực không ?

— Có..,Lương thực đã có sẵn trong nhà.. Biểu vợ mi vô mà lấy !

— Được, tôi đi lấy đây...

Sin-vi-a đỏ mặt nói câu đó. Như vậy nàng tự nhận mình là vợ của An-Be rồi. Nhưng điều đó chẳng quan hệ chi. Dù sao thì hai người cũng đã thương nhau thật tình. Nhất là trong lúc hoạn nạn này thì tình thương lại càng đậm đà hơn đã bao giờ hết.

Sin-vi-a vô trong nhà, mở mấy cánh tủ đóng thô sơ ra quả nhiên nàng thấy trữ rất nhiều lương thực. Có thể ăn cả tháng mà không hết, Bỗng nàng chú ý tới một cuốn sách nhỏ bìa đen nằm ở góc tủ. Óc tò mò nổi dậy, nàng lật cuốn sách xem...Thấy bên trong có ghi những công thức loằng ngoằng, lại có vẽ hình con cá có nanh nữa. Sin-vi-a thầm đoán thế nào cuốn sách đó cũng có liên quan tới môn thuốc ma túy, nên nàng chẳng cần đọc kỹ những đoạn dưới nữa, mà nhét ngay vào túi. Sau đó, nàng xách những giỏ lương thực ra. Ba người lên thuyền ngồi đàng hoàng, trong khi đó An-Be đã dùng một cây sào nhỏ mà chàng nhặt được ngoài sân vườn, đẩy vào tảng đá nơi bờ suối cho chiếc tam bản lướt đi...

Lão già ngồi yên có vẻ trầm ngâm lắm.

Sin-vi-a hỏi :

— Đi như vầy thì bao lâu sẽ tới ?

Lão già đáp :

— Chắc phải mất lối hai giờ đồng hồ...

Cả hai người, Sin-vi-a lẫn An-Be, cùng kêu to :

— Hai giờ đồng hồ !

Lão già gật đầu. Lão ta dường như hiểu nỗi ngạc nhiên của hai người. Với chiếc tam bản không máy móc, chỉ lợi dụng vào sức đẩy của nước và lớp nhựa cây làm thuyền mà thuyền có thể đạt tới tốc độ 250 cây số mội giờ, thì quả là chuyện hoang đường.

Lão già tiếp lời :

— Có thể đạt tới tốc độ cao hơn thế, nếu thuyền chở nặng hơn...

— ?

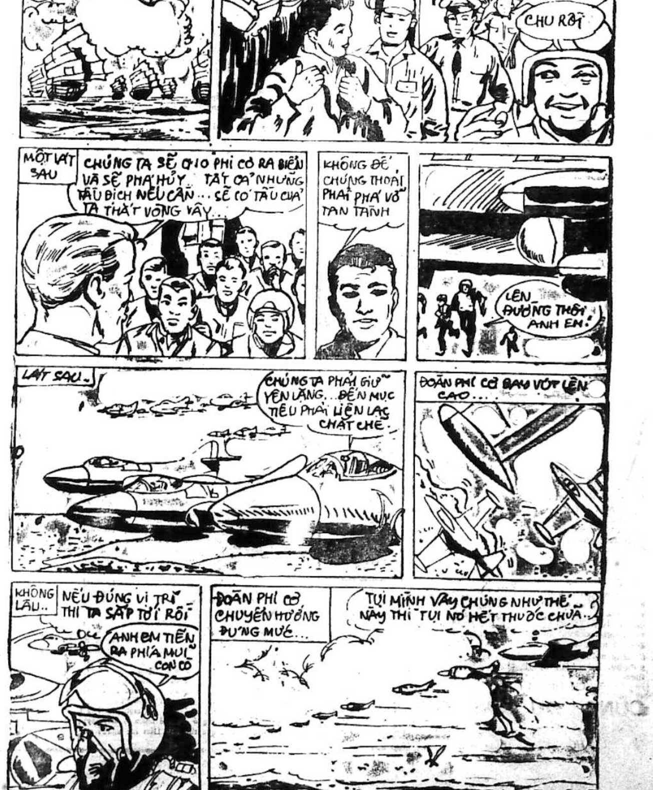
Lão già lắc đầu khinh bỉ :

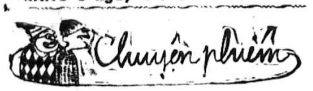
— Nền khoa học địa cầu của bọn ngươi là nền khoa học hạng bét...Làm sao sánh với khoa học của ta..,Tụi bay ở đây với ta một thời gian rồi sẽ còn biết nhiều cái hay cái lạ.. Nhưng riêng về cái tam bản này, thì ta hé ra cho tụi bay biết : khi tam bản chở nặng, thì sức phản đội của lớp nhựa cây và của nước lại càng mạnh hơn vì nó bị dồn ép mạnh hơn...Do đó, sức đẩy sẽ mạnh hơn..Nguyên tắc của nó tương tự như cốt mìn, càng bị chôn chặt dưới đất hay đá, nó càng nổ mạnh...

(Còn nữa)

V.15 và Điệp vụ Hùm Xám

Truyện phóng tác bằng tranh của **ĐINH-HIỀN**


41
TẠI CĂN CỨ, MỌI NGƯỜI VUI VẺ?..
BỌN CHÚNG TÔI MANG HẾT RỒI
PHI CÔNG ĐANG CHỜ THIẾU TÁ!
BỌN VỚI ĐẾN CHO TẦU RA BIỂN. ĐÂY HƯỚNG ĐI CỦA CHÚNG!
CHU RỒI
MỘT LÁT SAU
CHÚNG TA SẼ CHO PHI CƠ RA BIỂN VÀ SẼ PHÁ HỦY TẤT CẢ NHỮNG TẦU ĐỊCH NẾU CẦN... SẼ CÓ TẦU CỦA TA THẮT VÒNG VÂY...
KHÔNG ĐỂ CHÚNG THOÁT PHẢI PHÁ VỠ TAN TÀNH
LÊN ĐƯỜNG THÔI ANH EM!
LÁT SAU..
CHÚNG TA PHẢI GIỮ YÊN LẶNG... ĐẾN MỤC TIÊU PHẢI LIÊN LẠC CHẶT CHẼ.
ĐOÀN PHI CƠ BAY VÚT LÊN CAO...
KHÔNG LÂU..
NẾU ĐÚNG VỊ TRÍ THÌ TA SẮP TỚI RỒI
ANH EM TIẾN RA PHÍA MŨI CON CỜ
ĐOÀN PHI CƠ CHUYỂN HƯỚNG ĐÚNG MỨC...
TỤI MÌNH VÂY CHÚNG NHƯ THẾ NÀY THÌ TỤI NÓ HẾT THUỐC CHỮA..



T.C.T.T ?

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Qua báo chí in trên giấy trắng mực đen cũng như qua làn sóng điện của đài phát thanh nghe xong rồi bỏ, tôi tuy là lính ở miền xa cách Saigon bằng một cái vé máy bay E Việt Nam trị giá trên hai ngàn đồng bạc có thêm mấy cắc lẻ — hiện nay đường Xuyên Việt chưa được khai thông, có lẽ dùng ngay vé E Việt Nam để thay thế hơn và đo khoảng cách đường trường là chắc ăn và bảo đảm nhất — nhưng nhờ xem báo và nghe đài phát thanh cũng được biết là ở Saigon, Chính phủ đã cho tổ chức những Siêu thị, hình như có nhiều loại : đại siêu thị, trung siêu thị, tiểu siêu thị và siêu thị của nhà nước, siêu thị của tư nhân vân vân. .

Thêm vào đó, siêu thị bán đủ mặt hàng theo giá chính thức, dĩ nhiên rẻ hơn mua ngoài chợ hoặc mua trong các tiệm buôn. Đó mới chỉ là nghe mà thôi song cũng cảm thấy rằng : ở Saigon sướng thật mục gì cũng được Nhà Nước lo cho ưu tiên, thừa thải tại Saigon rồi mới đến các tỉnh tuy ở đâu cũng con Rồng cháu Lạc, máu đỏ da vàng, và ở đâu cũng chung một nhiệm vụ của người công dân nước Việt Nam Cộng Hoà có bốn ngàn năm văn hiến.

Riêng về cái khoảng chiến đấu chống Cộng để bảo vệ Hạnh Phúc cho toàn dân, bảo vệ Tự do cho Dân tộc và cả thế giới thì chắc rằng ở các tỉnh, nó có vẻ... «nặng» hơn là ở Saigon. Hèn chi thiên hạ có nhiều người phải vận động với bất cứ giá nhằm đạt ước vọng được đổi về Saigon dù về Saigon con người có bị.., coi rẻ hơn nơi khác.

Trên cõi đời này, nếu chỉ nghe nói rồi ngồi mà tưởng tượng thì sẽ thấy những hình ảnh thật đẹp hoặc thật xấu tùy từng sự việc. Đối với các siêu thị ở Saigon cũng vậy, vì chỉ nghe nói mà nói lại hay, nên từ miền xa, tôi ngồi tưởng tượng các siêu thị với những hình ảnh đẹp lạ lùng, lòng vẫn ước ao có dịp về Saigon sẽ « đi » siêu thị một.. phát để được biết một công trình phục vụ đồng bào của chính phủ.

Dịp may đó đã đến cách đây đã lâu lâu — truyện từ lâu nay mới viết thì các nhân vật sẽ không còn bị liên hệ. Nghĩa là tôi đã được về công tác ở Saigon, dĩ nhiên tôi phải «đi» siêu thị cho nó thỏa mãn.

Nếu đến siêu thị chỉ để mua đồ thì chẳng có gì đáng nói, và quý vị đã «đi» nát cả các siêu thị ra rồi, chắc chắn quý vị còn biết rõ gấp mười tôi nữa. Bởi vậy tôi không đề cập đến chuyện mua đồ ở siêu thị, tôi chỉ xin được nói dóc về một điểm nhỏ rất nhỏ đến nỗi quý vị không thèm để ý tới, của cái siêu thị tôi đã duyệt lãm, đó là bốn chữ tắt T.C.T.T. thêu trên ngực áo các cô bán hàng trong siêu thị.

Ngay lúc vào qua được cái cửa vô tôi đã nhìn thấy liền bốn chữ này rồi. Chả là mình là đàn ông không lẽ thấy đàn bà con gái mà không ngó một tí, ngó đàn bà con gái có mất mát gì đâu mà sợ thiệt hơn nữa cái siêu thị ấy lại mượn nhiều đàn bà con gái con đẹp nữa giống như E Việt Nam vậy thì khi vào siêu thị sức mấy mà lại nhịn được nhìn.

Nhìn đàn bà con gái, nếu ta nhìn thẳng vào mặt, nhỡ gặp những cặp mắt nai tơ chịu... đèn, mình nhìn họ, họ nhìn lại mình, bốn mắt gặp nhau song chẳng nói được một câu, cứ «thôi miên» nhau hoài thì sẽ chướng. Tôi đã gặp nhiều cô có nhãn lực mạnh, tôi nhìn cô, cô nhìn lại, nhìn không chớp, một cuộc «đấu mắt» diễn ra, cuối cùng tôi bị... thua, phải ngó đi nơi khác để tránh mất cỡ và để khỏi... chướng.

Nhìn đàn bà, con gái, cần phải nhìn lâu một chút mới thưởng thức được những «nét» hấp dẫn của mỗi người, chứ nhìn thoáng qua, làm sao đủ thời giờ khám phá.

Cái điểm trên người đàn bà cho phép ta được nhìn lâu mà không sợ phản ứng, lại cũng hấp dẫn lắm, có lẽ là... bộ ngực. Nếu trên bộ ngực đó lại có « một cái gì » đang được chú ý để đánh lạc hướng thì rất thuận tiện cho vấn đề nhìn lâu không chướng

Tỉ dụ như muốn thưởng thức bộ ngực của 1 cô gái E VN, ta phải giả vờ như đang ngó vào bảng tên của cô gắn trên ngực áo. Khi ngó bảng tên, ai cấm ta xê dịch con ngươi đến những «tọa độ» gần đây.

Hoặc đối với 1 cô bạn gái khác có đeo đồ trang sức, ta cứ làm bộ như đang ngắm nghía đồ trang sức ấy, miệng cho ra vài câu khen đẹp, ta sẽ được tự do nhìn 1 cách tự nhiên.

Riêng các cô bán hàng trong siêu thị, tôi đã làm ra vẻ hết sức chăm chú tìm hiểu 4 chữ TCTT, làm như 4 chữ ấy bí hiểm mà mình dốt quá, không biết là gì.

Có cô, chắc là giàu hảo tâm, thấy tôi quá già cả, mắt mũi kèm nhèm, nhìn mãi không đọc nổi 4 chữ T.C.T.T., đã có ý ưỡn ngực ra để tôi nhìn cho rõ.

Thế mà cho đến nay, tôi cũng chưa đọc ra.

T.C.T.T. là chi nhỉ ?

Lúc kiếm đồ cần dùng để mua, tôi nghĩ T,C,T,T chắc là : Thì Cứ Tự Tiện, muốn mua đồ chi cứ việc lượm bỏ bị, chẳng ai ngăn cản hết. Bị nặng đã có xe đẩy, mua càng nhiều càng tốt — «Thì cứ tự tiện» mà. Đúng rồi, T.C.T,T. trên ngực áo mỗi cô có ý nghĩa ngầm bảo khách hàng «Thì cứ tự tiện»,., theo ý muốn.

Mua xong, tôi vẫn còn nghĩ đến bốn chữ T.C.T.T, thôi bây giờ thì nó lại phải đọc ra câu khác — chắc là : «Tìm Cô Tính Tiền». Siêu thị có một lối ra độc nhất do các cô «tính tiền» trấn đóng, đương nhiên, phải «Tìm Cô Tính Tiền» xong mới ra được,

Tôi đã «Tìm Cô Tính Tiền», bất ngờ cô «Tính Tiền» đang.. tính tiền thì... rụp : đèn tắt — máy điều hòa không khí, máy tính điện phụt một cái đâm ra...nguội điện. Vì máy tính bị nguội điện, cô «Tính Tiền» bèn khoan thai ngồi xuống ghế, chờ điện... nóng mới tiếp tục tính. Tôi chưa tính được tiền, lại đang tính dở dang, thành ra đứng «ì» ra đó vậy.

Lúc ấy, gần mười một giờ trưa, tôi rất nóng ruột về nhà, mà phải chờ có điện thì biết bao giờ ? Hồi này nhà đèn cúp điện hơi nhiều nên lúc nào điện có lại không được bảo đảm. Tôi mong cô tính cho xong đi song cô tỏ ra đủ kiên nhẫn chờ đến khi có điện mới tính tiếp.

Muốn được việc, tôi bèn áp dụng một «xảo thuật» nhỏ. Nhờ vị trí của tôi với cô «tính tiền» rất gần, tôi mới «thẳn mặt ra» mắt ngó thẳng không chớp, vào bốn chữ T.C.T.T trên ngực cô

Trong hoàn cảnh này, T.C.T.T. lại đọc thành câu : « Tôi Cho Thử Tí » nghĩa là trong lúc chờ đợi cô cho phép tôi được « thử tí » xem giả hay thật tôi đã toan « thử tí » nhưng một câu khác lại liện ra : « Tôi Còn Trinh Tiết » vấn đề này không thể tơ lơ mơ nhỡ gặp cô còn trinh tiết. Thật đụng vào sẽ nguy to.

Tôi còn đang băn khoăn giữa 2 giả thuyết ; «Tôi Cho Thử Tí» và «Tôi Còn Trinh Tiết» nên không giải quyết được vấn đề. Nếu là «Tôi Cho Thử Tí» thì mình «thử tí» cho vui vẻ, mà nếu là «Tôi Còn Trinh Tiết» thì lại không dám «thử tí» nữa.

Cuối cùng, tôi nghĩ rằng ; mình chẳng nên phiêu lưu làm chi suy nghĩ mất công, vậy TCTT trở nên 1 lời khuyên đối với tôi «Thôi, Chớ Tí Toáy », phải ! chẳng nên tí toáy gặp xui đâm mệt.

Tôi nhất định không «tí toáy» nhưng vẫn tiếp tục.., nhìn, vì tôi nhìn lâu và kỹ quá, hình như cô bị... nhột vì luồng điện từ mắt tôi xâm nhập vào bộ ngực, tôi thấy cô từ từ đứng lên, cô đã hết kiên nhẫn chờ điện rồi có tính bằng cách quay tay vậy.

Trong lúc tôi mừng vì sắp được về thì bỗng có tiếng cô «Tính tiền» ở cái máy bên cạnh cô này, gọi :

— Này, chị Lan ! (hay Lang không rõ)

Cô Lan (hay Lang) ngưng tay trả lời bạn :

— Chi ?

— Bộ chị muốn làm...Hercule hay Tarzan hả ?

Cô Lan (hay Lang) cười, nắm tay vào cần máy, quay tiếp.

Tôi bực mình vì cô này định.. phá thối.. tôi xoay người lại, ngó thẳng vào ngực cô. Ồ ! cũng có bốn chữ T.C.T.T.

Vì cái sự phá thối của cô — cô Lan đang cố gắng tính để.. « phục vụ khách hàng » cô lại gián tiếp xui khôn xui dại bạn đừng có làm, chờ điện đã rồi hãy làm, thì có bảy hay không ? Cô đã không làm, thấy đồng nghiệp làm lại «kêu gọi» ngồi chơi chờ điện— cho nên bốn chữ T.C.T.T trên ngực cô tôi đọc liền ra câu,

— «Ta Cứ Tà Tà»

Đúng rồi, «ta cứ tà tà», tinh thần «ta cứ tà tà» đang được... phát huy ở nhiều nơi. Chỗ nào cũng có một số người tiêm nhiễm tinh thần «ta cứ tà tà» — đến mấy cô gái bán hàng ở siêu thị nọ cũng «ta cứ tà tà» thì hết nói rồi.

Vậy, T.C.T.T là «Ta Cứ Tà Tà» — Sống chết mặc bay, tiền thầy bỏ túi, — Không biết có phải thế chăng ? Đó là Siêu Thị Nguyễn Du, nói riêng còn T.C.T.T, nói chung thì nó còn có nghĩa là gì nữa. Phải chăng nó có nghĩa là «Tôi Chỉ Thích Tiền» ?

LÊ HUY ĐỖ VĂN

Tình yêu lớn nhất và khốc liệt nhất chính là cái khối da thịt khát khao nồng nàn của LIỄU. Thảm kịch của LIỄU đó, Một thảm kịch của thân thể. Một thảm kịch của ham muốn. Một thảm kịch của tội lỗi... LIỄU ngồi đó, trước gương, cánh tay để trần nhẽ nhại, ngực cao vút như 2 gò núi nhỏ, 2 bàn tay đan vào nhau sau gáy, cổ ngửa cao, da trắng ngần. Và TƯỜNG nằm đó, trên giường âm lặng nhìn LIỄU. Thân thể họ là sự cách biệt giữa họ, sự tan vỡ giữa họ. Thảm kịch ấy bắt đầu và những thảm kịch khác bắt đầu theo.

TRÍCH TRONG :

CŨNG ĐỦ LÃNG QUÊN ĐỜI

Truyện dài của MAI THẢO

HỒNG ĐỨC xuất bản — Đã bày bán khắp nơi

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

NHỮNG MÁNH KHÓE BỊP vợ của các ông chồng

NGUYỄN-THỊ-LINH

(Tiếp theo)

Nhưng nếu ông chồng bà này là một chiến sĩ can trường không sợ súng, thì ngược lại bà này lại rất sợ súng. Mỗi khi nghe thấy tiếng súng là bà ta co rúm người lại. Biết thói như vậy ông chồng bèn mưu với vài anh cán bộ cấp dưới để «tống cổ bà vợ đi cho rảnh nợ». Ông ta đã sắp đặt như sau :

Một đêm tối trời nọ, ông chồng đã xúi bọn đàn em bắn chỉ thiên những loạt súng liên thanh và súng trường. Nằm trong nhà, nghe tiếng súng, bà vợ run như cầy sấy, Ông chồng bèn lên mặt làm ra nghiêm trọng thủng thẳng nói:

— Theo tình báo cho biết thì thế nào V.C cũng về đánh lớn ở đây !

Bà vợ hỏi :

— Từ xưa ở đây, nơi này được tiếng là an ninh nhất, nên em mới đi theo mình.

Ông chồng nhăn mặt :

— Chậc ! Thời buổi loạn ly, biết thế nào được ? Em không thấy là ngay như ở Saigon, ai chẳng tin là yên như bàn thạch, vậy mà sao vẫn xảy ra vụ « Tổng Công Kích » hồi Tết Mậu Thân? Vậy thì đâu có thể nào biết chắc là chỗ nào yên chỗ nào không yên ? Cố đều vì em thích đi theo cho có vợ chồng nên anh không bao giờ cản. Anh còn mừng nữa là đằng khác.

— Thôi thôi ? Em không ở đây nữa đâu Để em sắp đặt va li rồi mai em đưa các con về sớm ở với Má Chừng nào anh được nghỉ phép thì về thăm mẹ con em vậy !

Sau khi bà vợ khăn gói quả mướp dẫn con lên đường trở về nhà ở rồi thì chuyện gì xảy ra tại đây, chắc lờ kho đến đâu chúng ta cũng có thể biết rõ được.

Ôi thôi thì tha hồ cho ông chồng quân nhân làm loạn !

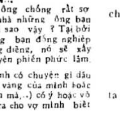
Dĩ nhiên là ông không làm loạn đối với quốc gia (ngược lại ông còn là một chiến sĩ can trường là đằng khác !) Nhưng cái thể chiến sĩ can trường của ông vẫn không thể nào ngăn cản nổi không cho ông hơi loạn một chút với gia đình. Chẳng lả, ông quân nhân nọ rất đất mèo. Vì vậy sự vắng mặt của bà vợ đã giúp ông tháo cũi sổ lồng, và ông đã có được thả cửa «nhân ái tình lẻ» với những con mèo hai chân,

Sau này, khi kể lại cho chị bạn khác nghe về câu chuyện « địch dự định tấn công lớn» tại chỗ chồng mình đóng quân, chị bạn bà này đã hốt hoảng cho hay,

— Trời ơi! Chị lại cả tin lời ông tướng đó được hay sao? Vua xạo mà chị tin được. Làm gì có chuyện địch tấn công đồn anh ấy đóng? Em tin chắc rằng không đời nào có chuyện đó. Anh ấy muốn đuổi khéo chị về để tự do hú hí với mèo đó, Em dám cá với chị một trăm ăn một đồng đấy!

Bà vợ ông quân nhân bèn hoảng hồn lại thu xếp hành trang cùng các con trở lại đồn với chồng và quả nhiên bà ta đã gặp ông chồng đang ăn vụng tại trận. Thế là từ đó trở đi bà vợ ông này nhất định không thèm sợ súng nữa, dù là súng kề bên hông. Tự hậu, châm ngôn của của bà là :

«Phu bất ly thân» :



KHI NGƯỜI TA HAY ĐỔI NHÀ LUÔN...

Có nhưng ông chồng rất sợ ở bên cạnh nhà những ông bạn đồng sở. Tại sao vậy ? Tại bởi vì có một ông bạn đồng nghiệp là người láng giềng, nó sẽ xảy ra nhiều chuyện phiền phức lắm.

Rủi ro mình có chuyện gì dấu vợ, ông bạn vàng của mình hoặc (vì ghét mình mà,..) có ý hoặc vô tình tiết lộ ra cho vợ mình biết thì thật là «vỡ mặt». Thí dụ như có một buổi đẹp trời nào đó mình nói là « đi công tác » để «lặn» đi với mèo, nhưng quên không kịp dặn ông bạn vàng « ở bên cạnh, rồi tới khi vợ mình hỏi thì ông ta lại cứ phom phom khai thực rằng «anh ấy không có hề được sở đi công tác hồi nào cả». Như vậy thì chỉ còn nước... «Tứ Hải chết đứng». Và còn nhiều chuyện có thể xảy ra tai hại như sau này nữa.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
« MAI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
15, Võ Tánh Saigon

SỐNG đời sống MỚI

BẠN CÓ CHÚ Ý TỚI CÔNG VIỆC CỦA MÌNH KHÔNG ?

HỒ-LỆ-NGUYÊN sưu tầm

Có nhiều người lúc nào cũng quan tâm tới công việc của mình luôn luôn tìm cách trau giồi để nghề nghiệp hiện theo đuổi được tiến bộ. Nhưng cũng có người làm việc một cách tắc trách xong thôi, không phải vì họ lười biếng nhưng, chính vì nghề nghiệp đó không thích hợp với khả năng của họ có thể trong một nghề khác họ sẽ thành công mỹ mãn.

Các chuyên viên về khoa hướng nghiệp nêu ra 13 câu hỏi giúp bạn khám phá những khó khăn của bạn có phải do bạn không biết phương pháp làm việc hoặc công việc đó không thích hợp với bạn, hoặc do sự đối xử thiển nhã nhặn của chủ nhân.

Trường hợp thứ nhất vấn đề dễ giải quyết, bạn chỉ cần thay đổi phương pháp làm việc sao cho đúng với lề lối làm việc là được. Trái lại, nếu bạn thấy nghề nghiệp đó không thích hợp với khả năng mình hoặc bạn bất hòa với ông chủ, thì tốt hơn hết là nên đổi nghề hoặc tìm một sở làm khác có ông chủ tính tình hòa nhã hơn.

Trước một câu hỏi, bạn ghi dấu cộng khi xét thấy mình đã quan tâm tới công việc làm, nếu không ghi dấu trừ. Chỉ ghi dấu hỏi cho câu nào bạn không thể trả lời một cách đích xác.

1 BẠN CÓ HAY NÓI CHUYỆN VỀ CÔNG VIỆC CỦA MÌNH VỚI GIA ĐÌNH HOẶC BÈ BẠN KHÔNG ?

Nếu bạn không bao giờ đề cập tới việc làm của mình, rất có thể là công việc đó không khiến bạn quan tâm. Nhưng nếu bạn tự nhận thấy mình hay nói tới, đến nỗi các bạn bè và thân nhân nghe phát chán, tức là công việc đó làm bạn vui thích. Có nhiều người hay thổ lộ những điều buồn bực trong công việc làm với gia đình — lẽ dĩ nhiên không ai có thể hành nghề mà không vấp phải những sự khó khăn, và tất cả chúng ta ai cũng cần có nghị lực để vượt qua những chướng ngại đó — nhưng nếu bạn luôn luôn than thân trách phận, những nỗi bất bình cứ in sâu trong não, thì bạn có thể kết luận rằng việc làm hiện tại không thích hợp với bạn chút nào cả.

2) BUỔI SÁNG KHI ĐI LÀM BẠN CÓ CẢM THẤY VUI SƯỚNG KHÔNG ?

Nếu bạn thấy sung sướng khi nghĩ tới công việc mình sắp làm chính nghề nghiệp bạn đương theo đuổi rất thích hợp với bạn. Trái lại, nếu bạn bỏ dở một công việc đang làm lấy cớ tới giờ tan tầm, đó là một hiện tượng không mấy tốt đẹp. Nhưng nếu bạn mang tập hồ sơ ấy về nhà vì chưa đọc hết, hoặc chưa thảo xong bản thuyết trình v.v... thì đó lại là một nguyên cớ chứng tỏ bạn yêu thích và có khả năng với nghề nghiệp hiện tại.

3) BẠN CÓ HAY MƠ MỘNG VẨN VƠ TRONG GIỜ LÀM VIỆC KHÔNG ?

Nếu có, tức là việc làm không mảy may thích hợp với bạn. Thể xác bạn ngồi đó cho có cớ để.. lĩnh lương, nhưng tâm hồn bạn để mãi tận đâu đâu ? (Còn nữa)

CHỤC MƯỜI BA

Nguyên tác : **CHEAPER BY THE DOZEN**
của **FRANK** và **ERNESTINE GILBRETH**

Số 46

Lược dịch : **HỒ-LỆ-NGUYÊN**

— Người ta bảo với tôi rằng bà cũng lưu tâm đến vấn đề này lắm !

— Tôi ?

— Tôi đã có dịp được tiếp xúc với bà bạn của bà là bà Bút, và chính bà ấy cũng có vẻ chú ý tới vấn đề này.

Má hỏi:

— Đối với bà ta thì hơi muộn rồi phải không ạ ?

— Thưa bà Bạch, tôi biết là bà muốn nói gì rồi ! Nhưng chậm còn hơn không, phải không thưa bà ?

Má nói:

— Nhưng bà ta đã có tới 8 đứa con rồi !

Bà Ái Liên tái mặt đi, lắc đầu.

— Trời ơi ! Đâu có lý nào như vậy ?

Và vì Má đã quả quyết với bà ta rằng đúng như vậy, bà ta bèn nói tiếp:

— Thật là khủng khiếp ! Thế mà tại sao trông bà ta có vẻ như thường vậy ? Bà ta không có vẻ gì là một người đàn bà đã có 8 con cả,

Má nói:

— Bà ấy vẫn giữ được cái vẻ trẻ trung..

Bà Ái Liên thở dài:

— Chà ! Cần phải nghĩ đến xúc tiến công việc mới được Bà thử nghĩ coi, bà ta sống ở đây, chỉ cách tổng hành dinh của Hội kiểm soát Sinh Đẻ Quốc Gia ở Nữu Ước có 18 dặm, thế mà bà ta có tới 8 đứa con ! Thật là phi lý. Quả thật là chúng ta có nhiệm vụ phải hoạt động bà Bạch ạ ! Chính vì vậy mà tôi có mặt tại đây !

— Nhiệm vụ gì ạ ?

— Như thế này: Tôi muốn là bà sẽ đứng ra để phát động phong trào hạn chế sinh đẻ của hội chúng tôi tại Mông Sơn.

Khi câu chuyện đã đi đến giai đoạn đó rồi, Má bèn nghĩ rằng tình trạng đã trở nên quá trào lộng và cần phải có sự hiện diện của Ba. Bởi vì, Ba sẽ không bao giờ chịu tha thứ nếu người ta làm Ba bị lỡ dịp khai thác phía cạnh trào lộng

Má nói:

— Để tôi phải nói lại chuyện này với nhà tôi. Đã. Xin lỗi bà một lát nhé, để tôi đi kiếm nhà tôi.

Má bỏ đi ra để đi kiếm Ba và nói qua loa mấy câu cho Ba hiểu câu chuyện, đoạn đưa Ba vào phòng khách để giới thiệu người với bà Ái Liên.

Ba nói:

— Còn gì vui hơn là được làm quen với một bà chuyên môn hy sinh cho một lý tưởng cao cả như vậy !

— Xin cám ơn ông ! Tôi cũng rất vui mừng được gặp một người đàn ông hiếm có như ông, đã thấy rõ được lý tưởng cao cả ấy. Thường thường thì tôi chỉ gặp những người đàn ông rất thiếu cảm tình đối với công cuộc của chúng tôi, chứ không được như các bà vợ của họ. Ông sẽ rất ngạc nhiên khi được nghe những gì thốt ra từ cửa miệng của một vài người.

Ba vừa nháy mắt vừa nói:

— Tôi rất thích những chuyện ngạc nhiên. Thế bà trả lời với họ ra sao, thưa bà ?

(CÒN NỮA)

— 68 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 18

Không biết nói thế nào hơn, nàng đành «dạ !» khẽ một tiếng. Đã quay gót định bước đi, nhưng chợt nhớ ra điều gì nàng ngoảnh lại hỏi lớn :

— À, mai anh có đi Cấp không ?

Minh chưa kịp đáp, nàng đã nói :

— Tôi xin mời anh cùng đi đó. Anh có nhận lời không ?

Mặt Minh tươi hẳn lên. Ông gật đầu sốt sắng:

— Ánh đã mời, tôi làm sao từ chối nổi ? Tôi sẽ thức suốt đêm nay để thu xếp công việc.

— Vậy hẹn anh tám giờ sáng mai.

— Dạ. thế nào tôi cũng tới đúng hẹn.

Ánh đùa :

— Dù có mưa bão ?

— Càng mưa bão tôi cần phải đúng hẹn hơn.

Ánh phá lên cười khanh khách. Trong tiếng cười đó, Minh nghe như có sự giả tạo. Nhưng ông cũng cất tiếng cười theo.

CHƯƠNG 19

Sau chuyến nghỉ mát ở Vũng Tàu, tình cảm của Ánh đối với Minh gia tăng rất nhiều, nhưng nó vẫn chưa vượt qua được ranh giới của tình bạn để đi sâu vào lãnh vực của tình yêu. Vì thế, đã hơn một lần Minh ngỏ ý xin cưới, Ánh vẫn từ chối.

— Hiện nay, nàng nói, tôi chưa định lấy chồng Sau này, nếu tôi có thay đổi ý kiến, chắc chắn anh là người tôi nghĩ đến đầu tiên, trừ phi anh... đã có vợ.

Tuy buồn, Minh vẫn hăng hái nói :

— Tôi quyết đợi Ánh thay đổi ý kiến, nhất định không lấy ai khác.

Ánh mỉm cười sung sướng :

— Để chờ coi !

Sở dĩ nàng chưa muốn nhận lời lấy Minh vì nàng cho rằng cái chết của Trường cũng còn mới qua chưa phai nhòa trong tâm tưởng nàng hoặc các người thân. Ít ra, nàng tự nhủ, mình cũng phải để tang anh một năm, đâu có thể hấp tấp được. Một năm thôi ! đó là một lối để tang của những kẻ yêu nhau.

Tuy chưa định lấy Minh, thỉnh thoảng Ánh cũng đem ông ra để so sánh với Trường. Nàng thấy Trường hầu như hơn ông về đủ mọi phương diện. Từ vẻ mặt thanh tú đến dáng dấp lịch sự, ông không thể theo kịp anh được. Không những thế, lối nói chuyện của anh thật hấp dẫn, nửa nghiêm trang nửa dí dỏm. Nhưng Minh có một ưu điểm không ai chối cãi được, là tính thành thực của ông. Theo nàng tính đó rất quý báu, có thể tạo nên và gìn giữ hạnh phúc gia đình. Vợ chồng với nhau, điều cần nhất là phải thành thực trước đã. Trường không có những đức tính đó, bằng cớ là anh đã lén cưới Ngân Hạnh trong khi vẫn xúc tiến cưới nàng. Chính vì thiếu thành thực, anh đã làm đổ vỡ tất cả và tự chuốc lấy cái chết vào mình. Không những thế, anh còn gây đau khổ cho bao nhiêu người khác. Bà bác sĩ Tường mỗi ngày một héo hắt thêm. Bây giờ, vì quá thương nhớ người con xấu số, bà đã trở thành ngơ ngẩn ít nói, có khi ngồi hàng giờ bên cửa sổ để ngước nhìn trời hoặc nhìn vào cõi xa xăm như đang chờ đợi một ai Ông bác sĩ Tường cũng không được như cũ nữa. Vì ông không tha thiết đến việc chữa bệnh nên phòng mạch của ông thưa khách dần. Cho đến một hôm ông quyết định nghỉ hẳn. Ông ở nhà để chăm lo mấy cây cảnh và đọc sách cho qua thì giờ. Lắm lúc người ta bắt gặp ông ngồi yên lặng hàng giờ, nhắm hai mắt lại Đó là những lúc ông hồi tưởng lại quãng thời gian ngắn ngủi vừa qua mà ông đã được sống với bà Thanh Đầy sôi nổi và mê đắm ! Dư vị của những thú vui ấy còn làm cho tâm hồn ông rạo rực tiếc nuối. Giá không có cái chết của người con trai, ông sẽ còn được hưởng những khoái cảm đó. Tuy nay đã tỉnh ngộ, ông vẫn thấy lòng mình còn háo hức thèm muốn những giờ phút cuồng nhiệt đã qua. Nhưng ngọn lửa của thèm muốn được dập tắt dễ dàng và tức khắc.

Đối với bọn em của Trường, cái chết của anh bị quên rất nhanh. Mỗi người bận một việc trong cuộc sống quay cuồng này nên không có nhiều thì giờ để thương nhớ người anh bạc mệnh. Ngoài giờ làm việc bắt buộc, Lan còn lo tìm gặp Hưng để bàn tính việc cưới hỏi của hai người. Đài cũng ít khi được rảnh trí vì đang sửa soạn thi lại khóa hai. Ngay đến người yêu của nàng cũng bị cấm cửa trong thời gian nàng học thi.

Rút lại, chỉ có Ngân Hạnh là người đau khổ nhất. Cô đã gặp bao nhiêu biến cố dồn dập xảy tới liên tiếp. Vì thế ngày nay, cô cứ héo mòn đi, dù Ánh làm cách nào cũng không thể giải khuây cho cô được. Những hôm nghỉ mát ở Vũng Tàu, nhìn Minh quấn quít bên Ánh, cô lại càng thấy lẻ loi cô quạnh hơn. Hơn một lần cô đã khóc thầm, thương cho thân phận mình.

Ánh rất lo ngại cho sức khoẻ của bạn, nên luôn luôn giục Minh tìm cách chạy chữa cho chị ta. Minh khẽ thở dài nói :

— Bệnh của chị Trường không thể dùng thuốc mà khỏi được. Lối chữa hay nhất là chị ấy tự chữa cho mình, bằng cách quên hết dĩ vãng đi.

— Nhưng làm thế nào để chị quên đi dĩ vãng bây giờ ? Hay anh cho chị uống thuốc ngủ.

Minh lắc đầu :

— Không được ! Tôi đã thử một vài lần rồi, cứ thôi uống thuốc ngủ là chị lại thức trắng đêm Đến ngay vấn đề ăn uống chị cũng chả thiết nữa.

— Tôi e rằng nếu tình trạng này kéo dài, khi sanh chị sẽ gặp rắc rối.

— Chính tôi cũng đang ngại điều đó. Cái thai chắc chắn cũng bị ảnh hưởng lây.

— Có thể bị xảy hay đẻ non không ?

— Dám lắm ạ ! Chỉ yếu như vậy mà lỡ bị sảy hay đẻ non thì phiền lắm đó.

Ánh có vẻ tức tối :

— Thế mà khuyên chị đến rát cả cổ họng chị vẫn không chịu nghe.

Minh nửa đùa nửa thật :

— Đó là một lối tự tử chậm chạp.

Ánh giật mình :

— Tự tử chậm chạp ? Đúng rồi !.., mà đã biết vậy, anh không tìm cách ngăn cản à ?

Trầm ngâm một lát, Minh nói :

— Đối với chị Trường, mình làm sao phải tạo được một bầu không khí vui vẻ thường xuyên chung quanh chị thì may ra chị mới ngoi ra khỏi được dòng dĩ vãng. Muốn vậy, theo tôi, việc đầu tiên là phải phá vỡ được bức tường băng giá ngăn cách giữa chị với gia đình của anh Trường.

Ánh cười nhạt :

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 92 —

Binh sở của Long sa rất ít, chừng mười người. Nếu thấy không có gì bất lợi, ngày mai Tư Thiện nên ra mé rạch mà đứng, hai tay khoanh trước ngực để làm dấu hiệu.

Xem xong, Tư Thiện xé miếng giấy bỏ vô miệng. Với một tô nước trà nóng, ông ta nuốt gọn cái tài liệu quan trọng ấy,

Dưới mắt Tư Thiện thì vùng Hòn Chông này có địa thế hiểm trở. Gặp lúc khác chưa ai quân Lang Sa kéo đến được.

Nhưng đây là lúc nhân tâm ly tán, ai nấy đều chán ngán cậu Cầu. Với mười người và đôi ba khẩu súng người Lang Sa và lính mã tà có thể bắt sống hoặc giết cậu Cầu.

Điều thắc mắc của Tư Thiện vẫn là cô Huỏi Cô Huỏi nên thương thuyết rồi đầu hàng trong danh dự với quân Lang Sa Tư Thiện sẽ đóng một vai tuồng quan trọng.

Dạo nầy, chắc cô Huỏi đã chán chê cái địa vị bà chúa Hòn rồi. Nếu cô thỏa thuận, nhà cầm quyền Lang sa sẽ phong cho Tư Thiện làm tri huyện hoặc cai tổng. Chừng đó, cô Huỏi được tự do tái giá, không sợ dư luận. Hai vợ chồng tha hồ ngao du đó đây, sống với chút ít bổng lộc và huê lợi ruộng vườn.

Nói ra quá sớm, liệu cô Huỏi tin lời không ?

Lại còn cậu Cầu ! Nhứt định là cậu sẽ phản ứng mãnh liệt để rửa lấy thâm bại nhục nhã. Nghe tiếng súng bọn hộ vệ sẽ chạy trốn, đó là chưa nói đến trường hợp vài đứa làm nội ứng hoặc đến hàng trước khi người Lang Sa nổ súng.

Tư Thiện qua thăm cô Huỏi.

Cô ngồi dậy đón tiếp ân cần :

— Khó lắm. Ông ráng chịu đựng vài ngày nữa là xứ nầy có nhiều chuyện thay đổi.

Nghe qua, Tư Thiện sửng sốt. Hay là cô Huỏi đã bắt gặp đứa nữ tỳ, lúc nó liên lạc bí mật với người từ Rạch Giá đến

Ông ta hỏi:

— Thưa cô, hồm rày chắc có chuyện lạ.

Cô Huỏi nói lơ đễnh:

— Ông biết rồi, thấy rồi. Cậu Cầu đang hung hăng đến mức. Tôi muốn tránh xa vài ngày. Ở đây, lúc nổi cơn điên có thể tôi bị mang họa. Còn ông thì nên tránh mặt. Ông Mười Hầu như người cỡi con trâu điên. Con trâu chạy lẹ, đụng đâu chém đó. Ông Mười chỉ biết cầm roi quất mạnh cho con trâu bớt điên, quay trở lại chuồng cũ. Nhưng càng quất thì con trâu càng chạy mau

Tư Thiện phục thầm sự nhận xét của cô Huỏi. Nhưng nếu cô Huỏi ra đi, ông ta sẽ bị lấn hiếp, tội trạng cũ còn rành rành đó.

— Thưa cô, cô tránh về đâu ?

Đôi mắt cô Huỏi trở nên mơ màng ;

— Về quê, ở với cha. Cha tôi hiền lành và khôn ngoan lắm. Ông không bao giờ đòi hỏi địa vị, danh vọng. Năm ngoái, tôi giúp ông một số tiền. Tuổi già, đâu cần ăn uống, rượu thịt. Ông đem tiền ấy trao cho một ông đạo, nhờ xây cất một ngôi chùa nhỏ. Tôi về ngôi chùa đó, xem thử còn thiếu sót điều gì không ? Hoặc là cần dùng ít tiền nhưng mấy tháng qua, sư sãi không cho tôi biết.

Tư Thiện nói :

— Làm sao tôi theo cô cho tâm thần được an nhàn !

Như hiểu thâm ý của Tư Thiện, cô Huỏi nói :

— Bây giờ thì chưa được. Nhưng ông đừng buồn. Đó là do trời định. Ngày xưa, nghe ba tôi nói lại thì phen đó bông quỳnh hoa nở rộ. Ông đạo Đất biết rằng hễ hoa nở thì tôi được làm bà chúa. Điều ấy đúng thật. Nhưng khó lắm. Số mạng của tôi giống như đóa hoa.

— Cô nói sao ! tôi chưa hiểu.

— Hoa có ba thời kỳ, khi mới trổ búp, khi nở và khi tàn héo rụng xuống.

— Bây giờ, Bà đang lúc trổ bông ?

Cô Huỏi cười :

— Ông khen tôi. Nhưng tôi hiểu tôi nhiều hơn người khác. Quỳnh hoa là thứ hoa sớm nở tối tàn. Đáng lý ra, tôi gặp nhiều tai nạn. Nhờ biết xử sự khéo léo, tôi sống đến ngày nay. Hoa trổ búp là lúc mới gặp ông chúa Hòn. Bây giờ thì hoa nở, sắp sửa tàn héo.

Sự nhận xét ấy khiến Tư Thiện ngạc nhiên. Tuy rằng cô Huỏi không hiểu tình hình chiến sự, không liên lạc với người Lang sa hoặc triều đình Huế nhưng cô đi đến 1 kết luận giống như Tư Thiện, căn cứ vào số tử vi,

Quả thật có địa vị bà chúa Hòn của cô đã quá lung lay, chỉ còn là danh từ đẹp, tượng trưng cho hậu thế nhắc nhở thôi.

Một khi quân Lang Sa kéo đến, làm sao cậu Cầu chống nổi. Với tư thế yếu kém, dầu ăn nói khéo léo đi nữa, cô cũng phải đầu hàng kẻ có khí giới mạnh hơn.

Tư Thiện cúi đầu chào :

— Thưa cô, tôi về.

Cô Huỏi hỏi kỹ:

— Ông gặp tôi, có chuyện gì không ? Nếu ai lấn hiếp, cứ cho biết.

Tư Thiện đã quá thỏa mãn. Ngày giờ mà ông ta được gần gũi cô Huỏi đã gần kề. Cô Huỏi là người biết sống tùy thời

Cô Huỏi nằm ngủ thiu thiu.

Đâu vào khoảng nửa đêm cô giựt mình thức dậy. Phía nhà ông Mười Hầu đèn đuốc tối om.

Cô ra lịnh cho nữ tỳ :

— Tắt đèn ở phòng khách khóa cửa cẩn thận ai kêu thì đừng mở.

Nữ tỳ hỏi :

— Nếu họ kêu theo lịnh ông Mười hoặc cậu Ba thì làm sao ?

Cô Huỏi nói :

— Cứ bảo rằng ta đi vắng, thí dụ như ta đi chùa lễ phật.

Bọn hộ vệ cúi chạy tới lui ngoài đường. Chúng nó bàn tán qua lại về cơn điên của cậu Ba. Có đứa quả quyết rằng oan hồn của Xí Vĩnh hiện về nước dưới sông sôi lên ùng ục rồi từng cục lửa đỏ khè bay bổng, đáp xuống nhà cậu Cầu.

(Còn nữa)

Chính Luận

• VẤN ĐỀ ĐƯA TÂN ĐẠI SỐ VÀO CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỌC

TRẦN-VĂN-SƠN

Cách đây không lâu báo chí loan tin Bộ Văn hóa Giáo Dục đã quyết định đưa tân Đại số vào chương trình Trung học Việt Nam kể từ niên khóa tới. Vấn đề đưa Tân Đại Số vào chương trình trung học không phải là một điều mới mẻ. Ở các nước tây phương người ta dạy Tân Đại số từ các lớp rất thấp như Tiểu học. Ở Việt Nam các trường gọi là trường Pháp, tân đại số cũng được giảng dạy ở các lớp trung học: Về phần bộ văn hóa Giáo dục thì cách đây bốn năm bộ cũng đã mở một lớp tu nghiệp Tân đại số cho các Giáo sư toán đệ tam ở Đà Lạt với ý định đưa tân đại số vào chương trình năm sau đó.

Sự dạy tân đại số cho các học sinh trung học là một điều cần thiết. Ở đại học các tân Sinh viên dễ dàng học hiểu các chương trình toán học và về sau mới có thể tiến xa hơn trên đường nghiên cứu và tìm tòi. Thiếu tân đại số, người sinh viên thiếu mất một thuật ngữ gọn gàng, cô đọng để có thể học hiểu các lý thuyết toán học cũng như vật lý học hiện đại.

Nhưng muốn việc đưa tân đại số vào chương trình trung học thành công cần phải có một sự chuẩn bị chu đáo. Chúng tôi nghĩ bộ văn hóa Giáo dục đã vạch một đường lối thực hiện để chương trình này thành công. Có nhiều chương trình mà nếu không có kết quả tốt thì cũng không tai hại, nhưng việc đưa tân đại số vào chương trình trung học mà luộm thuộm, thiếu hướng dẫn thì ảnh hưởng sẽ rất tai hại vì các em học sinh trung học nếu không được học tân đại số một cách hẳn hoi sẽ kinh sợ môn học qui báu và rất cần thiết này. Ngoài ra sự hiểu lệch lạc về tân đại số cũng sẽ rất khó sửa chữa nếu về sau Sinh viên có được những Giáo sư thông thạo vấn đề hướng dẫn.

Nhìn qua một vài chương trình đã thực hiện của bộ Văn hóa Giáo Dục, chúng ta không khỏi có phần e ngại. Chương trình chuyển ngữ ở Đại Học chẳng hạn. Bộ đã chỉ thị và khuyến khích việc chuyển ngữ cho tất cả các phân khoa đại học kể cho đến nay đã được khá lâu nhưng chưa đi đến một kết quả nào. Ngoài cái lý do là một nước Việt Nam độc lập phải có một nền đại học hoàn toàn Việt Nam, lý do được đưa ra nhiều nhất là chuyển ngữ giúp sinh viên học hiểu dễ dàng. Kết quả những năm chuyển ngữ đầu tiên cho thấy tỉ số thi đỗ cuối năm không mấy thay đổi nếu không muốn nói là thấp hơn. Giới sinh viên, nhất là các sinh viên đã theo học chương trình trung họcViệt vì vốn ngoại ngữ không được dồi dào nên thoạt tiên rất ủng hộ sự chuyển ngữ, dần dần cũng không thấy hào hứng, vì họ vẫn gặp những trở ngại về danh từ. Lý do của sự chậm chạp và không gây hào hứng của chương trình chuyển ngữ là vì bộ chỉ có ý nghĩ chuyển ngữ chứ không có một đường lối rõ ràng nào để hướng dẫn việc chuyển ngữ.

Việc chuyển ngữ ở Trung Học bắt đầu từ năm 1945 đã có kết quả tốt đẹp. Từ lâu không ai nhắc đến vấn đề này nữa. Ở các trường trung học Việt thầy giảng bài bằng Việt Ngữ một cách tự nhiên, trò nghe một cách thoải mái và gần như vấn đề danh từ đã giải quyết một cách thỏa đáng. Thành quả này hoàn toàn nhờ vào tập danh từ khoa học của ông Hoàng Xuân Hãn. Tập danh từ này đã được soạn thảo và phổ biến ở thị trường cùng một lúc với sự chuyển ngữ. Nhờ đó các giáo sư có một tài liệu quí báu để soạn bài bằng Việt Ngữ, học sinh có nơi tham khảo để hiểu danh từ của thầy nếu ở lớp chưa nắm được nghĩa của một danh từ nào đó. Đã đành có nhiều danh từ Ông Hãn dịch không sát, nhưng không hại gì vì với danh từ bằng pháp ngữ học sinh cũng như Giáo sư toàn quốc có thể hiểu được danh từ đó nói gì.

Hiện nay bộ chưa có một tập danh từ căn bản nào dùng cho các phân khoa đại học cả, Vì vậy cùng một danh từ mỗi đại học dịch một cách khác nhau và ngay trong cùng một đại học, hai giáo sư cũng có thể dùng hai danh từ khác nhau. Việc này gây không ít trở ngại cho Sinh Viên. Và chính sự luộm thuộm về danh từ ở các đại học làm cho chương trình chuyển ngữ của bộ không tiến triển như ý muốn,

Trở lại vấn đề tân đại số. Bộ Văn hóa Giáo Dục đã chuẩn bị giáo sư để khi chương trình được áp dụng thì học sinh được chỉ bảo một cách thích đáng chưa ? Vấn đề chuyển ngữ ở đại học nếu thiếu hướng dẫn, tiến triển chậm chạp, chưa mang lại lợi ích thì ít nhất cũng không có hại. Chương trình dạy tân đại số ở trung học thì trái lại, nếu không được chuẩn bị và hướng dẫn hẳn hoi sẽ có ảnh hưởng vô cùng tai hại.

Ảnh hưởng đầu tiên của sự hướng dẫn không chu đáo là lên Đại học sinh viên sẽ không mấy thiện cảm với môn học này và do đó không có sự thích thú cần thiết để đón nhận nó. Các khái niệm về tân đại số tuy có tính cách trừu tượng, nhưng rất tự nhiên và đơn giản. Dầu vậy, khi chúng ta đã nhiễm lối lý luận toán học dựa vào con số rồi mới làm quen với tân đại số chúng ta vẫn thấy nó có tính cách độc đoán khó tiêu. Phải mất nhiều thì giờ và nghiền ngẫm chúng ta mới nắm được phần nào. Vì vậy, nếu ở trung học học sinh chỉ được học tân đại số một cách không rõ ràng, lệch lạc, học lấy lệ, thì lên đại học họ khó sửa chữa những khái niệm sai lầm đã có để dung nạp cái đúng của nó. Mà dù cho có sửa chữa được thì sự tai hại cũng đã xảy ra rồi. Và chắc chắn trong trường hợp này sự học tân đại số ở trung học có hại hơn là không học gì cả.

Chúng ta có thể nghĩ rằng các giáo sư toán ở trung học cũng có vị hay vị dở thế mà chương trình toán cũng được dạy dỗ một cách rất là tốt đẹp. Điều này đúng vì toán học cổ điển nhờ dựa vào số, vào thực tại nên dù sao cũng dễ thu nạp hơn. Các giáo sư toán dù hay hay dở cũng đã được huấn luyện chu đáo ở trung học, ở đại học ở các trường sư phạm. Ngoài ra các bậc phụ huynh cũng có thể chỉ bảo thêm cho con em mình theo khả năng của họ. Nếu có trường hợp một giáo sư vô tình chỉ bảo một điều không đúng lắm thì thế nào điều sai lầm đó cũng được sửa chữa. Với tân đại số, các bậc phụ huynh đa số thuộc lớp tuổi lớn không thể nào giúp đỡ cho con em mình. Tất cả sự hay dở của học sinh đều hoàn toàn trông cậy vào các giáo sư. Vì vậy phẩm chất của giáo sư dạy tân đại số còn cần thiết gấp bội

Giáo sư toán cấp trung học Việt Nam hiện nay thuộc rất nhiều thành phần, trong đó một phần được học về tân đại số, còn đa số đối với tân đại số vẫn còn là một điều xa lạ. Vậy nếu đưa chương trình tân đại số vào trung học và buộc các vị giáo sư toán hiện thời phải dạy thì dù có cố gắng đến đâu, họ cũng khó hoàn thành nhiệm vụ. Cái ý nghĩ mở lớp tu nghiệp về tân đại số vài ba tuần cho các giáo sư chưa có khái niệm về tân đại số để rồi sau đó họ vừa tự-học vừa dạy là một ý nghĩ nông cạn không làm cho chương trình thành công được. Lớp tu nghiệp tân đại số ở Đà Lạt cách đây mấy năm là một thí dụ. Có mấy giáo sư tham dự lớp tu nghiệp này có thể dạy tân đại số sau đó, nếu họ chưa có một sự huấn luyện về tân đại số nào khác cả?

Quyết định dạy tân đại số cho các lớp trung học là 1 quyết định rất đúng, rất cần thiết. Nhưng sự thành công lệ thuộc hoàn toàn vào sự chuẩn bị và hướng dẫn của Bộ Văn Hóa Giáo dục. Nếu chỉ ban hành nghị định áp dụng với quan niệm mọi sự sẽ an bài thì chúng tôi e rằng chương trình không mang lại kết quả gì mà còn di hại về sau. Chúng tôi hy vọng Bộ Văn Hóa Giáo Dục lưu tâm 1 cách thích đáng về vấn đề này.

TRẦN VĂN SƠN

TƯƠNG LAI 100.000 EM CÔ NHI TẠI VIỆT NAM

phong sự *xã hội điều tra*

của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(Viết tặng tất cả các em Cô Nhi và trẻ tàn phế ở VN)

(Tiếp theo)

a) HOẠT ĐỘNG CỦA NHỮNG TÔN GIÁO

Việc thiện là một trong những việc mà tôn giáo nào cũng làm bất cứ trong thời gian nào. Dầu không có chiến tranh thì các tôn giáo cũng vẫn luôn luôn tổ chức và bảo trợ nhiều cô nhi viện. Có một điều không thể chối cãi được là những tôn giáo dễ được các tư nhân trong và ngoài nước giúp đỡ hơn là trong trường hợp cá nhân lẻ tẻ đứng ra tổ chức cô nhi viện. Chắc là chính quyền cũng không phủ nhận vai trò các cô nhi viện do tôn giáo bảo trợ trong cố gắng giúp đỡ các trẻ mồ côi đáng thương.

Tài chánh luôn luôn là mối bận tâm chính yếu trong bất cứ một công cuộc từ thiện nào, Hệ thống lãnh đạo tôn giáo cũng như các tín đồ đã đóng góp nhiều vào việc giúp điều hành những cô nhi viện nhưng phải thẳng thắn nhìn nhận rằng tài chánh của họ cũng chỉ có giới hạn thôi, Cho nên tuy vẫn cố gắng trên căn bản tự túc nhưng những tôn giáo này phải kêu gọi các nơi tiếp tay với họ. Điều làm cho mọi người cảm thấy tin tưởng thêm tình liên đới nhân loại là từ nhiều nơi trên thế giới tặng phẩm bằng hiện vật và hiện kim gởi đến VN khá nhiều. Những vụ phiền phức cũng bắt đầu nảy nở từ những tặng phẩm này mà ra. Tại sao người ta cứ hay ngờ vực thiện chí của những tư nhân hay của những đoàn thể đứng ra tổ chức các cô nhi viện ? Sự ngờ vực ấy có chính đáng không ?

Để trả lời, chúng tôi cho rằng sự ngờ vực ấy chính đáng một phần nếu độc giả đọc những hàng chữ dưới đây. Chúng tôi không muốn nói rõ tên tuổi hoặc nghề nghiệp của những người sống trên đầu các em mồ côi vô tội vì có kể ra cũng chẳng ích gì.Chúng tôi chỉ nói đến những sự kiện.Thật hay không có lẽ chỉ có những kẻ buôn bán trẻ mồ côi mới biết. Tại VN từ bao năm nay, ai cũng biết rằng có nạn tham nhũng, ăn cắp tùm lum ở khắp nơi, ở mọi ngành. Ai cũng biết là những vụ thối nát ấy rất nhiều nhưng tại sao chẳng trừng phạt được bao nhiêu kẻ phạm tội ấy ? Xin để độc giả tìm câu trả lời trong các bài nói về hối lộ và ăn cắp đầy rẫy trên đủ mọi tờ nhật báo và tuần báo,

Một nhà tu hành hăng hái đứng ra nhận nuôi hàng trăm em nhỏ mồ côi vì chiến cuộc. Không đầy 3 tháng sau, ông ta có ba chiếc xe hơi thượng hạng. Chỗ ở của ông ta trước kia khác khổ bao nhiêu thì nay trang bị đầy đủ, quá đầy đủ những tiện nghi dành cho các bậc vương giả. Sự buôn trẻ em của ông ta phồn thịnh đến nỗi bây giờ, nhiều người tu hành cũng có, mà trần tục cũng có, rất hăng hái muốn ra tay «cứu vớt» các cô nhi.

THẾ CÒN MỘT TƯ NHÂN MUỐN NUÔI CÁC TRẺ MỒ CÔI CÓ KHÓ KHĂN KHÔNG ?

Xin thưa rằng rất dễ. Chính quyền luôn luôn hoan nghênh những sáng kiến đó của tư nhân vì thực ra, chính quyền không thể nào giải quyết một mình công cuộc lớn lao đó với những sự hạn chế ngân sách và với những thủ tục phiền toái muôn đời của hành chánh. Do đó,sự hợp thức hóa một cô nhi viện của tư nhân thường không gặp nhiều khó khăn như người ta vẫn tưởng. Tại Sàigon có nhiều văn phòng của nhiều tổ chức từ thiện quốc tế và những tổ chức này đáp lại những đơn xin tặng phẩm của các cô nhi viện VN rất may mắn. Không những đã may mắn mà họ lại còn cho nhiều hơn sự mong ước của người trong cuộc nữa. Họ may mắn là phải vì nếu suy luận theo lương tri và suy luận 1 cách nhân đạo thì không thể nào tin rằng có người sẽ làm giàu trên đầu những em cô nhi thiếu thốn đủ mọi thứ.Nếu sớm hiểu cuộc đời là khốn nạn dơ dáy đến thế và nếu được chọn lựa thì chắc các em đã xin thượng đế cho làm kiếp gia súc rồi.

Tặng phẩm gởi đến dư thừa tất không thể để mãi một chỗ được. Thế là người ta không nỡ bắt các em ăn uống nhiều quá sợ các em bội thực và người ta đem bán. Tiền bán ấy dĩ nhiên là phải để cho những «người lớn» giữ hộ vì các em còn nhỏ quá, đã học kinh tế đâu mà biết xài tiền. Vả lại, bao tử của các em có dung tích chẳng được là bao. Không biết các cơ quan từ thiện quốc tế nghĩ sao khi thấy đầy rẫy những tặng phẩm bầy bán ngoài đường ? Nhưng có điều chắc chắn là có nhiều người đang thèm muốn được làm cứu tinh cho các em cô nhi.

Sự buôn trẻ mồ côi để làm giàu một cách mọi rợ như vừa kể tất không thể nào che mắt được chính quyền và dân chúng. Hậu quả không tránh được là những cuộc lạc quyên khó làm hơn trước, nhà cầm quyền khắt khe với việc hợp thức hóa các cô nhi viện tư hơn trước. Chỉ có các em cô nhi là đau khổ và thiệt thòi vì các em vẫn mang tiếng là được hưởng nhiều sự trợ giúp trong nước và ngoài nước. Đã thế, bây giờ sự trợ cấp cho các em lại còn bị cắt giảm nữa.

C) HỘI CHA MẸ NUÔI QUỐC TẾ

Hội này có trụ sở trung ương đặt tại Mỹ và nhận cấp dưỡng cho cô nhi của rất nhiều nước trên thế giới. Tại VN, chi nhánh của hội này giúp đỡ trên 8000 em cô nhi tại gia. Em nào được hội nuôi thì mỗi tháng được hội gởi cho 1 số tiền đều đặn kèm thêm 1 vài tặng phẩm hiện vật, Hội chỉ nuôi những em đến tuổi đi học vì hội muốn được thư của chính tay các em viết gởi cho các cha mẹ nuôi. Đủ các hạng người ở Mỹ nhận nuôi các cô nhi. Có cả những lớp học ở Mỹ hàng tháng góp tiền lại để nuôi 1 em cô nhi VN.

Có mấy điểm đáng chú ý trong cách giúp trẻ VN của hội cha mẹ nuôi quốc tế là đứa trẻ chỉ được giúp đỡ đến khi người thân thích của nó kiếm được việc làm đủ sống,— nếu đứa trẻ mồ côi cha rồi sau này,mà mẹ nó tái giá thì sẽ bị đình chỉ cấp dưỡng — Nếu cha mẹ nuôi ở Mỹ vì lý do nào đó mà không muốn tiếp tục nuôi đứa trẻ ở VN nữa thì Hội sẽ kiếm cha mẹ nuôi khác cho đứa trẻ.

Mục đích của Hội cha mẹ nuôi quốc tế (Foster Parents Inc) là giúp đỡ các em cô nhi và các em không mồ côi nhưng nhà nghèo để các em được ăn học.Nhưng hội khác với những tổ chức khác ở chỗ theo dõi và kiểm soát rất chặt chẽ đã được bảo đảm rằng người lớn sẽ không ăn chặn tiền trợ cấp của các em nhỏ- Hội chú ý giúp đỡ những trường hợp sau đây :

1- Gia đình đông con và nghèo.

2- Gia đình có trên 3 người con mà có cha hoặc mẹ bất lực không kiếm ăn được.

3- Trẻ mồ côi.

Những người thân của các em nhỏ đủ điều kiện có thể đến ngay trụ sở của Hội tại Saigon (và chi nhánh ở một số tỉnh) Để xin giúp đỡ hoặc nếu ở xa có thể viết thơ xin. Từ lúc xin đến lúc có kết quả được giúp đỡ hay không thời gian tối đa là 2 tháng. 2 tháng này dùng để cho các cán sự xã hội đến tận địa chỉ của người xin để điều tra gia cảnh. Do đó, chỉ nơi nào có an ninh thì các cán sự xã hội mới đi tới được, Đây là một thiệt thòi lớn cho các em cô nhi đang ở vùng chưa có an ninh hoàn toàn. (Các cán sự xã hội này phần nhiều do trung tâm CARITAS đào tạo).

Một em bé được Hội giúp đỡ thì cả gia đình của em cũng được Hội giúp đỡ vì Hội muốn cải tiến cả gia đình của em nhỏ(nhà cửa, vật chất và sức khoẻ). Hội sẽ gửi tiền để giúp làm hoặc sửa nhà, cho người nhà của em nhỏ đi khám bệnh định kỳ xem có bị bệnh truyền nhiễm không vì Hội không muốn em nhỏ sống gần những người bị bệnh hiểm nghèo. Nếu có bệnh thì Hội sẽ lo chữa chạy,

Các em nhỏ ở Saigon và lân cận mỗi tháng được lãnh 950đ VN và một số tặng phẩm. Ở tỉnh xa thì mỗi em lãnh hàng tháng 1350đ VN. Vào những dịp lễ tết lớn hoặc sinh nhật thì các em lại được lãnh thêm tiền phụ trội để tổ chức ăn mừng. Không phải là thân nhân của em nhỏ muốn xài tiền thế nào cũng được.

Lâu nhứt là 2 tháng 1 lần, các cán sự xã hội phải đi thăm gia đình nơi em nhỏ cư ngụ. Nếu em nhỏ không được đi học thì hội sẽ cảnh cáo và nếu cần thì ngưng trợ cấp. Sự đi thăm của cán sự xã hội còn nhằm xem gia đình của em nhỏ đã khá chưa. Nếu sinh kế khả quan thì hội sẽ chấm dứt sự trợ cấp để chuyển sang cho 1 em bé mới. Nhưng ngay cả những em đã thôi nhận trợ cấp hàng tháng rồi mà vẫn còn tiếp tục nhận được tiền và tặng phẩm của cha mẹ nuôi cũ từ Mỹ gởi sang cho nhân dịp lễ tết, sinh nhật,..

Con số mới nhứt về các em nhỏ được trợ cấp hàng tháng hiện nay là 6300 em. Nếu kể luôn cả những em không được trợ cấp đều đều mỗi tháng nhưng vẫn thỉnh thoảng được giúp tiền và tặng phẩm thì con số lên tới trên 10.000 em.

Vì là một hội từ thiện nên nhân viên được trả thù lao không lấy gì làm cao. Tuy vậy trong nhiều năm nay, chưa hề xảy ra một chuyện đáng tiếc nào về nạn tham nhũng ở Hội và ở chi nhánh các tỉnh, Thiết tưởng đây là một điểm son lớn đáng ghi để ca ngợi lòng vị tha của các cán sự xã hội (nhiều khi gặp nguy hiểm trên con đường đi điều tra gia cảnh của các em nhỏ) cũng như các nhân viên VN đang công tác với Hội để cải thiện đời sống của trên 10.000 em nhỏ VN.

(Con số các em nhỏ chúng tôi ghi trên đây sẽ tăng lên khi diện tích vùng do chính phủ kiểm soát gia tăng).

3– MỘT VÀI Ý KIẾN ĐỂ XÂY DỰNG...

Trong phần này, chúng tôi sẽ trình bầy một vài ý kiến về các điểm sau đây . nhận xét về các cơ Sở cô nhi hiện hữu,— có tiêu chuẩn nào tuyệt đối không.— vấn đề bảo trợ cô nhi tại gia,— giải pháp lập con nuôi,— vấn đề kêu gọi dân chúng tiếp tay và chót hết là kêu gọi tình thương của mọi giới.

VỀ CÁC CƠ SỞ CÔ NHI HIỆN HỮU

Một tài liệu của bộ y tế, xã hội và cứu trợ nhận định rằng...., phần đông các Hội thiện hành động theo phản ứng của từ tâm, cố gắng xoa dịu sự đau khổ của các cô nhi được chừng nào hay chừng ấy với các phương tiện thường là thiếu kém. Vì vậy hoạt động của các Hội thiện cho tới nay mang nặng các tính chất chần tế,thụ động và rời rạc,

Nhận xét này rất đúng vì đứng về mặt tổ chức và kế hoạch mà nói thì cơ sở tư làm sao có quy củ như một công sở được. Nhưng nhận xét của bộ xã hội không hiểu là quên hay là không muốn ghi một điều rất quan trọng : Các Hội Thiện và các nhà hảo tâm hành động theo phản ứng của từ tâm là một phản ứng rất tốt.

Việc làm của nhà nước bao giờ cũng chậm chạp và nặng nề. Mỗi 1 ngày thiếu săn sóc trôi qua là 1 ngày có thể làm chết nhiều em nhỏ. Trong khi chờ đợi nhà nước nghiên cứu xong thì có lẽ nhiều em đã chết vì bao tử của các em, thân hình nhỏ bé của các em cần sinh tố, cần thực phẩm ngay chứ chưa cần thủ tục hành chánh. Vả lại, dù cho có kế hoạch chu đáo và khoa học đến đâu thì bộ Xã hội cũng chẳng thể nào có đủ nhân viên và phương tiện để lo cho toàn thể các em cô nhi trên toàn quốc. Từ nhiều năm nay, nếu không có các hội thiện và các nhà hảo tâm đứng ra tự nguyện tổ chức các cô nhi viện thì uy tín của chính phủ sẽ ra sao đối với quốc tế nếu hàng ngày có hàng trăm em nhỏ chết vì thiếu săn sóc ?

Dựa theo kinh nghiệm ở Đại Hàn(lúc Mỹ mới đến thì Đại Hàn có 85 cô nhi-viện. Nay con số đã lên tới 500) thì không nên nghĩ đến việc lập thêm cô nhi-viện trong giai đoạn hiện tại. Nên cải thiện tình trạng những cô nhi hiện hữu (cô nhi viện nào quá bê bối cần phải giải tán, dẹp bỏ để dồn sang những cô nhi viện khác có tổ chức hiệu quả hơn).

Một điểm khác nữa là việc «nhập cảng» nhiều cán bộ xã hội vào VN chưa chắc đã có lợi lớn vì họ quen sống với phong tục và tập quán nước họ và tập quán Tây phương áp dụng lâu nay chỉ mang lại những kết quả nghèo nàn và gượng ép, Giải pháp cho vấn đề là chính phủ VN nên tìm mọi cách để mở những lớp đào tạo cán bộ xã hội.

Gần đây, bộ xã hội đã làm một việc rất hợp lý và hữu ích là kiểm kê số trẻ em không phải là cô nhi và đưa các em ấy trở lại gia đình Bộ tiếp tục trợ cấp cho các em vừa kể để dành chỗ tại các cô nhi viện cho các em thực sự mồ côi.Mong rằng đây sẽ là bước đầu trong những bước cải tiến lớn lao sau này của bộ xã hội.

(CÒN 1 K

Hoang dại

Ngày đó thiên đường tuổi nhỏ.
Anh hái cho em
Đóa rung cảm ban đầu...
«Sóng đời vùi lấp bể dâu
Tỏ tình anh sợ mất sâu u huyền
Ngất ngây nụ ngọc môi em
Đắm say má lúm đồng tiền xinh xinh»
Dại khờ đã hiểu chi tình
Em cười ngơ ngác
Anh thở dài cúi mặt bâng khuâng
Kiếp quân nhân nằm sương gối súng
Hai năm dài mong chờ ngày phép
Một buổi anh về
Hỏi thăm cô hàng xóm
Mẹ cười:«em nó tập làm thơ
Con bé bây giờ biết thẹn»
Sáng trăng sáng cả vườn đào
Khơi ân tình xưa
Anh giả vờ sang chép bài thơ
Cô bé học trò nắn nót
Chọn lời để tặng
Len lén nhìn tay khuê nhà run rụn
Anh thì thầm:«vẫn chưa lồng nhẫn»
Em đùa, nheo mắt

«Anh có chị chưa? em làm mai giúp»
Anh lính trẻ xao xuyến tâm hồn
Mắt chợt trùng sâu hận tủi
Quê hương còn lửa khói
Mối băng tuyền ngại tiếng hót vành khuyên..
TRẦM-ANH
(Trong vòng tay lính)

«KỸ NGHỆ» TÌNH BÁO TRONG CUỘC CHIẾN HIỆN NAY

QUANG-TUẤN viết theo tài liệu của báo «LE MONDE DIPLOMATIQUE»

(Tiếp theo)

Mặc dù có những ranh giới bên ngoài lẫn bên trong các cơ quan tình báo, người ta vẫn có thể đứng trên phương diện đạo đức và nhân quyền để không chấp nhận công tác tình báo. Tuy vậy, các cơ quan mật vụ vẫn là 1 trong những đảm bảo chính cho nền độc lập của quốc gia khi thế giới còn đảo điên và chưa có một cuộc tài binh toàn diện.

«KỸ NGHỆ» TÌNH BÁO HOA KỲ LÀ MỘT KỸ NGHỆ CÓ RẤT NHIỀU CƠ SỞ.–

Nói đến tình báo, gián điệp và phản gián điệp là phải nói đến cơ quan CIA (Capital Intelligence Agency). Ba chữ CIA hiện nay cũng được biết ngang với con số 007 — Người ta thấy nó trong các cuộc can thiệp hoặc che đậy hoặc lộ liễu của Hoa Kỳ từ năm 1947 vào Ba Tư năm 1953, Guatemala năm 1954, CuBa năm 1961, v.v.. Cơ quan CIA không phải là cơ quan tình báo độc nhất của Hoa Kỳ, nơi nào nhân viên cơ quan này hoạt động cũng đều có nhân viên của các cơ quan tình báo Hoa Kỳ khác. Nhưng cơ quan CIA đã không may mắn vì không giữ kín được hoạt động.

Lý do chính việc quảng cáo của cơ quan CIA là vì cơ quan này không phải chỉ có sưu tầm tin tức mà lại còn có những hành động can thiệp tại quốc ngoại. Từ năm 1947, giám đốc cơ quan CIA là Ông ALLEN DULLES đã tuyên bố trước quốc hội Mỹ rằng cơ quan CIA phải là một quy chế đặc biệt để có thể hoạt động bí mật, chấp nhận quan điểm này là cho phép biết bao nhiêu lạm dụng và lỗi lầm vì một khi đã cho cơ quan CIA những phương tiện vật chất và pháp lý để can thiệp thì quốc hội Mỹ cũng đã lẫn lộn công tác sưu tầm tình báo và việc khai thác tại chỗ các tin tức thâu thập được

Làm sao mà người ta không cho rằng cơ quan CIA muốn khai thác ngay những tin tức sưu tầm được, không cần chú trọng đến khía cạnh chánh trị mà chỉ Tổng Thống mới có thể được làm ? Làm sao lại không cho rằng cơ quan CIA vừa thâu thập,vừa giải thích, khai thác tin tin tức sẽ theo đường lối riêng mà căn bản là chống Cộng và tiếp tục cuộc chiến tranh lạnh.

Rồi chẳng bao lâu, nhiều chánh khách nhận thức được những sai lầm đó vì từ năm 1955, nghị sĩ Mansfield đòi cho Quốc hội được kiểm soát các hoạt động của cơ quan CIA 1 cách chặt chẽ hơn. Tổng thống Eisenhower chống lại yêu cầu này và phải đợi đến vụ đổ bộ Cuba 1961 đã gây khó khăn cho Tổng thống Kennedy, sau khi nhậm chức có vài tháng, tình thế mới đổi khác.

Không phải vụ đổ bộ thất bại Cuba là do cơ quan CIA hoàn toàn chủ động vì Tổng Thống Kennedy đã được thông báo về mọi sự chuẩn bị và chính Ông ra lệnh thi hành với điều kiện. Chỉ cần nhớ lại việc dân chúng Cuba đón tiếp đoàn quân đổ bộ Cuba thế nào thì đủ biết. Có khi cơ qua CIA đã làm coi các ước muốn là sự thực. Đôi khi người ta còn đặt giả thuyết rằng cơ quan CIA không ngần ngại bóp méo tin tức để ảnh hưởng đến một quyết định chánh trị hết sức quan trọng.

MỘT SỰ KIỂM SOÁT KHÓ KHĂN.–

Chắc chắn là Tổng Thống Kennedy đã rút tỉa được một bài học thực tế nên đã giải nhiệm Ông Allen Dulles lúc đó làm Giám đốc CIA. Đến năm 1965. Tổng Thống Johnson cũng lại làm việc đó với Ông John Mc Cone và cử Đô Đốc Raborn thay thế. Nhưng Đô đốc không đáp ứng được đòi hỏi nên lại bị Ô. Richard Heims, một chuyên viên tình báo thay thế từ năm 1966. Mới đây, có tin Tướng Cushman nguyên là Tư lịnh Thủy quân Lục chiến Hoa Kỳ tại Việt Nam được Tổng Thống Nixon bổ làm Phó Giám đốc cơ quan CIA.

Được biết trong cuộc viếng thăm trụ sở cơ quan CIA tại ngoại ô Thủ đô Washington D.C., Tổng Thống Nixon tiết lộ một điều coi như bí mật quân sự tại Hoa Kỳ. Ông tuyên bố công khai rằng cơ quan CIA có 8.000 nhân viên chánh thức.

Từ năm 1966, người ta ít nghe nhắc đến cơ quan CIA nếu không có vụ cơ quan nầy yểm trợ và xâm nhập vào các đại học đường, các tổ chức sinh viên và nghiệp đoàn làm sôi nổi dư luận và đặt lại vấn đề kiểm soát cơ quan CIA. Không rõ Tổng Thống Johnson có thực sự kiểm soát được không vì những vụ bật mí chỉ xảy ra nhiều năm sau.Thực ra, vị Tổng Thống có thể kiểm soát được trên nguyên tắc vì ông ta giữ mật phí (khoảng 3 tỷ Mỹ kim mà phần lớn không phải dành cho cơ quan CIA). Ngoài ra, còn có đại diện của Tổng thống cùng với nhân viên các bộ Quốc phòng và Nội vụ có quyền nghiên cứu chi tiết mỗi công tác của cơ quan CIA.

(CÒN 2 KỲ)

Ông Ngân hàng P.T.N.N. Saigon mời bạn đọc Chính Luận tới vay heo gà

Saigon ngày 25 tháng 6 năm 1969
Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp
Chi Nhánh Saigon
Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Nhựt Báo Chính Luận
Thưa Ông Chủ Nhiệm,

Trên báo Chính Luận số 1583 xuất bản ngày 21.6.69, chúng tôi được đọc tại trang 7, nơi mục «Thắc mắc và nguyện vọng» đơn của Ông Lê Văn Bường đệ trình Thủ Tướng dưới tiêu đề «Ông Nông Tín chỉ cho vay trên 300.000,đ và gạt thẳng tay những kẻ nào nghèo mà ham»,

Để vấn đề được sáng tỏ, chúng tôi xin trân trọng gởi đến ông chủ nhiệm lời giải thích dưới đây để nhờ ông chủ nhiệm vui lòng cho đăng tải trên quí báo, cũng ở trang và mục nói trên trong số báo sẽ phát hành nay mai.

Trước hết, chúng tôi xin xác nhận rằng gần đây, chúng tôi chưa bao giờ được hân hạnh tiếp xúc với vị nào ở Quận 8 Đô Thành Saigon tên Lê văn Bường đến xin vay chăn nuôi. Do đó không thể có vấn đề xua đuổi hay từ chối trả lời như là thơ đã nói.

Chương trình cho vay chăn nuôi ở các Quận Đô Thành trong năm nay vẫn được tiếp tục như trong 2 năm 1967 và 1968 đã qua, với một vài thay đổi mà nhân dịp này, chúng tôi muốn phổ biến để đồng bào chăn nuôi ở Đô Thành được rõ :

Chương trình nầy nhằm tài trợ đồng thời cho cả hai lãnh vực chăn nuôi kỹ nghệ gồm những trại chăn nuôi có tính cách đại quy mô và chăn nuôi gia đình.

Về lãnh vực chăn nuôi gia đình, để tiện việc hướng dẫn và kiểm soát, Ngân-Hàng phát-Triển Nông-Nghiệp chỉ cho vay các thân chủ cam kết vay nuôi tối thiểu :

- 2 heo nái hoặc 5 heo thịt
hay - 100 gà giống hoặc 100 gà đẻ

Ngoài ra, nhằm bảo đảm kết quả cho chủ trương phát triển chăn nuôi heo gà, Chính phủ chỉ định 2 cơ quan : Nha Thú-y và chăn nuôi và Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp phối hợp điều hành chương trình theo phân công như sau :

— Ngành Thú Y và Chăn nuôi phụ trách phần vụ chuyên môn và kỹ thuật, giúp tuyển lựa heo, gà giống, phổ biến phương pháp chăn nuôi, trị liệu, chuồng trại v.v...

— Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp phụ trách về phần Tín dụng : hồ sơ xin vay, giám định tài sản, phát tiền vay, theo dõi đôn đốc thu hồi nợ v.v.

Như vậy, một hồ sơ được vay phải có sự thỏa hiệp đồng thời của Ngành Thú Y và chăn nuôi và Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp

Điều kiện bảo đảm nợ không cứng rắn, vì Ngân Hàng có thể cho vay không bảo đảm bằng bất động sản khi biết tường tận khách hàng thực sự chăn nuôi, dùng tiền đúng mục đích và có thiện chí trả nợ.

Từ trước đến nay những nhà chăn nuôi được Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp tài trợ đều biết rõ mấy điểm đại cương nói trên.

Chúng tôi xin nói thêm rằng :

Chúng tôi đã nhận chỉ thị rõ ràng của ông Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp là nên cho vay chăn nuôi gia đình thật nhiều để giúp đồng bào nghèo có thêm lợi tức gia đình. Vì vậy chắc chắn không bao giờ có chuyện chúng tôi «chỉ cho vay trên 300 000đ — và gạt thẳng tay kẻ nghèo mà ham».

Hơn nữa : Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp được thành lập nhằm phục vụ các giới đồng bào hoạt động về ngành nông lâm ngư nghiệp, chăn nuôi và tiểu công nghiệp. Như thế lẽ sống của Ngân hàng là phải cho vay nhiều và cho vay lành, chứ có lẽ đâu chúng tôi lại nói không có thì giờ tiếp chuyện để làm phật lòng khách hàng.

Nhằm đánh tan mọi sự hiểu lầm. chúng tôi ước mong được quí báo nhắn dùm ông Lê văn Bường nào đó vui lòng đến gặp chúng tôi tại Chi Nhánh Saigon Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp số 7 kép bến Chương Dương Sagon để chúng tôi có dịp giải thích rõ ràng thể thức xin vay chăn nuôi.

Kính chúc ông chủ nhiệm và quí báo luôn luôn mạnh tiến trên đường ngôn luận và trân trọng kính chào ông.

NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP
CHI NHÁNH SAIGON
LÊ ĐÌNH PHÚ

CẦN CÔ GIÁO

Cần 1 cô giáo kèm trẻ đang học lớp tư và lớp năm chương trình Việt. Hỏi 476/12F Trương Minh Giảng — Saigon (buổi chiều.

thắc mắc nguyện vọng

Tùy phái hiện đang làm thơ ký xin được cải ngạch sang hạng B

Kính thưa Thủ Tướng.

Do Thông Tư số 760/CV/QT ngày 30-4-69. Nha Tổng Giám Đốc Công vụ đã chấp thuận cho các Tùy Phái Trung Ương nguyên là nhân viên Công nhật hạng B được điều chỉnh sang ngạch hạng B mà không cần phải có văn bằng bắt buộc theo Quy Chế Công Chức Đó là là một sự nâng đỡ đáng kể đối với các Tùy Phái nguyên là nhân viên Công nhật hạng B.

Riêng chúng tôi, các Tùy Phái Trung Ương nguyên là nhân viên Công nhật hạng C, hiện đang đảm nhiệm chức vụ Thư Ký Hành Chánh và có bằng Trung Học Đệ nhất cấp, xin Thủ Tướng cứu xét cho chúng tôi được điều chỉnh sang ngạch hạng B như các nhân viên nguyên là hạng B không có văn bằng bắt buộc theo Quy chế nêu trên. Vì chúng tôi đã thường xuyên đảm nhiệm chức vụ Thư Ký kể từ ngày được bổ vào ngạch Tùy Phái đến nay và có văn bằng đúng theo Quy Chế Công Chức ấn định dành cho các Công chức Chánh ngạch hạng B. Hơn nữa chúng tôi là những nhân viên có chỉ số thấp nhất trong ngành Công Chức.

Vậy kính xin Thủ Tướng cứu xét
Các Tùy Phái có bằng Trung học
Đệ nhất cấp hiện đảm nhiệm chức vụ Thư Ký.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

(tối Thứ Năm 3-7-1969 từ 19 giờ đến 6g sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 4-7-69 từ 15g đến 14g30

B.S. Lê Văn Triển	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	43 Phan Đình Phùng	Gia Định
— Tô Đình Cư	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	Cholon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Năm 3-7-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00 Đài hiệu– Quốc Kỳ
19g05 Thời sự Quốc Tế
19g15 Chương trình Văn Nghệ Nguồn Sống
20g00 Tin Tức — Thông Cáo
20g20 Tiếng Nói Đồng Viên
21g00 Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25 Thời sự Quân Đội
21g15 Thoại kịch «Mả năm sợ súng» Ban Gió Nam
Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Tỉ Vi công bố, nhưng không... bảo đảm.)

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1330 Test Pattern Music
1345 Sign On News
1400 RB Carol Burnett
1500 RB Dean Martin
1600 RB Mission : Impossible
1650 Let's Speak Vietnamese
1700 Wide Wide World
1730 Bewitched
1800 Hollywood Palace
1900 Evening News
Weather
2000 Jonathan Winters
2100 Big Valley
2200 Late News
2215 Boxing

Lớp ANH NGỮ CHI LAN

Học phí đồng hạng 200$ Mở 2-7-69 tại 476, Hai bà Trưng (cầu Kiệu)
Dạy Từ Vỡ Lòng Đến Trung Đẳng Bộ Sách English For Today
Cuốn I - II - III - IV Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn.

TOÁN LÝ HÓA

Khánh Trương

41, Chi Lăng G.Đ.

G.S ĐOÀN TẤN PHỤNG-TRẦN CAO LỘC-KHÁNH TRƯƠNG
1-7 Mở Đệ Nhị A-B - 2 lớp sáng - 4 lớp chiều

TOÁN LÝ HÓA HOÀNG XUÂN VINH

2/7

29 Trần quang Khải Saigon
Toán lý Hóa Đệ Nhị AB (Tam lên Nhị)
Toán Lý Hóa Tú Tài I cấp tốc
Luyện thi TH trảng niên 69

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUỐC HỘI
THƯỢNG NGHỊ VIỆN
NGÂN SÁCH QUỐC GIA TÀI KHÓA 1969
MỤC 01 — CHƯƠNG 105 — ĐIỀU 72

cáo thị đấu thầu hạn chế

1)— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Trụ Sở Thượng Nghị Viện, 46 Bến Chương Dương, ngày 25-7-1969 lúc 09 giờ 00

2)— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất công ốc phụ cho Thượng Nghị Viện.

3)— TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : . . . . 23.000.000$00

4)— KÝ QUỸ TẠM : Không có

5)— KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 tổng số kinh phí công tác theo kết quả cuộc đấu thầu.

6)— THỜI HẠN THỰC HIỆN CÔNG TÁC: Mười (10) tháng

7)— NƠI THAM HỒ SƠ VÀ ĐIỀU KIỆN SÁCH RIÊNG : Nha Tổng Quản Trị Sự Vụ Thượng Nghị Viện, số 46 Bến Chương Dương Saigon trong những ngày giờ làm việc.

8)— NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU : — Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đấu Thầu (Trụ Sở Thượng Nghị Viện) 46, Bến Chương Dương Saigon trễ lắm là hồi 08 giờ ngày 25-7-1969

Saigon, ngày 28 tháng 6 năm 1969
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG ĐẤU THẦU
LÊ VĂN THÔNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
PHỦ THỦ TƯỚNG
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG

Cáo Thị

BÁN ĐẤU GIÁ CÔNG KHAI

I— MỤC ĐÍCH :

Bán đấu giá lô hàng hóa bị tịch thâu và quá hạn lưu kho, hiện để tại kho 22, bãi 1 bãi 4 kép, bãi 8 và bãi 22.

II— NGÀY GIỜ BÁN ĐẤU GIÁ :

Ngày 16 tháng 7 năm 1969 hồi 9 giờ tại Phòng họp Nha Tổng Giám Đốc Thương Cảng, số 1 Đại lộ Hàm Nghi S.G (lầu 2).

Đơn xin dự cuộc bán đấu giá gởi đến ông Tổng Giám Đốc Thương Cảng hạn chót là ngày 14-7-1969.

III— NƠI COI HÀNG :

Công chúng được mời đến xem hàng tại địa điểm trên 6 ngày trước khi bán.

IV— NƠI XEM HỒ SƠ :

Văn phòng Nha Tài chánh và Kế toán Tổng Nha Thương cảng trong những ngày giờ làm việc.

SAIGON, ngày 30 tháng 6 năm 1969
TỔNG GIÁM ĐỐC THƯƠNG CẢNG
NGUYỄN VĂN ĐẠT

Trung học THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6)

1-7-69 Tổng Khai giảng niên khóa 69-70
Sáng, Chiều từ Đệ thất đến Đệ nhị A,B (AB học riêng)
Tối : Thất Lục — Ngũ Tứ — Tam Nhị A,B

ĐẶC ĐIỂM : — Ban Giáo sư hay nổi tiếng (Bậc đệ nhị cấp) TOÁN : ÔÔ Quy, Quảng, Huyến, Việt Cương LÝ HÓA : ÔÔ Đầu, Đinh, Vinh, Tàu VIỆT ÔÔ Vũ, Nhân Thảo, VẠN VẬT : ÔÔ Nghĩa, Thủy CÔNG DÂN : ÔÔ Đỗ, Nhân SỬ ĐỊA : Ô Chinh ANH : Ô Cảnh PHÁP : Ô Giao.)

— KHÔNG TĂNG HỌC PHÍ, giảm phí h.s. cũ, nghèo, giỏi, anh chị em.

— Phòng học tối tân, mỗi phòng có 4 quạt trần, 5 đèn, 2 bảng đen

— Trường sở khang trang, ở khu vực rất yên tĩnh (không nghe tiếng động bên ngoài) có sân chơi rộng và sân để xe bảo đảm.

Băng Học English For Today

Bộ mới — Luyện giọng đúng phương pháp — Rõ ràng. Thích hợp với các bạn học sinh để trau dồi thêm và các bạn tự học. Hỏi: 53 Trần quý Cáp (khoảng Trương minh Giảng) Công thầu 400$ 1 cuốn.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU II KIẾN THIẾT
SỐ UVKT/2

Cáo thị đấu thầu

(lần thứ 3)

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
— Công tác tái thiết Trường Tiểu Học Hàm Thuận tại Phan Thiết, 5 lớp học bị hư hại trong chiến cuộc Tết Mậu Thân.
— Ước lượng công tác theo
Bảng kê giá 1967 : 1.202.093$60
— Ký quỹ tạm : 20.000$00
II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
— Ngày 15-7-1969 hồi 10 giờ sáng tại Văn Phòng Ủy Viên Kiến Thiết Khu II Số 55 Pasteur Saigon (trong vòng thành Bộ Công Chánh)
III.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
— Ghi tại điều 5 của Điều Kiện Sách Riêng.
IV.— THỜI HẠN HOÀN TẤT CÔNG TÁC :
Ba (3) tháng

Saigon, ngày 24 tháng 6 năm 69
KTS, ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU II
ĐÀO TRỌNG CƯƠNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
KHU 3 KIẾN THIẾT
TY KIẾN THIẾT BIÊN HÒA

NGÂN SÁCH QUỐC GIA
Tài Khóa 1969
(Kinh phí ủy ngân)

Cáo thị đấu thầu công khai

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày Mười tám tháng Bảy năm một nghìn chín trăm sáu mươi chín (18-7-1969) lúc 15 giờ tại văn phòng Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU : Công tác xây cất 2 lớp học có lầu tại Trường Trung Học Ngô Quyền Biên Hòa.
— Ước lượng công tác : 2.696.448đ.00
— Ký quỹ tạm : 45.000đ.00
— Thời hạn thực hành công tác : Bốn tháng (4)

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU : Ghi tại Điều 4 của Điều Kiện Sách riêng.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : — Nha Tổng Giám Đốc Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị Saigon (số 29 Bis Phan Đình Phùng Saigon).
— Khu 3 Kiến Thiết (55 Pasteur Saigon).
— Ty Kiến Thiết Biên Hòa.

Biên Hòa, ngày 21 tháng 6 năm 1969
TRƯỞNG TY KIẾN THIẾT,
LƯƠNG ĐỒNG XUÂN

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

LỚP TOÁN LÝ HÓA

HUỲNH NGỌC TIẾU

KHAI GIẢNG 1-7-69 SÁNG CHIỀU TỐI
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM A - B. NHỊ A.B
Ghi tên giữ chỗ tại.
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Trường TÂN KHOA)
196 Trần Quang Khải (Trường TÂN THẠNH)
631 Trần Quốc Toản (Trường QUỐC TOẢN)
268/1 Lý Thái Tổ (Trước trạm tiếp cư Pétrus Ký)

QUỐC ANH 213-215 Cách Mạng

3-7-69 Tổng khai giảng các lớp từ Mẫu giáo, Tiểu học, Trung học I và II cấp

— Đệ Thất đặc biệt học trọn 24 giờ 1 tuần đầy đủ các môn nhiệm ý : Vẽ, Nhạc, Nữ công.

— Đệ Nhị B buổi sáng - Đệ Nhị A buổi chiều. Giáo ban danh tiếng.

— Mẫu giáo, phòng ốc rộng rãi, chăm sóc từng em

— Tiểu học kiểu mẫu, giáo ban kinh nghiệm, sĩ số giới hạn.

Chiều 2/7

Ban giáo sư hay nhất, dạy các trường lớn ở Thủ đô

Tổng khai giảng :

TOÁN LÝ HÓA (Tam lên Nhị)
để Thi Tú Tài I năm 1970

BẢO ĐẢM : Rớt trả tiền lại

gs ĐỨC HIẾU tổ chức

× Lớp ít, săn sóc kỹ
Học tại Đức Tín đường Chi Lăng (gần bệnh viện Cơ Đốc)
Hỏi thể lệ tại HOÀI AN 73, Võ Tánh (Phú Nhuận)
Ghi chú : đầu tháng 9 mở lý hóa Đệ Nhất

TRUNG HỌC Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

3-7-69 MỞ CÁC LỚP

Ôn Tập CHƯƠNG TRÌNH ĐỆ NHẤT
dành riêng cho học sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
đã đậu TÚ TÀI PHÁP hoặc
TÚ TÀI II ABC VIỆT Khóa 67 68

Toán Lý Hóa CHI LAN

Mở 2-7-69 tại 476, Hai Bà Trưng (Gần Cầu Kiệu) Dự bị Niên khóa mới ĐỆ LỤC (250đ) NGŨ (250) TỨ (300) TAM A-B (350đ) NHỊ A-B (400đ). Giáo sư kinh nghiệm Phải ghi tên trước.

Lớp tối Bồ Đề Saigon

- Nơi quy tụ nhiều Giáo sư danh tiếng
- Nơi đáng tin cậy của Công tư chức, Quân nhân và học sinh nghèo hiếu học.

3-7 Tổng khai giảng

Từ ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ
Đặc biệt ĐỆ TAM đến ĐỆ NHỊ
Đặc biệt ĐỆ TAM có giờ L.T.T.H. TRẢNG NIÊN
Ghi tên 80, Nguyễn thái Học Saigon.

Toán Lý Hóa Đệ Nhị A,B

Niên khóa 69 - 70 Khai giảng

2-7 chiều 4g ★ Lớp tối 7g.

Lớp này đào tạo căn bản cho học sinh

TRƯỜNG SƠN 129 Lê v Duyệt SG

TRUNG HỌC HUỲNH THỊ NGÀ

2 | 7
69

10 TRẦN NHẬT DUẬT, TÂN ĐỊNH SAIGON Đ.T. 24.458

TỔNG KHAI GIẢNG *Sáng - Chiều - Tối*
Trung học : Từ lớp đệ Thất đến lớp đệ Nhị A, B, C
Tiểu học : Từ lớp Năm đến lớp Nhất

Cơ sở GIÁO DỤC UY TÍN, Sáng lập từ năm 1947 ✠ Nơi đào tạo học sinh đầy đủ cả KIẾN THỨC lẫn ĐỨC HẠNH

Trích danh sách Giáo sư ĐỆ NHỊ, ĐỆ NHẤT
TOÁN ÔÔ Đinh & Mậu, Kiều thế Đức, Củ an Hưng, Nguyễn đăng Đại, Nguyễn khắc Minh, Vũ đình Lưu, Nguyễn đức Quang, Nguyễn Thạch LÝ HÓA ÔÔ Hà-n-Bích, Trần xuân Hải, Trương thiệu Hùng, Nguyễn ngọc Đình, Nguyễn khắc Lăng, Nguyễn sĩ Thân, Định thế Vinh, Mai kiến Phúc TRIẾT QUỐC VĂN ÔÔ Vịnh Đề, Nguyễn xuân Hoàng, Lê thanh Hoàng Văn, Nguyễn đức Hoán, Ma xuân Đạo, Nguyễn v Cầm, Châu Sơn CÔNG DÂN, SỬ ĐỊA ÔÔ Nguyễn văn Khánh, Nguyễn đình Tiến, Nguyễn xuân Thiều, VẠN VẬT ÔÔ Đỗ danh Tầm, Tôn thất Trung Nghĩa, Lâm tấn Văn, Trần đức Lợi ANH VĂN ÔÔ Võ v Dũng, Hồ đình Mai, Nguyễn quang Long, PHÁP VĂN ÔÔ Huỳnh văn Mi, Tô công Biên, Nguyễn ngọc Quang, Phạm xuân Ái

ĐỆ TỨ ĐỆ TAM
TOÁN LÝ HÓA ÔÔ Nguyễn Thạch, Lê kim Luyện, Nguyễn văn Nội, Vũ minh Quân, Bùi xuân Oánh, Huỳnh văn Tàu, Tô kim Bảng, Ngọc Long. QUỐC VĂN, CÔNG DÂN, SỬ ĐỊA ÔÔ Nguyễn v Cầm, Châu Sơn Nguyễn xuân Thiều, Trần văn Thuấn, Huỳnh v Quí, Chí Thành, VẠN VẬT ÔÔ Nguyễn kim Quang, Nguyễn kim Sơn ANH VĂN ÔÔ Nguyễn quang Nhạt, Tô công Biên Lê v Tâm PHÁP VĂN ÔÔ Huỳnh văn Mi, Nguyễn ngọc Quang, Chế Đô.

Ghi Chú : ✠ Các lớp ĐỆ NHẤT khai giảng vào ngày 1-9-69. Nhận NỮ SINH NỘI TRÚ
✠ Đặc biệt lớp Đệ Thất có thêm giờ Toán theo chương mới và giờ Luyện Thi vào Đệ Thất Công lập 1970

Tìm việc

— Cô giáo (cựu học sinh GL) tận tâm, yêu trẻ, kinh nghiệm với 3 năm dạy học. Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ tiểu học đến đệ tứ, xin liên lạc hay biên thư về : cô Thùy Trang. Địa chỉ : 311/5 Phan đình Phùng Saigon.

Trường Bích Tân
202 Trần Q. Cáp
Saigon

Luyện cho Sinh Viên muốn thi vào **DƯỢC NHA Y**
— Ôn phần chính đệ I A
— Giảng thêm phần giới hạn

Khai giảng
8-7-69
Gs. Bs. Nhân

COURS ET DISSERTATIONS

Littérature et Philosaphie par M. TRẦN VĂN VINH 36 Bùi quang Chiêu Saigon
30/6 COURS DE VACANCES

MATH — SCIENCES — FRANÇAIS — ANGLAIS
Initiation aux Math Modernes dès la 6e
Répétitions pour classes primaires

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ *phát-minh*

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

Varemoïd

Varemoïd
Varemoïd

005M/BYT/18-I-68

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

Cáo thị đấu thầu

lần thứ II

Ngày 22 tháng 7 năm 1969, hồi 10 giờ nơi Nha Căn Cứ Hàng Không tại Tân Sơn Nhứt, sẽ cho đấu thầu lần thứ II công tác đặc cửa, sửa mái và sơn lại sườn sắt Sở Dụng Cụ (Nha Căn Cứ Hàng Không) tại phi trường Tân Sơn Nhứt.

— Trị giá : 1.288.590$00
— Ký quỹ tạm : 22.000$00
— Thời hạn thi hành công tác 90 ngày
Các nhà thầu có thể tham khảo hồ sơ :
1/ Nơi Phòng Hành Chánh Khu Công Tác Đặc Biệt, Nha Căn Cứ Hàng Không Tân Sơn Nhứt.
2/ Nơi Phòng Hành Chánh Tổng Nha Kiều Lộ, Bộ Công Chánh và Giao Thông Vận Tải Saigon.

Những đơn xin dự thầu gởi bằng đường Bưu điện hoặc không nạp ít nhất 48 giờ trước ngày giờ mở thầu sẽ không được chấp nhận.

Tân Sơn Nhứt, ngày 30 tháng 6 năm 1969
GIÁM ĐỐC NHA CĂN CỨ HÀNG KHÔNG

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NHA THƯƠNG CẢNG SAIGON

Cáo thị đấu thầu công khai khẩn hạn

I.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

Nha Thương-Cảng Saigon sẽ mở cuộc đấu thầu để cho tiếp tục khai thác bến đò chèo Cần Giuộc niên khóa 1969-1970.

TIỀN KÝ QUỸ TẠM VÀ TÀI SẢN BẢO ĐẢM :
1/— TIỀN KÝ QUỸ : 500.000$00
2/— Tài sản bảo đảm :

Bất động sản dùng để bảo đảm việc trả thuế nhà thầu có thể dùng bằng khoán nhà đất của chính đương sự hoặc giấy bảo lãnh của một đệ tam nhân có bất động sản không bị để đương hay sai áp trị giá tối thiểu như sau 2.000.000$00.

Trị giá kê khai nầy sẽ do Hội đồng đấu thầu Thương-Cảng Saigon ước định và cứu xét.

II.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 15 tháng 7 năm 1969 hồi 9 giờ tại Văn phòng Giám Đốc Nha Thương-Cảng Saigon số 1, Đại lộ Hàm Nghi.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phân Cuộc Hành Chánh Kế Toán Thương-Cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi.

— Phân Cuộc Công Tác Thương-Cảng Saigon số 10 bến Chương Dương Saigon.

IV.— THỜI HẠN NỘP ĐƠN VÀ HỒ SƠ ĐẤU THẦU :

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Nha Thương-Cảng Saigon (Phòng Pháp Chế) trước 12 giờ ngày 12-7-1969.

Hồ sơ dự thầu phải nộp cho Hội đồng đấu thầu tại Văn Phòng Giám Đốc Thương-Cảng Saigon 10 phút trước giờ mở thầu.

Saigon, ngày 25 tháng 6 năm 1969
Thiếu Tá TRẦN THIỆN PHƯƠNG
Giám Đốc Nha Thương-Cảng Saigon

GERIATRIC PHARMATON®

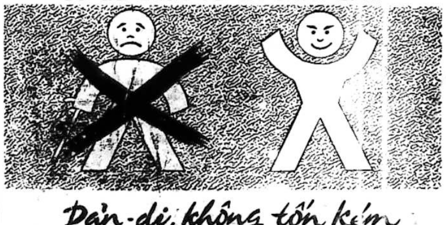
THỤY - SĨ

PHARMATON LUGANO

THUỐC TRƯỜNG XUÂN

của Thụy-Sĩ

CÓ 22 SINH-TỐ VÀ CHẤT SÂM



Dản-dị, không tốn kém

MỖI NGÀY CHỈ CẦN UỐNG 1 VIÊN

PHONG-PHÚ

00IM/BYT/4-I-68

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

SỮA BỘT lý tưởng và hoàn hảo

— phẩm và lượng hoàn toàn
giống hệt sữa mẹ
đầy đủ khoáng chất và sinh tố

SMA

một công thức khoa học tân tiến

— tan ngay dễ pha, bổ dưỡng, dễ tiêu
— nuôi con mau lớn mập, mạnh
— bộ óc, giúp trẻ sơ sinh thông minh

CÓ BÁN KHẮP NHÀ THUỐC TÂY VÀ TIỆM THỰC PHẨM

Bán 750.000đ một căn nhà lầu đúc rất tiện nghi, trên dưới đều có cầu tiêu nhà tắm. Hỏi 490/44 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà bán 1 triệu 3. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản, 10g sáng, tới 5g chiều.

Vũng Tàu Nhà vườn rộng có điện, nước đầy đủ tiện nghi ở trung tâm thành phố. Hỏi tại 244 Hai Bà Trưng Tân Định. Sáng 9 đến 12g. Chiều 4 đến 6 giờ.

Phố bán Villa Nguyễn-huỳnh-Đức, 6 tr. 310m2 luôn đất, Trần quang Khải 3tr5 4mx18m, Trương minh Giảng 3tr5 300m2 đất, Hai bà Trưng buôn bán 3tr7 luôn đất. Có nhiều nhà Apt phòng cho thuê. Hỏi 438 Hai bà Trưng.

Nhà Bán đủ tiện nghi gần mặt đường 638/5 Pétrus Ký Cho Lon.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi và 5000m2 đất rất tiện mở trại chăn nuôi. Xóm Mới xã An Nhơn Gò Vấp, xin liên lạc 17 Hùng Vương Cholon.

Bán đất 1 mẫu gần suối Lồ ồ Biên Hòa tiện chăn nuôi và mở xưởng kỹ nghệ. Giá 200đ. 1 thước. Hỏi tại 176/13 Gia Long Saigon.

Bán rẻ 280.000đ căn lầu tại chung cư Ấn quang. Nhà lót gạch bông, đủ tiện nghi, hướng Đông mát mẻ. Xem nhà số 309 lầu 3 Lô C chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Chợ Lớn.

Đakao nhà bán

Ngoài mặt lộ, có bằng khoán riêng, bên trong có lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường học, nơi thị tứ tiện để mở cửa hàng, tiệm ăn, phòng mạch v.v... Xem nhà và hỏi tại số 100 Đại lộ Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà mặt tiền Trần hưng Đạo tốn tầng, luôn đất, kiến trúc đẹp. Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Phố lầu đúc một tiền tiện nghi, buôn bán 723 Võ di Nguy PN sân Glof 5mx28m mời các ông bà trả giá 1tr.7 ưu tiên cho ai tới trước.

Bán rẻ

1 lô đất và phố 3.588 thước vuông góc đường Huỳnh mẫn Đạt và Nguyễn văn Nhàn gần chợ Thị Nghè. Giá 3.000đ một thước, luôn cả đất cả phố. Do: Ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 36454

Bán Phố lầu đúc 4mx 24 luôn đất, điện, nước tiện nghi, nhà thuốc tây, kỹ nghệ lạnh, salon, xe gắn máy, .v.v., 2 căn lầu đúc lửng 3m50x12m đất mướn vĩnh viễn tại ngã tư xa lộ. Hỏi: 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Bán căn nhà số 372/49 đường Phan thanh Giản trước nhà thương Bình Dân Saigon, vách tường, gạch bông, 3mx11 gác xép có đồng hồ điện và nước giá 500.000đ.

Nhà bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất có compteur điện, nước riêng, ngang 4m5, dài 2[illegible], tại số 36/15 Cô Bắc Saigon. Xin hỏi tại 177 Phan đình Phùng Saigon.

Kho, Labo, Xưởng Tàu.

Bán 40.000m2, đã remblai, sát Xa-lộ, 2 mặt đường. một mặt sông. Thuận tiện làm kho, Labo, Cư Xá, Xưởng đóng tàu. Có thể mua từng lô 2.500m2. Hỏi 265, Nguyễn văn Thoại, Cholon, Đ.T. 37.055; hoặc (buổi chiều) 878, Trần hưng Đạo, Đ T. 51690

Villas - Hotels

Chỉ dùng đồ mộc **Tô-Công** mới bền và rẻ. Nhiều kiểu bàn, ghế, tủ, giường đẹp giúp Quí bà dễ lựa để trang trí nội ốc. Có thợ đi công tường và bọc nệm lại đồ cũ. Dùng xe hơi nhỏ đến **Tô-Công**. 87A Hẻm chùa Long-Vân-Tự (sau chùa) giữa đường Hàng Xanh cũ-G.Đ.

Đất bán tại Đàlạt

Gần 20 ngàn thước vuông. Gần chợ Đà Lạt sát công lộ có thể mua trọn sở đất hoặc mua từng phần nhỏ chừng 2000 thước vuông. Hỏi tại số 7 Hoàng Diệu Đà Lạt hoặc số 1[illegible]8/35 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán và sang

Cơ sở thương mãi mặt tiền đại lộ Trung tâm Saigon gồm có:

— Văn phòng xuất nhập cảng trang bị máy lạnh
— Kho hàng và nhà ở có luôn đất (350thv)
— Điện thoại, đồng hồ nước và đồng hồ điện FM 50 AMP
— 1 Mercédès 250S còn mới.

Tất cả đều tân tạo, xin liên lạc: Tél số 99206 trong giờ làm việc.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh — Saigon
Tél. 90.167 (gần Bảo Sanh Từ Dũ)

VILLA: Công Lý (Sg) 1.200m2 6 tháng trống, bán gấp — Trương tấn Bửu 1050m2 (giao trống) — Ngay Công Lý góc Phan đình Phùng (Saigon) 680m2 (trống) — Nguyễn Du (Saigon) 410m2 (trống) — Hai Bà Trưng (trống) — Hồng thập Tự 470m2 (trống) — Yên Đỗ 900m2 (trống) — Trương m. Giảng góc Hiền Vương kiến trúc mới 350m2 (trống) — Thủ Đức làng Đại học 1600m2 (trống) — Phùng khắc Khoan 1503m2 thâu huê lợi — Trần hoàng Quân 450m2 (trống)

PHỐ: Lầu 3 tầng Tự Do (Sg) 137m2 — Lầu 2 tầng Phan bội Châu (gấp) 100m2 — Gia Long 90m2 — 2 Appt Hai bà Trưng (gấp) — Lầu 3 tầng Trần h. Đạo 6m2x26 (trống) — Trần hưng Đạo 4x18.

ĐẤT: Hiền Vương 670m2 — Tú Xương, Lê văn Duyệt 1400m2 — Cách Mạng 1400m2 — Nguyễn văn Thoại 530m2 — Yên Đỗ 400m2 — Xa lộ gần (VNTT) Nguyễn văn Học 10.000m2. Hỏi 282 Công Quỳnh (Sg) gần BS Từ Dũ. Tel 90.167

Nhà Bán

Bán hai căn nhà lầu đúc mặt tiền, đường Hai bà Trưng Dalat, Số 18/1 và 18/2, bề dài 4mx12 và 8mx8m. Xin hỏi chi tiết 10 Phan bội Châu (Saigon).

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thành đang hoạt động, đông khách, cạnh quán trọ Thanh Niên V.T. Xem tại 11/5 Triệu Ẩu Vũng Tàu, hỏi chủ cách 3 căn số 12/3 cùng đường.

Cần bán gấp nên chỉ lấy một nửa tiền: 600.000đ. căn nhà mặt đường 3mx25m, giao ngay, tại đường Gia Phú, Cholon. Gần chợ và trường học. Hỏi cô Hiền, 36 Ngô thời Nhiệm Saigon.

Bán 1 biệt thự, 16 phòng đầy đủ tiện nghi, có sân để xe đậu, huê lợi mỗi tháng 160000đ Hỏi. 10A Hoàng tử Cảnh — Nha Trang 43/7 Hoàng Diệu Khánh-Hội Saigon.

Nhà bán 3m x 12m, vách tường, gạch bông gác ván, điện nước, tiện nghi, gần chợ, trường học. Giá 295.000đ. 151/268 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng mới cất có sân thượng hướng Đông, khu yên tịnh 6thx20th cạnh có hẻm rộng cho cổng sau. Sân rộng salon, phòng ăn, bếp, 5 phòng ngủ lớn, 2 nhà tắm, cầu; điện, nước công tơ. Mua xong giao nhà ngay. Hỏi 339/20A Trương minh Giảng Saigon. Giá 4tr. 500 ngàn.

NHA TRANG

Bán khách sạn đường Trần Hưng Đạo 6386m2. Giá phải chăng. Xin hỏi 63 Thủ khoa Huân Saigon.

Bán nhà gấp ở Thủ Thiêm gần chợ và trường học và ấp Cầu Cống xin liên lạc và hỏi điều kiện ở 1097 Trần hưng Đạo.

Bán phố lầu đúc có 10 phòng và nhà tắm bếp và chỗ để xe hướng bờ sông rất mát, yên tịnh xin coi và hỏi 268 bến Hàm Tử.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc 3mx14m, hỏi 491/16 Trương m. Giảng Saigon

Nhà và đất bán hỏi số 3 đường Sương nguyệt Ánh Saigon.

Nhà bán 750.000đ, Meublé, cửa cái cửa sổ bằng sắt bông, 2 quạt trần; gạch bông tường gạch, đầy đủ tiện nghi, garage bên hông số 64/8. Hẻm 261 Trương minh Ký Phú Nhuận 7mx20m.

Nhà bán 2 căn dính liền, kiểu biệt thự nhỏ hơn 100 thước vuông đất khu yên tịnh số 6/119A Cao Thắng. Xin hỏi 15-5 Nguyễn Trãi Cholon

Bán gấp Một căn nhà. Dài 12m, rộng 3m60, sân rộng 4m, dài 3m6 tường gạch, đủ tiện nghi. Giá 500.000đ Hỏi 170/7 Hòa Hưng (Chí Hòa) Saigon. Bán luôn cả đồ đạc trong nhà.

Bán nhà đúc dài 30t ngang 4t, đủ tiện nghi hỏi 162 Thủ khoa Huân Long An,

Dalat bán 1 biệt thự Ngọc Lan có 3 phòng ngủ, bếp, gara riêng biệt, đất rộng 2400m có vườn hoa đẹp, mua xong giao hết đồ meuble trong biệt thự, xem nhà số 14 Phan chu Trinh Dalat. Hỏi 46 Lê Lai Sg.

Villa bán

16m,50x26m: 429m2 Nhà và luôn đất, giao liền 26 Phạm đăng Hưng Dakao, miễn trung gian. Hỏi tại địa chỉ trên. ĐT 21580.

NHÀ BÁN 5.000.000Đ

hay cho mướn gấp lấy tiền 1 năm. 1.000.000đ đại lộ sầm uất tiện mở các ngành 2 từng lầu 6 phòng rộng đủ tiện nghi tủ lạnh, quạt trần ngang 5m dài 20m từng chệt cửa hàng đang bán giải khát thêm 6 phòng ngủ lớn nhỏ, chủ ở thu lợi tức hàng tháng 100.000đ. Hỏi 72 Võ Tánh Phú Nhuận buổi sáng 8 tới 12 giờ. Trung gian có hoa hồng.

Nhà bán vùng Phú Thọ 4x30m, luôn đất lầu đúc, điện nước riêng, nhà xe giá 1.200.000đ. Hỏi cô Hồng Cẩm Đ.T. 90.426 hay 100/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà lầu đúc. dài 20m rộng 4m có sân thượng. Đủ tiện nghi, nhà mặt tiền gần chợ, nhà thờ trường học, có sân rộng để xe. Bán giá 2.000.000đ Xem nhà tại số 337 ngã ba Lê đại Hành Tôn thất Hiệp. Xem nhà thường trực.

Kinh Đô Địa Ốc

Bán và cho thuê nhiều villa—Phố Apts, Đất tại Saigon, Gia Định. Cần mua Villa, phố xin liên lạc 113/5 Võ Tánh Saigon ĐT 93548.

Villa đẹp bán

Mặt tiền Yên Đỗ 1291m2 bán 20tr. Mặt tiền Cách Mạng 1340m2 bán 19tr. Đất trống mặt tiền Yên Đỗ 400m2 bán 6tr. Hỏi Mỹ Hưng Địa ốc, 320 Trần hưng Đạo từ 8 giờ đến 19 giờ.

Phố 540.000đ

Tiện mua bán mặt tiền và chăn nuôi mặt hậu, trước rộng 3m5 sau nở 6m, dài 30m, đủ tiện nghi, có giấy phép xây cất. Hỏi xem nhà tại Pharmacie Hương Giang 598 Phan thanh Giản Gò vấp, đối diện Trung tâm tiếp huyết Bệnh viện Cộng hòa. Thương lượng mua tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Villas - Phố - Bán

— 2 căn phố lầu mặt tiền Đồng Khánh luôn đất 4x18m, bán 12tr — Phố lầu mặt tiền Nguyễn Huệ Sg luôn đất 5x42m, bán 14tr — Phố lầu mặt tiền Tạ thu Thâu Saigon 4mx21m luôn đất, bán 9tr — Phố lầu mặt tiền Thoại ngọc Hầu P.N. 4m,5x24m luôn đất, bán 3tr8—Villa trệt mặt tiền Phan th. Giản 500m2 luôn đất, bán 15tr — Villa trệt biệt lập tại Cư xá Kiến thiết Thủ Đức bán 1tr3 — Villa lầu tại Biên Hòa 298m2 luôn đất, điện 4 giây, bán 3tr5 — Villa lầu tại làng Đại học Thủ Đức 800m2 luôn đất, bán 4tr2.

Hỏi **MỸ HƯNG ĐỊA ỐC**
320 Trần Hưng Đạo Saigon
Mở cửa từ 8 giờ đến 19 giờ

Villa lầu bán lịch sự luôn đất, BK riêng, 4 phòng ngủ, sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Miễn trung gian. Hỏi 5 hay 5D Trần quang Diệu (nối dài Saigon).

BÁN: căn nhà mới cất, đầy đủ tiện nghi (550.000đ). Hỏi 5 hay 5D Trần q. Diệu (nối dài) Saigon.

NHÀ BÁN 700.000đ

Nhà lầu gạch, mới xây 3x12m giao nhà ngay. Tại 609/9 Phan đình Phùng 609/9 Saigon.

Nhà gạch bán 5x20 gạch bông đủ tiện nghi xe hơi tới nhà, tại hẻm 21 đền vua Bác Hải số nhà 278/3 đường Bạch đằng GĐ

Nhà bán gấp

CẦN BÁN GẤP: 1 căn nhà gạch đủ tiện nghi, giá phải chăng. Xin hỏi Bà Năm Café ở hẻm 160 đường Hiền Vương (Tân Định).

135.000 nhà gạch bông có gác, cầu tiêu, vách tường tại số 280/27B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Nhà bán gấp địa chỉ 108/lot70 Phan đình Phùng Saigon lót gạch bông có lầu (dài 9mx3m) trước cửa trường học Bàn Cờ (với giá phải chăng).

Nhà bán Đi xa bán gấp 1 căn nhà mới cất chưa quá 3 tháng, nóc bằng mặt tiền tại số 361 đường Hưng Phú Chánh Hưng. 25mx3m50 hiện quán giải khát, đông khách bên cạnh lò heo. Đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng.

Nền nhà bán Cần bán một nền nhà trống 3m50x12m, mặt lộ góc đường Minh Phụng và đường 46 (Q.6) xin liên lạc tiệm uốn tóc Hòa Thạnh số 355, Tùng thiện Vương (Xóm Củi)

Dalat Villa 4 Phòng Ngủ Bán—Điện nước tốt. Khu An ninh. Đất 1500m2. Hỏi 6 Trần quý Cáp Dalat hay 259/1 Cư Xá Tự Do Lê văn Duyệt Sai Gon.

Nhà Bán 850.000đ. 3m5 x15m. Lầu đúc. Có sân thượng. Điện nước. Đường hẻm riêng. 136/22B Trần quang Diệu Sàigòn. Coi nhà trong giờ nghỉ việc

Bán Lầu đúc sân thượng mặt lộ 1tr1 (thị trường 1tr7). 196B Lê quang Định (Gia Định)

Nhà bán thật rẻ 4x8. Hỏi 458/65 Lý thái Tổ (ngã bảy).

Nhà bán gấp 3m2x12 gác suốt, gần chợ, trường, đủ tiện nghi hỏi 212/61/13 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán Phố lầu đúc 3 tầng khu thương mại 54/2 đường Vườn Chuối. Hỏi 28 lô 70 Cư xá Đô Thành Saigon.

Nhà bán Nhà Lầu đúc 4mx19m luôn đất. Giá 2 triệu bảy. Hỏi 441/1 Phan đình Phùng Saigon (Mời các ông bà trả 2 triệu rưỡi đến thương lượng gấp).

Cần mua nhiều nhà Quận I, II III, và Phú Nhuận Hỏi 154 Lê Lai, Saigon. Đ.T 91.470

Xây cất nhà cửa

Nhận xây cất, trang trí phố lầu, cửa hàng. Vẽ họa đồ xin giấy phép. Làm bảng chiết tính vật liệu. Hỏi văn phòng KIẾN TẠO 36C Ngô tùng Châu Saigon. ĐT 90781

Nhà bán 3x10, điện, nước gác, gần trường, chợ, xem nhà 119/105 Cộng Hòa Nancy.

Nhà bán song lập đúc 3 từng, bán 1 căn gần trường chợ có garage 3 triệu 400. Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nhà bán rẻ, rộng 16x4, có điện nước, đất Nhà Thờ Thị Nghè ở vĩnh viễn, vách tường gạch bông, hẻm rộng 3m, lầu cây suốt. Giá 700.000đ. Hỏi và xem nhà tại 13/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Nhà bán 790.000đ số nhà 2062 lô M, cư xá Trương Minh Giảng, cạnh Cô nhi viện Lâm Tỳ Ni (Nhà Thờ 3 chuông đi vô).

Vũng Tàu bán hay cho thuê nhà mặt tiền sẵn có giấy phép, và đã Trang Trí để mở bar Rest. hay hợp tác chung điều kiện đủ kinh nghiệm. Và khả năng. Hỏi tại 62/1, Quốc lộ 15 trước cửa hàng Mỹ Alaska). khu bến Tàu Rạch Dừa Quốc Lộ 15 Vũng Tàu.

Bán Villa trệt luôn đất 526tv. Hỏi 57 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Bán rẻ nhà 301/5 T. M. Giảng Saigon tiện nghi, gần đường, chợ, trường

Bán gấp nhà mặt tiền, có gác 4mx16m, cửa hậu, đủ tiện nghi. Hỏi 78 Bùi Viện Saigon.

1.600.000Đ.

Giao ngay, 199 Trần quốc Toản Cholon mặt tiền 3m5x19m trước chợ có giấy phép. Xin hỏi 256 Nguyễn thiện Thuật ĐT 90080.

Bán gấp 1 phố lầu đúc 4mx19m, khu yên tịnh Bùi Viện, kiến trúc mới, giao trống. Một phố lầu đúc 4mx 25m, đường Kỳ Đồng, và 1 biệt thự 295m2 đất, khu Tân Định. Hỏi 139J Võ Tánh Sg ĐT 92775.

Bán gấp nhà số 32/1 Hùng Vương CL, giá 480.000đ.

420.000đ bán gấp nhà đúc 2 tầng có sân thượng, 3x12m gồm 4 phòng có điện và giếng nước, khu an ninh yên tịnh. Hỏi 95A Thoại ngọc Hầu, chợ ông Tạ GĐ.

Nhà bán

Dài 16m x rộng 6m, 50 nở hậu, có gác lửng, chái làm phòng học, chái sau để đồ vật, bếp riêng phòng tắm rộng, 1 lavabo, 2 douches. Sân rộng cho trẻ chơi, chung quanh trồng cây cảnh. Hai đường giây, không bao giờ tắt điện. Đã xin Compteur từ lâu, sắp có. Hỏi: 466/51 Bis, Trương minh Giảng. Saigon. (Hẻm đối diện Hãng Farnema đi vào 200m)

NHÀ - CHO THUÊ

Cơ quan ngoại quốc cần thuê gấp nhiều Villa, Nhà từ 1—8 phòng Quận I, II, III, Phú Nhuận và xe hơi đời mới: Toyota, Volksw... Hỏi: 154 Lê Lai Saigon, Đ.T: 91470

Villa cho ngoại kiều thuê, 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, đủ đồ đạc, không có Frigidaire hỏi 129A Nguyễn Huệ Saigon.

Phòng nhỏ cho thuê 1 tháng 2500đ. Số 81 Nguyễn Thông Saigon

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đ. Phùng Sg

Phòng cho thuê 3500đ. một tháng, bàn ghế tủ giường điện nước, 573 Bà Hạt gần chợ Nguyễn tri Phương.

Cho ngoại kiều thuê buồng, có đồ đạc, đủ tiện nghi 143 Nguyễn cư trinh.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê có meublé đủ tiện nghi: Hỏi 30 B Nguyễn văn Thành Gia Định

1 phòng rộng cho mướn, lối đi riêng. 23 Cao Thắng Saigon

Phòng đẹp cho thuê ngày tháng. Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Saigon. Tél- 21.383.

Phòng cho thuê, chỉ dành riêng cho phái nữ hoặc vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan Thanh Giản Saigon.

APTS và Phòng cho thuê

Có đồ đạt đầy đủ tiện nghi nơi yên tịnh tiện đường xa lộ Biên Hòa Thủ Đức. Phòng đôi 20.000đ. — phòng chiếc 12,000đ — lầu 5 và 6 10.000đ cho cả công chức và sĩ quan. Building 54 Tự Đức Dakao.

Nhà cho thuê ở nát lời lầu 3 đủ tiện nghi 3mx16m. Cần tiền, coi nhà điều đình sau. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ Sg.

Nhà lầu đúc, rộng mát, khu an ninh, đủ tiện nghi, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64/6 Phát Diệm Saigon.

Cho thuê Phòng rộng, đẹp, tiện nghi, đủ đồ dùng sang trọng. Văn phòng rộng 28x4m từng trệt và 1 lầu có điện thoại. 124, Trịnh minh Thế ĐT: 92347—93341.

Cần nhà xe

Cần mướn 20 villas cho Ngoại kiều thương mại từ 50 đến 200 ngàn mỗi tháng, giao kèo từ 6 tháng đến 3 năm trả trước và du lịch, Pickup. Ô. Pháo Hội Việt Mỹ hay 335 Trần quý Cáp Đ.T. 90689 cả lễ, Chủ nhật.

Phòng tiện nghi, khu an ninh, cho thuê 6000đ 12.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà cho thuê

Cho thuê nửa căn nhà có gác, đủ tiện nghi địa điểm số 10/14 đường Mai xuân Thưởng Bình Tây CL. Muốn biết chi tiết xin liên lạc số 61 Phạm phú Thứ Bình Tây CL.

Cho mướn một cửa hàng đầy đủ tiện nghi nơi Thị Tứ Xin liên lạc 65. Nguyễn Cư Trinh Saigon

Phòng rộng đẹp đủ tiện nghi cho gia đình ngoại kiều thuê 7.000, 10.000, 15.000 máy lạnh Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Đất mặt tiền đường Hùng Vương Thị Nghè cho mướn cất phố thương mãi mỗi lô 4mx16m hỏi 57, 59 Hàm Nghi Đ.T 91849 Saigon.

Lời 150.000đ mỗi tháng Building trung tâm ĐT đương thầu huê lợi hàng tháng 250.000đ. Không người coi cho thuê lại 100.000đ. contral 5 năm hoặc bán điều kiện dễ dãi. 229 Trần hưng Đạo,

Cần thuê 1 biệt thự nhỏ, có điện thoại và sân để xe. Hỏi 333 Công Lý ĐT 20.683

Khách sạn AN HÒA 18 Trương Công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cần mướn garage vùng Saigon-Cholon. Liên lạc 593D Đại lộ Hưng Phú hay garage Công Thành 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Apts 2 phòng đầy đủ tiện nghi yên tĩnh mát mẻ. 36/19 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.781.

Cần tìm 1 chỗ ở cho 2 SV. giá vừa phải. Thơ về 1/3 Đại học Xá Minh Mạng Cholon.

Phòng cho ngoại kiều thuê mặt tiền đường đủ tiện nghi 145 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi. Hỏi 160/12 đường Hiền Vương Saigon.

CHO THUÊ

2 biệt thự lầu đẹp gần trường Couvent và Petit Lycée Dalat. 1 biệt thự: 2 phòng ăn và phòng khách 14 phòng ngủ. 1 biệt thự: 2 phòng ăn và phòng khách 4 phòng ngủ. Có đủ tiện nghi và bồi bếp, điện nước nóng trong phòng. 2 biệt thự này nằm dựa triền đồi 14.000 thước vuông có vòng rào. Xin hỏi ông Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.36.454

Nơi Cần Thiết Cho Các Nhà Xuất Nhập Cảng Và Công Thương Gia

Kho Hàng lớn, cho thuê để đủ các loại hàng hóa. Tính tiền ngày, hàng tuần hoặc tháng. Để: xe ô-tô, ciment, bột mì, phân hóa học và các thùng xe Honda. Có bảo kê hàng hóa. Địa điểm rất an toàn, đường xe ra vào rộng rãi. HỎI TẠI: 258 Bến Chương Saigon Phone 20780.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Hỏi 529/5 Phan thanh Giản 10g sáng tới 5g chiều.

Nhà cho mướn

Có điện, nước, chỗ để xe gần chợ nhà thờ, trường học. Hỏi 216 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Nhà cho ngoại kiều thuê lầu 2 đủ tiện nghi, có tủ lạnh 607 Phan đình Phùng.

Phòng đẹp lộng lẫy, nơi sang trọng 6mx12 meublé bếp nhà tắm nước điện riêng cho mướn mắc nhưng khỏi thế chưn trả tháng 1 (87 Nguyễn cư Trinh).

Cho mướn văn phòng

Đủ tiện nghi, điện thoại, quạt trần, bàn ghế, toilette, địa điểm tốt trung tâm thương mại Đô thành. Hỏi ông Vương. 64 Ngô đức Kế Saigon.

XE

Austin Mini đứng đời EE Xe thật toàn hảo, 37-39 Huỳnh Quang Tiên Saigon

70.000đ Vì đi xa cần bán gấp một xe hơi du lịch Pháp 4 máy. Hỏi tại: 106/1150 đường Thánh Mẫu, Ấp Chí Hòa. Gia Định

Bán Microbus Matador EE, băng kiến originne. Xem xe tại Thủ Đô 628 Phan Thanh Giản Saigon

Thamès chạy dầu toàn hảo máy mới làm đang chạy rodage bán 280.000đ và 1 xe du lịch 203 dư dùng bán gấp giá hạ Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat 850 Sport Spider, Sơn đỏ, mới bết rodage. Tình trạng như mới, Radio CarStéréo. Miễn trung gian. Hỏi 7 Lê thánh Tôn Saigon 9g — 11g mỗi ngày.

Bán Traction 11L. Hỏi số 29B Nguyễn Trãi Saigon.

Bán xe Dauphine đời ED, đồng sơn mới toàn hảo. Hỏi 159/301 Nguyễn Trãi Cholon, (gần bến xe An Đông).

Volkswagen loại du lịch, mui sập, đã làm mui sắt, kiến lớn như đời EE, tình trạng thật tốt bán rẻ. Xin mời những ông trước kia đã trả 250.000đ đến thương lượng. 274 Đề Thám Saigon.

Bán gấp Jeep bô bầu. 330-334 Lý Thái Tổ Saigon.

Cần thuê xe hơi

Sedan — Microbus — Jeep — PU 210 Võ Tánh Saigon. Đ.T 24.963

Thuê xe

Văn phòng cho thuê xe có uy tín nhất. Cần thuê nhiều xe du lịch mới Pick up, Jeep Haico 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Honda TN 360

vận tải nhẹ nhường lại lấy xe tại hãng. Hỏi 53bis Trần quang Khải trước rạp hát Văn Hoa Tân Định.

Quạt — Radio

Bán, gắn, sửa chữa đúng cách các loại Raido Car Stéréo và quạt (đủ hiệu) cho xe hơi 12V và 6V, nhanh rẻ, kỹ lưỡng. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán Honda du lịch 360. Hỏi 26A/12 Chi Lăng Nhất Linh

Moretti BW. Sơn máy đồng mới hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Bán xe Plymouth du lịch đời NBL mới làm máy và thùng xăng ít hao, xe ít đi bảo đảm tốt. Xin hỏi 146B Pasteur Saigon.

Bán Dauphine du lịch đời thật EB, bán gấp 255.000. Xem xe tại 115 Trần qu. Khải Sg.

Dư dùng bán gấp xe Dauphine tình trạng hoàn toàn tốt. Hỏi 54 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 404 ED 6, 403 NBT đã đời số rồi, xe toàn hảo. 430 Phan đình Phùng.

Bán gấp lô 100.000 đồng Toyota vận tải nhẹ Pick up 800 EG 9603. đã đóng thùng rồi xe ít đi như mới 178 Nhật Tảo Cholon.

Bán Xe Ford Zodiac NBT đã tái đăng bộ. 129/6 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán 2 Camions thùng hiệu GMC và International Loadstar 1700 đời EH. Hỏi tại 194 Lý thành Nguyên phòng 12 Cholon.

404 EB Du lịch, 1 chủ, đồng sơn vỏ còn mới 487 Phan đình Phùng Sg.

Xe Pickup Dư dùng nhường lại 2 Pick-up mới về — 1 Mazda 1000, — 1 Daihatsu. Bán 1 Opel familial ED còn nguyên thủy ít đi. 29 Đồn Đất Sg (trước bệnh viện Grall).

MORRIS MINIVAN EB 7

Toàn hảo, bán với nhiều phụ. Hỏi 40/38 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ Sg.

Thùng xe xưởng chúng tôi có sẵn nhiều thùng xe hàng, thùng heo, thùng thớt mới. Giao thùng trong 1 ngày. Hoặc đổi thùng cũ, thùng lật, thùng đựng và mua bán đổi thùng cũ, bồn xăng, bồn nước, cặp chassis v..v..., hỏi xưởng Vĩnh Tường 87/8 đường LụcTỉnh Cholon (mũi tàu Phú Lâm, ngang trạm cảnh sát mũi tàu) Chuyên vỏ kiếng Mica du lịch

MÁY LẠNH XE HƠI

Của quí vị chủ xe thanh lịch Bán và Ráp tại IMMAS 129 Chi Lăng, Phú Nhuận cho những xe nhỏ từ 1.000cc như Austin, MG, Morris, Corolla, Mazda, Datsun, Taunus, Volkswagen và 97 Nguyễn cư Trinh, Sg. cho xe thông thường.

Dauphine EB xe còn tốt 2, Trần hưng Đạo tại cây xăng.

Opel Record 1700, dư dùng. Bán rẻ đời EE, có radio do chủ lái. Hỏi 32 Cao bá Nhạ hoặc EE 11 Cư xá Sĩ quan Chí Hòa.

Toyota Corona Sedan vừa hết Rodage, số EI.. chín nút cần tiền bán lỗ vốn. Xem xe tại 72 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Đặc biệt bán rẻ vì đi xa xe Singer EJ sơn đồng máy tốt. Giá nhất định. 230.000. Xin hỏi ông Hậu hay Trương Điện Thoại 91.200 hoặc 20326/238.

Bán xe Volkswagen năm 1958 sơn sửa lại như mới, kiến lớn, đèn mới, số NG giá 140000đ có thể bao đóng thuế. Hỏi i/8 cư xá Sĩ quan Chí Hòa ĐT 41.936.

DKW Junior deluxe EB 270.000 bao sang tên 44i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (hông nhà thờ 3 chuông).

Dauphine EB-3... Màu trắng còn tốt cần bán Hỏi 140 Cao Thắng Saigon

Vauxhall Super 58, bán vì dư xài. Toàn hảo. Hỏi 79 Cư xá Cách Mạng Sg.

Vỏ Goodyear 900x20 Bán sỉ lẻ tại nhà buôn Tân Hưng số 10 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 xe Toyota Corona Familial (VN) và 1 Jeep tốt. 18 Nguyễn thượng Hiền Saigon (sau bót quận 3).

Bán 2 Chevaux đời EA còn tốt. Coi xe tại 268 Trương m. Giảng Saigon Ngoài giờ làm việc.

220.000đ Borgward đời NBU thật tốt. Hỏi 7 Hàm Nghi Saigon ĐT 24907 (giờ làm việc)

Bán rẻ Volkswagen microbus Có băng kiến đời 7 EB máy đồng sơn mới. 1 đường Trần Quang Diệu (Gia Định)

Bán Daihatsu thực dụng EI... 17 Nguyễn thiện Thuật. Sài Gòn.

Bán 1 Microbus Wolwagen EA toàn hảo đồng, máy mới mới làm. 1 Toyota pick up EG 87 còn thật tốt 370.000đ. 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 2 xe Benne, một máy dầu Henshel 6, một Fargo xăng, xe tốt bán rẻ, Hỏi 296 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cortina Đời EC. 9 nút có Radio. Giá 450.000đ. Hỏi 12/3 Nguyễn Huy Tự Đakao.

Giá rẻ Sambar thực dụng mới tuyệt đẹp 4 cửa 10 chỗ ngồi 100/ca 4 lít xăng, 19 Bạch Đằng Gia Định hỏi Ô. Sáu.

3CV AMI 6 EB 1641 bán, đồng, nệm, sơn máy toàn hảo hỏi 169B Nguyễn Trãi Saigon.

137.000đ. Simca máy toàn hảo, sơn nệm mới. Hỏi 163 Chi Lăng Phú Nhuận (giờ làm việc, Trung úy Bích, Đ.T. 21.934).

Taunus EB 17m Familial có Radio ít đi, còn đẹp như mới, giá 400.000đ. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận gần nhà thờ 3 chuông.

Sport Austin Sprite 1100cc Radio Car Stéréo, nguyên thủy, bán gấp. 241 đường Cộng Hòa (gần Tổng Nha CSQG).

2CV số EK bán gấp, Semi aut máy sơn nệm Capot mới Hỏi tại 98/1E Bạch Đằng Giadịnh.

Cần bán 1 trong 2 chiếc Contessa 1300 EG 480.000 hoặc 403 rất tốt 485.000. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia định (kế rạp hát Cao Đồng Hưng).

DS. 19 F.Falcon

Bán một DS 19 và Ford Falcon Station Bus (loại chở nhân viên) xe toàn hảo, mua xử dụng ngay. Xem xe tại số 162A Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Volkswagen đời NBU mui mở (toit ouvrant) Radio. Xem xe tại 110 Nguyễn đình Chiểu, ngoài giờ làm việc.

Mercédès 220S đen, lộng lẫy, máy lạnh, radio Ent, Aut. Cassette Ster. Đi xa cần bán gấp. Nơi 169 Hiền Vương, Saigon.

GARAGE NGUYỄN CẢNH

Có xưởng 500m2, mát mẻ, số 75A đại lộ Cộng Hòa chợ nàn xi. Chuyên sửa: Citroen, Peugeot, Ford, làm đồng, sơn, các loại xe hơi. Công việc bảo đảm, nhanh, lấy uy tín với quý khách. Thợ tuyển chọn. Tiếp đãi ân cần.

Kính mời quý khách.

Opel NBU đã đổi số EM xe tốt có radio bán 270 ngàn. Toyota Corona EH mới tinh có radio tối tân bán 630 ngàn xe du lịch. Car Stéréo National, có 2 loa 15 ngàn. 1 máy lạnh hiệu Yord gắn xe du lịch, máy mới chưa dùng 70 ngàn, 1 Calandre cho xe Opel đời EC mới tinh. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 Ford Taunus du lịch máy, sơn, đồng hoàn hảo. Giá đặc biệt. Hỏi 199 hẻm 5 Trương minh Ký Gia Định (cổng xe lửa số 6)

Cần mua xe hơi

Du lịch, hiệu nào cũng được từ EA đến EI cho địa chỉ. Hay mang lại 506 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Xuân Quang

356 Phan thanh Giản Saigon Đ.T 92.362 (ngang Bình Dân Bịnh Viện) BÁN Vauxhall NBT, DKW, EC, Ford Falcon ED, Morris Microbus EC. Beaulieu NBT, Simca 9 NBT Matador NCC, Plymouth NBS. Nhận gởi, đổi mua bán các loại xe hơi cũ.

Bán xe Traction 11 Normale, hoàn toàn trong tình trạng rất tốt. Trong ngoài vừa sơn lại. Xin hỏi ông Sắc hoặc ông Frizzole tại F. [illegible] 232 Trịnh Minh Thế. Đ.T. 24727 24728 24729

145.000đ xe Frégate đang xài. Biếu thêm phụ tùng đáng giá 40.000đ. 315 Trương minh Giảng Saigon trưa và tối.

Đi xa bán gấp 1 xe du lịch Austin toàn hảo giá rẻ. Hỏi 120 đại lộ Cách Mạng qua khỏi cầu Công Lý 800m.

Toyota 800 EH, du lịch, sơn trắng, nệm đỏ, một chủ, ít đi, toàn hảo, số 589 Bà Hạt Cholon.

Fiat bán 1.500L đời EH ít đi xe còn thật tốt. 456 Phan đình Phùng Saigon.

Thuê gấp 1 Microbus, thật tốt, giá cao Hỏi 340/1 Thành Thái Cholon.

Taxi bán Renault. 4CV đồng, sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

Fiat 600 3 băng couchette thật tốt bán rẻ 190 ngàn. 31G Tân Hòa Đông C.L.

Máy lạnh xe hơi

Mới về máy lạnh xe hơi USA hiệu Royal thích hợp cho các loại xe từ 1.500cc đến 2.000cc các hiệu Âu Châu và Nhựt. Đại lý độc quyền: ĐÔNG PHƯƠNG ĐẠI CÔNG TY. Số 148, đường Pasteur Sg. Đ.T. 25.685 — 93.906.

Toyota Corona du lịch mới tinh có Radio bán, giá 630 ngàn. Opel Famillial ED có Radio thật tốt băng kiến nguyên thủy, bán giá 600 ngàn bao qua tên. Mời xem 138 Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Corola du lịch E16 màu đỏ như mới bán rẻ hoặc đổi xe Pukup Nhựt. 534A Hồng thập Tự Sg. ĐT 92.957

Bán Rambler 63, ED 9 nút Thiệt tốt như mới. Hỏi 11 Sương nguyệt Ánh Saigon.

Bán xe EC.0370

— Du lịch Renaul 8 — Vỏ, ruột, mới, tình trạng tốt. Xem xe suốt ngày tại Thủ Đô Thương Cuộc 361A đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Volkswagen bán đời NBU (số mới EK) có Radio, máy sơn nệm toàn hảo. Hỏi bà Đồng 387D Võ Tánh Saigon gần Thanh Thương Hội

Bán Aronde berl NBS radio 1 đời chủ Vauxhall NBT Prefeck NBN Vauxhall NBN 64A Nguyễn văn Học GĐ.

Bán xe Anglia EB thực dụng, có băng kiếng 220.000đ. Xe Hillman du lịch đời 59, số mới EI 200.000đ. 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, xin miễn trả giá.

DAIHATSU

Xe thực dụng vận tải nhẹ, giao xe liền ngay tại hãng khỏi đặt cọc và chờ đợi. Đại lý Hòa Phát, 41 Đoàn nhữ Hài Khánh Hội. (ngang cửa hàng Gió Đá và Ty Cảnh Sát quận 4).

Cho thuê Toyota Hi Lux pick-up mui bố số EO có tài xế lành nghề, chịu khó Hỏi 120 Đại lộ Cách Mạng gần chùa Đại Giác

2 CV vận tải nhẹ EB băng kiến Thamès, vận tải nhẹ băng kiến quây NCE giá 160.000đ. Số 589 Bà Hạt Cholon

Bán xe Ami 6 đời EB toàn hảo chủ lái. Hỏi 261/6 Trần hưng Đạo.

Bán Jeep Capot bầu ED. Peugeot Decapotable và 403. Camionnette EB. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Volkswagen EA Microbus băng kiến thật tốt 300 ngàn. 403 du lịch toàn hảo. 479 Lý thái Tổ Sg

Bán 1 xe Mazda kiểu 1000 Pick up lấy ngay tại hãng. Hỏi 389 Pétrus Ký Chợ Lớn. ĐT 50721.

XE SCOOTERS

Bán Xe Lambretta Special đời EE7 hỏi 493 Trương minh Giảng Saigon.

Cần tiền bán rẻ 1 Lambretta ED 8... 2 bánh, 1 magné — Te 530, 1 máy phát điện 2kw (máy dầu cặn). Địa chỉ: ông Vinh 384/47 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Đồng Tâm

Mua bán đổi các loại xe gắn máy Nhựt mới và cũ. Hiện có nhiều xe cũ đủ loại, bán giá rẻ. 173 Tôn Đản (Khánh Hội).

Sửa Honda

Quí khách có Honda, Suzuki, Yamaha, Briges, từ 50cc tới 450cc muốn điều chỉnh máy, xăng, điện. Hoặc sơn, gò sườn, bình xe bị dụng, xin tới sạp số 121 Phạm hồng Thái gần Ngã Sáu Saigon.

Lambro 550 Super hạ giá Mua bán xe Lambro 550 mới cũ (có bán xe DAIHATSU) xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo cạnh sở Cứu hỏa Saigon

Mưa tới! Mưa tới

Xe 2 thì dùng xăng pha nhớt, nhứt là xe Lam, muốn khỏi chết Bougie dọc đường gặp cơn mưa. Chỉ có một hiệu Bougie Mỹ Quốc mới sáng chế bảo đảm không đóng chấu, không chết bậy Bougie Blue Crown. Quân đội Hoa kỳ chỉ xài có loại Bougie này. Tốt nhất, bền nhất, hàng mới về. Nam Hải: 78 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon— ĐT 20.382

Bán Lambro 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro 550 Super. Đạp và đề, máy trước buồng lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (Ngang trường Nguyễn bá Tòng) Điện thoại số 93.299.

Lambro Super 1 số giao tại hãng. y tá 6/5 trước lò bánh mì chợ Cầu Quang Trung.

Bán một Vespa super đời EF 79... số 9 đường Vườn Chuối số 9. Hỏi Ông Học

18.000đ Xe Vespa NAA số mới EK tình trạng toàn hảo hỏi 373/4 Phan thanh Giản Saigon (Trong Cư Xá Đô thành, nhà cuối hẻm xi măng sau nhà thầy Ba Cầu Bông)

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa—Lambretta, do Salon 664 Phan Thanh Giản Sg.

Vespa Standard EE..bán gấp xin hỏi (trong giờ làm việc ĐT 93083 Ext: 5579—5769) ngoài giờ làm việc 414/111A Phan thanh Giản, Sg.

MÁY TỦ LẠNH

Máy nước lạnh

Tiện rơi công cộng, trường học, quạt xe hơi Sanyo 4000đ. Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng SG.

Freezer (đứng) hiệu Norge 520L bán rẻ, mau đông lạnh, rất thích hợp làm kem bao, nhà hàng, v.v... Xin hỏi 260 Pasteur Saigon.

Bán Freezer nằm 600L, điện 10. Hỏi 89 Cộng Hòa CL.

Freezer (lớn đứng) 1000L hiệu Sub Zéro, hệ thống lạnh bằng quạt, (nhỏ nằm) 96L, mau đông lạnh, rất thích hợp làm kem bao, lave, nhà hàng, siêu thị v.v.. Xin hỏi 339 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh mới về

Hitachi R2125, Sharp, National 115L 140L. Jeicycle 110v, 220v Sanyo, Fides 170L G.E 2 cửa 250L, 280L máy giặt bếp Gaz, TV giá cũ, Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng ĐT 40265.

Bán 1 tủ lạnh 360 lít 2 cửa hiệu Hotpoint chắc giá 40 ngàn. Thâu băng Sharp model RD707 tự động 15 ngàn. 1 hát dĩa General Electric Stereo 400 2 Loa tự động 15 ngàn và 2 loa còn nguyên thùng (20 ngàn 2 loa) tất cả còn mới Hỏi 13C phòng 37 Ky Đồng Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh 1 bếp gaz Hitachi 140L trong thùng. 210T Võ Tánh Saigon

Hàng mới về

Tủ lạnh: Hitachi điện 110/220v. National Jet cycle. Sharp. Bán Sỉ và lẻ tại 310 Võ di Nguy P.N.

Hitachi 140L Sanyo 70L nguyên thùng xả đá tự động. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Bán Máy lạnh (2 quạt) dành ướp lạnh rau cải. Máy lạnh tủ lạnh và Freeze, Liên lạc Đ.T 23.596.

Bán máy làm thức ăn gà, nhập cảng ở Nhựt, còn mới chưa dùng, giá 150.000đ. Hỏi 161 Hồng Bàng Cholon.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

Chuyên sửa và bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, phòng lạnh đồ điện. Lãnh thực hiện các công tác lớn về điện nhà và Buidingv.v... 195 Nguyễn Thái Học Saigon. Đ.T. 25084

Sanyo 90L nguyên thùng xả đá tự động Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán 1 Freezer Sanyo 80L đứng 3 ngăn tiện làm đá bọc. 80/7 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 17 KVA điện thế 110/220 và 220/380 cho các vùng phụ cận thủ đô và cao nguyên máy kéo đủ loại có chuyên viên chỉ dẫn, do hãng Quảng Trung 37A Trần quang Khải Tân Định Saigon ĐT.40266

Hitachi 140L Sanyo 90L Nguyên thùng. Hỏi 75 Bis cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Bán Máy điện chạy dầu Allis Chalmers 45 KVA 110V 220volt mới 92°/o Hỏi 14 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Bán lại 2 máy phát điện hoàn toàn tốt mua xài liền giá thật rẻ hỏi 71/228 Nguyễn v Thoại Phú Thọ. Ngoài đường 71 vô 50 thước.

Hitachi 140L và Sanyo 70L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mả Đá).

Dịp may hi hữu

Vẫn bán giá cũ: Tủ lạnh, Máy giặt, Lò, Bếp gas, Máy nước nóng đủ hiệu, đủ cỡ. gốc: Nhật Bản, Ý Đại Lợi, Anh Cát Lợi, Quạt bàn, Trần, Còn số ít bán giá cũ tại: Hãng Thanh Hồng 615 Phan thanh Giản Sg. ĐT 92.293. Cần: Bồi phòng và Bếp chuyên nghiệp.

Gia đình đông con cần biết

Đến mua ngay một máy quay kem cho gia đình, nửa kí lô kem trong 20 phút có bán sẵn bột kem rất ngon. Bếp gas có lò quay luôn giá 6.600đ. còn mới nguyên. Giá cũ. Liên lạc 88 đường Bùi Chu Saigon. ĐT 23.596.

KỸ NGHỆ LẠNH

Vân - Hưng

Cung cấp, bảo trì, sửa chữa: Máy lạnh, tủ lạnh, máy kem, máy nước đá và điện. Tủ lạnh chạy máy: thay lóc, vấn lại 6000đ. Hư hại nhẹ sửa chữa ngay tại chỗ 500đ. Làm kỹ lưỡng, bảo đảm 3 tháng, giá hạ, rẻ, 612/75 đường Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

Tiếu Ngạo Giang Hồ

(Tiếp theo trang 4)

Giết vợ cầu an

Lâm Bình Chi à lên một tiếng trong dáng sắc trầm tư. Lao Đức Nặc hỏi tiếp :

— Ẩn sư của tại hạ vì đôi mắt bị hỏng, nên ẩn cư nơi ngọn hướng Tả của Tung Sơn, trên ngọn Tây Phong đó còn có mười mấy người cũng đều bị mù đôi mắt, đều do Lịnh Hồ Xung và Nhạc Bất Quần gây nên. Lâm thiếu hiệp nên theo tôi đến đó mà gặp người. Thiếu hiệp là truyền nhân duy nhất của Kiếm Pháp Tị Tà, đương nhiên là chưởng phái của Tị Tà môn, ân sư tôi sẽ lấy lễ mà tiếp đãi ! Nếu như đôi mắt của Lâm thiếu hiệp được chữa lành càng hay, bằng không cùng với ân sư tôi ẩn cư một nơi, chung mưu mà rửa đại hận này, có phải là tuyệt diệu chăng ?

Câu nói ấy quả nhiên làm Lâm Bình Chi động lòng, gã thừa hiểu rằng đôi mắt mình bị nước độc bắn vào, khó hy vọng mà thấy đường trở lại, những lời lẽ mà họ Lao bảo là tìm thuốc trị lành chi chi, chẳng qua chỉ là những lời an ủi khéo mà thôi ! Còn như việc những kẻ mù lòa xúm xít chung sống nhau một nơi đã đồng bịnh tương lân, lại thêm đồng chung một mối thù, thì thật là một sự kiện hay ho vô cùng. Nhưng vốn biết Tả Lịnh Thiền thủ đoạn vô cùng ghê gớm, bỗng nhiên lão có ý chiêu cố chàng như thế, hẳn phải có một dò mưu chi ? Lâm Bình Chi liền buông 1 câu ướm dò :

— Hảo ý của Tả chưởng môn, Bình chi tôi hết sức cảm kích, chẳng biết làm sao báo được. Nhưng mà, thưa Lao huynh, dám hỏi có thể cho biết trước được điều kiện chăng ?

Câu nói của gã vừa rồi, khác nào như một sự ngã giá hẳn hòi, muốn Lao Đức Nặc treo thẳng giá cả, để gã xem mình có kham nổi hay là chẳng mới dám nói đến vấn đề chính yếu !

Lao Đức Nặc cười lên ha hả :

— Lâm thiếu hiệp quả là con người thẳng thắn, muốn có sự hợp tác bền bỉ sau này, thì trước tiên nên có một sự rạch ròi phân minh, vậy tại hạ cũng xin nói rõ : Chẳng hiểu cái lão Nhạc Bất Quần vớ ở đâu được cái quyền Tị Tà Kiếm pháp bá láp, hại thầy trò tôi lỡ tới lỡ lui, do đó, lòng chúng tôi vẫn hằng ấm ức...

Điểm nhẹ một nụ cười ý nhị, Lao Đức Nặc lại nối lời :

— Dọc đường, tại hạ hân hạnh thấy được Lâm thiếu hiệp hiển lộng thần uy, giết chết Mộc Cao Phong diệt trừ Dư Thương Hải, khiến đám cốc ken Thanh Thành phải đều phải lé mắt hãi hùng, chứng tỏ là Lâm thiếu hiệp đạt được chân truyền trong Tị Tà kiếm phổ, khiến ngu huynh đây vừa khâm phục mà cũng vừa ái mộ vô ngần.

Gã tự đổi lối xưng hô bằng cái tiếng «ngu huynh», y như là đã nắm chắc chín phần mười sự đồng ý của Lâm Bình Chi.

Tuy đã hiểu rõ thâm ý của đối phương, nhưng Bình Chi vẫn hỏi gặng:

— Ý của Lao huynh là muốn tôi đem chân bổn của Tị Tà Kiếm Phổ ra cho quí thầy trò khán lám ?

Lao Đức Nặc đánh một đòn tâm lý cuối cùng :

— Thật ra thì đó là di vật gia truyền của Bình đệ, người ngoài chẳng nên xem đến, nhưng vì chúng ta đã cùng nếm máu kết minh, chung mưu để giết Nhạc Bất Quần rửa hận. Nếu như Lâm đệ đôi mắt được chữa lành, với tuổi trẻ khí hùng lực tráng, hẳn nhiên chẳng sợ chi lão ta. Còn đối riêng chúng tôi mà nói, cuộc diện hôm nay, nếu như chẳng luyện được kiếm pháp Tị Tà chân chánh thì thầy trò ngu huynh khó hy vọng mà giết nổi lão họ Nhạc, xin Lâm đệ đừng phiền trách !

Lâm Bình Chi trầm ngâm nghĩ ngợi :

« Hiện giờ đôi mắt ta mù, đơn côi chẳng ai nương tựa, nếu chẳng kết bè cùng Tả Lịnh Thiền, thì tương lai mù mịt, chắc gì tự bảo tồn nổi mạng mình. Huống chi, hiện giờ nếu ta tỏ ý chẳng bằng lòng, tất nhiên Lao Đức Nặc sẽ trở mặt, dùng thủ đoạn cứng để bức bách, hoặc giết chết ta cùng Nhạc Linh San, kiếm phổ cũng vẫn bị đoạt đi như thường.

Nghĩ thế, chàng cố tạo vẻ hân hoan đáp :

— Tả chưởng môn cùng lão huynh chịu hạ mình kết minh với tại hạ, tại hạ còn muốn chi hơn nữa ? Huống chi, tại hạ hiện thời thân thành tàn phế, người mất nhà tan, tuy thật sự do Dư thương Hải gây nên nhưng truy căn tìm cội, cũng do bàn tay Nhạc Bất Quần mà thành nông nỗi, lòng căm hận muốn diệt trừ Nhạc Bất Quần của tại hạ chẳng khác gì quí thầy trò. Thì, đã gọi là hợp tác nhau, quyển kiếm phổ kia, lẽ đâu tại hạ giữ kín riêng mình, tất phải đem ra cùng sư đồ nhị vị chung nghiền ngẫm.

Lao Đức Nặc mừng rỡ :

— Lâm đệ quả là con người khẳng khái đại lượng, thầy trò tôi mà luyện thành xong kiếm quyết, tất sẽ cảm kích ân của Lâm đệ vô cùng. Từ nay Lâm đệ sẽ mãi mãi là vị thượng khách tôn quí của Tung Sơn phái, chúng ta xem nhau như thể tay chân, tình như ruột thịt !

Lâm Bình Chi điềm đạm đáp lời :

— Đa tạ thạnh ý của Lao huynh. Chờ khi đến Tung Sơn rồi, tại hạ sẽ đem kiếm quyết từ đầu chí đuôi đọc rõ ràng ra cho nhị vị tường lãm.

Lao Đức Nặc thoáng lộ vẻ thất vọng :

— Đọc rõ ra à ?

Lâm Bình Chi gật đầu :

— Vì Lao huynh chẳng rõ, chiếc áo cà sa kiếm phổ đã bị Nhạc Bất Quần cướp đi, nhờ đó mà lão mới đọc được kiếm pháp của giòng họ Lâm nhà tôi, nhưng trời bất dung gian, khiến chiếc áo cà sa đó lại lọt trở về tay tôi ! Vì sợ lão cáo già đó khám phá được, nên sau khi đệ cố ghi thuộc vào lòng những kiếm quyết bên trên, liền hủy đi cho mất dấu vết, bằng chẳng vậy, cứ ôm chiếc áo cà sa khư khư bên mình, thì làm sao dấu nổi cô vợ quí báu sớm hôm cận kề bên cạnh mình ? Và làm sao họ Lâm này còn sống sót đến hôm nay ?

Nhạc Linh San từ nãy giờ làm thinh đứng nghe, chẳng dám xen vào một tiếng, những câu nói mỉa mai tàn ác của người chồng, khiến nàng phải khóc rống lên tức tưởi :

— Ngươi... ngươi... Bình đệ...

Lao Đức Nặc nhờ núp kín trong xe, đã nghe lóm được mọi đuôi đầu ân tình giữa hai vợ chồng, cho nên tin lời của Bình Chi là thật, gã liền đề nghị :

— Tốt lắm ! Vậy chúng mình quay lại Tung Sơn ngay !

Lâm Bình Chi tán đồng :

— Vâng !

Lao Đức Nặc lại thốt :

— Vậy phải bỏ xe, cưỡi ngựa đổi lộ trình, ta theo đường nhỏ mà đi, bằng chẳng vậy giữa đường rất có thể đụng đầu Nhạc Bất Quần lắm đấy, chúng ta chưa phải là đối thủ của lão đâu.

Và nghiêng đầu sang hướng Nhạc Linh San, họ Lao ồm ờ hỏi :

— Còn tiểu sư muội: định bênh chồng hay là bênh cha ruột ?

Nhạc Linh San dừng ngang tiếng khóc, hét lên :

— Ta chẳng bênh ai cả, ta là một con người khổ nhất trên đời...hu hu... ngày mai sẽ xuống tóc đi tu quách cho rồi, chồng khỏi cần mà cha cũng chẳng cần, ta.,. ta không muốn nhìn thấy mặt người nào nữa hết... hu hu...

Lâm Bình Chi buông một câu thật tàn nhẫn :

— Ồ, phải rồi, nàng nên lên Hằng Sơn mà xuống tóc quy y, đúng điệu lắm mà !

Nhạc Linh San đỏ mặt dứt ngay tiếng khóc.

— Bình Chi, ngươi nói thế là có ý gì ?

Lâm Bình Chi cười gằn :

— Ý gì à ? ta muốn chứng minh lòng mình với Tả chưởng môn.

Gã nói lên bằng một giọng thật dữ dằn sát khí.

Hồ Xung và Doanh Doanh dưới ruộng lúa nghe xong đều rúng động, cả hai người chưa kịp có một phản ứng nào đã nghe Linh San rú lên một tiếng thảm thiết, chứng tỏ là nàng bị hại rồi !

Hai người cùng buộc miệng kêu lên :

— Không xong !

Và cả hai cùng song song phóng lên mặt lộ. Chân chưa kịp chấm đất, Hồ Xung vội quát to :

— Không được hại tiểu sư muội ta !

Trong đêm tối mà Hồ Xung lại cải trang, Lao Đức Nặc vốn không sao nhận diện ra chàng, nhưng qua tiếng hét vừa rồi đã tố cáo lên tông tích của Hồ Xung trong lớp hóa trang. Lao Đức Nặc hồn vía cơ hồ bay mất, vì hiện thời hai con người mà gã sợ nhất đời chính là Nhạc Bất Quần và Lịnh Hồ Xung, cho nên vừa thấy dạng chàng bay lên khỏi ruộng lúa, gã vội túm lấy Bình Chi, nhảy thót lên thớt ngựa của đám người Thanh Thành đã bỏ lại, hai gối thúc mạnh vào lưng thú, giục ngựa chạy như điên bất kể bụi bờ...

Vì quan tâm đến tánh mạng của Linh San hơn, Hồ Xung chẳng lòng dạ đâu truy đuổi, chàng vội phóng tới cạnh cổ xe...

Linh San lúc ấy đã gục lịm bên chỗ ngồi của người đánh xe, nơi ngực còn cắm sâu mũi kiếm của tên chồng vô lương, chàng sờ thử mũi nàng, thấy hơi thở chỉ còn thoi thóp.

Hồ Xung đau đớn gào lên :

— Tiểu sư muội... Tiểu sư muội !...

Nhạc Linh San phều phào hỏi :

— Đại...đại sư ca...đó à...

Hồ Xung thoáng lộ nét mừng :

— Vâng, tôi...tôi đây !

Tay chàng liền định rút mũi kiếm ra, nhưng Doanh Doanh vội ngăn lại :

— Không nên rút !

Hồ Xung bàng hoàng chợt hiểu, nhìn lại lưỡi kiếm đang cắm sâu trên ngực Linh San ngập hơn nửa thước, hiển nhiên là nhát đâm trí mạng một khi chàng rút lưỡi kiếm ra, Nhạc Linh San sẽ tắt thở liền.

Trước cảnh huống khó mà cứu chữa được, Hồ Xung mũi lòng khóc ròng :

— Tiểu... tiểu sư muội ơi !...

Nhạc Linh San nhướng đôi mắt lờ đờ :

— Có đại sư ca ở bên cạnh... bên cạnh tiểu muội trong giờ phút này..., thật không còn gì... còn gì quý bằng, Bình... Bình đệ đã đi khuất chưa ?

Hồ Xung cắn răng nén khóc :

— Tiểu sư muội an tâm, thế nào tôi cũng giết cho được hắn, báo thù cho sư muội !

Nhạc Linh San cố nhích đầu lên :

— Không... không, đôi mắt y đã mù, sư ca có giết y... y cũng không làm sao mà chống cự được, tiểu muội... tiểu muội... muốn gặp được mẹ...

Hồ Xung gật đầu nói nhanh :

— Được ! Tôi sẽ đưa sư muội gặp sư nương ngay !

Nghe giọng nói của Linh San càng lúc càng nhỏ dần, Doanh Doanh không cầm lòng được, nước mắt cũng lã chã rơi...

Nhạc Linh San phều phào nói tiếp :

— Đại sư ca... một mực đối đãi rất tốt với tiểu muội... tiểu muội thật là lỗi với sư ca... chắc tiểu muội không sống nổi...

Hồ Xung nước mắt cuồn cuộn thành giòng :

— Tiểu sư muội không chết đâu, tôi sẽ tìm hết cách chạy chữa cho tiểu sư muội...

Nhạc Linh San nhăn mặt đau đớn :

— Tiểu muội biết rõ sực mình,.. bây giờ ... bây giờ ở đây đau đớn lắm. Đại sư ca ơi, tiểu muội yêu cầu sư ca một việc... sư ca... sư ca ráng chìu tiểu muội lần chót này thôi ! ...

Hồ Xung nắm chặt tay nàng, nghẹn ngào :

— Tiểu sư muội cứ nói, việc chi tôi cũng chìu cả !

Bàn tay giá lạnh của Linh San cố siết lấy tay Hồ Xung :

— Tiểu muội biết... biết là sư ca không làm sao bằng lòng được vì... việc này rất khó xử cho sư ca...

Hơi thở của nàng càng lúc càng nhỏ dần theo giọng nói. Hồ Xung vì xót xa hứa ngay :

— Tiểu muội cứ nói, dù việc chi tôi cũng bằng lòng cả !

Nhạc Linh San cố nhướng đôi mắt đã mất thần :

— Xung ca vừa nói thế nào ?

Hồ Xung thật dịu dàng đáp :

— Tôi nói là dù việc chi tôi cũng hứa làm cho sư muội vừa lòng !

Nhạc Linh San thở dài thật thảm :

— Đại sư ca, Bình đệ, chồng của tiểu muội... y hiện giờ... hiện giờ đôi mắt đã mù lòa rất đáng tội nghiệp, có lẽ đại sư ca biết rồi chứ ?

Hồ Xung cắn chặt lấy vành môi :

— Vâng, tôi biết !

Nhạc Linh San nói tiếp :

— Ở trên đời này, y hiện là một kẻ cô độc hơn ai hết, ai cũng đều hiếp bức... hiếp bức y,.. Vậy, đại sư ca ơi, sau khi... sau khi tiểu muội nhắm mắt rồi, sư ca nên vì... vì tiểu muội mà hết lòng... hết lòng bảo vệ y đừng để... đừng để cho kẻ khác hà hiếp...

Hồ Xung lặng người sững sờ, không ngờ bị Lâm Bình Chi nhẫn tâm hạ sát, thế mà trước lúc sắp lìa trần, người tiểu sư muội của chàng vẫn không quên được tên chồng bạc nghĩa, định giết vợ để cầu an cho riêng mình. Hồ Xung càng nghĩ càng chỉ muốn tóm cho được gã mà phanh thây xé thịt mới vừa dạ.

Bây giờ nếu bảo chàng phải làm trái lại là hết lòng bảo vệ y, quả thật là một điều rất khó, chàng làm sao có thể ưng thuận được đấy ?

Nhưng giọng của Nhạc Linh San quá ư thiểu não :

— Đại sư ca ơi, Bình đệ...Bình đệ thật tình ra chẳng có ý muốn giết tôi đâu, chẳng qua vì quá sợ cha tôi...nên y cần nương tựa vào Tả Lịnh Thiền... cho nên,.. cho nên... mới đành lòng mà đâm tôi một kiếm đó thôi.. .

(Còn tiếp)

(Tiếp theo (T) trang 3)

Nhân dịp này ông Tổng Trưởng cũng loan chắc lại 1 lần nữa là đến năm 1970, khi các chương trình giải tỏa điện tại các khu bình dân đông dân cư được hoàn thành, nạn thiếu điện, cúp điện sẽ không còn nữa và đồng bào xin cấp đồng hồ điện sẽ được thỏa mãn tới mức tối đa.

Ngoài ra ông Tổng Trưởng còn cho biết Bộ Công Chánh đã hoàn tất việc tu bổ 3000 cây số đường bộ trong năm nay và tới 1971, Bộ dự trù hoàn tất khoảng 4.000 cây số đường bộ nữa mà trọng tâm sẽ hướng nhiều vào các Quốc lộ số 1, 4, 22, 15, 20 và các trục giao thông địa phương v.v... (T.T. BÍCH VÂN)

Tiếp theo (M) trang 3

Tín dụng ngân hàng cho thương gia đã lên tới 35 tỷ

SAIGON 2-7 (VTX).— Ngân Hàng Quốc Gia chấp thuận cho các ngân hàng trung gian cấp tín dụng tối đa cho công ký thương gia trong năm 1969 là 30 tỷ bạc nhưng tính đến tháng 6-69 tổng số tín dụng đã lên tới 35 tỷ.

Ông Nguyễn thành Lập, Chủ Tịch Hiệp Hội chuyên nghiệp các ngân hàng đã cho biết như trên trong cuộc tiếp xúc với UB Công Kỹ thương gia vận động về phân xuất quân bình.

Theo ông Nguyễn Thành Lập tổng số thuế Phân suất quân bình trên hàng hóa nhập cảng cũng sắp về, là khoảng gần 5 tỷ và tổng số sai biệt PXQB đánh trên hàng thế chấp tại kho ngân hàng được chừng 400 triệu.

(Tiếp theo (L) trang3)

thảo 1 quốc sách về điện ảnh chủ yếu là chính sách điện ảnh hậu chiến, Lập phân khoa Đại Học Điện Ảnh hoặc trường Cao Đẳng Điện Ảnh Q.G. v.v.

— Hôm thứ ba Bộ Y tế Thái Lan loan tin dịch tả đã bị chận đứng ở Thái sau khi làm 31 người chết.

(Tiếp theo (C) trang 3)

theo mẫu ấn định và nộp cho Nha Kế toán Tài chánh (Bộ Kinh Tế) trong vòng năm ngày kể từ 30-6-69. Thông cáo cho biết công ký thương gia nào không khai hoặc khai trễ sẽ bị áp dụng luật lệ kinh tế hiện hành.

Bột mì chỉ được Phân phối cho người xuất trình bản chính Môn bài

— Bộ Kinh Tế vừa ra chỉ thị cho Chủ tịch Phân bộ Nhập cảng I phải buộc các nhà nhập cảng bột mì chỉ phân phối cho các chủ nhân lò bánh mì nào xuất trình được bản chánh môn bài và giấy phép hành nghề.

Các phóng ảnh không được xem như chứng từ hợp lệ và nhà nhập cảng nào phân phối bột mì cho những đại diện bất hợp lệ phải chịu trách nhiệm nếu có đơn khiếu nại.

Tiếp theo (R) trang 3

dễ như trở bàn tay. Chỉ chết mấy tiệm bán lẻ và các người tiêu thụ. Lại có tin là từ khi xe Honda phải nạp thuế mới các tiệm bán lẻ ở miền Trung, Hậu Giang không tới Saigon mua xe nữa, vì xe quá cao lại còn tiền chuyên chở 1 thùng (3 cái) mất 4 ngàn đồng. Do đó mấy ngày nay các chủ tiệm bán lẻ chỉ bày xe cho đẹp mắt chứ chẳng có ai mua cả. (AH)

Tiếp theo (Đ) trang 3

nhất 2 năm nhưng không bắt buộc phải chấp nhận những công việc đặc biệt sau khi tốt nghiệp.

— Phần lớn sinh viên được lựa chọn là cô nhi chiến tranh ngoài vùng Đô Thành Saigon. Trước đây sinh viên thường thuộc các giới trong Chính phủ, quản trị hay thương mãi sống ở các đô thị lớn.

HỌC

Giáo sư tốt nghiệp ĐHSP (đệ nhị cấp)+sinh viên Y.K. 5 tìm giờ tư thục (ngày và tối) ĐT 93.238 hay 5/1 Đại Học Xá Minh Mạng (Mr Lễ).

Học sinh IIR, đã đỗ Bac II. Nhận kèm tại tư gia từ 3e trở xuống Liên lạc với Quang 29/8 Lý trần Quán.

Sinh viên Đại học Sư Phạm năm thứ 3 đã từng cộng tác với các trường tư thục. Nhận dạy tại tư gia từ đệ nhất trở xuống về các môn Toán Lý Hóa, Anh văn. Xin liên lạc với Nguyễn duy Minh. 384/20/5 Lý Thái Tổ Saigon.

Sinh viên giàukinh nghiệm nhận dạy kèm suốt niên học Anh, Pháp, Toán. Hỏi Minh phòng 3/6 đại học xá Minh Mạng Cholon.

Học lái xe

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg Đ.T. 37201.

Sinh Viên Khoa Học, đã có MGP nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất trở xuống (Từng người hay từng nhóm). Thư về Nguyễn 8/4 Nguyễn an Ninh G.Đ.

Đờn Đờn, Trống, Ca v.v. dạy tại : 379 Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Tìm việc

Sinh viên Cao Đẳng Điện học có chứng chỉ MPC. Nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống. Thư về Vĩnh Tuyền. 9 Gia Long Sg. (chuyển Tùng).

NỮ CÔNG VIỆT - HỒNG

475 Phan đình Phùng Saigon

Dạy trên 20 năm có uy tín ở thủ đô. Các lớp Âu Phục, Việt phục phụ nữ, Đồ Đầm dạy trên 30 kiểu hợp thời trang. Lớp thêu tay dạy 90 kiểu mỹ thuật. Lớp đan len, thêu máy v.v... Đặc biệt khóa đầu giảm học phí.

THÔNG DỊCH

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

Chuyên dịch **Anh Pháp Việt** các tài liệu NHA, Y, DƯỢC, KHOA HỌC, KINH TẾ, LUẬT, THƠ TÍN, GIAO KÈO, ĐƠN KHIẾU NẠI, ĐƠN XIN VIỆC — GIÁO SƯ TÒNG, trên 16 năm chuyên nghiệp điều khiển với sự cộng tác của một số chuyên viên tốt nghiệp CAO HỌC và TIẾN SĨ ANH PHÁP VIỆT.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khoá kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Thợ máy xe Nhật

Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc tháo ráp; Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15ngày 2.500đ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon và 1011 T.H. Đạo.

Đánh máy chữ TÒNG ĐỘNG VIÊN

Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 608 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM, Công sở. Toàn máy mới kiểu 68 và 69 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ. Nhận học viên mỗi ngày và THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Cần gấp cô hoặc cậu giáo có kinh nghiệm kèm trẻ các lớp Nhất Nhì Pháp Việt. Xin hỏi ông Phú Hòa 104/5 Bạch Đằng GĐ sau bót cảnh sát Hàng Xanh.

Một nhóm S.V. Y Khoa và Khoa học cựu Marie Curie và Couvent, Pétrus Ký nhận kèm Maths, Phys, Franç, Angl. Latin từ 1ère hay đệ nhị trở xuống. Hỏi Quỳnh 86—88 Huỳnh tịnh Của (nối dài). ĐT 40.642.

Giáo viên tư thục, nhận dạy hè và kèm trẻ em từ 11è đến 8è. CôVân 27F Trần nhật Duật Tân Định.

Sinh Viên Chứng Chỉ Văn Chương Anh Mỹ muốn kèm trẻ tại tư gia từ đệ Tứ trở xuống Xin hỏi Thụy 295 Minh Mạng Chợ lớn

Ronéo trường đánh máy chữ Thủ Đô 355 Trần h. Đạo Sg. Đã tự viên kinh nghiệm, có họa sĩ trình bày. Bài học Anh Pháp Việt. Dịch đơn từ.

Cần sinh viên nam hoặc nữ, hoặc người lớn tuổi, chương trình Pháp để kèm em nhỏ 8e. Xin hỏi 103 Võ Tánh Saigon, giờ trưa và tối.

Dạy tư Học sinh Jean Jacques Rousseau, có Bacc II Pháp, nhận kèm các lớp 3e-4e-5e về môn Math Hỏi Cần, 70 Gia Long Saigon Tél 22.322

Sinh viên Trường Cao Đẳng Điện học nhận kèm tại tư gia. Từ Đệ nhị xuống tiểu học. Thư về : Ông Cư 495 Trương minh Giảng Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ Đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 2500đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 1011 Trần hưng Đạo.

LỚP HIẾU HỌC
TOÁN ? MATH ?

— Em sợ giờ toán ? — Em chưa hiểu chứng minh Hình học ? — Em học chương trìnhPháp muốn đổi qua Việt. Chỉ cần theo học lớp TOÁN CĂN BẢN (thất, lục, ngũ, tứ). Một lớp chỉ nhận 5 em, học 1 tháng kết quả bằng 1 năm. Ghi tên trước 333/7C Lý thái Tổ (giữa ngã bảy và chợ Trần quốc Toản).

Lớp Nhạc HUYỀN - LINH

Với sự cộng tác của các G.S. lớn tuổi, trên 20 thực nghiệm : Lý Hồng Bo, Phó Quốc Thăng, Phó Quốc Lân.

Chuyên dạy bảo đảm cấp tốc :

ĐÀN : Tây Ban Cầm ★ Hạ Uy Cầm (gỗ và điện) Măng Cầm ★ Vĩ Cầm. Tập toàn Đàn mới.

ĐÀO TẠO Ca Sĩ chuyên nghiệp trình diễn TIVI NHẠC HỘI. Có máy Ghi âm tối tân để LUYỆN GIỌNG. Nơi học rộng mát, yên tĩnh.

218A TRẦN QUÝ CÁP

ANH - NGỮ
Đàm Thoại Bảo Đảm

Trung Tâm : **29 Trần Quang Khải Đakao**

Chuyên dạy Đàm thoại, Thông dịch và Luyện thi. Có đủ lớp Sáng - Chiều - Tối : **Vỡ lòng, Căn bản, Đàm thoại, Thông ngôn, Phiên dịch, Đọc báo chí v.v...** Dạy bảo đảm, kết quả. Nếu quý vị học chăm chỉ, liên tục và trọn khóa mà không Nói - Viết - Dịch được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi có phương pháp riêng và dành điều kiện ĐẶC BIỆT cho lớp BẢO ĐẢM (mỗi ngày được học 5 giờ; có 4 giờ Giáo sư Mỹ mỗi tuần). Bài vở thật thực tế, được sắp đặt kỹ càng, có hệ thống liên tục và chặt chẽ. Chúng tôi áp dụng phương pháp Đồ Hình (theo khoa học) để ráp câu nhanh chóng và nói theo ý mình, 1 cách lưu loát bất cứ vấn đề gì khi cần tới. Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và học thử, chừng nào thấy thích hợp rồi, mới đóng học phí. Khai giảng 2 và 3-7-69.

COURS DE VACANCES

(Par Prof Thanh Tước)

Des Classes : 6è 5è 4è 3è 2nde 1ère et Terminales. S'inscrire aux No 57, 59 Trần quangKhải (en face du cinéma Văn Hoa).

PHÁP VĂN NAM KIM

Lớp Mới I, 5-7-1969

Bạn muốn học Pháp ngữ, Để đi làm, buôn bán giao dịch hay xuất ngoại, Để có căn bản văn phạm, đi thi. Bạn hãy ghi tên tại : 5 Yên Đỗ 38 Đặng Tất.

Cours de Philo, Littérature et Latin par Docteur - ès lettres de Sorbonne S'adresser : 143, Nguyễn-cư-Trinh, Saigon.

TRƯỜNG DẠY NGHỀ

Dạy sửa ráp các loại xe Nhật: Honda, Suzuki, Yamaha v.v... khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 2500đ. Trường Đại Nam số 1011 Tr hưng Đạo. Nhận học viên mỗi ngày.

1-7 MỞ
Toán Vật Lý
TAM LIÊN NHỊ AB

- Mỗi lớp tối đa 20
- Hướng dẫn từng học sinh
- Giáo sư tận tâm kinh nghiệm

Ghi tên : 92 Nguyễn đình Chiểu Tân Định (Ngã tư Cônglý, Nguyễn đình Chiểu).

Lớp gia chánh đặc biệt

Dạy nấu ăn món chay, món nhậu cơm tàu cơm Pháp, cỗ Bắc, Bánh Pháp, bánh Việt, sáng chủ nhật cơm Tàu đặc biệt.

Ghi tên, lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Dạy vẽ Từ 6-7-69 Các bạn thích vẽ, đang học vẽ, đã biết vẽ. Muốn vẽ được tranh lụa, tranh sơn dầu, v.v. Họa sĩ Chương sẽ tận tình hướng dẫn vào mỗi sáng chủ nhật. Ghi tên tại 307 Lý Thái Tổ, Saigon.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?

Tại Trường :

— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,

— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).

Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :

—Du lịch : tập bằng Dispathcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có chỗ ăn ở tại trường.

Anh Ngữ
Đàm thoại và căn bản

Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại, English for today cho học sinh. Lớp 8 học viên Giáo sư Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, mát lạnh.

Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)
130 Pasteur, Phòng 107.
Đ.T. 93567 — Lớp mới 1-7-69

Anh văn Cấp tốc

201, Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Anh văn Đàm thoại Cấp tốc để xuất ngoại, kinh doanh, thi vào USAID, cam đoan một tháng nói được 2000 câu quan trọng nhất, chỉ bí quyết học Anh văn, Đàm thoại Sơ cấp cho người mới bắt đầu một tháng nói được 1 ngàn câu phổ thông, 1 tuần lễ tự đọc được 5000 chữ mới, dạy cẩn thận cách ráp vần, ráp câu. Giáo sư Tòng trên 16 năm kinh nghiệm Sư phạm, đã hành nghề tại Bắc, Trung, Nam và các quân trường danh tiếng đích thân hướng dẫn, áp dụng phương pháp giáo khoa tân tiến nhất. ĐẶC BIỆT : Phòng học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn, máy luyện giọng tối tân. Có bác sĩ chăm lo sức khỏe cho học viên. Nhận dịch Anh, Pháp, Việt chuyên về Nha Dược Y, Luật, Kinh tế, điện, cơ khí, thư tín, đơn khiếu nại, đơn xin việc. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối.

1 tháng Nói được Anh Ngữ 1 tháng đi làm được. Bài học biếu không Giáo sư Trần Hải Bích 443/1C Trương minh Giảng Hẻm Bùi Phát Saigon.

S.V Khoa học, người Trung, rất tận tâm. Cần tìm chỗ kèm từ tiểu học (từng nhóm) đến đệ Nhị AB. Liên lạc với Đức Huy 163/15B Bến ChươngDương Saigon

Học Y tá cần học Trợ Y Tá hoặc Tu Nghiệp Y Tá hỏi thể lệ số 14 Lê văn Duyệt và 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Dạy nấu ăn

Lớp dạy nấu đồ ăn V.N, Tàu và Tây chưng dọn mắt và ăn ngon. Dạy từng món giá hạ. Xin lại 43 Tự Đức.

LỚP DẠY TRỐNG JAZZ

Dạy đủ các Điệu và Kích Động Nhạc Mỗi khóa 3 tháng Hỏi 181 Hàm Nghi (Saigon) Phòng Trà Paramount Night Club.

COURS PARTICULIERS

Pour les enfants de 11è à 7è se présenter à partir de 9 heures : 104 Hong Thap Tu.

Lớp dạy cắt may Đức Hạnh

438 Hai Bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do bà Hiệu trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay. Có lớp Hè cấp tốc.

Nhựt Anh GS tốt nghiệp tại ngoại quốc phụ trách. Lớp 5 người. Dạy bảo đảm. Tại 5-7-9 Ngô Đức Kế.

Trường Hàm thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại :

HÀM THỤ HẠNH NGHĨA
42 Nguyễn văn Thành Gia Định

Thợ máy xe hơi
TỎNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 2.500đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (3.000đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L

Vũ Thời Đại

Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu căn bản để dự dạ vũ, để xuất ngoại, trình diễn trên sân khấu hoặc đi làm ở các vũ trường, xin mời lại :

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

151 Trần Quý Cáp Saigon

Một trường dạy khiêu vũ đứng đắn lâu năm và danh tiếng nhất thủ đô. Sẽ nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng mau hiểu biết, chóng kết quả. Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật.

ANH VĂN HEMINGWAY

Thành lập năm 1958 tại Saigon
84-86 Ký Con (góc Ký Con — Nguyễn Công Trứ)

Đủ mọi trình độ : từ căn bản vỡ lòng đến đàm thoại, văn phạm, luyện dịch các cấp. **Đặc biệt : Đàm thoại Thực hành cấp tốc** theo phương pháp Thính Thoại mới nhất (Aural-Oral Approach) để có thể đi làm, buôn bán, giao dịch, thi cử, xuất ngoại cho những người mới học hoặc đã mất căn bản lẫn niềm tin. Bài vở phát không được soạn riêng cho thích hợp với thực tế, không lý thuyết dông dài. Ban G.S. Cử Nhân, Cao học kinh nghiệm từng dạy ở VAA, USAID được tín nhiệm từ lâu. Trường sở rộng rãi — Lớp ít người — Sáng, chiều, tối. Luôn luôn có mở lớp mới *Nhận dạy riêng từng người hoặc từng nhóm.*

Trung tâm đan máy Hoàng Mai. Đã về địa chỉ 208 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon. Bắt đầu nhận học viên mới, bán đồ loại máy, sách Việt, Nhật, phụ tùng. Cần nhiều thợ đan lành nghề.

COURS PARTICULIERS
de FRANÇAIS et de MATHEMATIQUES

(Cours de Vacances) Groupes de 4 élèves de 7è à 3 éme. Professeurs Français Expérimentés. S'adresser : 100 Hong thap Tu (premier étage). Tél 22.240.

ANH VĂN

TRÍ ĐỨC **180 Lý Thái Tổ**
(cuối Phan đình Phùng)

Đàm thoại cấp tốc dành cho người cần giao dịch gấp; **Lớp Vỡ Lòng** dành cho người mới học; **lớp Sơ cấp** dành cho người đã biết mà chưa nói được. Có giáo sư Mỹ luyện giọng **English For Today I, II, III, IV. Mở 3-7**

DẠY ĐAN MÁY GIỎI

33. Hiền Vương ĐaKao Saigon Chỉ dẫn tận tâm đủ mọi kiểu cổ áo vớ, giầy, găng, áo thời trang. Dạy thêu len và thuê cườm miễn phí. Kinh nghiệm 30 năm. Bán sẵn nhiều loại áo Hippies thật đẹp. Nhận đặt hàng len.

Trường máy chữ « NGUYỄN - VÕ »

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

KẾ TOÁN (GP số 3608/KT/VH) do Giáo sư Nguyễn văn Trứ đảm nhiệm, áp dụng Plan 57 Học viên có sổ sách thực hành tại chỗ.

Ở xa học hàm thụ : 221, Phạm ngũ Lão — Saigon.

Học tiếng Nhựt

Do ; Giáo sư Nhựt và Việt hướng dẫn với phương pháp Thực hành có căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới vỡ lòng mở ngày 2-7-69 học buổi tối và sáng (ghi tên trước) ở 351/60 Trương minh Giảng Saigon là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều sinh viên đã du học và Du khách sang Nhựt và hiện có nhiều giới trí thức đang theo học. (ở xá liên lạc gấp lớp Hàm Thụ).

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm cho mọi trình độ về thực hành văn phạm dịch báo (1 khóa 12 giờ hoặc 36 giờ). Do Giáo sư VIỆT - MỸ tốt nghiệp chuyên khoa Mỹ Ngữ Đại Học dầy kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn, dạy theo phương pháp phối hợp trực dụng của các danh sư R. DIXON, AL.WRIGHT. MC.GILLIVRAY. Mỗi lớp 8 người. Có máy luyện giọng. Nhận dạy riêng từng người với sự cam kết chắc chắn sau buổi đầu thử sức. Nơi học thuận tiện lịch sự và cố định từ lâu. 8 Lê công Kiều (ngay sau Hàm Nghi cạnh bến xe buýt Saigon). Giấy phép số 620.

TV - RADIO

Bán Bộ nhạc Pioneer SX300T Loa CSA31 Sony 350. Hỏi 242/109/11 Nguyễn T Thuật.

Magnétophone

— Teac 4010. Nguyên thùng 40.000đ — Dokorder 7505. Giá 45.000đ. Hỏi 149 Gia Long Saigon

Sansui 5000, còn mới tinh (43000) 339/28B Trương-minh-Giảng

Teac A1500 có Echo, Loa Sonics 60w. Hỏi 121 Trần quang Khải.

Kenwood TK 140 X (nguyên thùng) Hỏi Tâm 298 Vĩnh Viễn Cholon.

Bán 1 trong 2 bộ, mới nguyên Akai M9, 1800SD Sansui 1000A, TK 140U, loa SP200 CS77 Lab 95, Elac 160. 239. Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T 41.470

Bán rẻ một bộ Pick-up radio chung trong thùng bán thật rẻ 6.000đ Hỏi 35C Lầu 1 Lão tử Quận 5 Cholon.

Sansui 1000A mới nguyên 426 Minh Mạng CL

Sửa TV số 1 Đ.T. 40057 Thời gian đặc biệt 30 ngày quý vị có TV đều sửa với giá 1200đ bất kể không sửa được hay hư nhiều. Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

Sansui 5000 Chuyên sửa F.M. của Amp. Sansui 5000 Lê Do Radio 123 Nguyễn Thiện Thuật Banco

Hãy giúp những mầm non trở thành nhân tài ! Bằng cách tưởng thưởng cho con em một tặng phẩm điện tử như : Cassette, TV, Magnéto, Radio, v.v.,. Sau 1 năm các em cố gắng học hành có kết quả. Xin đến xem và mua tại T.K. Radio 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

ENGLISH FOR TODAY

Bộ mới bảo đảm giọng đọc chính xác, rõ ràng.

— Không bị những tiếng ồ, nghe không rõ. — Không bị tình trạng đọc 1/2 bài «Reading» như những băng đương thịnh hành, làm nhiều bạn không vừa ý. Công thâu rẻ nhất: **400đ. một cuốn.** Xin hỏi 53 Trần quý Cáp (khoảng Tr. minh Giảng Saigon).

PHÒNG THÍNH ÂM

TƠ - VÀNG

46B Nguyễn huỳnh Đức, P. Nhuận

— Thực hiện đủ loại Băng Nhạc và Băng Tự Học Ngoại Ngữ.

— Hân hạnh đón tiếp các bạn đến nghe thử để chọn 1 cuốn băng vừa ý hoặc đến để thưởng thức.

Sony TC-230; TC-355; Akai M-9; X-5; 1800-SD; Teac 4010S; Q. Dĩa Garrard Lab 95; Pioneer PL-41; Ampli Sansui 5000; 2000; Kenwood KR 77; KR 100; TK-88; TK-140X; TK140U; SX-34; Loa Sansui SP-2000; SP-200; Pioneer CS-33; CS-77; đầu Shure; Micro; Headphone bán rẻ. 377 Lý thái Tổ.

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon.

Nơi thâu băng lớn nhỏ, Cassette và Car Stereo 8 track có tiếng nhất Thủ đô. Với đầy đủ loại nhạc (Việt, ngoại quốc) nhạc Hit parade mới nhất, nhạc psychedelic mới nhất, 13 dĩa Paul Mauriat, nhạc phòng trà Queen Bee và Tự do. nhạc Nhật, v..v... kỹ thuật tinh vi, máy móc tối tân. Nơi duy nhất để quý vị có thể chọn tiệm gửi... băng mở cửa từ 9h sáng, trưa vẫn tiếp khách.

Phong trào nhạc
và máy ghi âm đang lên

Hãy chọn những bản nhạc hay cho máy ghi âm tối tân của bạn ! — Những bản nhạc ưa chuộng hiện đại (Tân cổ nhạc Việt Nam thịnh hành, Vũ trường, Nhạc sống). Những bản nhạc ngoại quốc mới. (Khiêu vũ, kích động, êm dịu — Bài học Ngoại ngữ : English For Today (Trọn bộ 6 cuốn) Calling all beginers, Let'slearn English—Lifewith the Taylors—L'anglais sans peine—La pratique de l'anglais và bài học Pháp—Đức—Nhật. Xin liên lạc với TK thâu băng 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao)

SỬA T.V
TAPERECORDER AMPLIFIER

MANG LẠI HOẶC Đ.1. CHO :

CỬU LONG T.V. & RADIO

534 Trương minh Giảng Tél 41.435
25 Crystal Palace Tél 92.726-92.115

- Sửa chữa bằng máy điện tử tối tân nhất.
- Các chuyên viên lỗi lạc.
- Việc làm rất chính xác nhanh chóng và bảo đảm.
- Tổ chức đứng đắn và quy mô.
- Có xe hơi nhận và trả máy tại nhà.
- Giá tính phải chăng.

Bộ stéréo bán : Ampli Pioneer SX34, Sony 250A, loa Mỹ, Dual 1011. Hẻm 20 Hoàng Diệu, K. Hội, đi 40m tới số 15/46 (ngoài giờ làm).

Sansui 2000 3000A, 5000, TK 140U, KR 100, TK 88, Akai 1800SD Akai M9, loa SP 200 Sonics 330, hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Trương tấn Bửu cũ) Sg.

Akai 1800SD (40.000) M9 (42.000) BX200 (8000) quây dĩa Lenco (Switzeland) 4000đ. tất cả mới tinh bán gấp. 60A Thoại ngọc Hầu GĐ..

Loa Sansui SP 2000 (140w), SP 200, Sansui 5000 Kenwood TK140U, 88U, Akai M9, 1800SD 1710w chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Sony. TC 540 355, SP 200 Tuner bắt dài còn mới nguyên trong thùng. Hỏi 35C Lầu 1 Lão Tử Quận (5) Chợlớn

Bán băng thâu sẵn : Tuồng cải lương, tân cổ nhạc và nhạc Mỹ. Mỗi cuốn 550đ. Hỏi 120/7/12 Trần Hưng Đạo.

HUNG SON RECORD

426 Minh Mạng Cholon. Lưu ý quí khách, chúng tôi được biết có 1 nơi sang băng đã thâu lại của chúng tôi 5, 7 cuốn nhạc Queen Bee và Tự Do và sang lại cho quý khách, lẽ dĩ nhiên không hay bằng cuốn băng origine của chúng tôi. Vậy để tránh cho quý khách khỏi tốn tiền mà cuộn băng nghe như tiếng trống bể, chúng tôi có đôi lời lưu ý quý khách. Xin cám ơn.

Télévision HỒNG

CHUYÊN SỬA
Radio Télévision Magnétophone

Trang bị đầy đủ máy điện tử để sửa chữa mau lẹ. Nhận sửa tại tư gia. Giá rẻ hơn mọi nơi. Làm việc luôn cả ngày lễ và chúa nhựt. 248 Đề Thám Saigon—Phone : 91.290.

Có xe nhận và giao máy tại nhà.

TẤN Télevision

Sửa đủ loại T.V. Thu băng

Do 1 nhóm cán sự VT và chuyên viên tốt nghiệp tại Pháp nhiều kinh nghiệm, chỉ nhìn màn ảnh là cho biết ngay bộ phận hư trong máy. Xin mời đến ngã ba Huỳnh quang Tiên và Ng. huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Trương minh Giảng)

BĂNG NHẠC

Jo Marcel — Lệ Thu — Khánh Ly Vi Vân—Tiny Young v.v.. Thâu sống tại Tự Do—Queen Bee (trong nhiều băng). Bảo đảm : Stereo—Âm thanh trung thực — Hay và làm các bạn hài lòng nhất. Công thâu : 400đ. 1 cuốn. Dùng đủ các loại máy tối tân nhất : Akai—Teac—Sony.

Mời các bạn tới lựa tại TRUNG TÂM 53 Trần Quý Cáp (khoảng Trương Minh Giảng).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà. **Giá rẻ nhất Thủ Đô.** Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi, **chắc chắn sẽ mua được 100/100 Nếu đến T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sai gon Đ.T : 93.217.**

QUÁN NHẠC

Bán làm quen với giá thật đặc biệt **Dĩa hát, Band nhạc, Bản nhạc, Dụng cụ Âm nhạc QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Kính mời.

LỚP LUYỆN CA TÂN NHẠC

Đặc biệt dành riêng cho **Thiếu nhi và Thiếu niên.** Mỗi tuần học 2 buổi. Học phí 500đ mỗi tháng. Do danh ca **Thanh Vũ, Trung Chỉnh, Phạm Đại** hướng dẫn. Khai Giảng 1-7-69. Ghi tên tại **QUÁN NHẠC** 365 Phan đình Phùng. Sáng từ 8g đến 12g. Chiều 14g đến 20g.

Akai 360D Sansui 3000A, 2000 loa SP2000. Đi đến số 222 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại 243/9B.

Akai M9 Teac 4010S Sansui 5000A, Loa SP 200, Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Akai 360D Sony 355. Ampli Sansui 2000, 3000, 5000. Kenwood KR77 loa SP2000. SP200. Tất cả chưa khui. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Ampli Sansui 5000, 3000. 2000, KR77, Akai 7000S M9, loa SP2000, 200, PU, PL41 nguyên thùng bán. 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

Ampli Sansui 2.000 5000, loa SP 200, KenwoodKR77, Akai 7000, garrard 95. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

139J — Mua — Đổi — Sửa chữa : Akai — Sony — Teac — Sansui — Kenwood — Truyền hình — Radio Transistor Xin mời quý vị hãy đến 139J Võ Tánh Saigon. Có chuyên viên và phụ tùng đặc biệt. Đ.T. 92.775.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Nhận **THÂU KỸ** (Stéréo-Mono-**Cassette**)**giao gấp** các bản nhạc do **khách** chọn **từng bài, bán băng thâu sẵn.** Nhạc **tiền chiến, tân nhạc, tân cổ giao duyên, tuồng** Nhạc **ngoại quốc** (kích động, êm dịu) **Băng học** ngoại ngữ : **Anh, Mỹ** (đủ loại) **Đức, Pháp** (Sơ, Tiểu, Trung học). **KINH CHÂU** 66 ter Lê Lợi Saigon.

SALON TI VI
65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán, đổi chác và sửa chữa Ti Vi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Ti Vi Vạn Phát

Bán các loại máy Ti Vi đủ hiệu và nhận đổi các loại máy cũ lấy máy mới có thợ chuyên môn việc làm nhanh tính giá phải chăng. Nơi đáng tin cậy nhứt. 478 Đ.L Đồng khánh

Đặc biệt : Băng học ORIGINE trọn bộ cuốn English for today

Sơn Hải thâu băng
6 YÊN ĐỖ SAIGON

Ghi âm đủ loại máy : Mono—Stéréo—Cassette và Cassette Stéréo

Tân nhạc thời trang—tiền chiến—cổ nhạc — thi nhạc giao duyên—Nhạc ngoại quốc,

★ Một rừng băng nhạc chọn lọc đủ loại và bài học ngoại ngữ để quý khách chọn lựa và nghe thử. Giá thật rẻ,

★ Bán băng nhạc và thâu băng giá sỉ cho các tỉnh.

★ **Sang băng giao gấp trong 12 giờ.**

GIÁ BĂNG THU SẴN :
C60 : 500đ—C90 : 700đ—1200F : 600đ—1800F : 750đ—2400F : 900đ
Nhạc lựa từng bài : 20đ.
Băng dụng cụ ghi âm tối tân nhất.

Phòng thâu Băng Nhạc
STEREO - MONO - CASSETTE CARTRIDGE CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE, số 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động nhạc cho nhà hàng, Café, Bar. Máy tối tân, Kỹ thuật tinh vi.

LƯU Ý : Xin thông báo quý khách rõ. Bạn TRỊNH QUAN trước ở phòng thâu băng số 4 nay đã về PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC TRỊNH QUAN.

Kiosque, số7 Nguyễn Huệ Saigon
TRỊNH QUAN kính mời

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Bán chó Danois, Boxer lớn nhỏ 120/7/12 Trần Hưng Đạo.

Nội trú ăn ở phòng riêng biệt tiện nghi : 3000đ. Hỏi 321B Lý Thái Tổ Cholon.

ĐỒ ĐẦM-ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt. Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm, áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao, 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư cầu Bông) Đakao.

HỚT TÓC HOÀNG THƠ

Hân hạn giới thiệu cùng quý vị Địa chỉ mới của chúng tôi hiện nay là 45 Bis Đường Ng đình Chiểu Tân Định.

NHÀ MAY

THẨM MỸ

674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg.

Chuyên may áo dài khéo, đẹp nhiều cổ mới lạ, áo đầm, áo kiểu quần tây, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ Đô. Dùng toàn thợ khéo, đúng hẹn. Khỏi thử, giá hạ đặc biệt cho nữ sinh.

Piano hiệu «Gaveau Paris» dư dùng cần bán. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

4500đ một tháng, sinh viên lớn tuổi hiền cần chỗ ăn ở trong gia đình ít người vùng Saigon Gia Định xin thư cho Trung hộp thư 1114 Saigon.

Cần mua hàng ngày hoặc hàng tuần nhiều thùng thịt bò, thịt gà và thịt lợn ướp lạnh của câu lạc bộ Mỹ cho nhà hàng ở xa. Hỏi gấp 9A Sương Nguyệt Ánh Saigon (trên lầu).

Sườn sắt cũ cần mua dù cớ. 106 Nguyễn Huệ Sg. P.220 ĐT. 91291.

Mộ bia đá cẩm thạch Ý (Italie) và lãnh xây mồ mả có mài, đá rửa tại nhà thầu Nguyễn văn Đăng 74 Mạc đĩnh Chi Saigon.

Rolex tự động, đàn ông, mặt đen, còn mới 10.000đ. Hỏi 51/22/2 CaoThắng Sg.

Quà sáng đặc biệt bún riêu khai trương ngày 2-7-69. Trang 19 Trần QuốcToản Sg.

Bán salon cẩm lai kiểu Louis XVI. Hiệu Trưởng Mỏ Cày Kiến Hòa.

Nhận Mẫu giáo nội trú 3 tuổi trở lên săn sóc kỹ, là nơi quí bà tin cậy. Phan thanh Giản cư xá Đô Thành 1C

Quảng cáo

Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo. Décal có keo sẵn dán bất cứ chỗ nào. Lịch—Bảng thiếc—Cờ v..v... In lụa-Sơn phản chiếu ban đêm. Tammyco 23 Cao Thắng Saigon Đ.T.24.934.

Ngoại kiều đứng đắn cần tìm bạn gái đề trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 142 Lê Lai Saigon. Đ.T : 91.470

Bán rẻ sơn mài đẹp, ví sắc kiểu 69, đồi mồi, đồ gốm, búp bê V.N, tranh in, tranh sơn mài, sơn dầu của Họa sỹ danh tiếng. 21 Đoàn thị Điểm Sg.

Lưu ý : có nhà rộng trung tâm Saigon và xe vận tải cần làm đại lý các loại hàng hay thực phẩm. Liên lạc số 459 Bà Hạt Cholon.

Piano Yamaha nhiều kiểu nhiều màu, có bảo đảm và giao tận nhà kiểu 69 sắp có. Việt Long 90 Phùng Hưng (Paris cũ) Cholon.

Phước Long

Quốc lộ 14 khai thông có Hãng xe đò Hiệu Kim Long chạy Saigon Phước Long Sáng ngày 2 tháng 7-69 7giờ30 khởi hành tại bến xe đò lớn Nguyễn Hoàng Văn Phòng 504-506A đường Sư Vạn Hạnh CL

Phòng chỉ dẫn

Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt Mỹ lớp dạy khiêu vũ riêng từng người phiên dịch Anh Pháp Việt G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Mới về Cá mòi Sumaco, giấy bóng kiếng Cellophane bán dưới giá vốn nhập cảng. Thạnh Đức Công ty, 78 Trần Hưng Đạo Sg. Đ.T. 20.382

Photocopy

31-B Thủ-Khoa-Huân Saigon
— Làm bản sao bằng máy điện tử Apeco — Bản sao đẹp như bản chính — Kỹ thuật tinh vi lanh lẹ — Giá đặc biệt

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :

Public Relations Office

86, Võ Tánh Saigon.

Cha mẹ đỡ lo

Nhận ăn ở và học những Học Sinh Lêu Lổng khó dạy chậm tiến Hỏi văn phòng trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T 40.075

Uốn Tóc Ở Đâu

Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tỉa. Uốn và chải đẹp ! Dùng thuốc của Pháp Mỹ. Có máy báo khi lên tóc đủ sức nóng. Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Saigon (Nghỉ Chủ Nhật)

NỔI TIẾNG THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
NHIỀU KIỂU MỚI LẠ
CHỈ CÓ NHÀ IN
THÁI-HÒA
286
NGUYỄN THIỆN THUẬT SAIGON

Cung cấp đủ loại ấn phẩm công, tư sở

Ông, bà góa???

— Nhận giới thiệu giải đáp và giúp đỡ cho quý vị muốn tái lập lại cuộc đời. Thư về (Ô. Hồng Đức Box 364 Saigon) kèm tem và 1 ảnh. Ưu tiên cho các cô lỡ có bầu

Quý khách muốn có 1 nơi giải khát thanh lịch, dùng các món nhậu đặc biệt giá bình dân, xin quý khách hãy đến Quán Hai Hường số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng là quý khách sẽ hài lòng vì chỉ có bổn quán là nơi giải trí trang nhã, yên tĩnh. Đặc biệt bổn quán sẽ khai trương nhằm ngày lễ chu niên Đức Huỳnh Giáo Chủ (18 tháng 5 Â.L.) tức là ngày 2-7-69. Chủ nhân kính mời

DU LỊCH : SAIGON — HONGKONG - BANGKOK

SAIGON — HONGKONG — BANGKOK. Bao ăn ở, du ngoạn, luôn thuế xuất ngoại giá là: 61.000đ. Đi về 8 đêm 9 ngày. Muốn ở lại thêm tại HONGKONG 12 ngày nữa cũng được, khi về có vé sẵn. Nhưng ăn ở do du khách tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8 và 15-9-69. Xin ghi tên tại SAIGON—TOURS 50 Công Lý Saigon. Tél: 23.372 Cao Nguyên Trung Phần Ông NGUYỄN KHOA PHÒN số 2, Phạm hồng Thái ĐàLạt.

Hành Hương Phật Giáo

Mỗi tháng đều có chuyến đi. Xin đến ghi tên và hỏi chi tiết tại Văn Phòng Hành Hương số 414 Trần Quý-Cáp Saigon. ĐT : 93.410

Hành trình số 1 : Saigon—Bangkok—Singapore—Saigon.

Hành trình số 2 : Saigon — HongKong—Saigon.

Hành trình số 3 : Saigon—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon.

Hành trình số 4 : Thái Lan—Tokyo—Osaka—Taipei—HongKong—Saigon

GIỚI THIỆU

Khoa Học Huyền Bí

Chiêm Tinh Gia Thailson ở Thái Lan mới về Việt Nam.

— Chuyên về khoa Tử Vi định mệnh đời người.

Chỉ tay. Quẻ Bát Môn Đại dộn Cao Mên.

Phù hộ mạng. Chiêu tài. Địa Lý : đề mồ mả, đất cát hướng nhà

Tiếp khách tại nhà số 833E Trần Hưng Đạo (lầu) Saigon.

Sáng : 9 đến 12giờ — Chiều 4 đến 7 giờ

Chuyên khoa châm cứu

Chuyên Trị : Nhức đầu kinh niên Đau bao tử Đau lưng, Liệt dương. Đau thận, Tiểu trường khí thống. Phong thấp, tê nhức, Trúng phong. Á khẩu Bán thân bất toại. Xuyễn. Ho, Áp huyết cao, và Phụ Nữ toàn khoa v.v.. Đông Y Sĩ Ô. Niên (Du học tại Mã Lai). Nhà Thuốc Lai An Đường số 227 đường Nguyễn Trãi Chợ-lớn. (Gần bến xe lục tỉnh)

Nhận làm giấy sống chung, Hôn thú Việt Mỹ và theo chồng hồi hương Bảo đảm nhanh chóng Hỏi 333 Công Lý Điện Thoại 20.683

Có chồng ngoại kiều

CẦN GIẤY TỜ

Sống chung hôn thú, khai sanh, giấy bảo đảm đồ ở PX Ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

DU LỊCH

NHẬT BỔN - HỒNG KÔNG

Hằng năm cứ độ thu về, mỗi ngày là có độ 6.000 du khách bước chân vào nước Nhật. Danh sách quí vị sẽ được ghi nhận vào mùa thu năm nay. Xin tham gia đoàn du lịch đợt II sẽ khởi hành vào tháng 9-69 Hãng du lịch Tân Tiến 15 TẠ THU THÂU Saigon Đ.T 22.402 Tổ chức đứng dắn và chu đáo

CT Vệ Sinh Tư

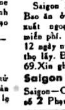
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

Bán 1 comptoir, mới đẹp dài 5m7 tiện mở nhà thuốc tây, Bar. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Du lịch HONG KONG

Saigon Hong Kong 7 đêm 8 ngày Bao ăn ở và du ngoạn luôn thuế xuất ngoại là 59.000đ. Thủ tục miễn phí. Du khách có thể ở thêm 12 ngày nữa nhưng phải tự đài thọ lấy. Đi ngày 15-8-69 và 16-9-69. Xin ghi tên và chương trình tại **Saigon Tours 50 Công Lý** Saigon—Cao Nguyên Trung Phần số 2 Phạm Hồng Thái Đà Lạt.

Maitre KHÁNH SƠN



Nhà tướng số Lão thành 184/7 Yên Đỗ 30 năm trước ở Hà Nội đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquire và Cựu Hoàng Bảo Đại, năm 1942 coi cho Vua Cao Miên (khỏi cần quảng cáo láo khoét và rườm rà).

TIÊN TRI GIA ĐÔNG Y SĨ

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên lãnh thụ được các môn : thần bí như ; coi quẻ thần đồng — xối nước thần trừ nguy, giải xấu trong lúc thời vận suy kém và trị các bịnh hầu như nan y như : bị thư ếm bùa ngải tà quái ma qui. Đàn bà khí huyết không đều, thai nghén khó khăn, hữu sinh vô dưỡng. Quý vị có sự thắc mắc, lo âu, gia đạo, tình duyên, công danh, và kinh doanh, tạo tác, muốn biết dở hay, suy thịnh thế nào, xin mời đến nhà tiên tri, y sĩ, thần bí học Sơn Thành, khỏi lo tiền mất tật còn ! Sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ 331 đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6 (nhà).

Hai cộng Hai thành Năm

(Tiếp theo trang 2)

Đồng thời còn khá nhiều vấn đề tế nhị phức tạp mà nếu quan niệm chính trị là 1 bài toán bí hiểm thường có đáp số nghịch thường thì chính những vấn đề phức tạp khó hiểu này giúp chúng ta căn cứ vào đó đề có thể chiêm nghiệm về 1 kết quả bất ngờ giờ chót của vấn đề hòa bình Việt Nam sẽ trái với mọi ước đoán ồn ào sôi nổi từ trước Midway và đang chìm lặng trong căng thẳng sau Midway hiện nay.

— Trở lại với lập trường cố hữu của các phe qua ba kế hoạch 6 điểm—8 điểm và 10 điểm; chúng ta thấy rõ có một tương đồng tôn trọng là vấn đề cả ba phe VNCH—Mỹ—MTGP đều đòi hỏi và chấp nhận phải thi hành hiệp định Genève 1954 về Việt Nam và 1962 về Lào...Sự đòi hỏi tôn trọng này có nghĩa giữ nguyên ranh vỹ tuyến 17 cùng tôn trọng vùng phi quân sự—đồng nghĩa với điều 1 trong kế hoạch 8 điểm của TT Nixon—tức là ngay sau khi tiến tới thỏa hiệp, quân lực không phải của Miền Nam VN bắt đầu triệt thoái khỏi miền Nam V.N, dĩ nhiên là quân CS triệt thoái về bên kia vỹ tuyến 17...Có điều sau khi quân lực không phải của miền Nam V.N. có thể hiểu là bọn quân chính qui của CSBV rút hết về bên kia vỹ tuyến 17, số quân địa phương và du kích của V.C. gốc miền Nam sẽ ở lại và sau 12 tháng được chỉ định căn cứ và trại quân đề trú đóng không tác chiến và chờ đợi một cuộc bầu cử càng sớm càng tốt v.v... Nhưng đó là tình hình trước Midway—sau Midway bọn V.C. đã cho ra đời cái gọi là chính phủ CMLT, dù là một thứ chính phủ ma và tự phong, nhưng thực tế cùng với sự huênh hoang của chúng về cái hình thức ngang hàng với cả chính quyền CSBV của cái gọi là chính phủ... này, chúng tôi cho đó là một âm mưu xoay hướng giải quyết của bọn V.C. đề cố tạo được một vùng cầm quyền riêng rẽ đứng giữa hai chính phủ Saigon và Hanoi (!)

Và lại, cái quan niệm thường được nhắc đến là vấn đề miền Nam thuộc quyền tự quyết của nhân dân miền Nam, đã trở thành một cái bầy được âm mưu gài sẵn từ trước mà người dân yêu nước tại miền Nam này hãy coi chừng, bởi vì một khi bọn VC đã dứt khoát tự phong cái quyền hành một chính phủ thì dù cho tất cả quân chính qui Cộng sản rút về bên kia vỹ tuyến, cái còn lại vẫn là một hình thức chính phủ tự phong của VC mà chúng ta phải giải quyết cách nào một khi đã ngưng chiến và chỉ định căn cứ tạm kết cho chúng, mà giải pháp Liên hiệp thì đã hoàn toàn bị bác bỏ ? Một cuộc bầu cử tự do thì bọn VC đã nắm chắc phần thất bại nên chúng cố tình ngoan cố trong việc đòi hỏi lật đổ chính phủ Saigon ?

Chúng ta thử ví dụ — xin xác định là chỉ thử ví dụ— trong trường hợp vì kẹt mà phải đặt vấn đề lập vùng trái độn vào giờ chót, thì vấn đề sẽ phải giải quyết cách nào về khu vực ảnh hưởng của cái gọi là chính phủ CMLT này trong khi vấn đề đã trở thành 1 việc nội bộ của miền Nam (có nghĩa từ vỹ tuyến 17 trở vô). Hơn nữa, ngay trong thực chất âm mưu của bọn MTGPMN khi dứt khoát cho ra đời cái chính phủ «ma» này là chúng đã cố ý vừa ngụy tạo sự rời thoát ảnh hưởng lệ thuộc CS BV, vừa đẩy bọn CS BV ra ngoài ảnh hưởng trực tiếp ràng buộc trong mọi quyết định, nhất là quyết định — nếu có — về việc chia cắt khu vực ảnh hưởng ...

Tóm lại nếu tôn trọng hiệp định Genève tức là giữ nguyên ranh vỹ tuyến 17 cùng vùng phi quân sự cũ, nhưng từ vỹ tuyến 17 trở vô còn có sự hiện diện cần được giải quyết ổn thỏa cho cái gọi là chính phủ CMLT tự phong này, mà giải pháp LH thì không chấp nhận được, bầu cử tự do thì họ sợ thua nên ngoan cố, chính phủ VNCH lại kẹt vấn đề bảo vệ nguyên vẹn Hiến pháp 1967, bọn chúng lại dứt khoát cho ra đời cái gọi là chính phủ tự phong, và chiến tranh thì khó mà kéo dài vô hạn ! Nhất định là đã có 1 giải pháp nào đó có thể đã được thỏa thuận trên nguyên tắc và gián tiếp trong chủ trương của các phe liên hệ, nhưng vì e sợ phản ứng tâm lý bất lợi, cũng như chưa tạo được cơ hội thuận tiện đề tung ra giải pháp này, nên tình hình vụt trở nên căng thẳng trong im lặng khó hiểu như đang chờ đợi 1 cái gì đó, mà rất có thể đến cuối tháng 7 đầu tháng 8 này mới hé lộ ra một phần như chính T.T Mỹ R.Nixon đã tuyên bố trong cuộc họp báo tối 19-6 vừa qua : «Ông hy vọng sẽ có những kết quả cụ thể đạt được nhờ sự thảo luận thực sự tại Balê trong hai hoặc ba tháng tới hầu kết liễu cuộc chiến VN».

Kết luận

Với tất cả các sự kiện nhận định trên, tình hình xem như, đột ngột trở nên căng thẳng nặng nề khiến người ta có thể vội bi quan vì cho là vấn đề Hòa bình đã thoát ra ngoài tầm tay với của hy vọng, nhất là mọi hoạt động liên hệ vụt trở nên chìm lắng im lìm trái với sự sôi nổi ồn ào thời kỳ trước Midway... Chúng ta có thể hiểu chẳng qua đó chỉ là sự cố tình nhận chìm dư luận, đánh lạc hướng ước đoán đề chuẩn bị tâm lý quần chúng nói chung cho một đề nghị mới nào đó... Và cái đề nghị mới nằm trong không khí bao trùm chờ đợi này khó có thể được tung ra trước khi Mỹ Nga gặp nhau đề xét lại quan niệm đối phó với Trung Cộng trên căn bản sách lược Đông Nam Á, và vấn đề khu vực ảnh hưởng của hai kẻ mạnh này !

Không thể tuyệt đối phủ nhận quyền lực chi phối trực tiếp vấn đề Đông Nam Á—trong đó có VN là chánh—của hai thế lực ảnh hưởng Mỹ-Nga. Sự xét lại trên căn bản quyền lợi và sự hữu hiệu của chính sách sẽ đặt Việt Nam trước sự chọn lựa : chấp nhận một giải pháp cho toàn bộ 2 miền VN (trường hợp này thì các dự đoán nêu trên là đúng, bởi vì mục tiêu Trung lập hóa ĐNÁ của Mỹ—Nga không có cách nào khác hơn là bắt đầu bằng sự thuận tiện từ chiến tranh VN, đề chia ba khu vực ảnh hưởng, chuẩn bị một tương lai tổng tuyển cử thống nhất cho một toàn bộ VN Trung lập, đề rồi từ đó (qua chương trình tối tân hóa quân lực VN của kế hoạch 5 năm—qua sự kiện viện trợ kinh tế cho cả ba thế lực—qua mục tiêu xử dụng nhân lực VN với phương tiện kỹ thuật viện trợ tạo nên một trường thành đối địch hữu hiệu với con cọp đói Trung Cộng tại Đông Nam Á) tiến lần đến việc thực hiện kế hoạch (!)

— Hay là chỉ chấp nhận một giải pháp cho riêng miền Nam VN, điều nào thực tế có lợi và kiến hiệu trước mục tiêu Trung Cộng? Cùng với sự chọn lựa này là sự thỏa thuận thái độ áp lực cho cả hai miền Nam Bắc VN. đề thực hiện ! Tuy nhiên, vấn đề bầu cử tự do thì lại nguyên vẹn tồn tại. Bởi vì : Một cuộc tổng tuyển cử thống nhất Việt Nam trong tương lai bao gồm ba khu vực ảnh hưởng hay một cuộc bầu cử tự do đề nhân dân miền Nam quyết định chọn lựa một thể chế mới đều có nghĩa và cần thiết tùy theo kết quả bất ngờ giờ chót.

Tình hình chung với sự trì trệ, mâu thuẫn, căng thẳng và khó hiểu nói trên, cả việc liều lĩnh, mù quáng dấn dầu vào chỗ chết của bọn VC trong hành động quân sự hiện nay, chỉ là mục tiêu tấn công tâm lý đề chuẩn bị cho một môi trường chính trị mới có thể bất ngờ và đột ngột vào giờ chót — Trách nhiệm của chính quyền và bổn phận của mọi người không phải đối phó hay tìm hiểu trên bề nổi hời hợt có tính cách thông tin tuyên truyền của vấn đề, mà là ở chiều sâu của ý thức hóa giải tâm lý, nhất là chúng ta đã từng có cái kinh nghiệm xót xa về bài học giờ chót của hiệp định Genève 1954 ! Kinh nghiệm thực tế về đáp số nghịch thường của những bài toán chính trị bắt buộc chúng ta phải nghĩ suy và tìm hiểu mọi vấn đề liên quan đến sinh mệnh dân tộc này !

XUYÊN-SƠN

KHẨU HIỆU MỚI : VIỆT-NAM-HÓA CUỘC CHIẾN..

(Tiếp theo trang 2)

Một cuộc chiến chỉ có một lối thoát... hay không có giải pháp.

Các nhà chánh trị quan niệm khác về chiến cuộc : họ cho rằng CS còn phải đánh, bởi vì không có giải pháp, hoặc chỉ có một giải pháp bại trận.

Giải pháp hòa giải dân tộc của VNCH, đề cho CS được về hoạt động chính trị, được tranh cử... là một giải pháp mà CS sẽ không bao giờ chấp nhận. Các nhà chánh trị nói như vậy, dựa theo những câu chuyện thật tế. Các nhà thương thuyết CS bảo như sau :

—«Chúng tôi có thể về đấu tranh chính trị, — nhưng với một khối quân lực 800.000 người của VNCH, chúng tôi có thể sẽ bị sơi tái bất cứ lúc nào ».

Dường như người Mỹ hết sức bảo đảm và trình bầy mọi cách bảo đảm cho họ, nhưng họ không nghe. Họ có thể tin ở Mỹ, nhưng họ không thể tin được những người Quốc gia trong chế độ VNCH. Sự rút quân của Mỹ, nếu sẽ tiếp tục thật, không phải là điều mà phe Cộng ước muốn trong thâm tâm, vì quân Mỹ càng rút nhiều, thì sự bảo đảm cho phe Cộng được yên lành đề đấu tranh chánh trị, lại càng suy giảm. Điều mà phe Cộng muốn, là giải tán quân lực VNCH, rồi CS sẽ xuất hiện công khai và họ sẽ tán thành việc nhượng các hải cảng cho Mỹ, họ sẽ chủ trương nhượng hết các mỏ cho Mỹ, họ sẽ cầu Mỹ ở lại, họ sẽ đánh lại đúng nước cờ với Pháp ngày trước, và họ tin rằng họ sẽ bịp được các chàng Mỹ ngờ nghệch đề loại đi những bọn Quốc Gia, nhất là khi các bọn Quốc Gia lại a dua theo cái mốt cực đoan chống Mỹ.

Các nhà chính trị lại bảo : «Hiện nay thì CS đương đòi chính phủ Liên hiệp. Nhưng giả sử ông Thiệu bảo : «Bằng lòng nhường cho CS một nửa số ghế trong chánh phủ» thì họ cũng không dám về. Hoặc ông Thiệu bảo : Bằng lòng cho Huỳnh tấn Phát hoặc Trần bửu Kiếm về Saigon thành lập chính phủ, họ càng không bao giờ dám về. Điều họ đòi là giải tán quân lực VNCH... đó là cái thâm ý khi họ đòi giải tán chế độ ở miền Nam.» Nên nhớ là họ đòi giải tán xong chế độ VNCH rồi mới lập chính phủ Liên Hiệp, chứ không phải là lập chính phủ Liên hiệp với chế độ hiện tại. Nhưng vì họ cũng biết rằng yêu sách đó không thể nào thực hiện được, cho nên thâm ý của Cộng sản có thể là ở chỗ khác. Có thể là soay một mảnh đất đề sống. Mà soay không được thì thà rằng đề cho chiến tranh này lìm dần, bởi thua không kèn không trống, tốt hơn là thua một cách công khai và tiêu tùng hết. Nghĩa là chiến tranh này còn phải kéo dài và VNCH càng cần cải thiện đề chiến thắng.

Sở dĩ dài giòng 1 chút trong khi mào đầu vấn đề, nhưng người viết cũng xin bạn đọc hiểu cho, bởi có như vậy mới giải thích được các yếu tố cần đòi hỏi trong việc Việt Nam hóa cuộc chiến.

(Còn 1 kỳ)

Xin chú ý

Hãng SAIGON—TOURS có máy giặt tối tân, đưa bữa nay mai lấy, mưa cũng vậy, giá thường lệ không lên, giặt trắng như tuyết ủi bóng có ly GIẶT HẤP KHÔ — sáng đưa chiều lấy 150đ 1 bộ nơi nhận đồ 50 Công Lý SAIGON TOURS tél : 23.372 và 12 Hoàng Diệu SAIGON - TƯƠI Khánh Hội tél : 90.723 Saigòn.

Xin để ý :

Hãng SAIGON - TOURS có máy điện tử tối tân CHỮA BỆNH GIÙM KHÔNG LẤY TIỀN, cho những ai mắc bệnh tê thấp con nít bại không đi được, kinh kỳ không đúng máu chảy không đều hòa Mọi chi tiết hỏi tại SAIGON TOURS.

DẦU CÙ-LÀ TAM-ĐA

Trị cảm mạo nhức mỏi v.v. Đã có tiếng lâu năm tại Bắc Việt. Có giá đặc biệt đối với :

— Khách hàng mua làm quà tặng.

— Các cơ quan đoàn thể Xã hội từ thiện.

— Các ban Tiếp liệu tại Công tư sở. Cần đặt Đại lý tại các Tỉnh Xin liên lạc tại : 274, Lê văn Duyệt (Hòa-Hưng) Saigon.

KN.BYT số 2123/9-11-66.

Thiệp Cưới
Mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp
Màu lạ. Giá rẻ
nhà in
ĐỨC TÍN
118 PASTEUR, SAIGON

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ

UỐNG REACTIN (BETA)

— ăn ngon, mau đói — Lên cân nhanh chóng — dễ ngủ yên (59M/QCDP) Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ung thư

— «Leukeran» Chlorambucil — Fluoro-uracile «Roche» Thiotepa Specia. Phát minh tân kỳ. Bệnh ung thư, ngoại quốc mang về, dư dùng bán vốn. Hỏi ông Ngọc 639 Nguyễn Trãi Cholon.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau lưng táo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được mười ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn. Hỏi Đông Dược sĩ **Hoàn Sinh** 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Trị hết bịnh đúng kỳ hẹn

Trong khi ham vui muốn tránh khỏi bệnh Phong Tình hay là đã bị rồi mà chữa không hết nên lại số nhà 377 Đại lộ Hưng phú Chánh Hưng gần lò thịt Chánh Hưng sẽ có Bác sĩ chuyên môn chữa cho. Bảo kiết đúng ngày hẹn là hết bệnh, nếu không hết sẽ hoàn tiền lại. Có làm contrat

Trị Bịnh Trĩ khỏi 100/100 Trĩ mạch lươn đi Tiêu ra Máu sa con Trê, mụn Trĩ sưc Thuốc Rụng êm, ít đau, vừa điều Trị vừa đi làm được. Bịnh Nhân ở xa, có phòng nằm Nghỉ khỏi Trả tiền Thuốc Đông y gia Truyền Lưu Kim Khánh 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nằm canh dần dọc, bần thần. Bạn ngay mỏi mệt. Đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc đề trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

TIỆM MAY MỸ THUẬT

số 51-C Lê quang Định Gia Định Âu phục áo dài và đồ đầm có nhiều thợ chuyên môn may khéo và đúng hẹn. Có nhiều hàng thêu bán.

Hôn Thú Việt Mỹ

Hồ sơ theo chồng về nước

— Hoặc giữa người các quốc tịch khác nhau.

— Điều chỉnh mọi thứ giấy tờ hộ tịch, khai sanh căn cước không phù hợp.

— Hồ sơ ly dị hoặc xin biệt cư.

Sở Giao Tế LELION LEFORT 213 Đường Tự Do (Lầu 4 phòng 40) Saigon

Tổ chức kinh nghiệm từ sáu năm nay sẽ săn sóc từng trường hợp của mỗi thân chủ, Giá biểu phải chăng Phục vụ đắc lực và mau lẹ.

CHỤP ẢNH CÁC ĐÁM TIỆC

(Hôn gia, tang, tế)

Lãnh chụp ảnh màu hay đen trắng các đám tiệc ngày, đêm, trong nhà cũng như ngoài trời. Hình ảnh tươi đẹp rõ ràng. Giá phải chăng. Xin hỏi : 88 Bùi Chu SAIGON. Điện Thoại : 23.596.

100 HỒNG THẬP TỰ

(Premier étage). Claire, vous reçoit, tous les jours de 8 à 20 heures... Cartes Tarots Lignes de la Main Voyance sur Photographies. Boule de Cristal (discrétion absolue). Tarifs Exceptionnels. Téléphonez pour rendez vous 22.240

Vỏ chai Lave

Chuyên mua bán đủ loại vỏ chai Lave nước ngọt, coca, các loại thùng gỗ, giao tận nhà. Nhận gửi chai và nước đi các Tỉnh và miền Trung Dépôt KIM CHI 209/3, Hàng Xanh mặt lộ xế trước bót Hàng Xanh ngã tư xa lộ Giađịnh.

QUỐC TẾ LỮ HÀNH CUỘC

INTERNATIONAL
TRAVEL AGENLY

1) Thường xuyên tổ chức du lịch Á Châu :

— Hành trình số 1 : Saigon—Hương Cảng : 6 ngày.

— Hành trình số 2 : Saigon—Hương Cảng - Đài Loan : 16 ngày.

— Hành trình số 3 : Saigon—Hương Cảng—Nhựt Bổn : 16 ngày.

2) Hành trình đặc biệt số 4:

— Du lịch Nhựt Bổn và viếng Hội chợ Quốc Tế OSAKA 1970-Nhựt Bổn : 26 ngày.

Bổn cuộc hân hạnh giúp quý vị về thủ tục xuất ngoại, thu xếp phương tiện chuyên vận, lưu trú và du ngoạn. Xin điện thoại cho ITA : 91.800-93.811 hoặc hỏi chi tiết tại : 133 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon, 1007 Đại lộ Trần Hưng Đạo Cholon.

Bán gấp giá rẻ

Dụng cụ Hotel đã xài rồi. Có máy nước nóng giường nệm drap, tủ đứng, gối, table de nuit, kệ valise, bureau combinaison, bàn ghế salon, comptoir, mền... Hỏi ông Vương, 64 Ngô-đức-Kế Saigon.

Chú ý

Quý vị và các Bạn muốn có 1 bộ Vet-ton đẹp và lịch sự hãy đến Nhà may Nhân số 8 Cô Giang Saigon, Hàng vải tốt may công giá hạ. Chủ nhân kính mời.

Phòng rửa ảnh thường trực

Nhận rửa ảnh «Amateur» giao trong 24 giờ. Lãnh lãm khoán cho nhà nghề Giá hình đặc biệt 1 tấm : 7x10: 4đ.00 ; 9x14 : 8đ.00. Xin mời đến C243/33A TônĐản Khánh Hội Sg. nên đi vào hẻm giữa số 243 và 245 vô chừng 70m.

LỜI TIÊN TRI

LÊ-BÁ-HÒA

Nhà tâm số được nổi tiếng đem vinh hạnh cho nghề tướng số Việt Nam được báo chí ngoại quốc khen tặng và được đài BBC đến phỏng vấn.

Quý vị nào còn thắc mắc số mạng nên đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon sẽ được giải đáp tường tận.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 chị biết giặt ủi giỏi và làm việc vặt, ăn ở nhà chủ Hỏi 75 Hai bà Trưng Saigon.

Cần một cô giáo có kinh nghiệm kèm 3 em tiểu học chương trình Việt. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng. ĐT 40.993.

Hãng tàu cần tuyển dụng thủy thủ đoàn cho thương thuyền viễn và cận duyên. Liên lạc : Donashipco, 15 Pasteur Saigon. ĐT 90.463.

Cần Hãng thầu lớn cần nhiều thợ sửa máy ảnh và đồng hồ nhiều kinh nghiệm biết chút tiếng Anh có giấy ra vào căn cứ quân sự Đồng Minh. Hỏi Việt Hân 74 Công Lý trong giờ làm việc.

Cần gấp 1 nam thư ký đứng tuổi giỏi Anh văn. Hỏi tại 76 Cộng Hòa Sg. ĐT.23767.

Cần 1 người tài xế và 1 người kèm trẻ em bằng Anh văn, hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tuyển

— Bốn (4) ứng viên có Tú Tài 2, lương công nhật B1.

— Bốn (4) ứng viên thuộc 3 loại chuyên môn :

— Ấn loát (2 người). — Sửa chữa máy móc và điện (1 người)— Nhiếp ảnh (1 người) hưởng lương công nhật B3. Hợp lệ tình trạng quân dịch. Chi tiết xin hỏi sở Giáo Dục Y Tế, [illegible] Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT.[illegible]

Cần gấp nữ giáo sư kèm toán Ban B. Xin liên lạc số 34/12A đường Bình Tây Cholon.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N. trong giờ làm việc.

Viện uốn tóc Thời Trang cần thợ chánh uốn tóc. Hỏi 819 Trần hưng Đạo.

Cần 1 cô thâu ngân và 1 cô làm phụ Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Lương cao : 105 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Lớn.

Cần Tài xế đứng tuổi lái xe nhà hỏi 173 Đề Thám Sg.

Cần Thợ Xi, ngoài tuổi quân dịch Hỏi 8 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Thiếu phụ 27t. hiền hậu đứng đắn và lịch thiệp biết nói và viết Anh ngữ khá thạo về thương mại. Muốn tìm việc hợp với khả năng. Xin biên thư hoặc trực tiếp gặp Cô HUYỀN tại số 208 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Lầu 2.

Cần quán ăn cần 2 phụ nữ và 2 em trai (12 đến 17 tuổi) có thể đi học 1 buổi, Hỏi tại quán Minh Trí 258A Pétrus Ký Saigon.

Cần một cô trẻ đẹp biết đánh máy, nói được tiếng Anh đề giúp việc sổ sách và giao thiệp. Lương hậu. Không hội đủ điều xin miễn. 458 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà siêng năng lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần thợ cần 2 thợ may áo da, 1 thợ khuy nút. Hỏi 151 Cao Thắng Sg.

Tuyển dụng

1 nữ thư ký đánh máy (Anh Pháp Việt) giỏi. Mới làm xin miễn. Trả lương hậu cho người có nhiều kinh nghiệm. Do nơi : Sở Giao Tế Lelion Lefort 213 Tự Do lầu 4 phòng 40, Saigon.

Cần gấp tài xế xe Benne lớn tuổi hỏi 87/20 Phát Diệm (Saigon).

Cần 1 tài xế 50 tuổi. Kinh nghiệm và siêng năng Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon.

Cần Người

Cần 1 ông, hay bà, trên 40 tuổi để dạy may không phải thế chân. Nhưng phải ở lại trường. 1 cô đứng bán hàng (không phải bán BAR) tháng 6000đ, phải có 100 ngàn. (sáng đi chiều về) làm lâu dài. Hỏi V.P. Hãng THALACO, 339B Pétrus Ký. Sài Gòn.

Cần thợ máylạnh

Thật giỏi ngoài tuổi quân dịch, lương 15.000đ —30.000đ. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần 1 cô thợ chánh giỏi chải tóc, nhà đàn, đứng tiệm, lương hậu, hỏi tiệm Rayi—6A Lê quí Đôn—góc Lê quí Đôn—Phan đình Phùng. Saigon

Cần gấp

— Một Bà Quản Lý giỏi Sinh ngữ.
— Bốn (4) Cậu trai và hai (2) cô giúp việc nhà, có khả năng Anh ngữ.
—Một (1) cậu bồi bàn có khả năng Anh ngữ. Liên lạc 84 — 86 — 88 Bùi Chu Saigon Đ.T. : 23596.

Cần nữ thư ký đánh máy kinh nghiệm, tập sự xin miễn. Hỏi 611/2 Phan Thanh Giản Saigon từ 8 đến 9 giờ sáng.

HÃNG QUỐC TẾ DU LỊCH

107 Phạm ngũ Lão 107—Cần dùng 1 tài xế lương khoán 10.000đ một tháng có tiền hoa hồng ngoài giờ làm việc.

Cần gấp một cô biên bông nhà hàng trình độ Tiểu học tuổi từ 17 đến 30. Có thể làm nửa buổi. Bao ăn ở. Xin liên lạc tại 119 Trương tấn Bửu trước 9giờ sáng và tại 235 Nguyễn-v-Thoại (Bar Vệ Nữ) sau 9 giờ.

Uốn tóc Cần 1 chánh, 1 móng tay và sang tiệm uốn tóc hỏi 57 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần nhiều cô bán hàng tại tiệm đứng đắn. Hỏi tiệm Tư Hải Giao Huynh, 415 Phạm hồng Thái nối dài (đối diện trại Hoàng Hoa Thám).

Cần thật gấp

— 8 người giúp việc nhà (Việt) ở lại, 6 nữ thư ký kế toán và nhập cảng, 9 cô thư ký Việt, Anh, 12 cô thư ký giỏi Anh văn, 7 tài xế du lịch và Lambro, 5 cô bán thuốc tây, 4 bà vú em, 3 người nấu bếp nhà hàng Việt, Pháp đi xa, 15 bà bồi phòng, 6 thợ giặt, 11 nam lao công, 4 người làm vườn, 5 người pha rượu, 7 ông gác dan. Viết thư xin việc để : (To : Sumoka Box 364 Saigon) kèm tem và một ảnh.

Thêu máy cần thợ có máy thêu Nechi lãnh hàng về nhà làm. Cần mua 1 máy thêu hiệu Nechi đời cũ đầu tròn còn tốt. Thợ thêu Weston (bô đe) tay thật kỹ. Làm về hai bỏ mối. Hỏi buổi sáng tại 357 Trương minh Giảng Saigon.

Chủ nhân cần ?

— Một số người : giữ em, giúp việc nhà, bồi phòng, bếp Việt, Mỹ, Nhà hàng. Thư ký. Lao công. Tài xế, các em trai Bồi hay học nghề v.v... — Yêu cầu Quý vị **Cần Người Làm** viết thơ về Bà Tâm Box 364 Saigon) có người đến ngay việc làm bảo đảm.

Lương Cao

Cần 1 người phụ bếp lương 3500đ tới 4000đ, một em nhỏ sai vặt lương 2500đ nhà hàng THỦY-TRIỀU-523 Trần H. Đạo Saigon. Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... bói đầu sanh đẻ rụng bết tóc, sức mọc rất nhanh, loại mạnh 2 ngôi sao 150đ. Crème CLUB của Nhật trị bết vết nhăn ở mặt, mặt, tàn nhang, trứng cá, vết nhám lang ben v.v.. khỏi kiêng lửa bay nắng 200đ.

Cần gấp Một dược sĩ lè hợp tác trông nom nhà thuốc tây đang hoạt động Xin đến 21 Bến Xóm Củi Cholon.

Cần gấp

Một Thư Ký Kế toán và một người bán thuốc tây lành nghề. Xin liên lạc tại số 36 đường Trưng Trắc Vũng Tàu

Hãng thầu ở Cần Thơ cần nam hay nữ Thông dịch viên giỏi Anh Ngữ — lương hậu. Hỏi tại 365F Trần hưng Đạo Saigon

Cần người làm

Cần mượn Tài xế xe du lịch biết chút đỉnh về máy, Hỏi tại : Số 155 Hàm Nghi, Saigon.

Cần 1 giáo sư hay sinh viên nói giỏi Anh văn dạy tại tư gia. Thư về cô Kim Phượng. 228 Nguyễn công Trứ Sg.

BAR

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar restaurant sắp khai trương ngày 3-7. Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, uống rượu chia, chủ bao ăn ở, (Bar gần phi trường Long An rất đông Mỹ). Hỏi cô Yến 597 Trần hưng Đạo Saigon từ 9 giờ — 6 giờ ngày 2, 3-7.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi tại 59 Hai bà Trưng Saigon.

Ly Ly Hotel Bar

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên rà hạng nghề bao ăn ở.. Bar rất đông khách. Bảo đảm huê hồng chia nhiều gấp chủ từ 19 giờ đến 22 giờ đêm. Địa chỉ 71/228 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đầu đường Bar Anh Đào đi vô 50 thước.

New Tokyo Bar

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương và thưởng. Bar đông khách 172 Đồng Khánh Cholon.

Chú ý Cần 10 cô Massage đi Đà Nẵng. 2 cô tắm hơi, 4 cô uốn tóc, gội đầu, 2 cô thâu ngân. Hỏi 333 Công Lý ĐT. 20683.

Cần chiêu đãi

Hotel bar Restaurant đông khách, nhạc hay, phòng rộng, sạch sẽ có chỗ ăn ở, lương hậu. Hỏi Hotel Monsoon (Phong Vân) 158/261-262 Nguyễn văn Thoại gần Bảy Hiền hay đến Sơn Ca 11 Thái lập Thành (có xe đưa rước).

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại khu đặc biệt Mỹ. Bar rất đông khách. Điều kiện : Bao ăn ở, chia hai. Hỏi tại 2/16 Hàm Nghi Saigon, sáng 8 giờ, chiều 3 giờ.

Bar Mỹ Ly đông khách cần chiêu đãi viên [illegible] biết chút ít Anh Ngữ cũng được. 77 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bar Thu Hương 96 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở có lương.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít tiếng Anh. Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi bà Hùng số 10/2 đường Cao Thắng hẻm 2 sau chợ Phú Nhuận. Ngay tiệm gạo Thanh Phượng đi vào.

Bar đông khách

Cần chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon.

Bar cần Chiêu đãi viên làm tại Phi Trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở vé máy bay. Hỏi bà Báu hẻm 3 nhà số 49 Hòa Hưng. Từ đầu đường vào độ 200 thước (Khám Chí Hòa)

Cần nhiều chiêu đãi

Trẻ đi Phan Rang làm tại phi trường chủ bao ăn ở gặp cô Ba 125 Trần quốc Toản Sg.

Club Mỹ tại Vũng Tàu cần thiếu nữ trẻ làm Chiêu đãi biết chút ít Anh ngữ Bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi biết Anh ngữ không biết cũng được có lương hậu bao ăn ở. Bình Dân 46. Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar cần gấp thêm nhiều chiêu đãi viên đi làm ở khu giải trí phi trường Phan Rang. Điều kiện dễ dàng bao ăn ở và vé máy bay. Hỏi 25 Nguyễn an Ninh Cửa Tây Chợ Saigon.

Cần chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. Hỏi Kingston bar, số 53 Tự Do Saigon.

Bell Bar nhà hàng rất sang trọng khai trương ngày 29-6 cần nhiều Chiêu đãi viên, trẻ đẹp bảo đảm nống trên 50 ngàn có xe đưa về. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại cạnh nhà hàng Monaco

Club Mỹ tại Nha Trang Cần Nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở. Hỏi tại 159/27 Trương minh Giảng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Phú Lợi từ 1 giờ đến 5 giờ chiều có xe đưa rước và 1 cô thâu ngân làm tại Saigon lương tháng 7.000đ có thể chơn 10.000đ hỏi Trà Mi Bar 154 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên trả lương hậu Gala Bar số (8) Ngô Đức Kế Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên đi xa bao ăn ở, lương hậu. Hỏi cô Ngọc sáng từ 9 giờ đến 3 giờ chiều. Số 21/D đường Hùng Vương Thị Nghè. (hẻm cây xăng).

Bar Queen số 98 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở.

4 TIẾP THEO TRANG 1

không yêu cầu triệu tập lại hội nghị Genève năm 1962. Người ta cho rằng vấn đề Lào liên hệ đến chiến cuộc VN và phải chờ cho chiến cuộc VN được giải quyết mới hy vọng tình hình Lào được ổn định. ●

Chúc Mừng

Chúng tôi được tin Giáo sư :

NGUYỄN-PHƯỚC-ĐẠI

Giám đốc Bệnh viện Saigon đã thành công trong việc ghép thận cho Bệnh nhân Mai xuân Fong. Đây là vụ ghép thận đầu tiên tại Á châu và là một sự thành công lớn của nền y học Việt Nam.

Kính gởi đến giáo sư lời chúc mừng nồng nhiệt của chúng tôi và kính chúc giáo sư thành công trong lý tưởng nhân đạo để phục vụ nhân loại.

Đại diện một số cựu
nội trú BVSG
Y sĩ Đại úy D T O.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Tây Ninh vào hồi 1g25 sáng nay, địch quân pháo kích 3 quả hỏa tiễn 107 ly vào tỉnh lỵ Tây Ninh, nhưng cuộc pháo kích của địch không gây tổn thất nào.

Cũng trong đêm, địch quân còn bắn 10 quả súng cối 82 ly vào quận lỵ Phước Ninh, nhưng cuộc pháo kích của địch cũng chẳng gây nên 1 tổn thất nào.

Sáng hôm qua, tại 14 cs ĐB Trảng Bàng quân Mỹ khám phá được 1 hầm lương thực của CS chứa 3 tấn gạo.

Số gạo được di chuyển và phân phát cho đồng bào địa phương.

Chiều hôm qua, 1đơn vị thuộc sư đoàn không vận 101 của Mỹ lại khám phá được trong vùng 45 cây số TN thị xã Tam Kỳ 2 hầm võ khí của CS.

Hai hầm này chứa 6 tấn rưỡi đạn dược và võ khí gồm có 3 súng cối 60, 112 súng trường, 1400 đạn súng cối và nhiều đạn cỡ khác.

Trong đêm qua, CS pháo kích 8 vụ trong đó có 3 vụ được coi là quan trọng.

Chiến trường hiện đang ở thời kỳ lắng dịu vì cộng quân đang phải bổ sung quân số, chờ đợi tiếp tế, chuẩn bị các cuộc tấn công mới.

7 TIẾP THEO TRANG 1

Trở ngại lớn lao nhất cho cuộc thương thuyết là Cộng sản từ khước thảo luận nghiêm chỉnh với chính phủ VNCH. Hơn thế nữa, các viên chức đồng minh tố cáo rằng CS cố tình trình bày sai lạc những đề nghị của họ liên quan đến 1 chính phủ liên hiệp tại Saigon hầu làm hoang mang dư luận quốc tế.

Khi VC và Hanoi nói họ muốn có một chính phủ liên hiệp tại Sài-Gòn họkhông nóirằng họ sẵnsàng muốn thấy một sự liên hiệp bao gồm cảđại diện của hàng triệu nhân dân Nam VN ủng hộ chính phủ VNCH, trái lại, cho đến nay khi nói đến các nhà lãnh đạo dân cử của Saigon, Cộng sản đều nói «loại bỏ hẳn».

Tin Mừng

Thân ái chúc :

Anh NGUYỄN-DUY-ÁI
Chị NGÔ-ANH-PHƯƠNG

Muôn vàn Hạnh Phúc.

Vợ chồng THANH-AN

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin lễ thành hôn của :

Cô VÕ - THỊ - MINH - HOA
cùng
Cậu NGUYỄN - VĂN - NGUYỄN

Sẽ cử hành tại Thụy Sĩ ngày 4-7-69, xin thành thật chia vui cùng Ông Bà Võ-Văn-Trung và cầu chúc đôi tân hôn trăm năm hạnh phúc.

COMPTOIR INDIEN
142, Lê Thánh Tôn
—SAIGON—

ĐỠ MẤT THỜI GIỜ

Quý vị sẽ được thỏa mãn các câu hỏi về vật giá trên thị trường liên hệ đến việc xây cất.

Xin liên lạc với ông ĐẤN
12, Trần Khắc Chân, Tân Định Saigon
Đ.T. 41.441. Sáng từ 8 giờ đến 12 giờ

- Có một nhóm thợ lành trang trí, xây cất, sửa chữa, sơn, quét vôi. Ống nước, ống Gaine máy lạnh, ống dẫn hơi đốt BUTAGAZ v.v...
- Có thể hợp tác với các nhà thầu không quen về kỹ thuật xây cất của Mỹ.

Hành Hương Phật Giáo

QUÍ PHẬT TỬ muốn *chiêm bái, thăm viếng* các Phật tích, thắng cảnh tại các nước **Á CHÂU, MỸ CHÂU** và **ÂU CHÂU**. Xin quý vị đến ghi tên tại *văn phòng hành hương* số **414 Trần Quí Cáp** *Saigon Đ.T.* **93.410**. Vào ngày 20 mỗi tháng đều có tổ chức 1 chuyến đi cho các tu sĩ, Phật Tử hành hương **THÁI LAN, NHẬT BẢN, ĐÀI LOAN** và **HỒNG KÔNG.**

Ngoài ra, văn phòng có nhận lo các thủ tục xuất ngoại khác như : du lịch, thương mãi, du học...

Nhắn tin

HOÀNG NGA

Không ai có ý nghĩ xấu, rất thông cảm và hiểu rõ tâm sự, vui lòng theo ý nguyện của em, chỉ cần cho biết tin để đỡ lo lắng. Tâm nguyện duy nhất mong mỏi nơi em là sớm cho chị biết tin dù thế nào, em cũng vẫn là con em của gia đình. Nhớ viết thư ngay cho chị. Ông bà nào phúc đức xin khuyên bảo giùm em tôi và cho tôi biết tin gấp. Xin thànhthực cảm ơn.

Chị của em
TRẦN THỊ CHÂU AN

Mất giấy tờ

Hồi 7 giờ 15 sáng ngày 2-6-1969 trong khi đi làm từ Saigon đến Củ Chi có làm rơi những giấy tờ cần thiết mang tên KIM-YONGOK 2-16526:— Thẻ căn cước số 178746, — 2 bằng lái xe. Ai lượm được xin mang lại số nhà 8/1 Ngã Ba Tam Hiệp «Biên Hòa».Xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Ký Nhỏ về gặp Ba Má sắp đi xa và hứa sẽ tha thứ hết cho em.

Chị TƯ LIÊN

NGÀY 27 THÁNG 6-1969

Tôi Roger ROUTIN số 4 Đường Nguyễn thành Ý Dakao gần Trường Tiểu Học Đinh tiên Hoàng, bị mất một cặp da trong có : 1 thẻ lưu ngụ số 000085/64, 1 Bằng lái xe số 67.551, 1 thẻ vô Phi Trường Tân Sơn Nhứt và những Cartes D'associations Sportives và Club. Trong cặp da không có tiền yêu cầu nhặc được xin vui lòng đem đến địa chỉ trên. Hỏi Ông VINH xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thuyết, và mặc dầu chính phủ đang «Việt hóa» chiến cuộc, chính phủ cũng «vẫn giữ điều cam kết của chúng tôi đối với nhân dân Nam VN».

Theo hãng AP, PTT Agnew nói rằng «chúng ta đã bỏ vào hơn 35 ngàn sinh mạng người Mỹ để chứng tỏ rằng sự xung đột là đắt giá. VC vẫn ngoan cố với hy vọng mỏng manh là các giọng điệu ly khai tại quốc nội sẽ buộc chúng ta (Mỹ) thay đổi hay có thể từ bỏ chính sách».

PTT Agnew cũng nói rằng «cùng với vấn đề lạm phát, việc chúng ta tham chiến tại VN hiện nay làm cho không có thể tăng gia sự giúp đỡ các chính phủ tiểu bang và địa phương theo một mức độ mong muốn.

«Vì thế, quý vị có liên quan tới chính sách của chúng ta và có quyền biết những viễn ảnh của chúng ta (Mỹ).» Ông nói ông tin các viễn ảnh đó tốt đẹp vì Việt Nam Cộng Hòa đang càng ngày càng có khảnăng đảm nhận trách nhiệm tác chiến lớn hơn và các quốc gia Á châu khác đang sẵn sàng và mong muốn bảo vệ sự toàn vẹn quốc gia của họ.

L.H.Q.sẽ được hoannghênh

LIÊN HIỆP QUỐC, 2-7 (VOA).— NT Trần Chánh Thành nói rằng một lực lượng gìn giữ hòa bình của Liên Hiệp Quốc sẽ được tiếp nhận tại VNCH một khi chiến tranh VN đã chấm dứt.

Ông Trần chánh Thành nói rằng 1 lực lượng như thế sẽ được xử dụng để đoan chắc rằng tất cả các bộ đội của BV và những đơn vị xâm nhập phá hoại ngầm và bí mật thật sự rời khỏi miền Nam VN.

Ông nói lực lượng đó cũng có thể kiểm soát vĩ tuyến 17 nữa, và ông nói điều còn quan trọng hơn ở chỗ một lực lượng LHQ có thể báo cáo và chặn đứng mọi mưu toan can thiệp tại Bắc hay Nam VN.

Ngoại trưởngVNCH tuyên bố như trên với 1thông tin viên của báo thông tin của hiệp hội LHQ.

Hòa đàm Balê phải kếtquả

DJAKARTA 1-7 AP.— Trong cuộc họp báo tại thủ đô Djakarta (Nam Dương) Thủ tướng Ấn Gandhi khi đề cập đến hòa đàm Ba Lê đã tuyên bố rằng «Tôi thành thực hy vọng là cuộc hòa đàm này sẽ có kết quả. Hòa đàm này phải đạt kết quả vào 1 thời gian nào đó».

Chiến cuộc VN còn dài.

ĐÀI BẮC 1-7 (AP).— Trung Tướng Ko Yuan Feng trưởng đoàn viện trợ quân sự Trung Hoa Quốc Gia tại Nam VN từ tháng 7-1967 đến tháng 5-1968 đã tuyên bố rằng VC sẽ tiếp tục du kích chiến cỡ nhỏ và những cuộc đấu tranh chính trị ở Nam VN, mặc dù có cuộc ngưng bắn tạm thời ở VN sau này.

Ông nói quân lực đồng minh và quân BV sẽ rút khỏi chiến trường, nhưng việc triệt thoái sẽ chỉ có tính cách tượng trưng và ít.

Mỹ nói gì với Phi

MANI, 1-7 (AFP).— Một số quan sát viên tại thủ đô Phi luật Tân cho rằng một trong những đề tài chính mà TT Nixon sẽ thảo luận tại Mani là việc thực hiện một chương trình Marshall rộng lớn cho các nước Á châu,ngay sau khi chiến cuộc VN chấm dứt. Chương trình này có mục đích tái thiết VN bị chiến tranh tàn phá và xúc tiến việc phát triển các quốc gia Á châu.

Tổng Thống Phi Ferdinand Marcos sẽ thảo luận với TT Nixon về đề nghị của Phi lập một «tổ hợp» của các nước để đảm nhận việc tái thiết VN sau khi hòa bình vãn hồi.

Đại hàn thắc mắc

HÁN THÀNH 1-7 (AFP).— Hôm thứ ba phát ngôn viên chánh thức tổng thống Đại Hàn Phác chánh Hy loan tin nhân cuộc hội ngộ ở SanClemente, tổng thống Đại Hàn sẽ thảo luận với tổng thống Nixon về các vấn đề chung : mối đe dọa của Bắc Hàn, một thỏa ước vinh dự về vấn đề VN, Đại Hàn tham gia cuộc tái thiết VN.

Tin loan báo tổng thống Phác chánh Hy viếng Mỹ đã khiến các giới chính trị ở Hán Thành rất kinh ngạc trong khi các giới này không hiểu vì lẽ nào Đại Hàn không được ghi trong chương trình chuyến công du sắp tới của TT Nixon ở Á Châu trong tháng Bảy.

Thúc sớm ngưng bắn

BOSTON 2-7 (AP).— Hôm thứ Ba, Hội Thiên Chúa giáo thống nhất Hoakỳ đề nghị TT Nixon hãy tuyên bố 1 cuộc ngưng bắn sớm tại VN và xúc tiến việc triệt thoái quân đội Mỹ khỏi VN.

Hội Thiên Chúa giáo gồm có 2 triệu hội viên tán thưởng việc TT Nixon quyết định rút khỏi VN 25 ngàn quân Mỹ nhưng cho chưa được nhanh. Quyết nghị của Hội nói «miền Nam VN phải tự quyết định lấy số phận của họ và vấn đề chỉ là lúc nào».

6 TIẾP THEO TRANG 1

vào tay bọn tướng tá và cái tư tưởng của Mao. Văn kiện đã viết bọn phe Mao không những làm cho đảng CS bị tan rã mà lại còn làm cho Indonésia trở lại con đường quân phiệt.

Văn kiện trên nêu rõ những người CS Indonésia theo chủ nghĩa Mác Lê Nin đã không chịu ảnh hưởng của tập đoàn Mao và hoạt động theo tinh thần quốc tế vô sản. Văn kiện nêu tin tưởng rằng đảng CS Indonésia sẽ góp phần mình vào sự củng cố phong trào CS do các văn kiện đã đạt được ở Mạc tư Khoa.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Bản tin của đài phát thanh Hồ Nam nghe được tại Hương cảng, cho hay các trận mưa lũ đã bắt đầu từ 23-6 cho đến đêm 25-6, nước lụt từ núi đã tràn vào công xã nhân dân Chunhua lại quận lỵ Changsa.

Đài phát thanh Hồ Nam còn cho hay là sông và hồ tại quận lỵ Changsa đều dâng lên tới một mức nướcnguy hiểm. Binh sĩ, cán bộ và nông dân đi canh chừng tại các yếu điểm dọc theo các con sông đe dọa nạn lụt.

Đài phát thanh Hồ Nam còn cho biết thêm rằng tại nơi khác binh sĩ đã chèo xuồng để vớt các nông dân tại công xã nhân dân Choufang vì nước sông dâng lên rất mau.

Hồ Nam là quê quán Mao Trạch Đông.

Phân ưu

Được tin

Thân-Mẫu

Bác sĩ NGUYỄN-HỮU-LIÊM vừa thất lộc tại Sadéc.

Xin thành thật phân ưu cùng Bác sĩ Liêm và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

BS. Nguyễn hiền Ngọc
Y Viện Thanh Quan

Khóc Bạn

Vô cùng đau đớn khi nghe tin bạn thiết :

PHẠM-KHÁNH-THỌ

Cố Thiếu úy đã tử nạn vì công vụ ngày 28-6-1969. Và cầu chúc bạn sớm về nước Chúa.

Các bạn
Bùi chí Hiếu
Trần quang Tiến
Trần đăng Sản
Nguyễn văn Sang
Lộ công Hầu
Nguyễn mạnh Hùng

Cáo Phó

Rất đau đớn báo tin thân bằng quyến thuộc hay :

CỐ TRUNG SĨ
NGUYỄN-MẠNG

Sanh tại Mỹ ta Vĩnh Linh Quảng Trị vừa tử nạn tại Thất Sơn ngày 12-6-69.

Em
Ông Bà Nguyễn văn Cai
— Nguyễn văn Hoạch.

Khóc Bạn

TRẦN-NGỌC-VÂN

Từ trần ngày 27-6-69.

Toàn thể bạn trẻ Quận Hiếu Thiện (Tây Ninh) thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện linh hồn bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ý-KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

dại gì mà chỉ đi mạnh với Tây Phương trong khi có thể thân hữu lại với Nga rồi đứng hẳn vào thế «ở giữa» để lấy lợi cả hai.Ấn độ, ngày thêm thù nghịch với Trung cộng, nhưng cũng đã ngày càng đi quá sát với Nga. Hồi, tuy giây liên lạc với Trung cộng còn đấy, nhưng từ ngày thay người cầm đầu đã có vẻ coi nặng Nga hơn TC.

Vậy thì chuyến đi của ông Nixon — được tung ra ngay sau khi Nga bắn tiếng cổ võ thành lập khối phòng thủ Nam Á nhằm chặn bước tiến của TC sau khi Anh rút khỏi vùng này vào 1971 và Mỹ thì có ý mon men trở về chủ trương cô lập cũ — ô. Nixon có ý thuyết phục các nước Á châu chớ vội hoang mang mà tìm đường «đi trước». Ô. Nixon muốn thuyết phục rằng ở thời đại «hỏa tiễn liên lục địa» và «phi thuyền không gian», Thái Bình Dương tuy bao la nhưng đã trở nên nhỏ hẹp, bên này là các nước Á Châu bên kia là Mỹ, và như thế Mỹ không thể từ bỏ vai trò đại cường Thái Bình Dương.

Thế nhưng sự thuyết phục của ông Nixon vẫn chỉ mới có giá trị của một sự thuyết phục. Sự thuyết phục đó chỉ có thể trở thành niềm tin chừng nào Mỹ tìm đạt tới được một giải pháp tốt đẹp cho cuộc chiến VN. Giải pháp đó phải chứng tỏ Mỹ không xây dựng quyền lợi của riêng mình bằng sự thiệt hại của đồng minh giai đoạn.

Trong ý hướng đi tìm thêm bảo chứng cho sự thuyết phục trên, ông Nixon đã dùng cuộc thăm viếng Lỗ như một trắc nghiệm cụ thể về mức độ thành thật của Nga trong chủ trương, nói chung với thế giới là «chung sống hòa bình giữa các nước có chế độ chính trị khác nhau» và nói riêng giữa Nga-Mỹ là «tạm liên minh để cản sự bành trướng của Trung cộng». Tại Đông Âu, ông Nixon không viếng CS Nam Tư bởi vì từ lâu, Nam Tư đã tự xếp mình vào hàng ngũ «lực lượng thứ ba». Ông Nixon cũng không viếng các xứ CS thân Nga bởi vì như thế chẳng thà viếng hẳn Nga. Ông Nixon viếng Lỗ bởi vì từ 1963 tới nay, tuy vẫn đứng trong khối Nga nhưng Lỗ vẫn cố gắng hành động độc lập, nhiều khi chống hẳn lại Nga, chẳng hạn kết án Nga chiếm đóng Tiệp, chống Nga kéo bè để mưu khai trừ TC, đơn phương kết thân với Do Thái giữa lúc Nga xô cầm đầu mặt trận ủng hộ Á Rập diệt Do Thái, v.v..., đến nỗi vào dịp Nga chiếm Tiệp nếu mà không có sự phản kháng mạnh mẽ của dư luận thế giới và nhất là sự cảnh cáo quyết liệt của Mỹ (theo sự cầu cứu của Lỗ) thì Lỗ cũng đã phải chịu chung số phận của Tiệp.

Cuộc viếng thăm Lỗ của ông Nixon hiểu theo cái nghĩa thất lợi cho Nga thì rõ ràng đây là một hành động xúi dục đàn emNga noigương Lỗ.Nó cũng cóý cảnh cáoNga rằng nếu mà Nga nhất định thọc sâu ảnh hưởng vào vùng NamÁ thì Mỹ sẽ trả đũa ngay bằng cách thọc sâu vào ĐôngÂu,để không những gây rối cho Nga tại ngay sát nách và nội bộ khối Nga mà còn đe dọa đi tới chỗ tạm dẹp «dự án liên minh Mỹ Nga chống TC» để thay thế vào đó «dự án Mỹ-TC hòa giải», trước hết là trong vấn đề VN mà cho đến nay Nga trút hết tội «kéo dài chiến tranh cho TC».

Cuộc viếng thăm Lỗ của ông Nixon hiểu theo cái nghĩa «hai bên đều có lợi» cũng vẫn được. Đằng nào thì Lỗ cũng đã ra mặt chống Nga rồi. Nếu mà «lọt sàng» Nga «xuống nia» Mỹ thì dù sao cũng còn dễ chịu cho Nga hơn là xuống«đất»TCnhư trường hợp Anbani.Vả lại điều này sẽ dẫn tới kết quả Mỹ đã có thể «có mặt» tại Lỗ (Đông Âu) thì hẹp gì mà Mỹ không vui lòng để Nga có chỗ đứng chung tại Nam Á. Trong chiều hướng này dư luận đã đoán già rằng tại Lỗ ông Nixon có thể gặp Breznev-Kossiguine.

Nói tóm lại tất cả sự tính toán của ông Nixon về một chương trình thăm viếng vừa được loan báo là một đòn trắc nghiệm lớn lao và táo bạo. Từ sự trắc nghiệm này mà chính sách đối ngoại mới của Mỹ sẽ hình thành. Tuy vậy dù kết quả cuộc trắc nghiệm như thế nào thì chính sách mới của Mỹ cũng đã được phác họa «không để bị đẩy lui nhưng cũng không để bị cột buộc».

CHÍNH-LUẬN

Gà thịt Hubbard (Huy-Ba)

Gà lông trắng, dễ nuôi, mau lớn hơn GOTO, 8 tuần cam đoan tặng 2 kílô. Gà về 4-7-69.

Bán tại :

NHƯ Ý 238 Lý Thái Tổ	SAIGON
HỒNG HƯNG 144 Pétrusky	CHOLON
HÙNG CƯỜNG 692 Phan đình Phùng	SAIGON
CHẤN PHONG 245 đường Hậu Giang	CHOLON

Thông - Cáo

SAIGON HÓA DƯỢC CÔNG TY trân trọng thông cáo :

Kể từ 15 đến 20 tháng 6 chúng tôi phải đóng cửa để kiểm kê các số sữa GUIGOZ tồn kho theo thể thức Nghị định 215/BKT ngày 12-6-1969 để nạp Phân Xuất Quân Bình cho Bộ Kinh Tế nên không bán ra ngoài thị trường được.

Bắt đầu từ ngày 20 tháng 6 Sữa GUIGOZ đã bắt đầu phân phối cho các Dược Phòng như thường lệ với giá mới.

Hiện nay số sữa GUIGOZ tồn kho đủ cung cấp cho thị trường.

SAIGON HÓA DƯỢC CÔNG TY.

Dược Phẩm Đặc Chế

V.N.HOÀNG và N.LINH-BA

Đầy đủ các thuốc hiệu mới nhất để bổ túc cho các Tự điển loại này.

Thắc mắc trong yêu đương

Cẩm nang của mọi người muốn tạo và bảo vệ hạnh phúc gia đình.

ĐÃ PHÁT HÀNH — CÓ KHẮP MỌI HIỆU SÁCH.

Việt - Hải

Chuyên sửa đủ hiệu máy T.V., TAPE RECORDER, AMPLI.

Có xe nhận và giao máy tận nhà, do chủ nhân đảm nhiệm.

Chắc chắn giá rẻ hơn mọi nơi. Cần mua lại nhiều T.V. Nhật cũ, giá cao.

Xin đến VIỆT-HẢI,10 đường Vườn Chuối tức 488/10 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 93.702.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- *Đại Tá Tỉnh Trưởng kiêm Phân Khu trưởng, Thiếu Tá PKP, Thiếu Tá TMT, quý vị SQ, HSQ và BS Phân Khu Gia Định.*
- *Đại Tá Phụ Tá Tư Lệnh LLĐB và phu nhân*
- *Đại Tá Cố vấn trưởng, Quý vị SQ, HSQ và BS Hoakỳ thuộc toán cố vấn 44 Gia Định*
- *Ông Phó Tỉnh Trưởng Hành chánh, cùng các quý vị Trưởng Ty, Sở tỉnh Gia Định*
- *Trung Tá CHT/SLL/TTM cùng quý vị SQ, HSQ và BS*
- *Trung Tá Chiến đoàn trưởng 1 Xung Kích thuộc SLL TTM cùng quý vị SQ, HSQ và BS.*
- *Trung Tá Chánh sự vụ sở Thanh Tra và Kế hoạch cục Quân Cụ*
- *Ông Tổng Cục trưởng, ông phụ tá Tổng cục trưởng, ông Chủ tịch Ủy ban quản trị và phát triển siêu thị và Quý vị nhân viên trong Tổng cục tiếp tế*
- *Trung Tá TMT, Trung Tá Trưởng toán 4 thanh tra, Trung tá TMP/HQ thuộc Bộ Tư Lệnh HQ BKTĐ.*
- *Trung Tá Quận Trưởng kiêm Đặc Khu trưởng, Quý vị SQ, HSQ và BS Đặc Khu Gò Vấp*
- *Trung Tá phụ tá kế hoạch cục Chiến tranh Chính trị*
- *Linh mục Chủ Tịch hội Văn Hóa Duy Linh*
- *Mẹ bề trên và các Dì phước dòng Mỗi Khôi Chí Hòa*
- *Thiếu Tá Trưởng Ty, Quý vị SQ, HSQ và BS ty ANQĐ Gia Định*
- *Các Quý vị thuộc các cơ quan, hội đoàn, và các Quý vị Thân bằng quyến thuộc đã tới chia buồn, phúng điếu và đưa linh cửu Thân Mẫu, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :*

Bà Quả Phụ

Vương-Văn-Tỉnh

Nhủ danh ANNA TRẦN-THỊ-BÁCH

từ trần ngày 21-6-1969 tại tư gia. Hưởng thọ 62 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị lượng tình tha thứ.

Đồng tang gia cảm tạ.

Hội Giác - Quang Tương - Tế

Hội Quán 48 Kiều Công Hai Saigon

MỜI HỌP ĐẠI HỘI - ĐỒNG KỲ II

(Mãn Nhiệm Kỳ)

Kính thưa Quý Vị,

— Chiếu theo phiên họp Đại Hội Đồng kỳ 1 ngày 22-6-69.

Vì lý do Hội Viên đi tham dự không túc số bất hợp lệ nên phải triệu tập kỳ nhì để bầu B.T.S. Niên khóa 69—71.

— Chiếu theo điều 6-7-17 và 21 trong điều lệ.

Trân trọng kính mời Quý Vị Nam Nữ Hội Viên của Hội G.Q.T.T. bớt chút thì giờ vàng ngọc đến tại Chùa Giác Quang số 226 Phan văn Trị G.Đ. để dự phiên họp Đ.H.Đ. kỳ nhì vào lúc 8 giờ 30 ngày Chủ Nhật 6-7-69. (Khai mạc đúng 9 giờ).

Rất mong sự hiện diện của Quý Vị, vì quyền lợi của Nam Nữ Hội Viên, xin đến dự cho đông đủ để xây dựng cho Hội.

Kính chào đoàn kết.

Kính Mời
T.M.B.T.S.H.G.Q.T.T.
Chánh Hội Trưởng
TRẦN-ĐÌNH-THẤT
tự Vụ Bản.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ và tri ân :

- Ô.B. Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng.
- Y sĩ Chuẩn Tướng Cục Trưởng, Y sĩ Trung Tá Cục phó cùng quý vị sĩ quan Cục Quân Y.
- Thượng Tọa Giám Đốc Nha Tuyên Úy Phật giáo.
- Đại Đức Trưởng phòng cùng chư Tăng Phòng T.U.P.G/TTHLQT.
- Đại Đức Trưởng Phòng TUPG/SĐ/TQLC.
- Đại Đức Trưởng Phòng cùng chư Tăng Phòng TUPG/TYVCH.
- Đại Đức Tịnh Xá Trung Mỹ Tây.
- Y Sĩ Đại Tá Chỉ Huy Trưởng và Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Phó TYVCH
- Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng cùng Toàn Thể Sĩ Quan Cán Bộ Trường Quân Y.
- Y Sĩ Trung Tá Trưởng khu Nội Khoa, Y Sĩ Thiếu Tá Trưởng trại và các Anh em Quân Y Tá Trại Nội Khoa 4, Quý vị Y — Nha — Dược Sĩ cùng nhân viên trực thuộc TYVCH.
- Đại Tá Giám Đốc Nha Quân Sản Bộ Quốc Phòng.
- Trung Tá Cục Trưởng cùng Toàn Thể Nhân Viên Quân Chính các cấp Cục Tâm Lý Chiến.
- Trung Tá Chánh Văn Phòng cùng Quí vị Sĩ Quan thuộc Văn Phòng Bộ Quốc Phòng.
- Thiếu Tá Chánh Sự Vụ.Thiếu Tá Phụ Tá, quý vị sĩ quan và các bạn thuộc Sở Tâm Lý Chiến Nha Kỹ Thuật.
- Bác Sĩ Giám Đốc cùng quý vị Bác Sĩ, Dược Sĩ Bảo sanh viện Hùng Vương.
- Thiếu Tá Y Sĩ Trưởng cùng quý vị Sĩ Quan và nhân viên Chẩn Y Viện Trung Ương.
- Thiếu Tá Y Sĩ Trưởng cùng quý vị Sĩ Quan và nhân viên bệnh viện Trưng Vương.
- Thiếu Tá Y Sĩ Trưởng cùng quý vị Nha—Y—Dược Sĩ và nhân viên bệnh xá TTHLQT.
- Trung Tá CHT, Thiếu Tá Q. CHT cùng quý vị Sĩ Quan và nhân viên trường Quân Vận
- Thiếu Tá CHT cùng quý vị nhân viên Trung Tâm Miễn Dịch.
- Đại Úy Y Sĩ Trưởng và quý vị sĩ quan thuộc Tiểu Đoàn 25 Quân Y.
- Y Sĩ Thiếu Tá phụ tá cùng quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ, Nữ Trợ Tá và nhân viên dân chính thuộc Trung Tâm Tiếp Huyết.
- Quý vị thuộc Hội Thánh Trần Hưng Đạo Việt Nam quận Hóc Môn.
- Quý vị thuộc gia đình Phật Tử Liên Hoa.
- Quý vị Phật Tử thuộc Tịnh Xá Trung Mỹ Tây.
- Quý vị Phật Tử chùa Linh Sơn Trung Mỹ Tây.
- Quý vị Đại diện Đại Đức chùa Vạn Hạnh Trung Mỹ Tây.
- Quý vị quyến thuộc xã Định Công Hạ.
- Quý Thầy Cô Làng Ông Bà Chiểu.
- Quý vị thân hữu cư xá Phan văn Trị.
- Quý vị Bằng hữu xã Trung Mỹ Tây.
- Quý vị bằng hữu đường Nguyễn huỳnh Đức.
- Quý vị bằng hữu hẻm 267 Trương minh Ký
- Quý cô Nữ Trợ Tá Tổng Y Viện Cộng Hòa.
- Quý bạn đồng khóa C.V.A 45-51 và quý bạn đồng nghiệp.
- Quý bạn sinh viên Y-Dược-Luật-Khoa học và Vạn Hạnh.

Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc nội ngoại đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, tụng niệm, chia buồn và tiễn đưa : Chồng,Cha,Ông,Nhạc phụ chúng tôi là:

Cụ Trịnh - văn - Kính

Hưởng thọ 63 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi ngày 28-6-1969.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ : TRỊNH-VĂN-KÍNH
Nhủ danh : NGUYỄN-THỊ-HIỀN
Trưởng Nam : Y Sĩ Trung Tá TRỊNH-VĂN-CHÍNH.
Con Rể : HOÀNG-VĂN-TÚ.
và Tang Gia đồng bái tạ

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng quý thân bằng quyến thuộc và các bạn hữu của cháu và con chúng tôi là :

CỐ TRUNG SĨ TDV
NGÔ - VĂN - LONG

Sư Đoàn 101/NDHK

đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 23-6-69 tại A-Shau Huế. Lễ An táng đã cử hành ngày 29-6-69 tại Nghĩa Trang Quân Đội Xa Lộ Biên Hòa

Ô Bà Nội	:	*Ngô văn Tấn*
Cha mẹ	:	*Ngô văn Quốc*
Chú	:	*Ngô hữu Ơn và vợ*
Cô	:	*Ngô thị Ba và chồng*
—	:	*Ngô thị Đạo và chồng*
—	:	*Ngô thị Hữu và chồng*
—	:	*Ngô thị Của và chồng*
—	:	*Ngô thị Bầu và chồng.*

CHIA BUỒN

Hay tin đột ngột :

THÂN-MẪU

bạn ĐỖ-VĂN-MINH đã từ trần tại Saigon, các bạn MINH thành kính phân ưu cùng bác trai, các em và cầu nguyện linh hồn bác gái siêu thoát.

Các bạn
An, Cáo, Cấp, Giao, Trường
Tờn, Thời, Bích, Tài.

Chia Buồn

Được tin :

Nhạc-Mẫu

Ông VÕ-VĂN-HOA thất lộc tại Tây Ninh ngày 26-6-69.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ được phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông Bà BÙI-ĐỨC-ĐIỀM
Ông Bà BÙI-VĂN-THẦN.

Phân Ưu

Được tin trễ :

CỤ ÔNG
ĐẶNG - ĐÌNH - HUỆ

Thân Phụ Anh ĐẶNG-ĐÌNH-ĐẠT tạ thế ngày 26-6-69 tại Saigon hưởng thọ 75 tuổi.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Anh Chị ĐẠT và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

— Phạm văn Nguyên
— Lâm vị Thủy
— Trần huy Phong và anh em Vovina.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Nhạc-Mẫu

bạn NGUYỄN-HOÀNG-MINH, Nhân viên Phòng Thông Hành, Bộ Nội Vụ thất lộc ngày 27-6-1969, thành thật chia buồn cùng tang quyến

Bà Tâm, Ô.Ô. Chiểu, Thu, Chỉnh, Hạn,
Quang, Biên, Cuộc, Thắng, Khải, Thọ.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385 — TRẦN QUÝ CÁP — SAIGON

Điều khiển bởi : Ông LÊ-NGỌC-HÙNG Giáo sư Trung học NGUYỄN-BÁ-TÒNG và Ông NGUYỄN-VĂN-TỚI Giáo sư Trung học TABERD-Saigon.

Xin chân thành cảm ơn quý Bà, quý Cô tín nhiệm bổn hãng, đã đến ghi tên đông đảo để xuất ngoại Du Lịch.

Du lịch HỒNG-KÔNG NHỰT-BỔN (mỗi tháng đều có tổ chức)

Du lịch Á CHÂU, MỸ CHÂU, ÂU CHÂU. Tổ chức thăm viếng con em tại Ngoại Quốc.

— Tổ chức đứng đắn nhanh chóng — Hướng dẫn viên chuyên nghiệp, đã tốt nghiệp các Đại Học Đường ngoại quốc — Du khách xử dụng trọn số ngoại tệ do viện Hối đoái cho phép đổi — Du khách dùng cơm dự tiệc tại các nhà Hàng danh tiếng và nghỉ ngơi tại khách sạn, sang trọng bậc nhất.

Quý vị hãy đến ghi tên từ bây giờ để hưởng giá biểu đặc biệt.

Xổ THUỐC XỔ NHÀNH-MAI Xổ đàm độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trị bón, sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành-Mai, 24 Trần-khát-Chân (gần chợ Tân-Định). K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

Thuốc Dán

Hiệu Con Rắn

TRỊ : Ghẻ, nhọt, tức ngực, hạch đàm sưng trặc, nhức đầu, dạp đinh nước ăn chơn và các chứng bịnh ngoài da. Các tiệm thuốc bắc đều có bán. Saigon do NHÀNH MAI, 24 Trần khát Chân (gần chợ Tân Định. K.N.BYT số [illegible] ngày 20-11-63

Cần mướn gấp 1 xe Toyota Corona hoặc Datsun du lịch tình trạng tốt, giá cao dài hạn. Và 2 tài xế xe xúc đất (truck loader) thật rành nghề, lương từ 25.000 tới 30.000đ. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.